

JUMP COMICS

DRAGON BALL SUPER

ドラゴンボールスーパー

★宇宙一の戦士



16

原作：鳥山明
漫画：とよたろう

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、
いっさい関係ありません。デジタル配信用に再編集を行っています。

AUTOR: AKIRA TORIYAMA

ARTE: TOYOTARO

JUMP COMICS



O GUERREIRO
NÚMERO UM DO
UNIVERSO

DRAGONBALL SUPER

ドラゴンボールスーパー

SUPER

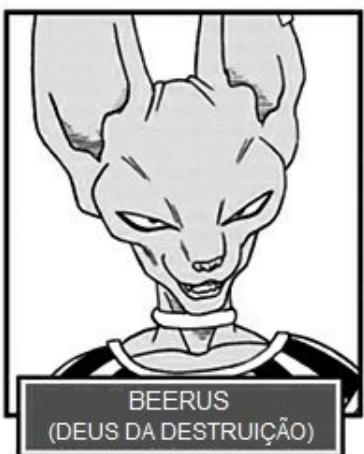
宇宙一の戦士

16

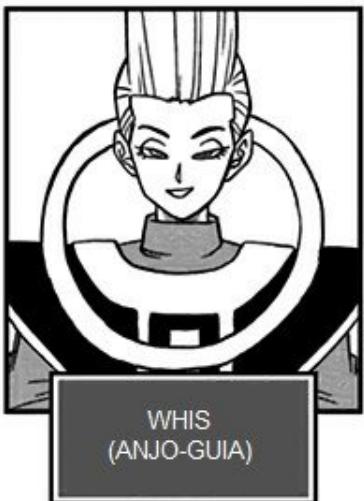
原作: 鳥山 明

漫画: とよたろう

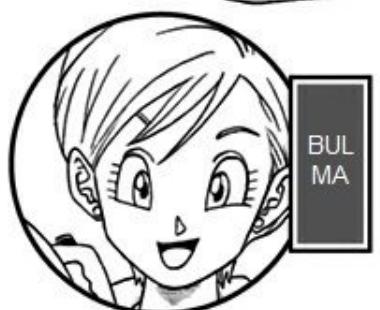
★ PERSONAGENS ★

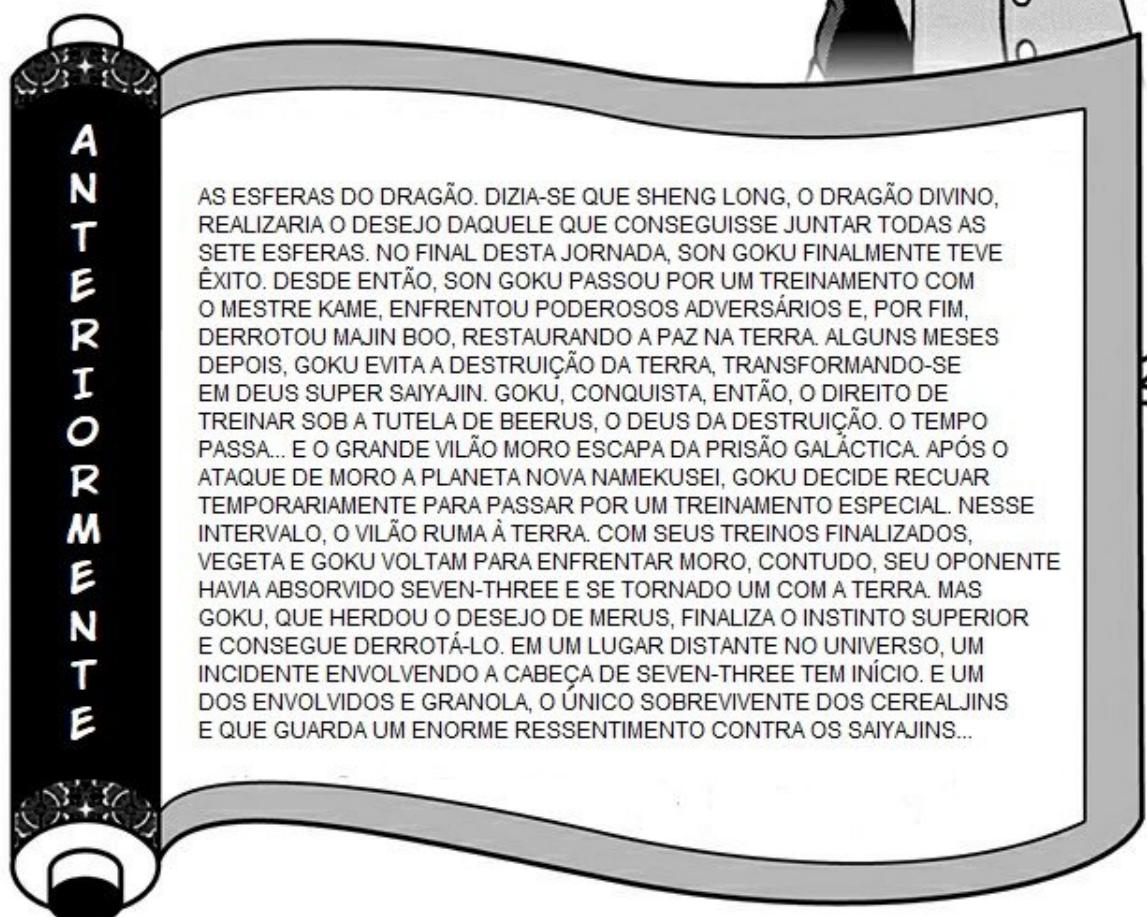


BEERUS
(DEUS DA DESTRUIÇÃO)



WHIS
(ANJO-GUIA)





ドラゴン ボール スーパー

DRAGON BALL 超 16

宇宙一の戦士

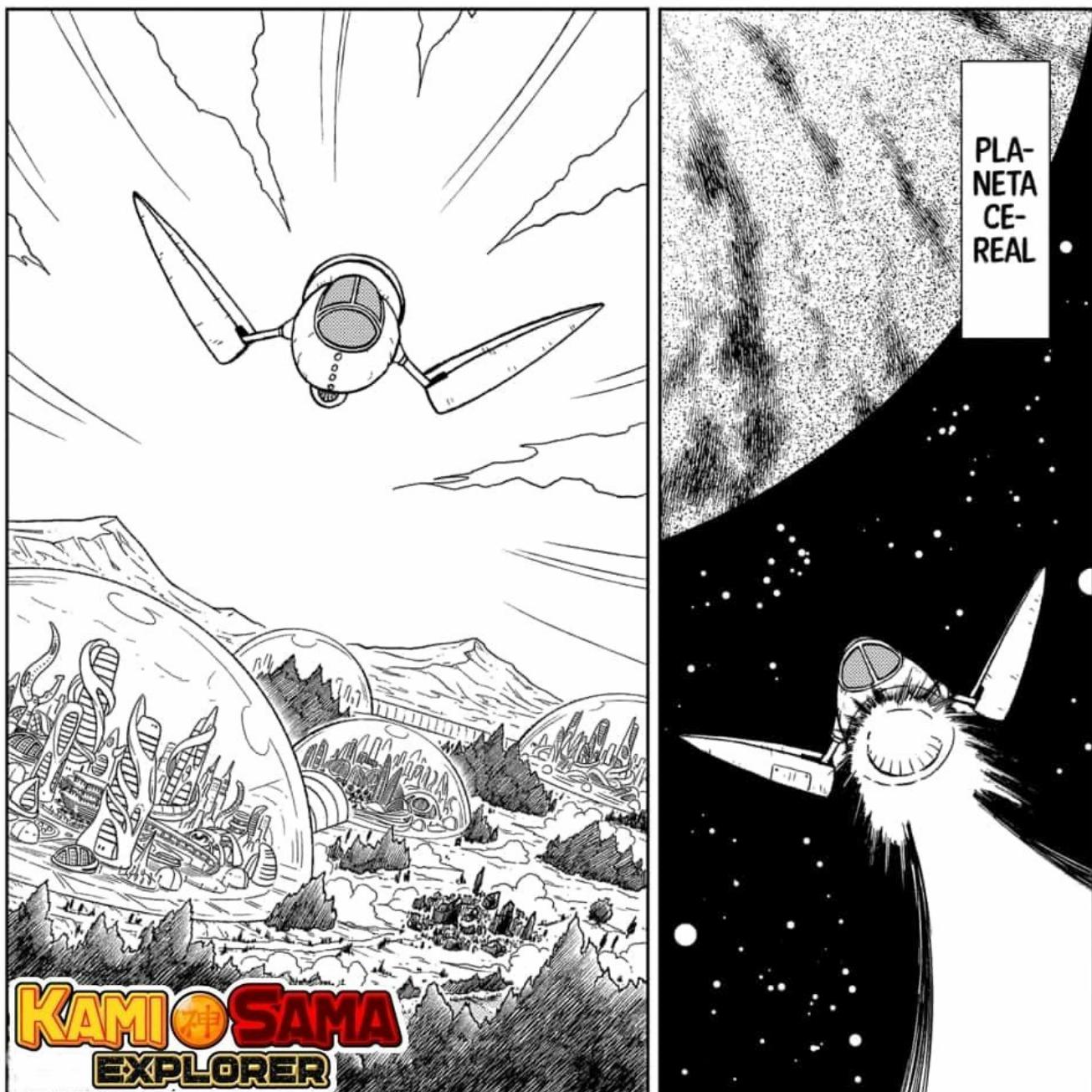


CAPÍTULO 69 - A TRANSIÇÃO DO PLANETA CEREAL	07
CAPÍTULO 70 - O GUERREIRO MAIS FORTE DO UNIVERSO	53
CAPÍTULO 71 - O PLANO DOS HIITA	99
CAPÍTULO 72 - SAIYAJINS E CEREALJINS	145

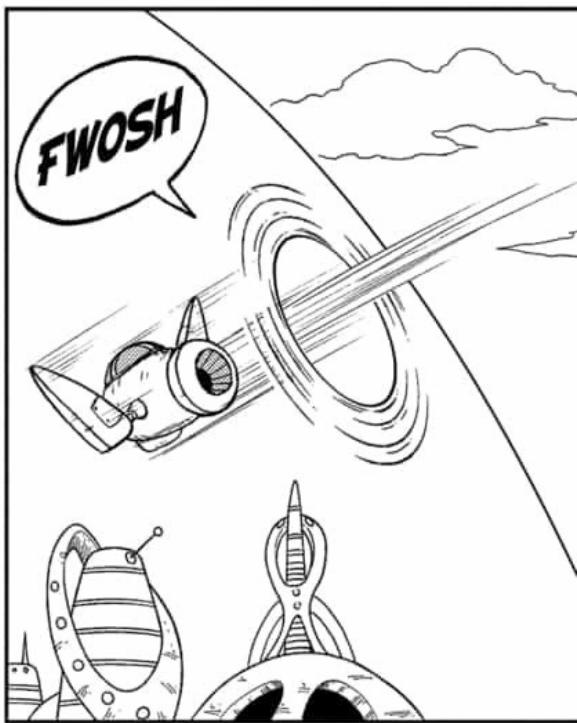
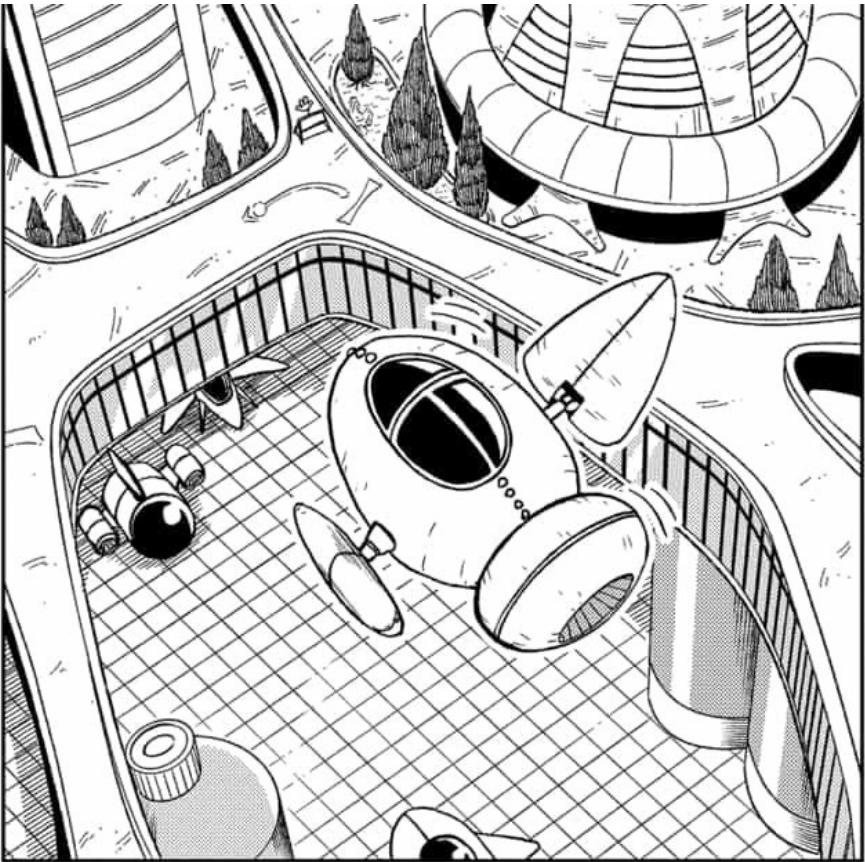
DRAGON BALL SUPER

ト ラ ゴン ボ ー ル ス ー パ ー

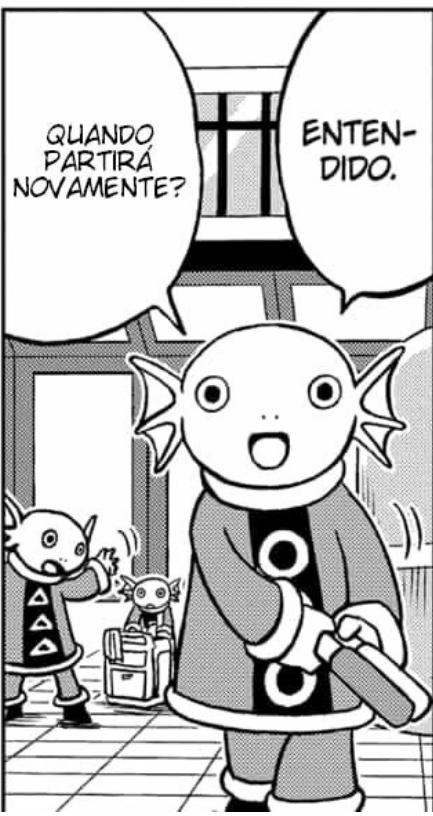
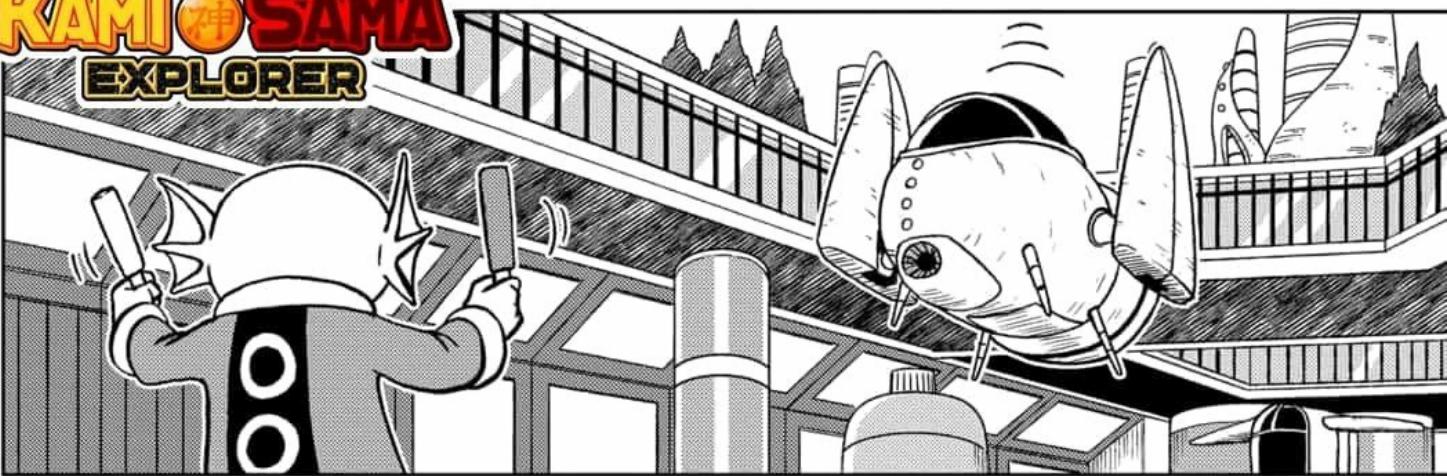
CAPÍTULO 69: A TRANSIÇÃO DO PLANETA CEREAL.
TRADUÇÃO: KAMI SAMA EXPLORER & DAIKO, O SAIYAJIN

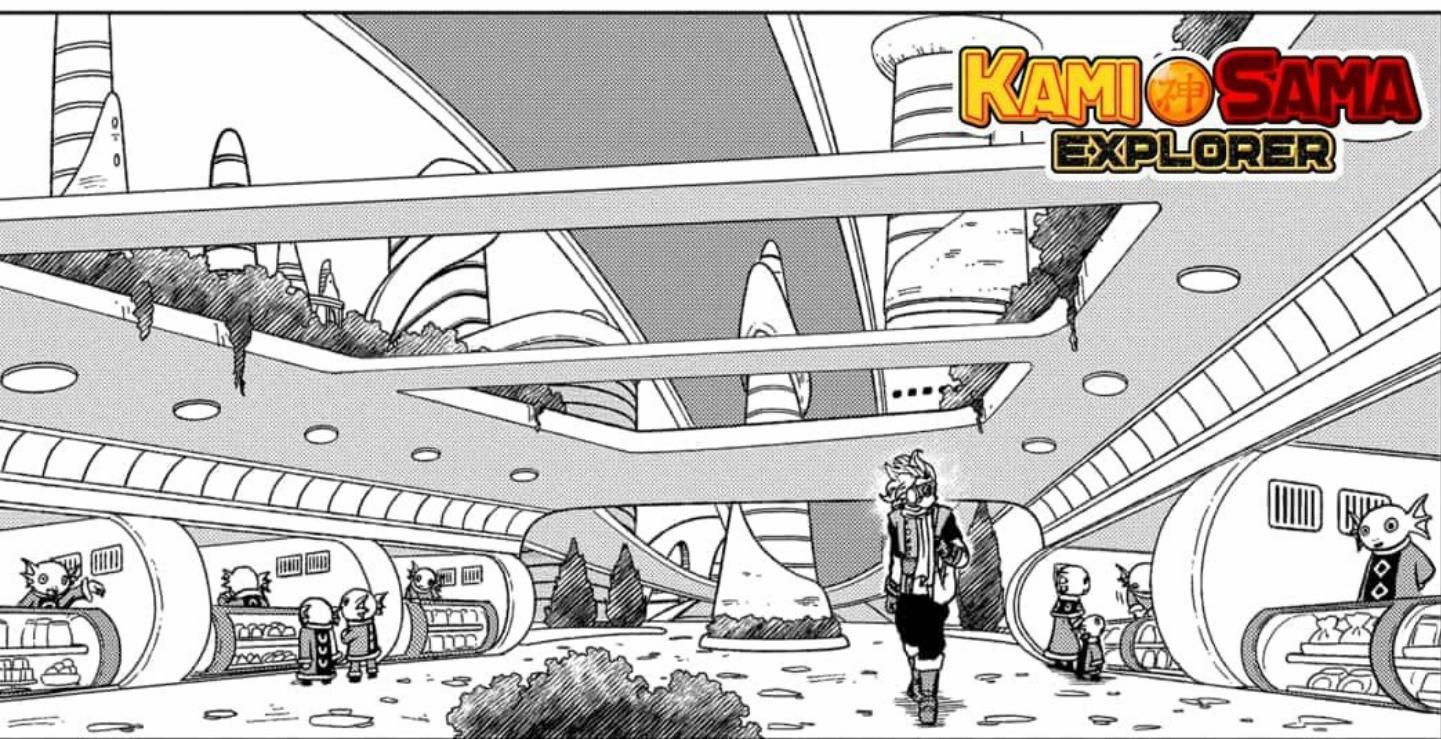


NASCIDO, CRIADO E ROUBADO DELE. ESSE ERA
O PLANETA QUE COSTUMAVA SER DE GRANOLA.

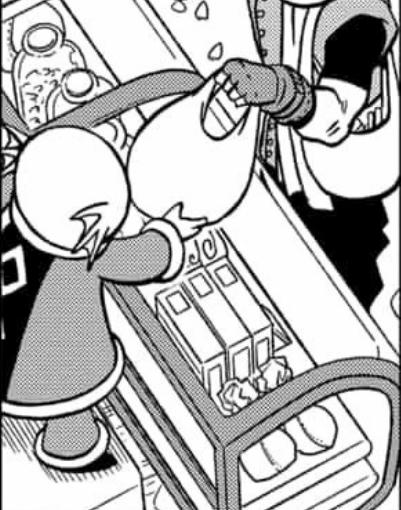


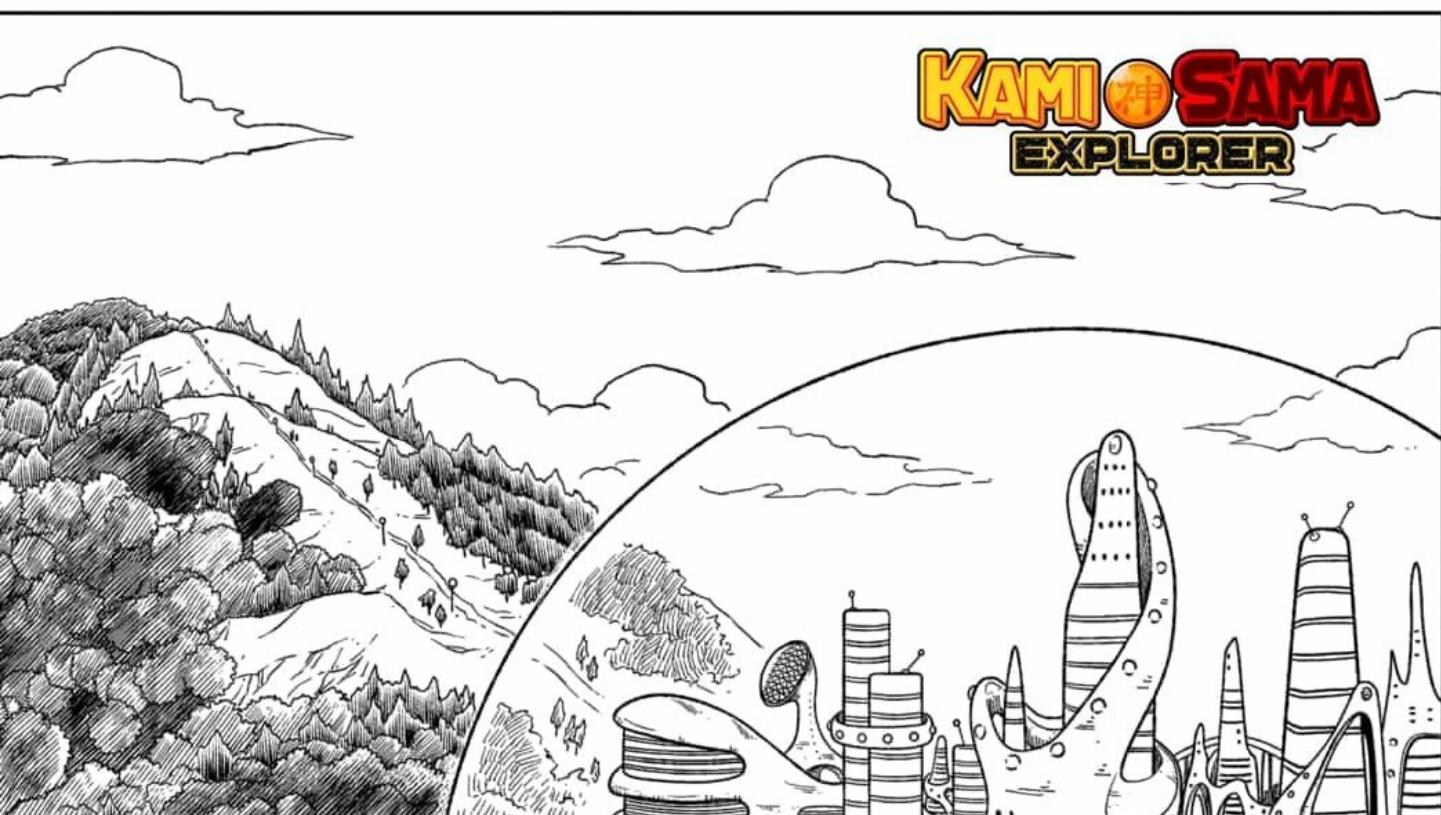
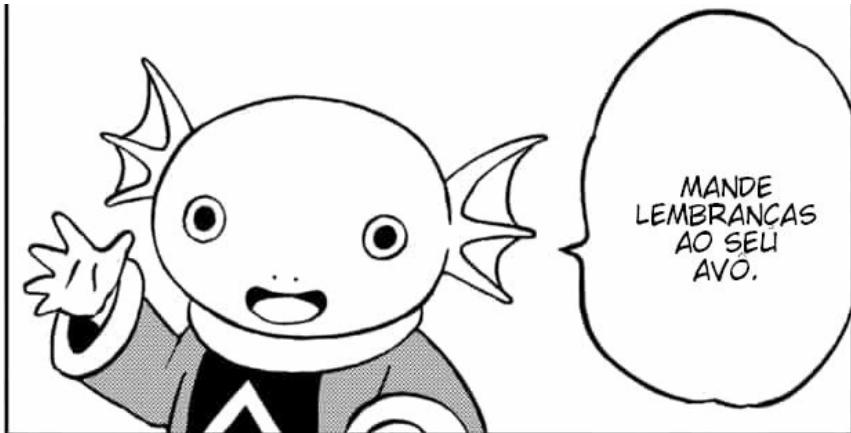
KAMI 神 SAMA EXPLORER





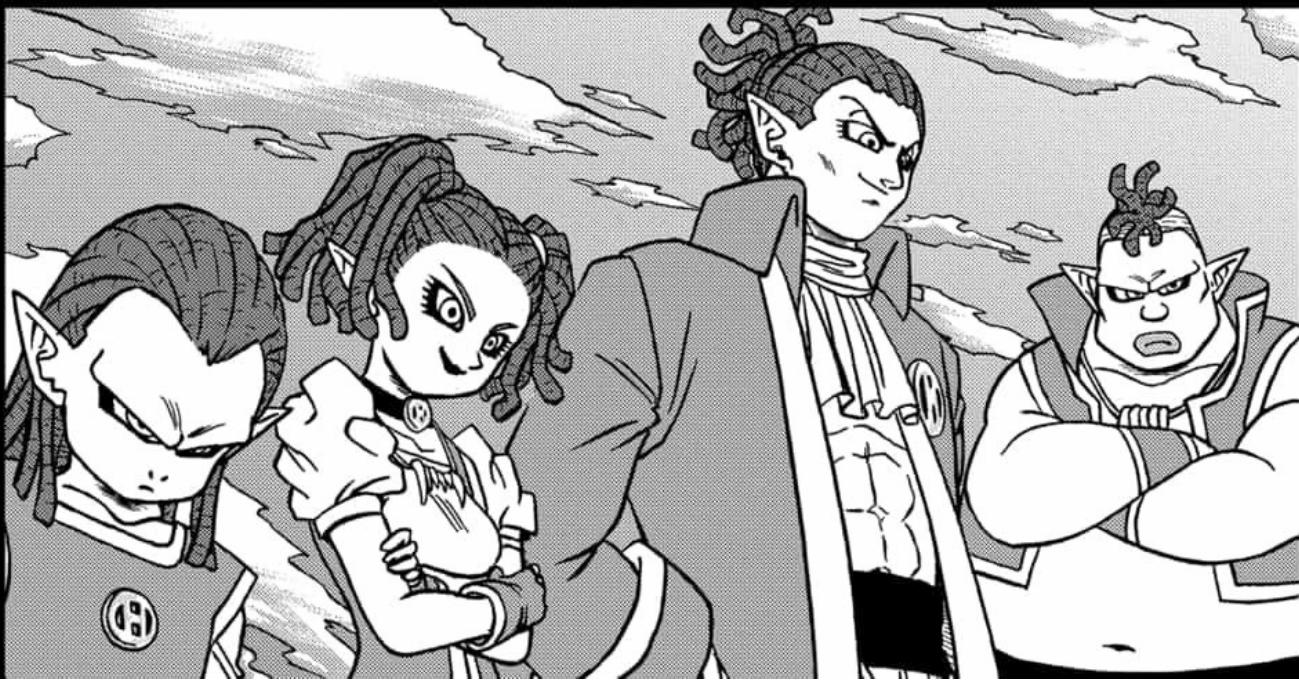
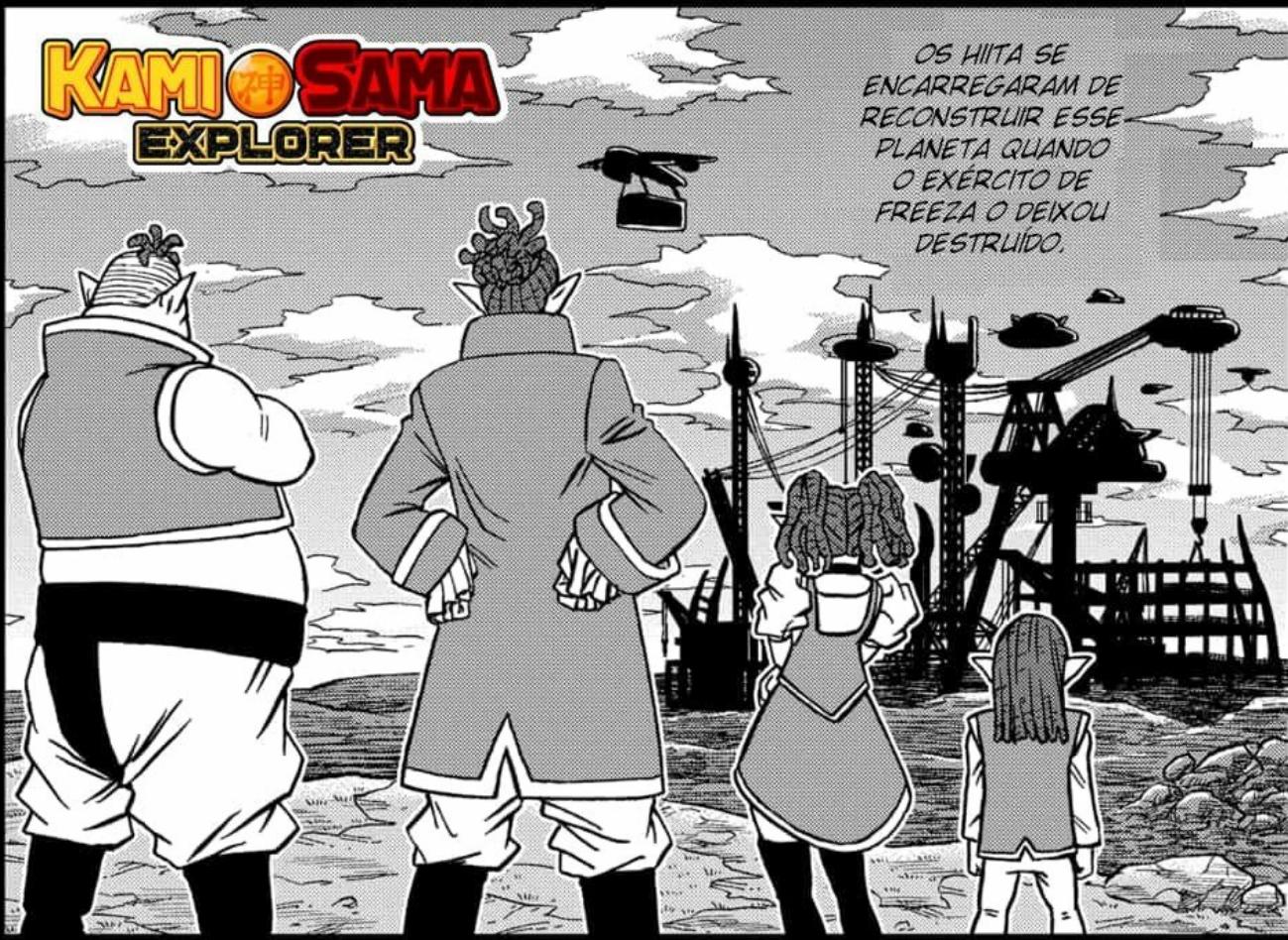
KAMI SAMA EXPLORER



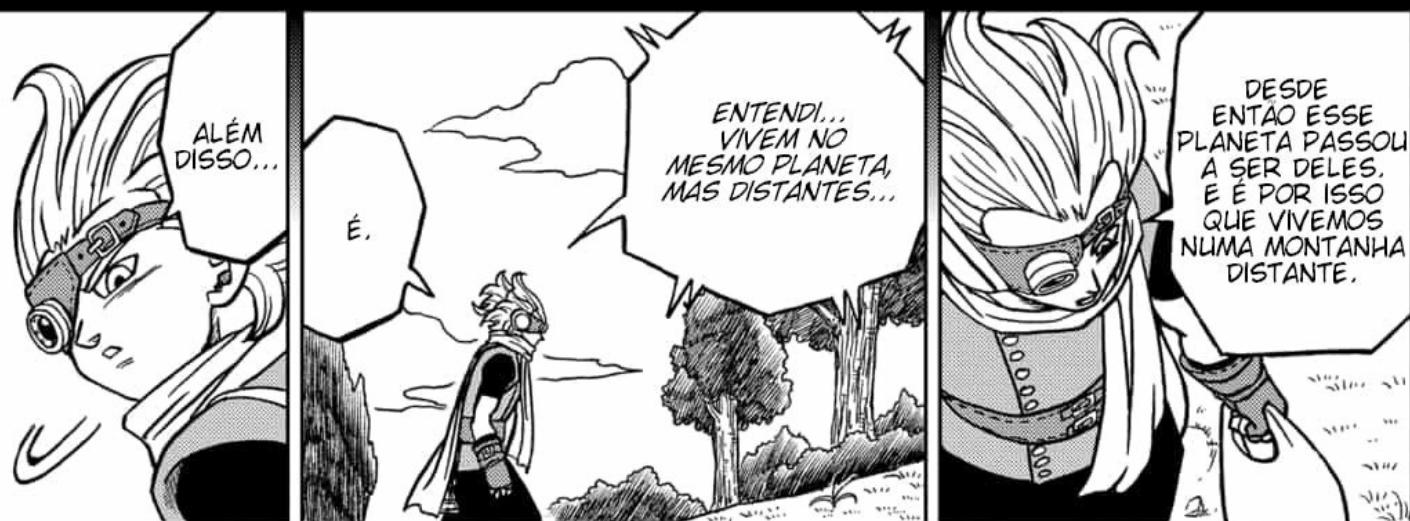


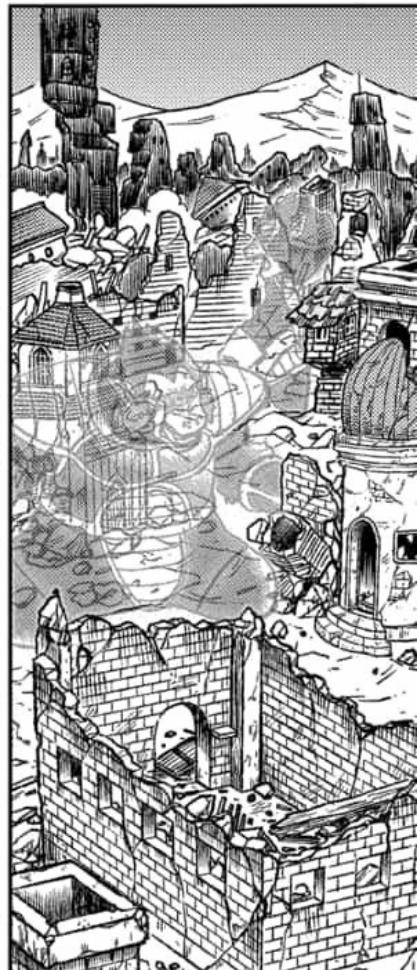
KAMI SAMA EXPLORER

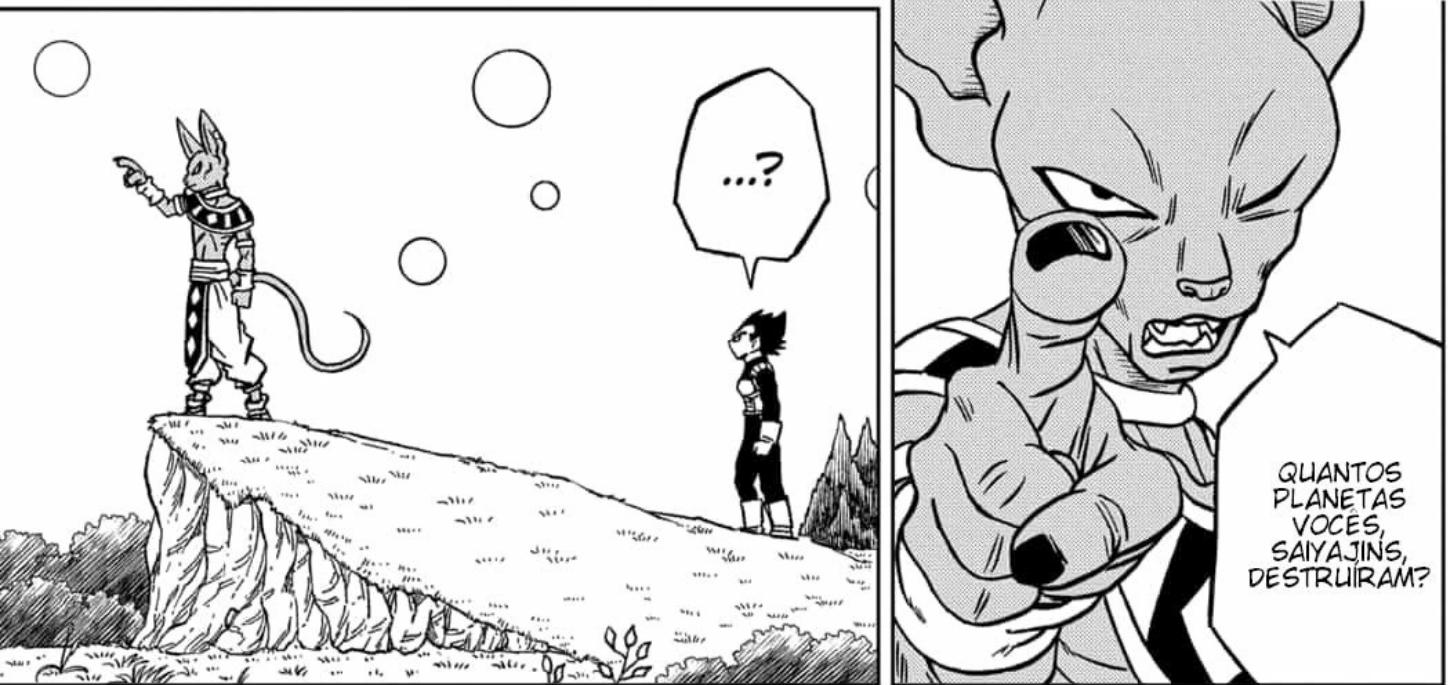




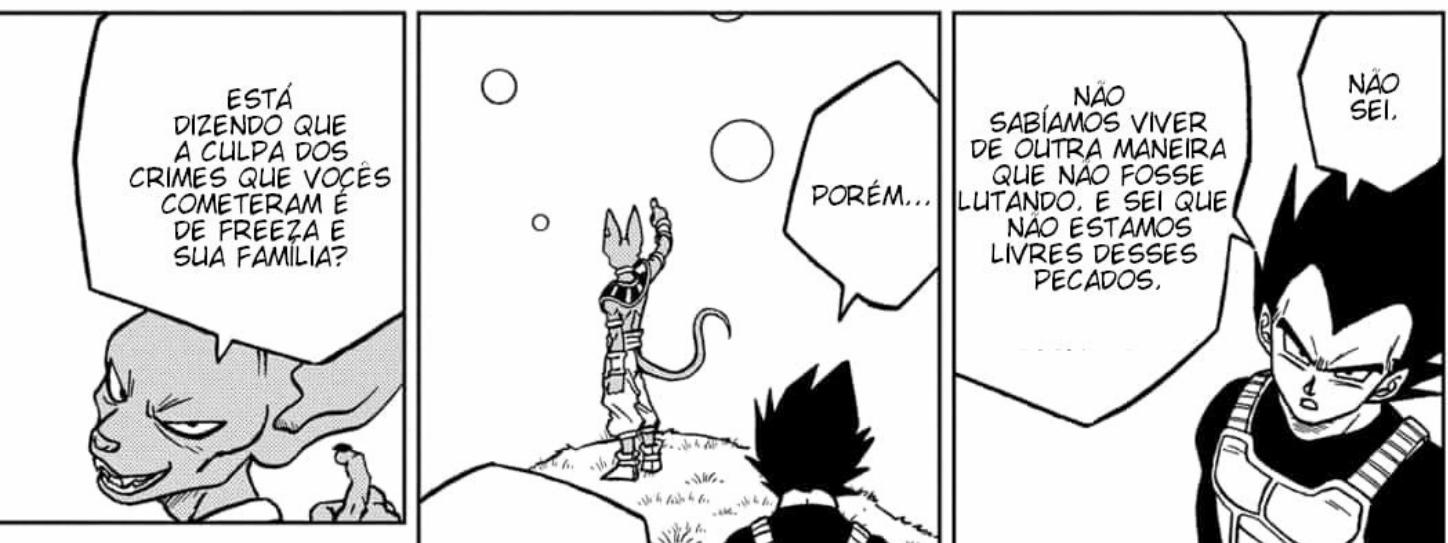
KAMI SAMA EXPLORER



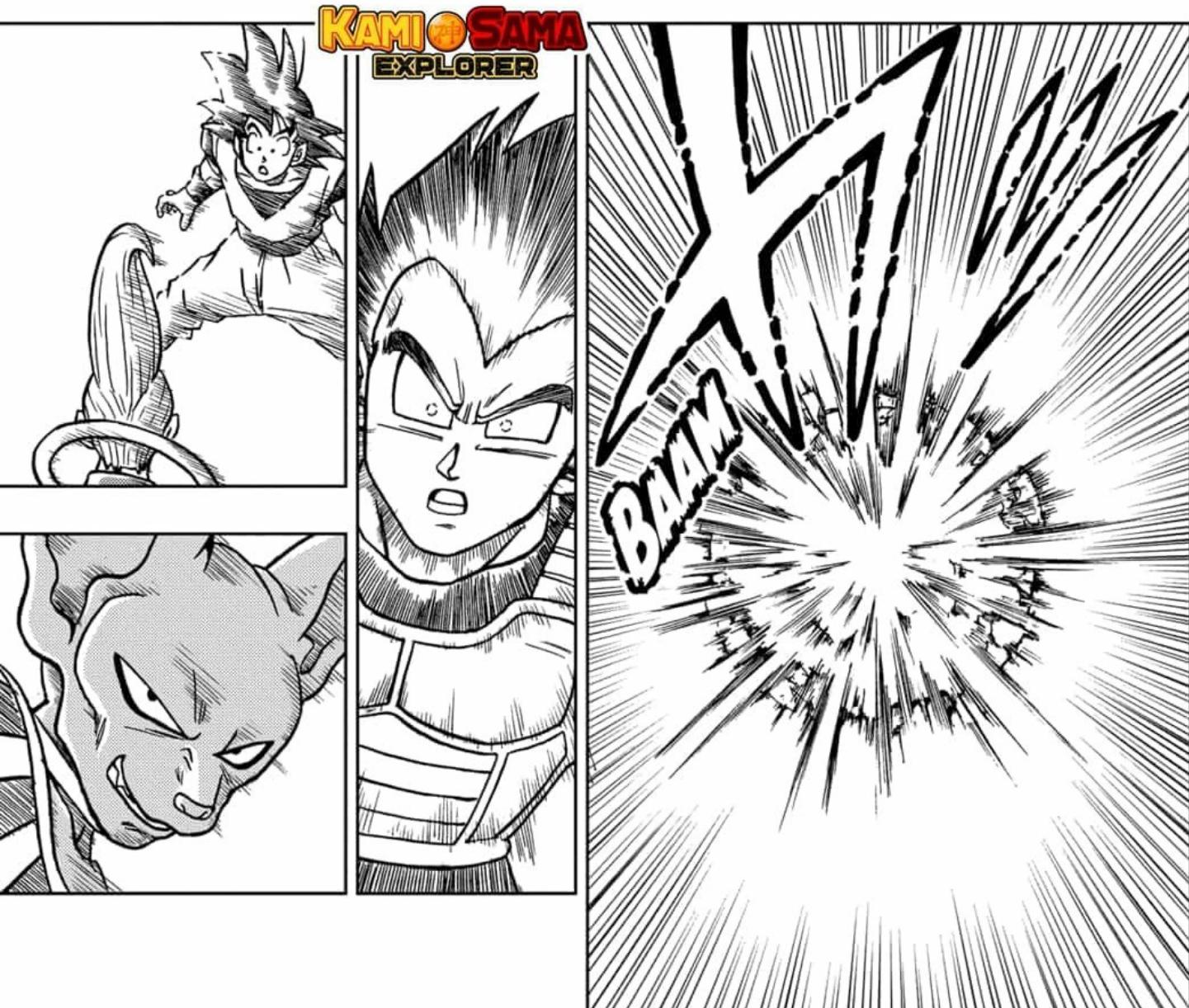
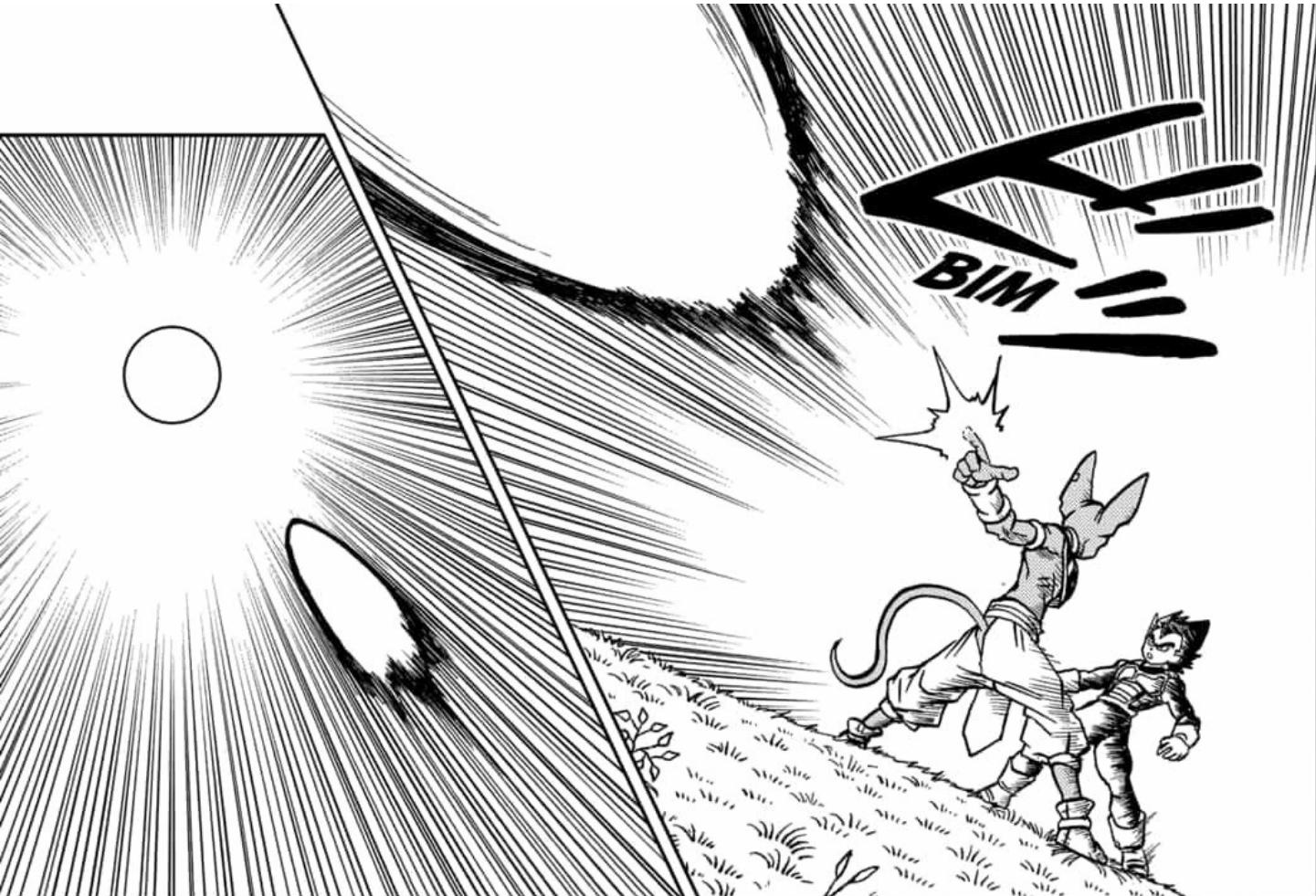


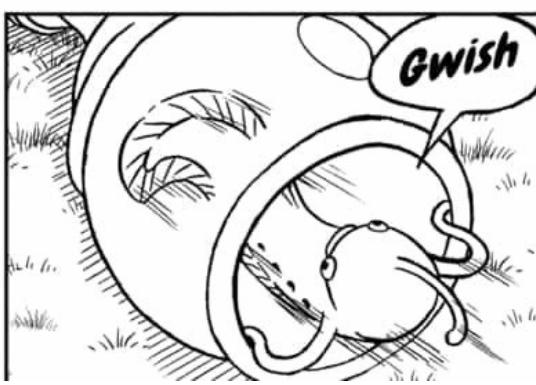
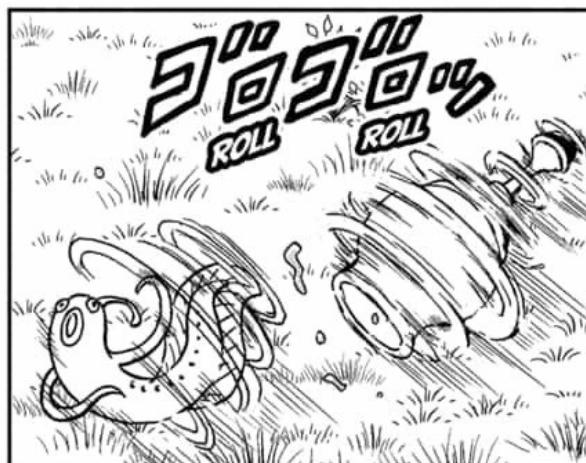


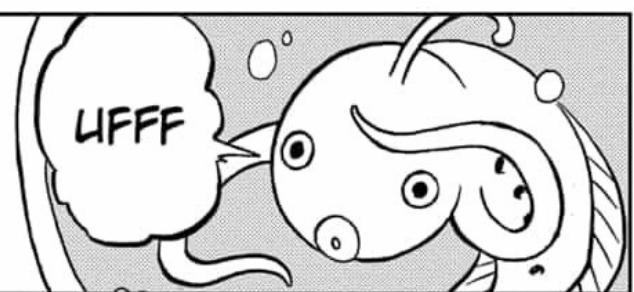
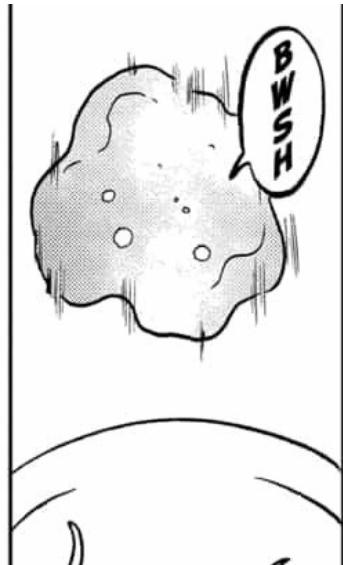
QUANTOS
PLANETAS
VOCÊS,
SAIJAJINS,
DESTRUÍRAM?





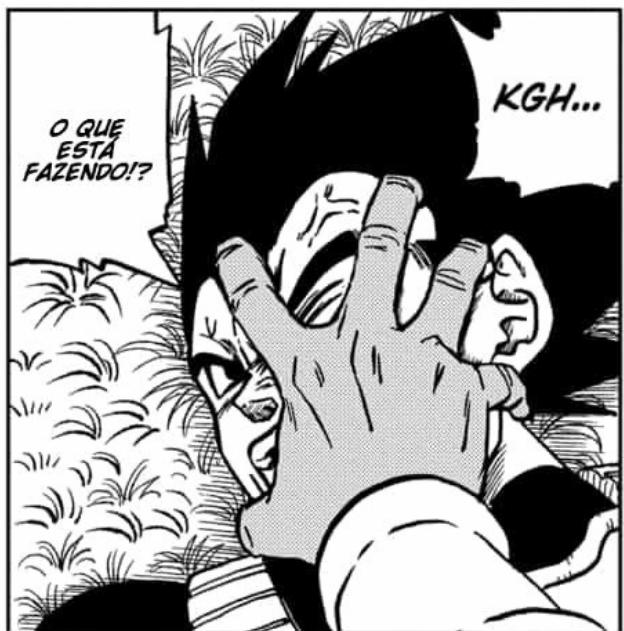




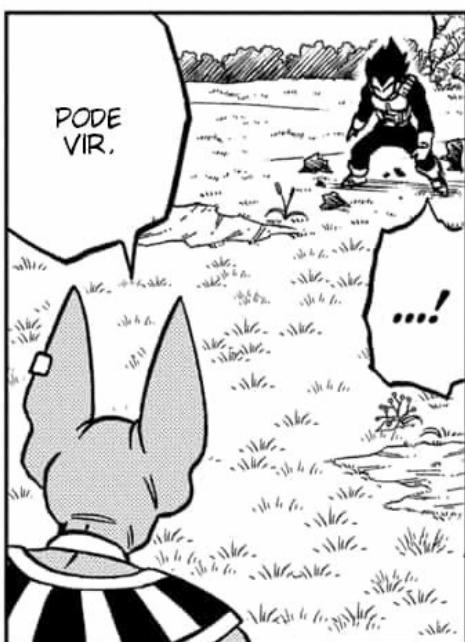


KAMISAMA EXPLORER



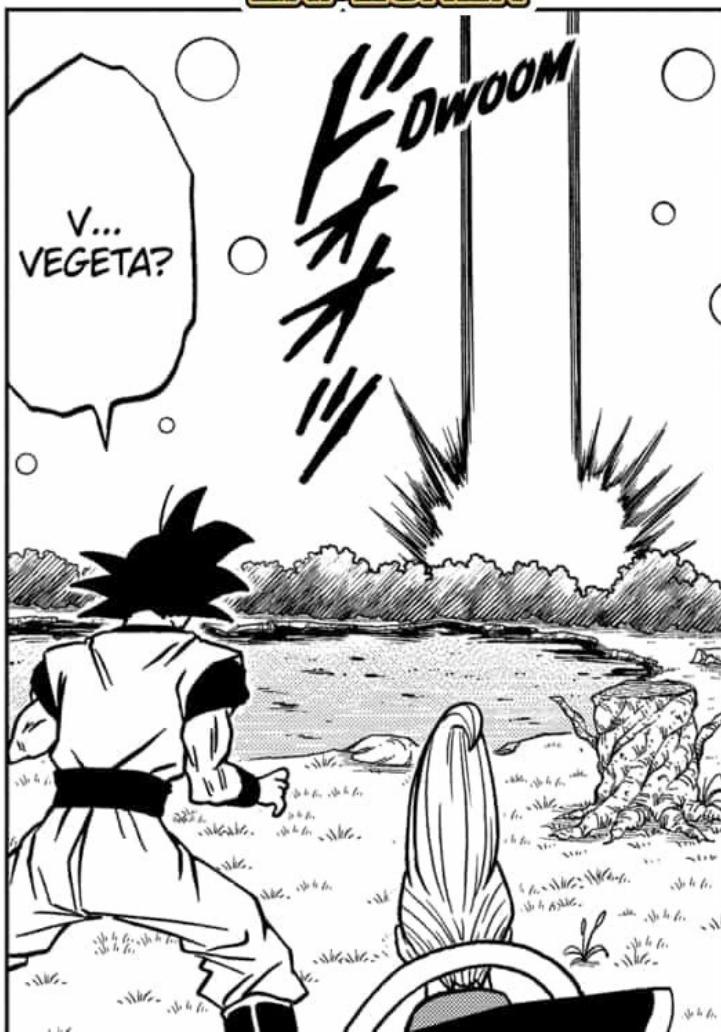




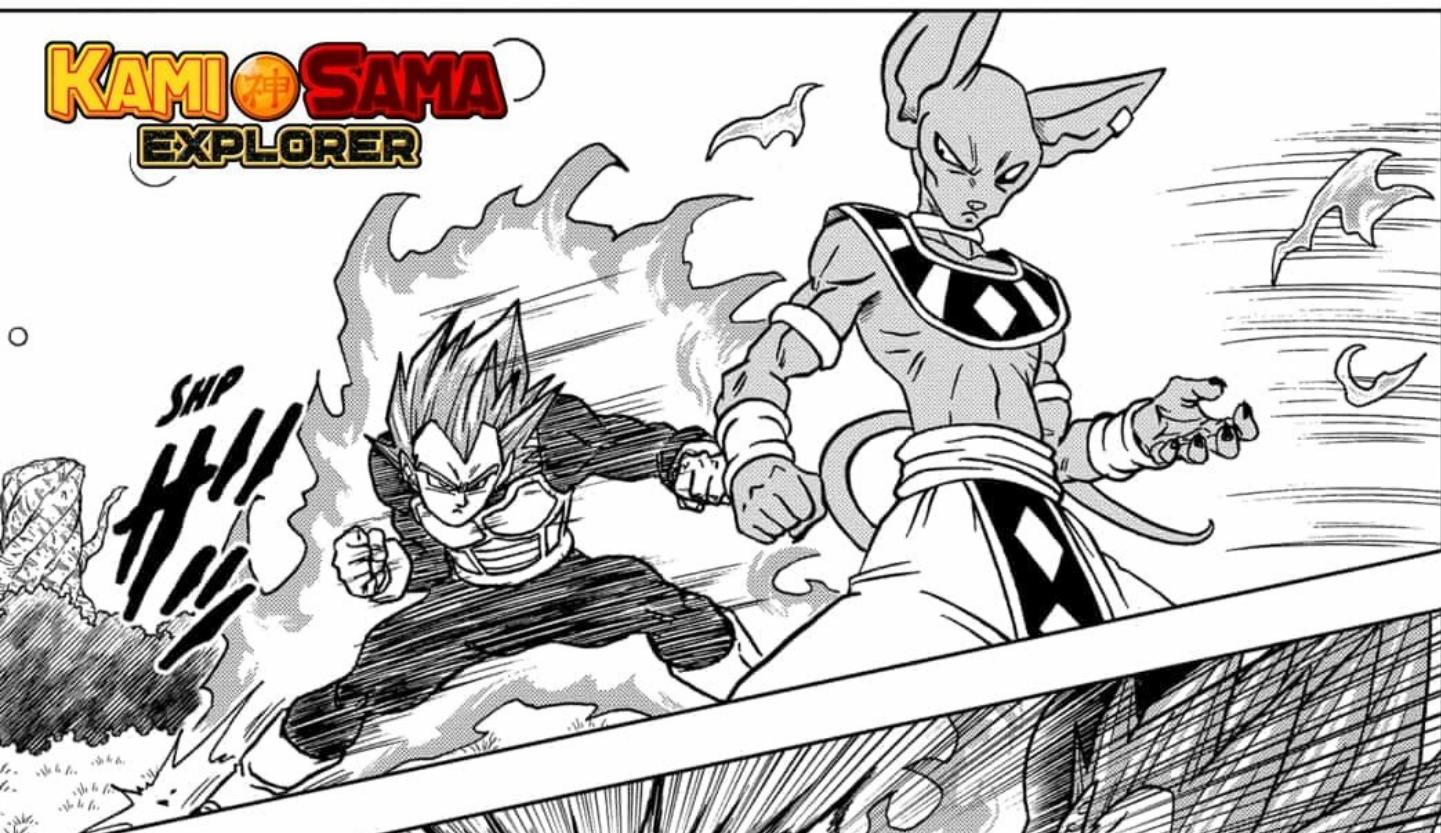
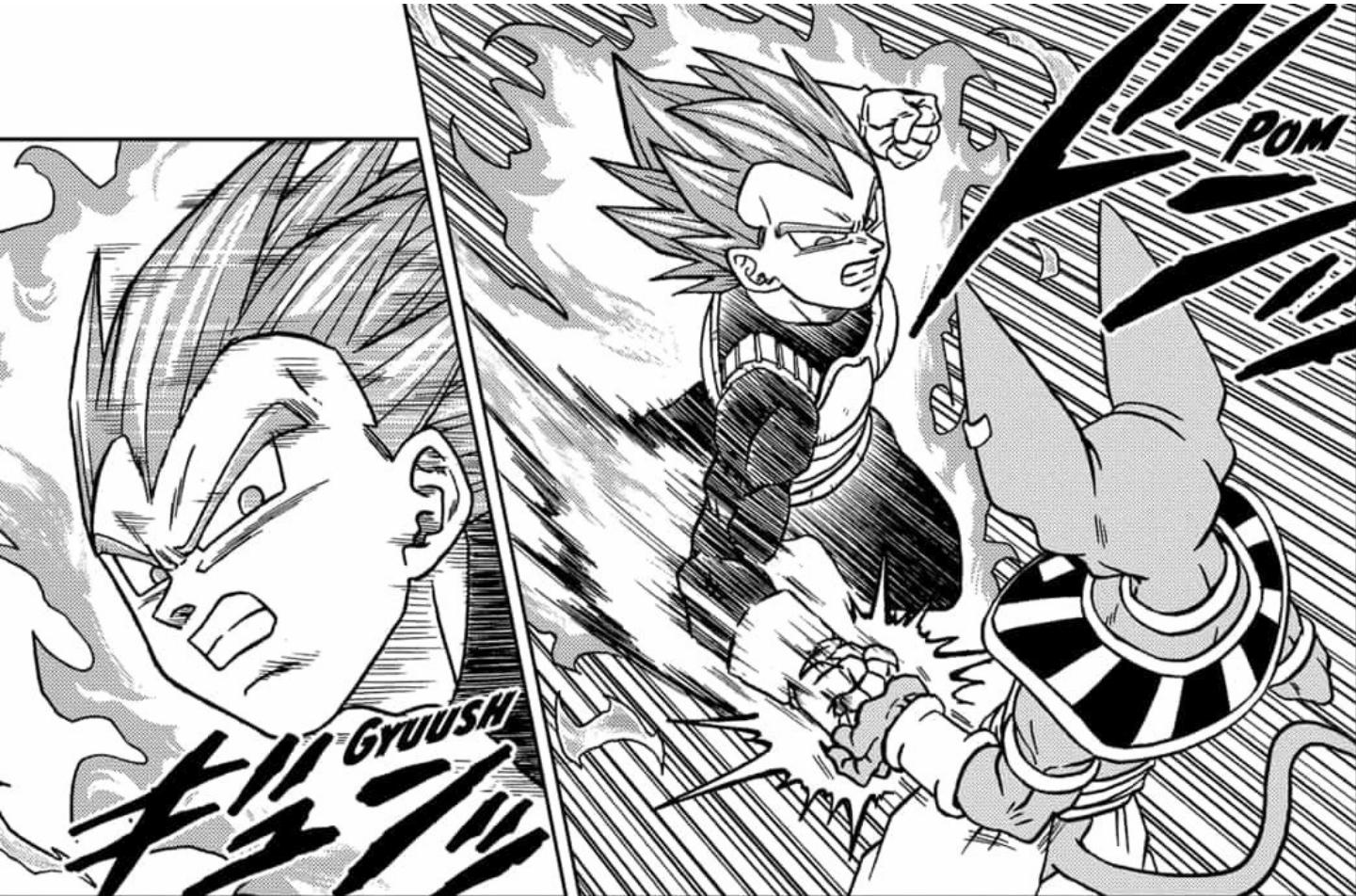


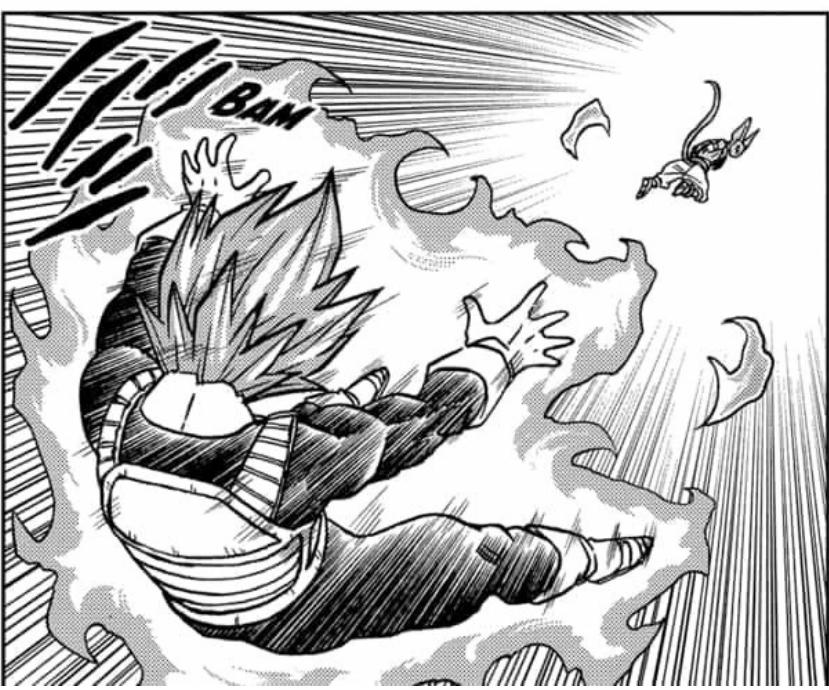


KAMI SAMA EXPLORER









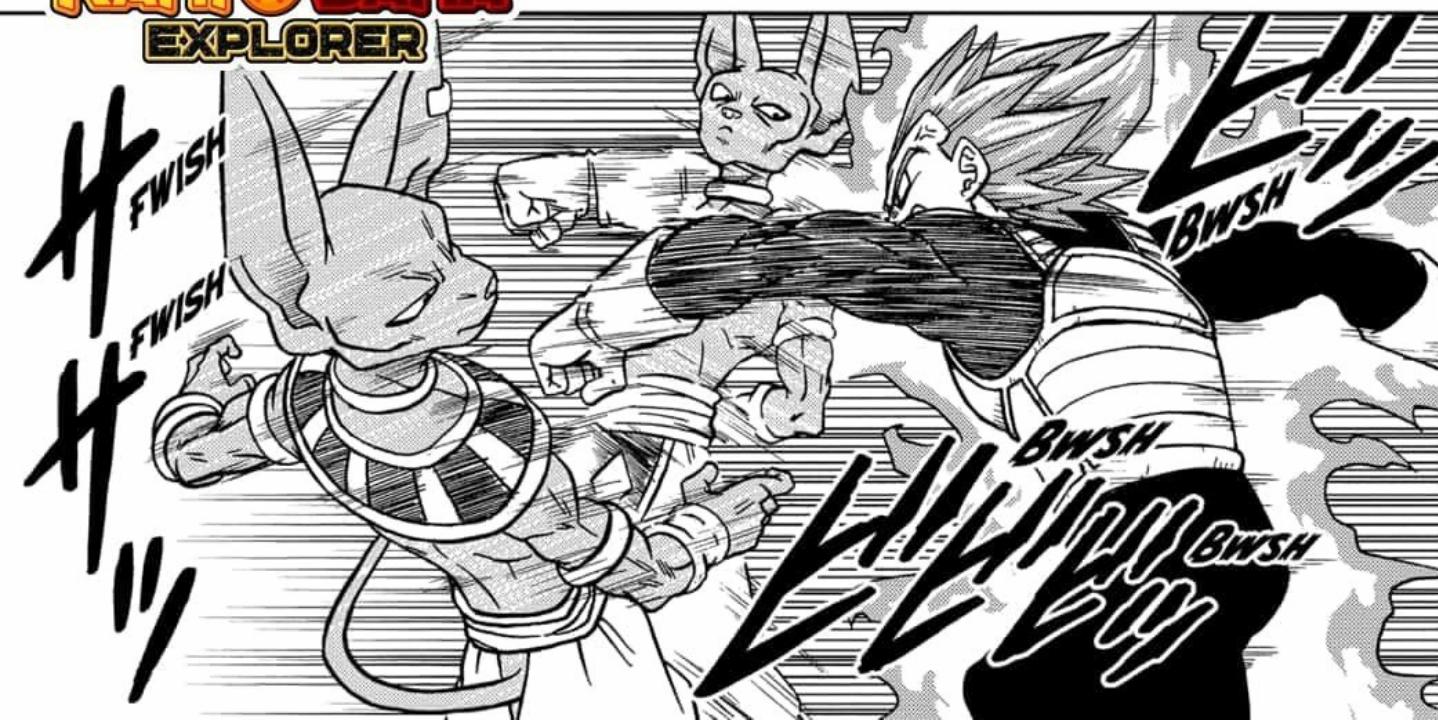
KAMI 神 SAMA EXPLORER







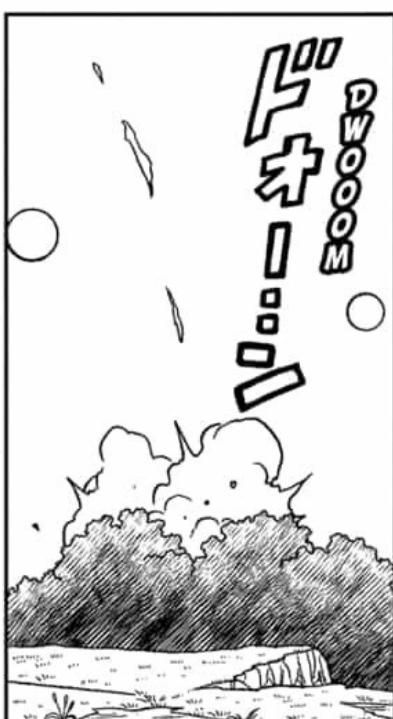
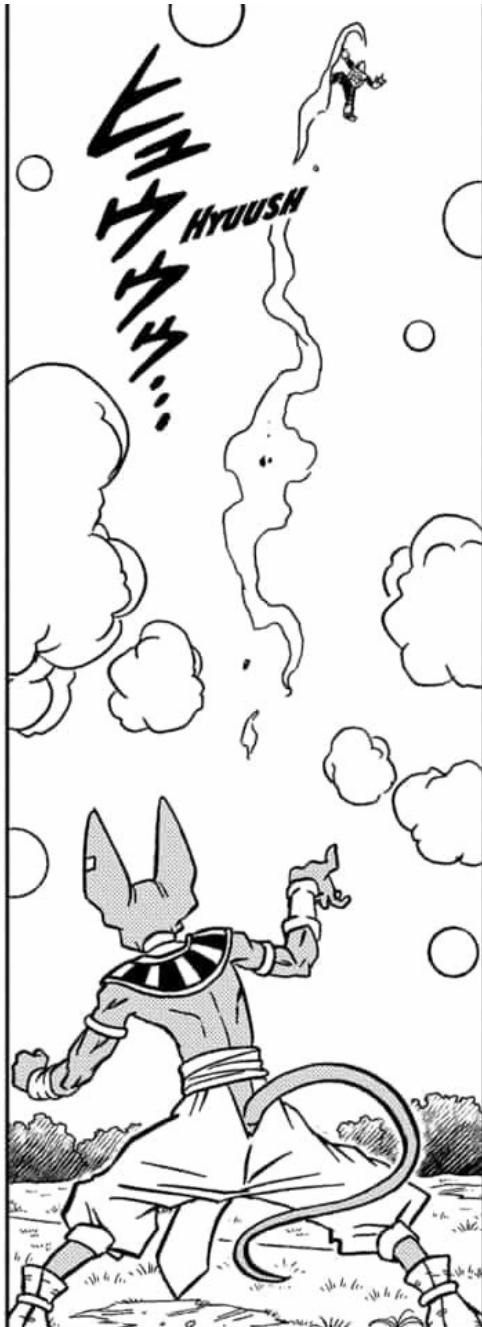
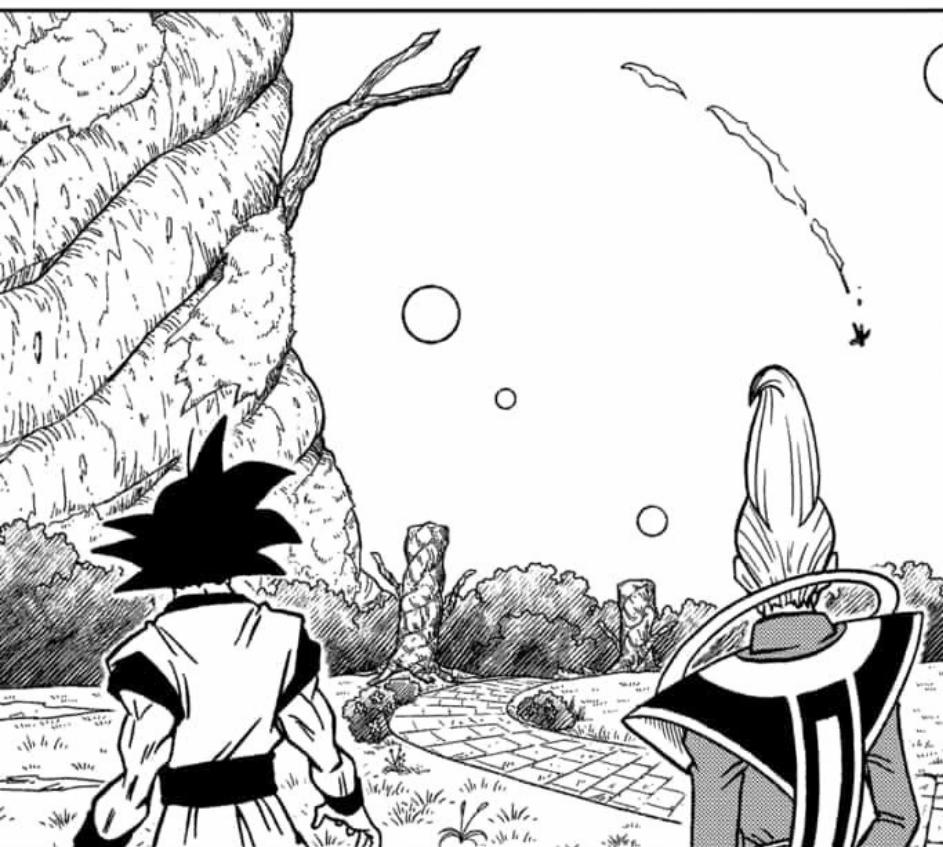
KAMI 神 SAMA EXPLORER

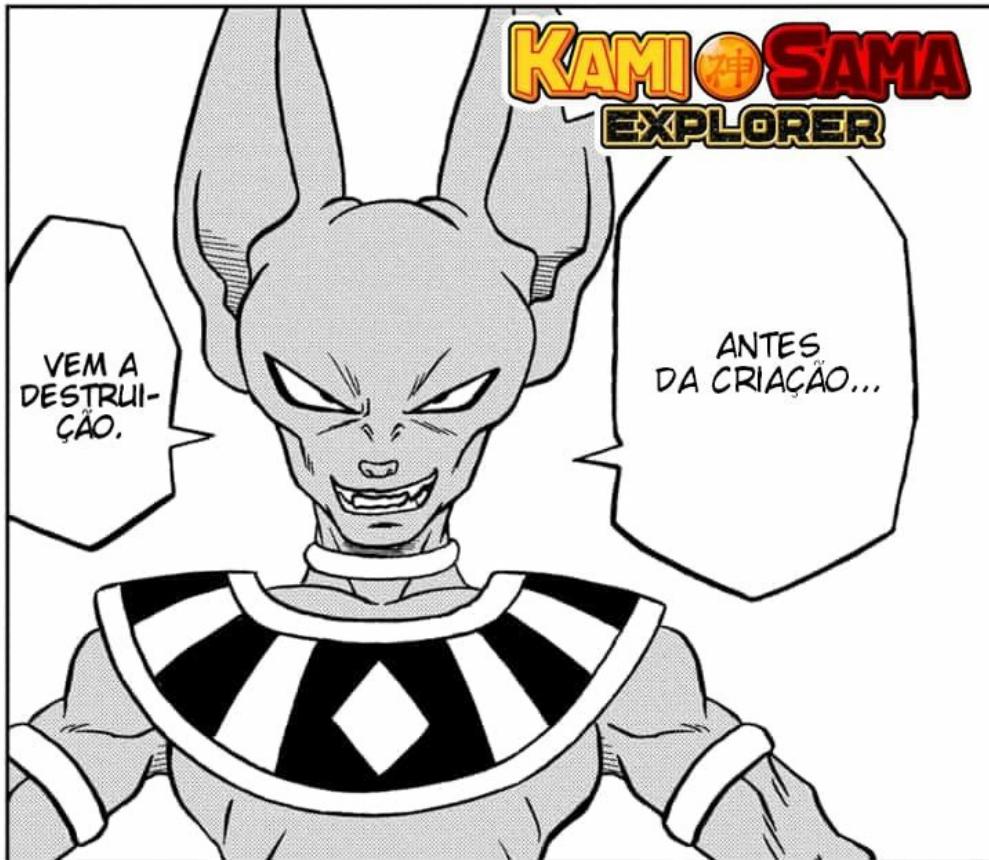
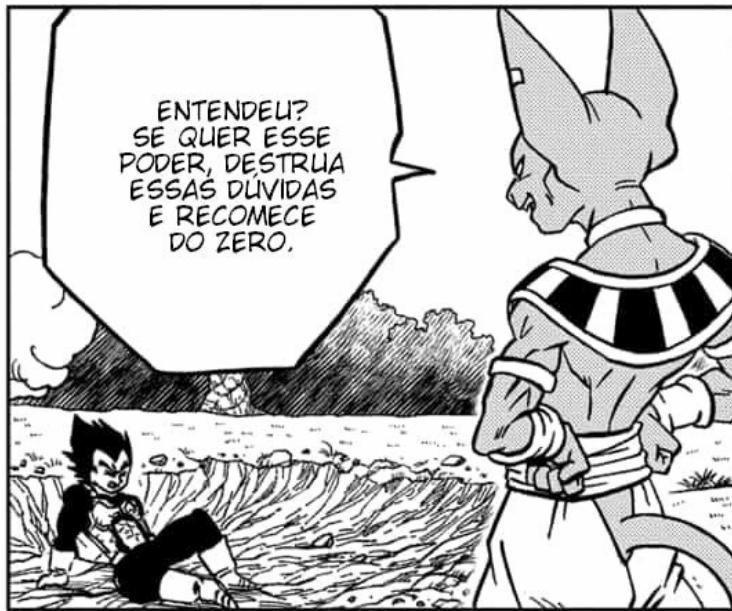
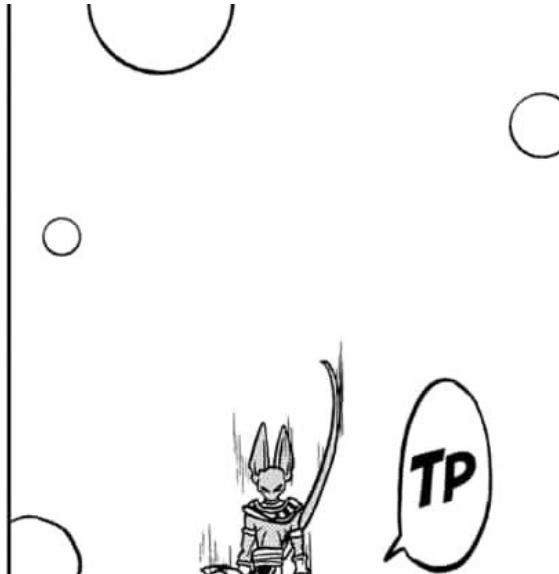


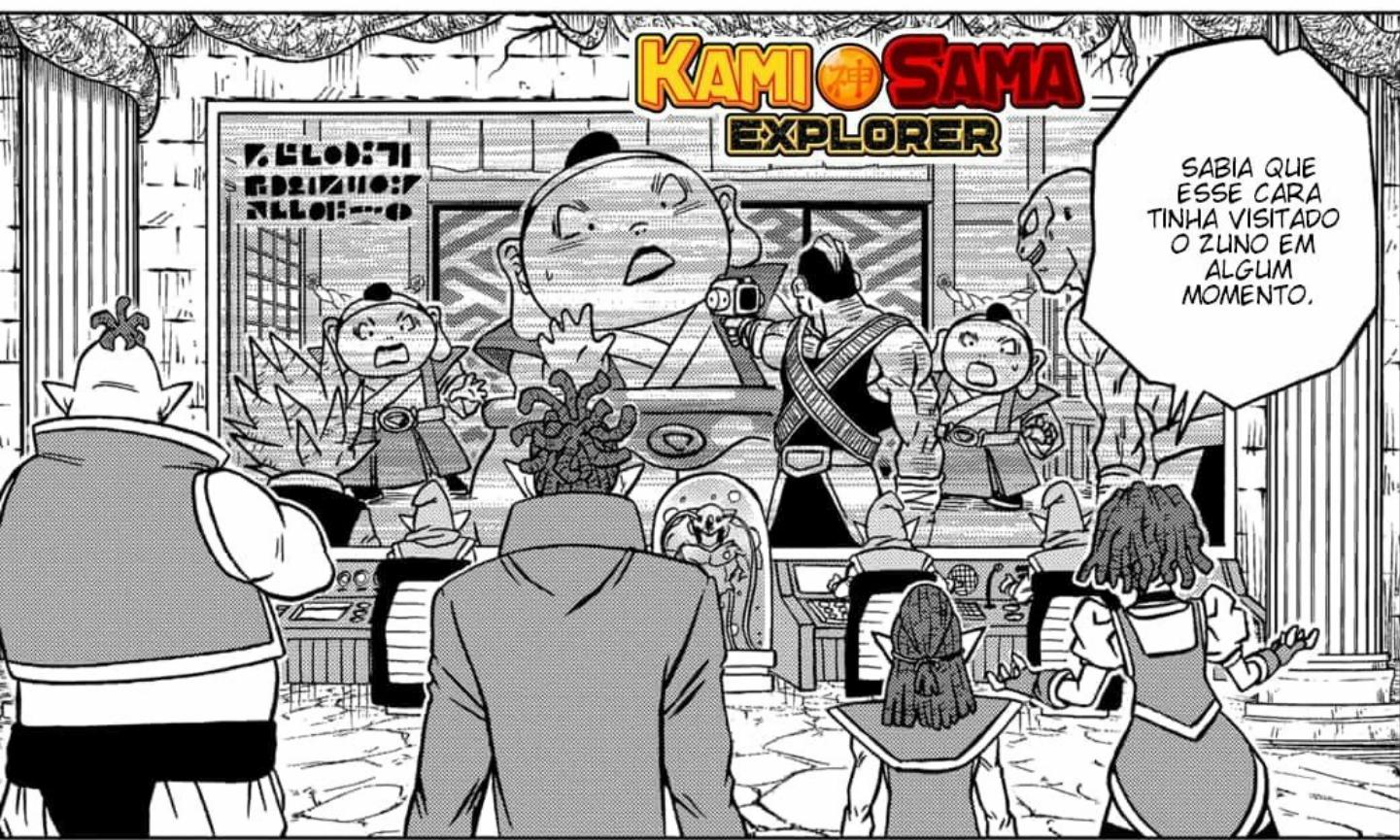
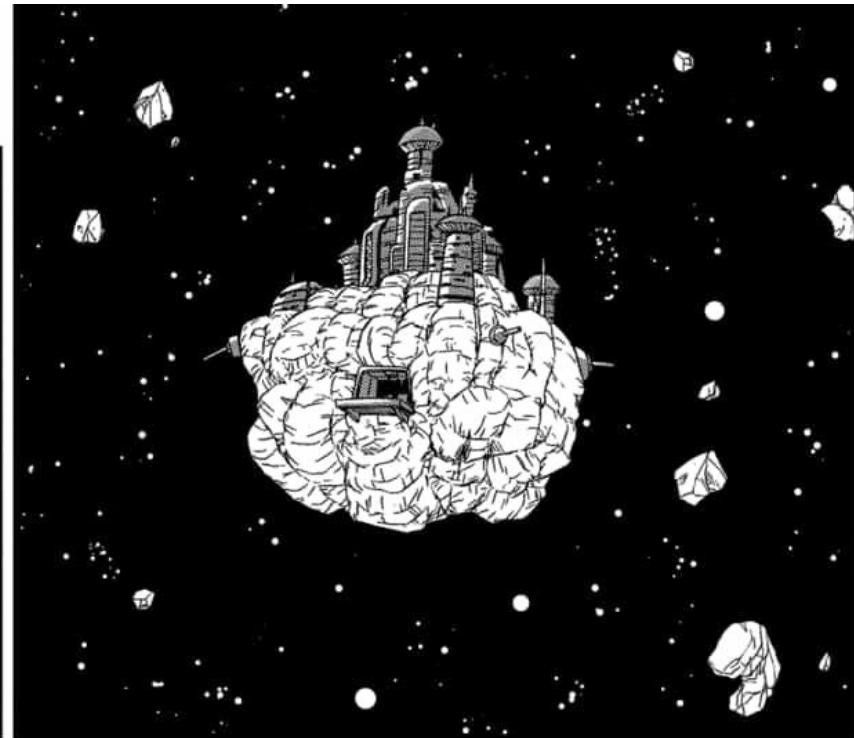
HAKAI



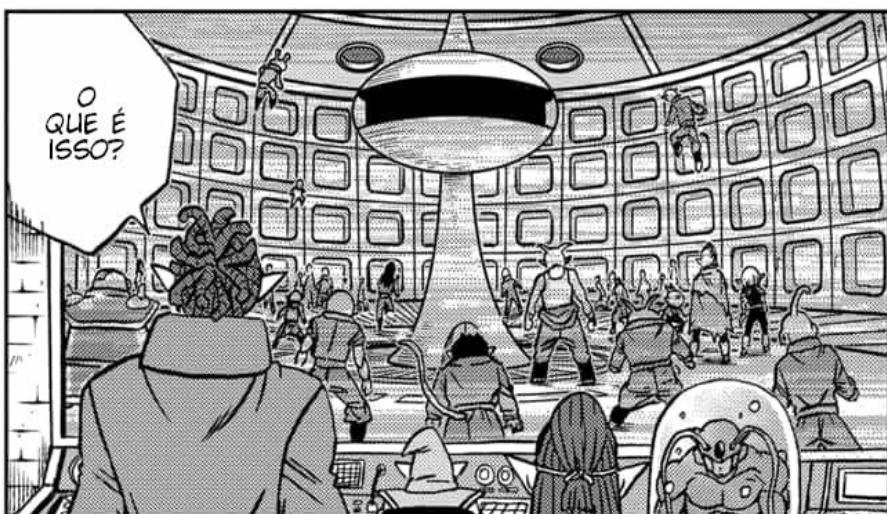
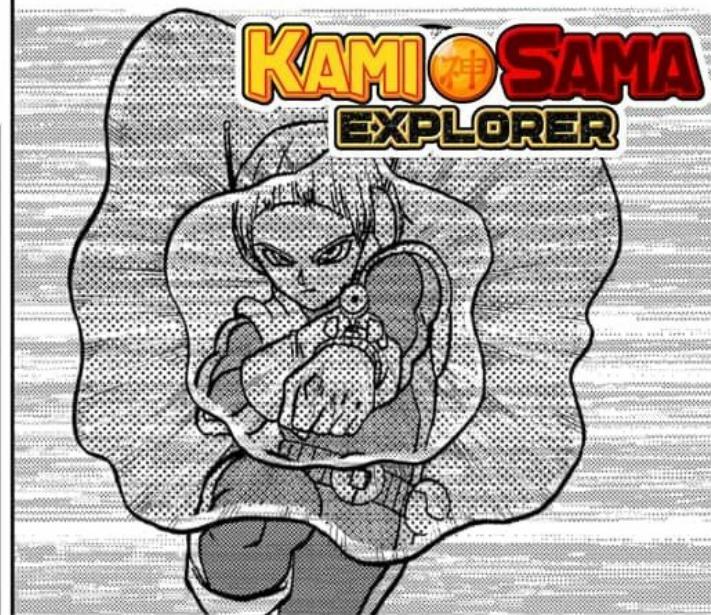
KAMI SAMA EXPLORER

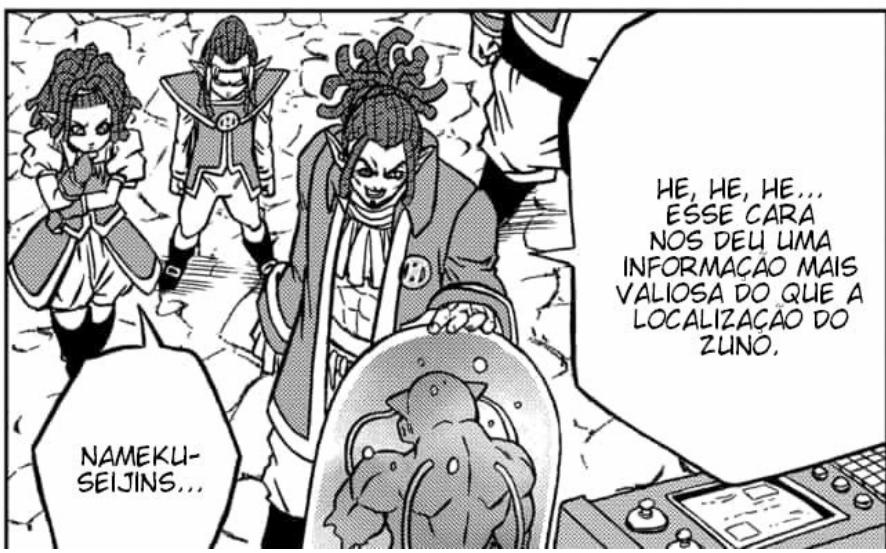




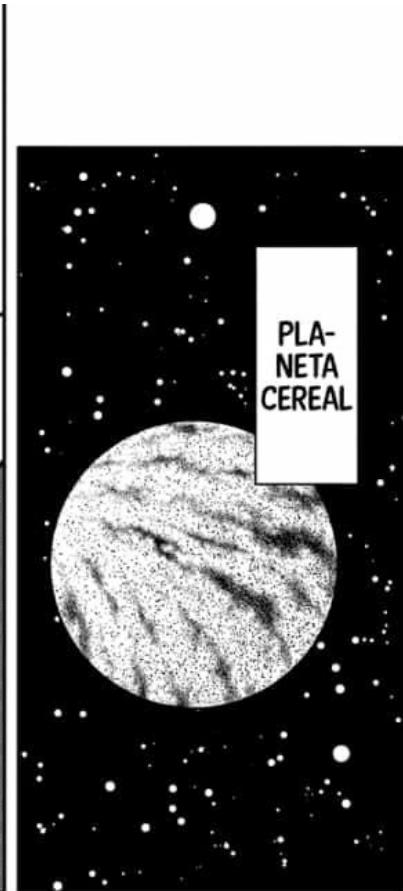


KAMI 神 SAMA EXPLORER









KAMI SAMA EXPLORER



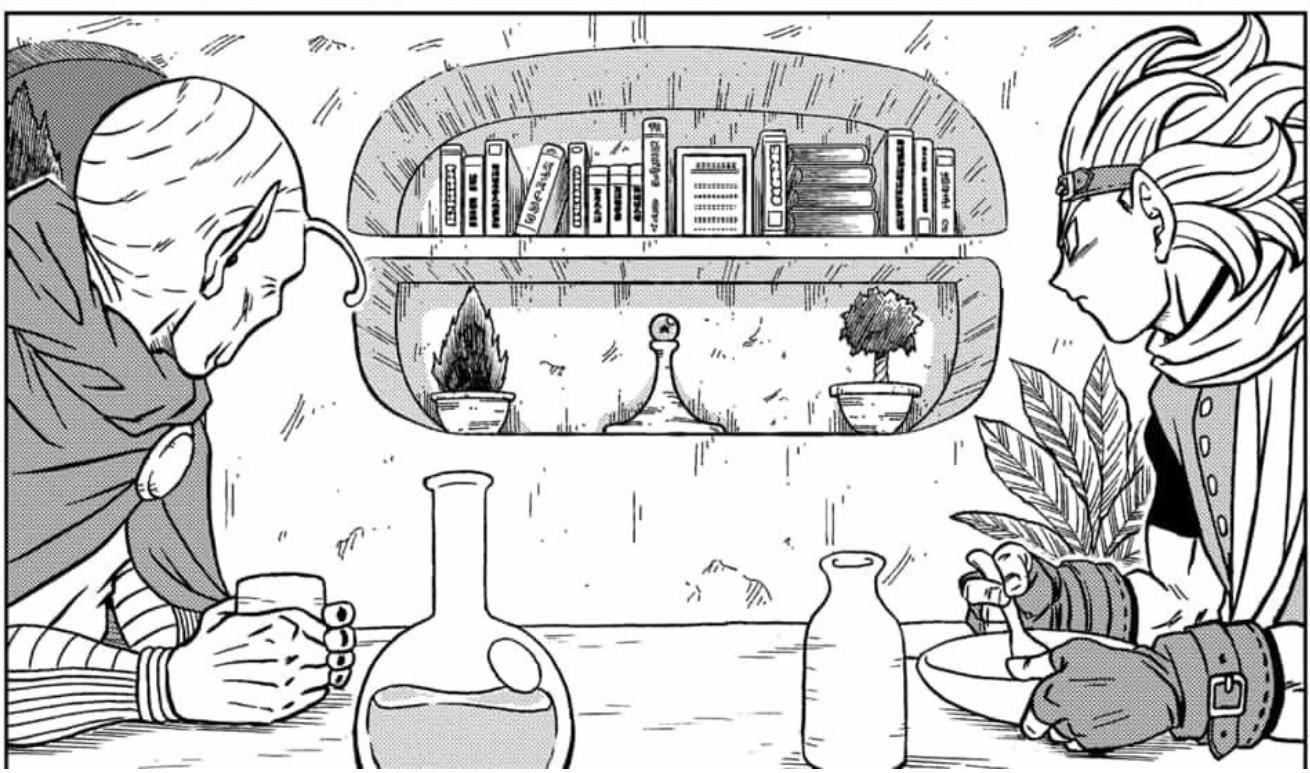


KAMI SAMA EXPLORER



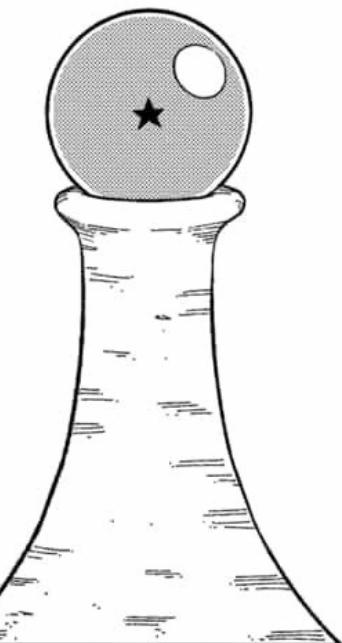


KAMI SAMA EXPLORER

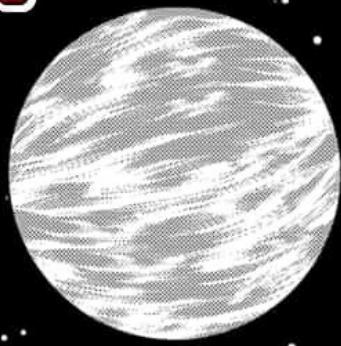




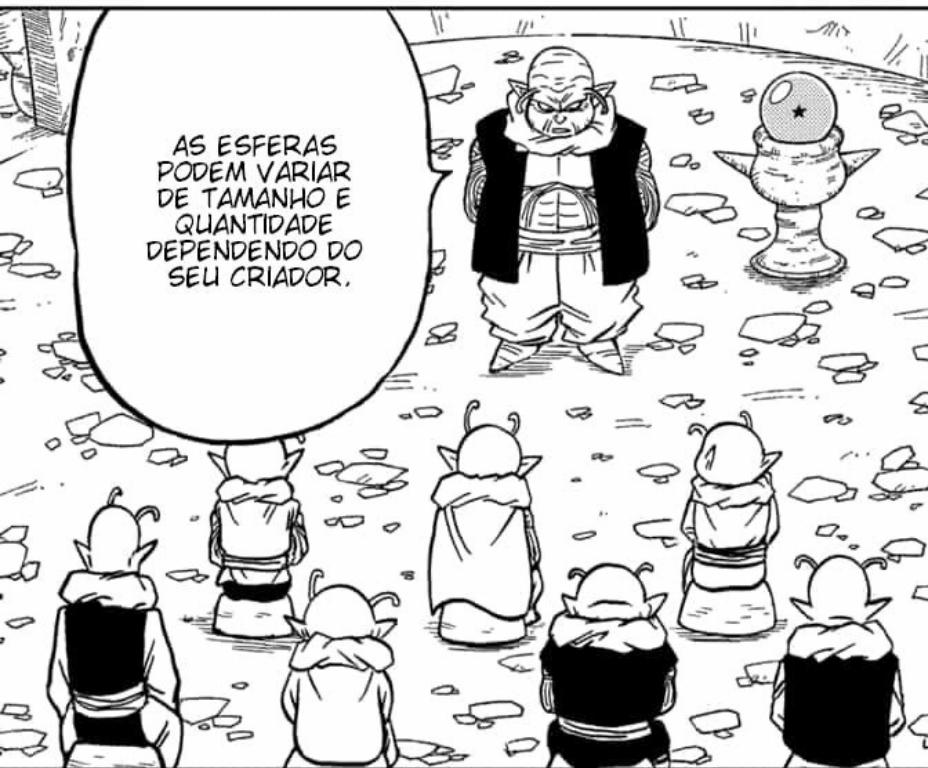
KAMI 神 SAMA EXPLORER



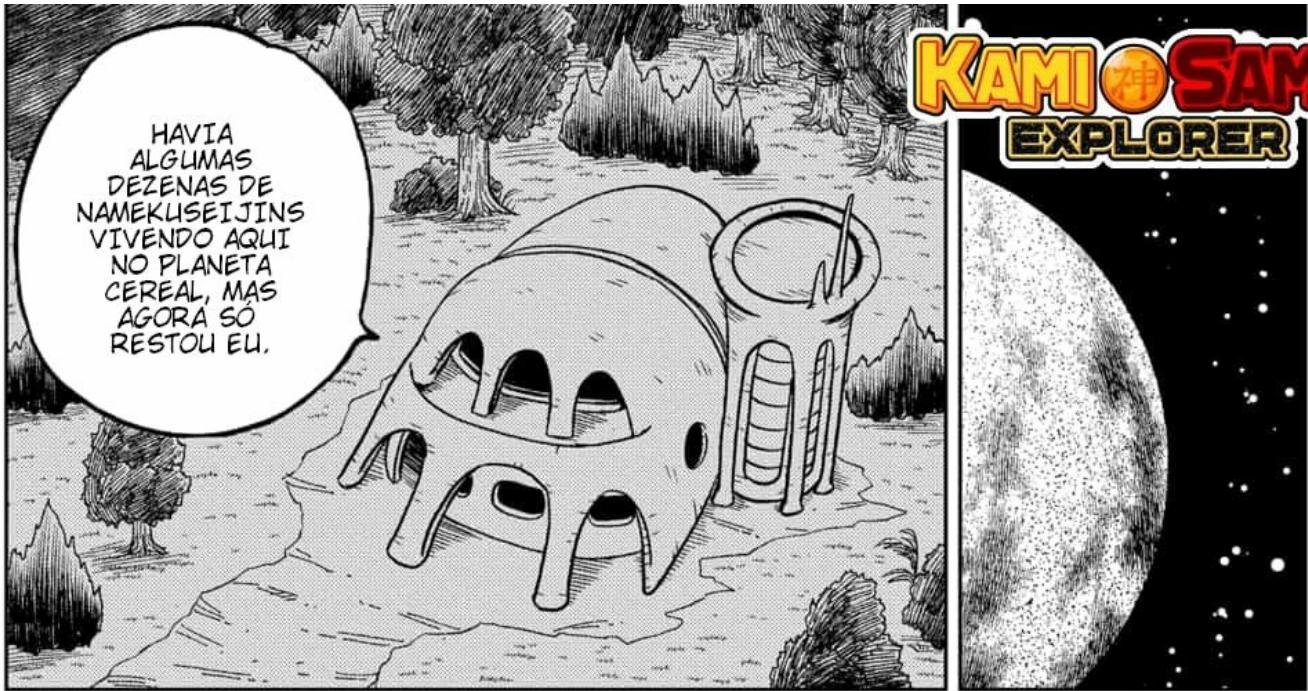
KAMI 神 SAMA EXPLORER

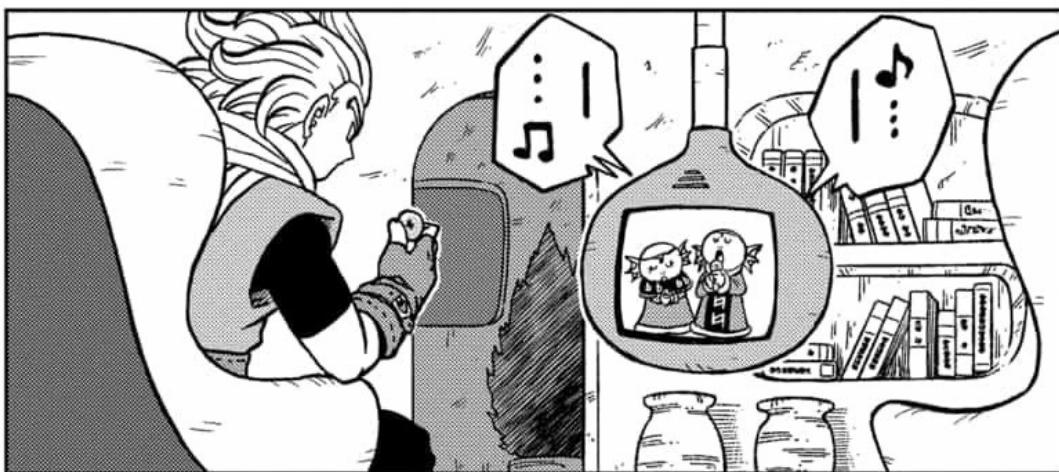
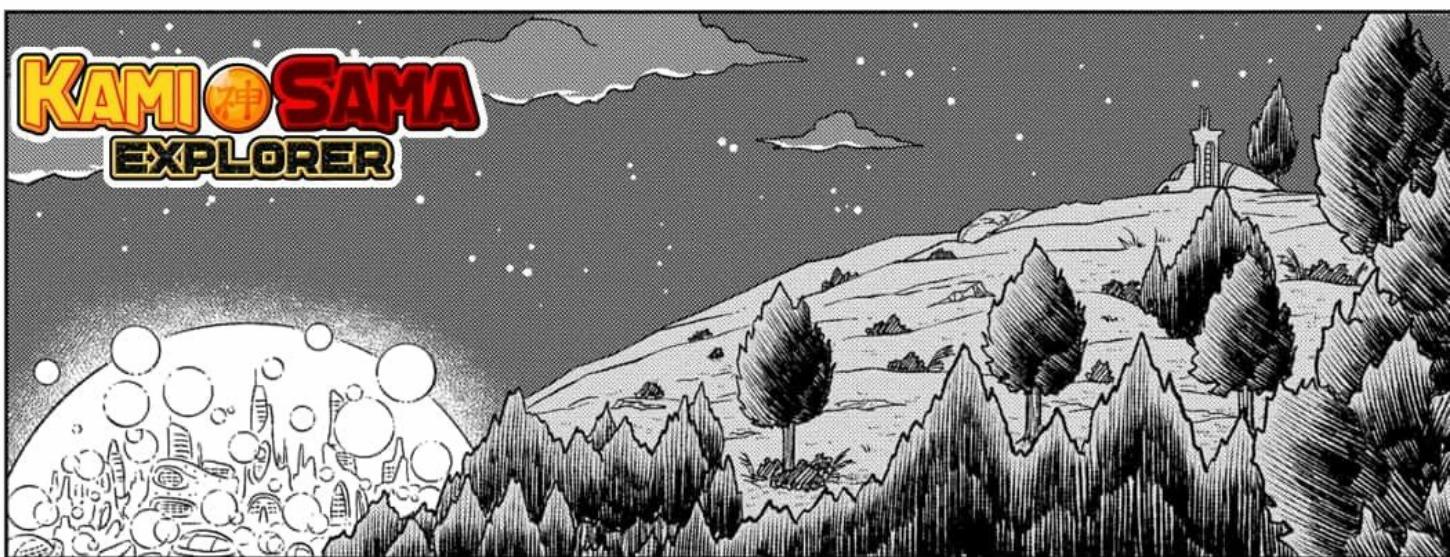


PLA-
NETA
NAMEK









KAMI SAMA EXPLORER

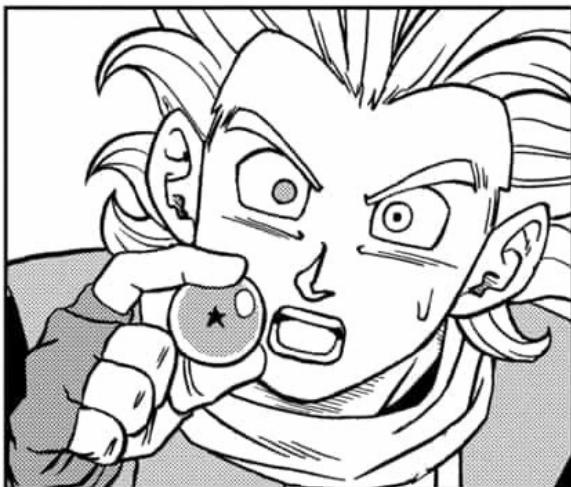


VOCÊS ACABARAM DE OLHAR "AS TORRADAS DE AMOR DOS SHUGA".

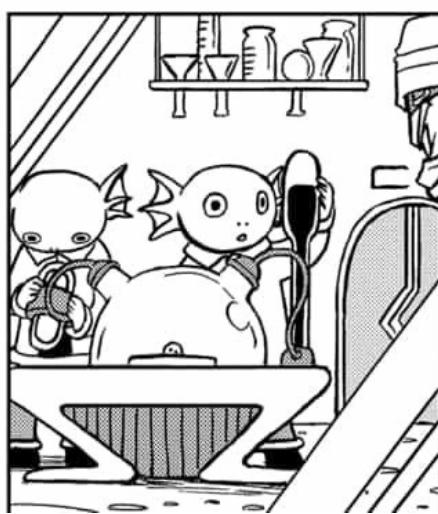
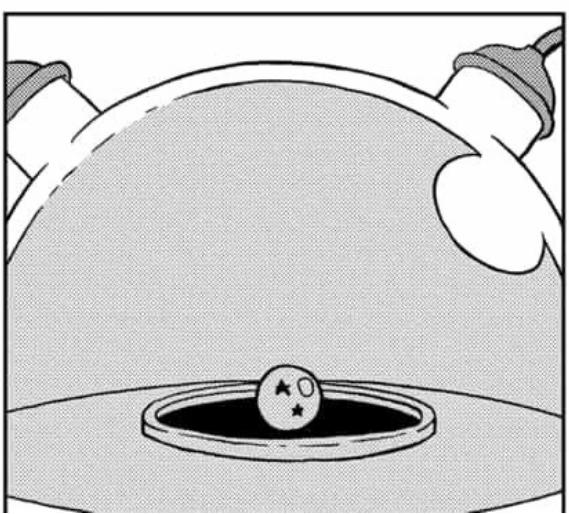
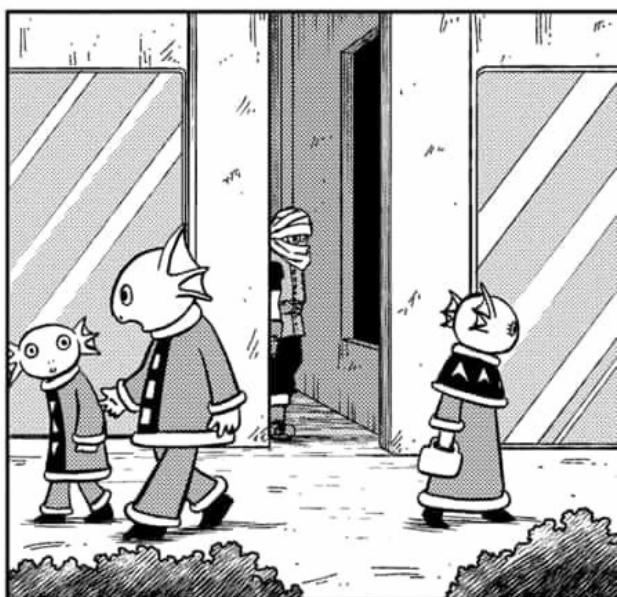
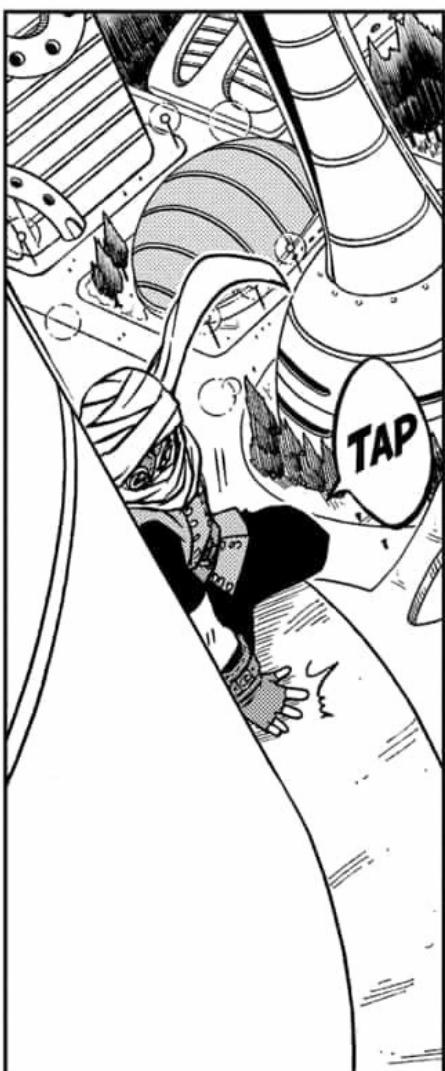
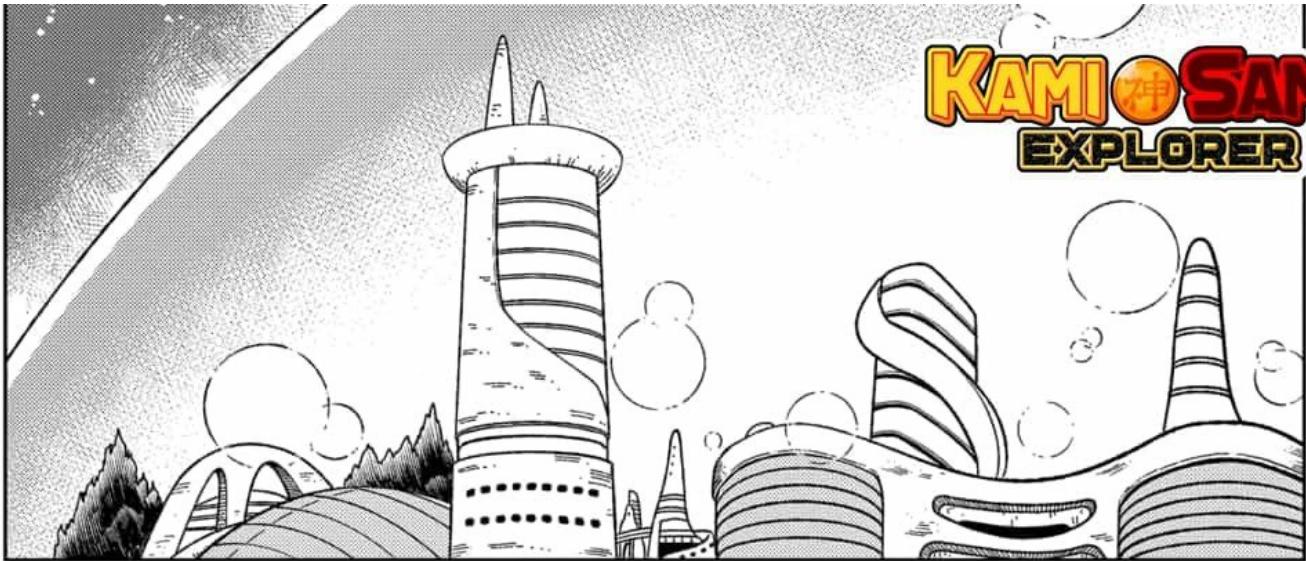
VAMOS AGORA COM AS NOTÍCIAS.



ESPECIALISTAS DO INSTITUTO DISSEERAM QUE POSSIVELMENTE A ESFERA NAO E DE ORIGEM DO PLANETA CEREAL E ESTAO FAZENDO PESQUISAS SOBRE ELA.



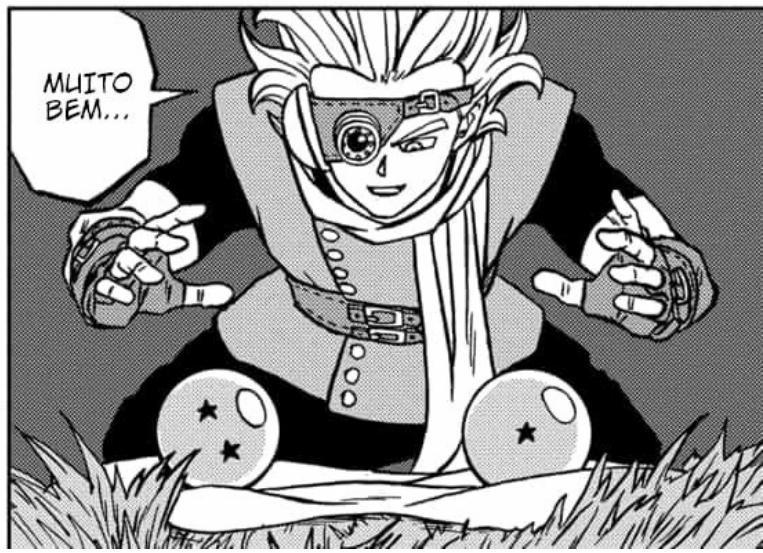
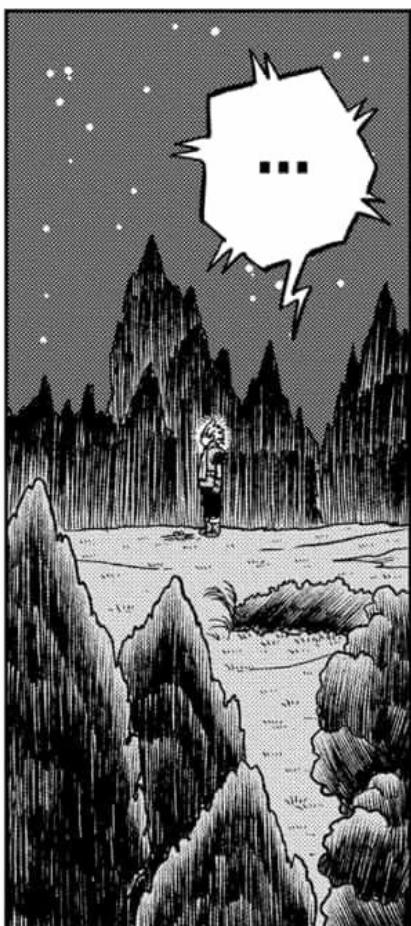
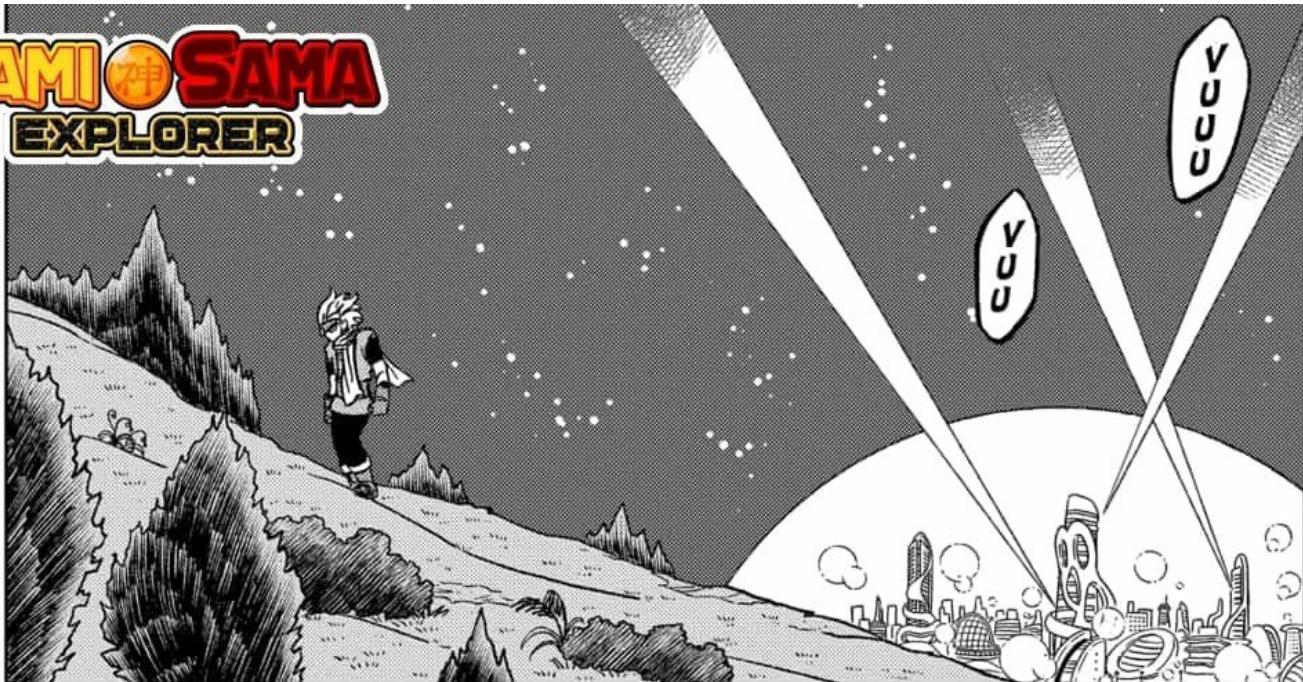
KAMI 神 SAMA EXPLORER

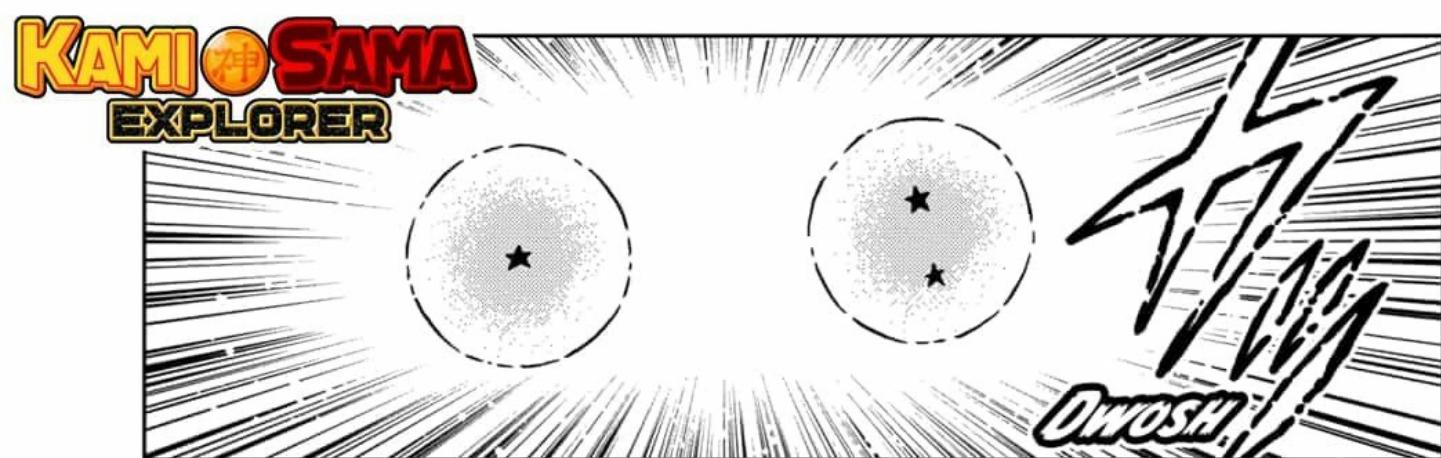
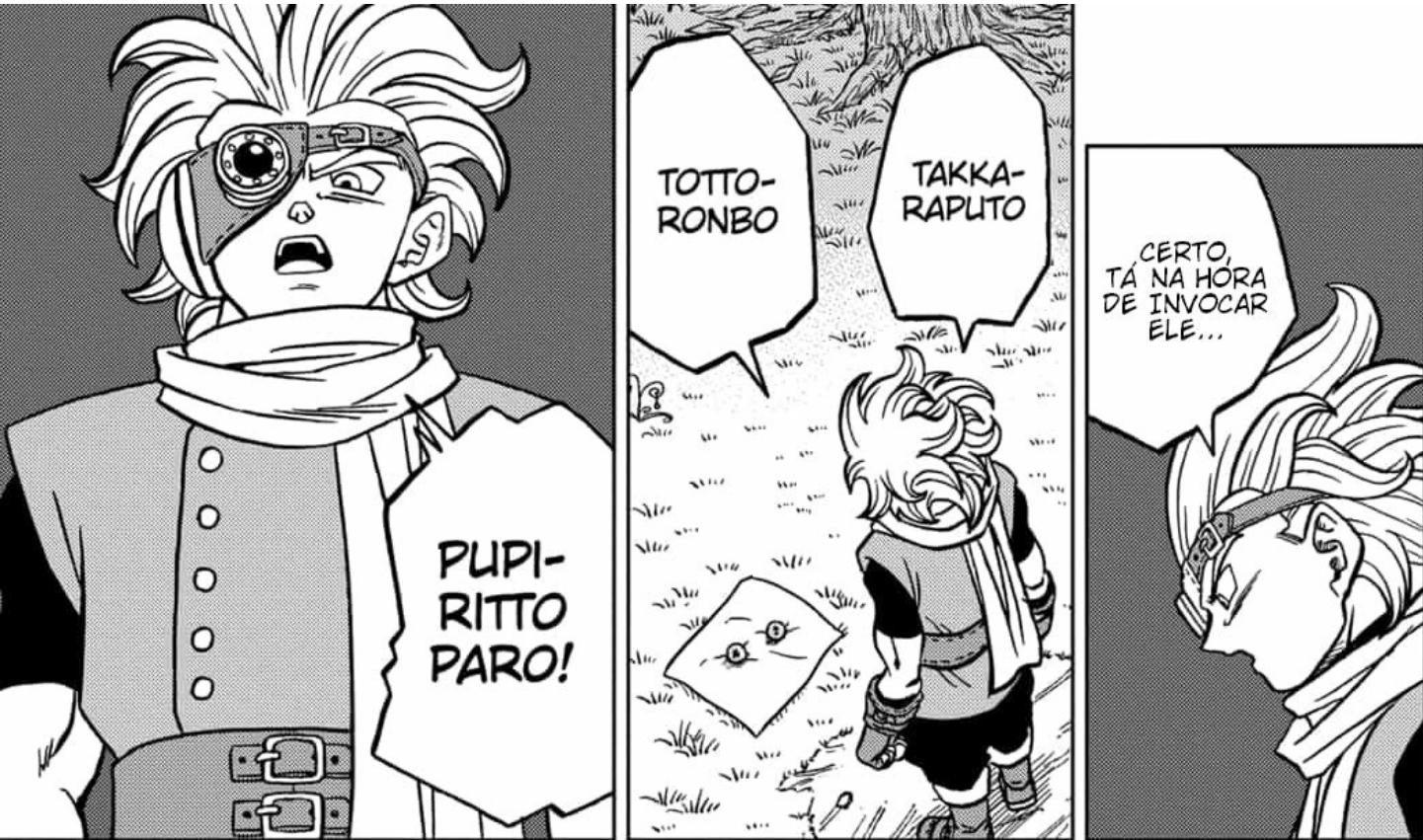


KAMI SAMA EXPLORER



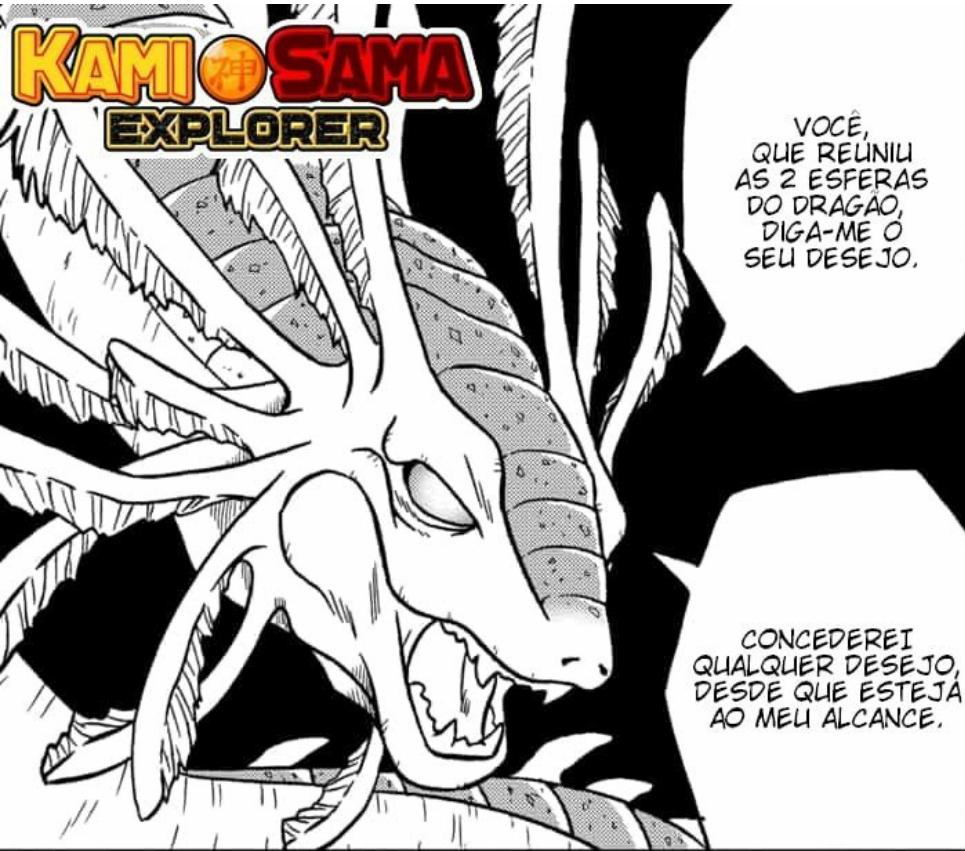
KAMI SAMA EXPLORER

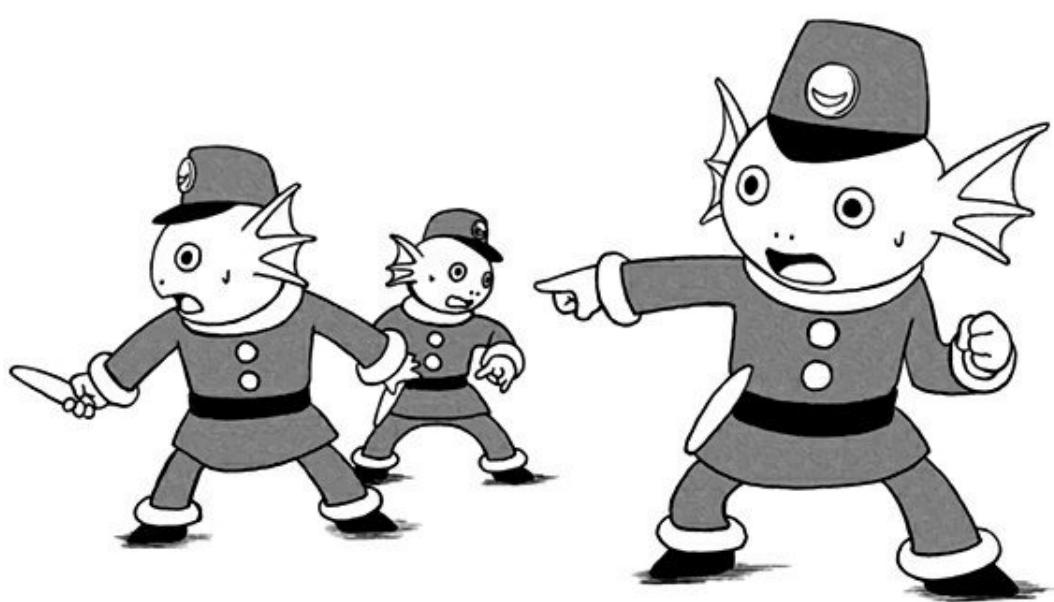






KAMI 神 SAMA EXPLORER





DRAGON BALL SUPER

ドラゴンボールスーパー

CAPÍTULO 70: O GUERREIRO MAIS FORTE DO UNIVERSO.
TRADUÇÃO: KAMI SAMA EXPLORER & DAIKO, O SAIYAJIN.

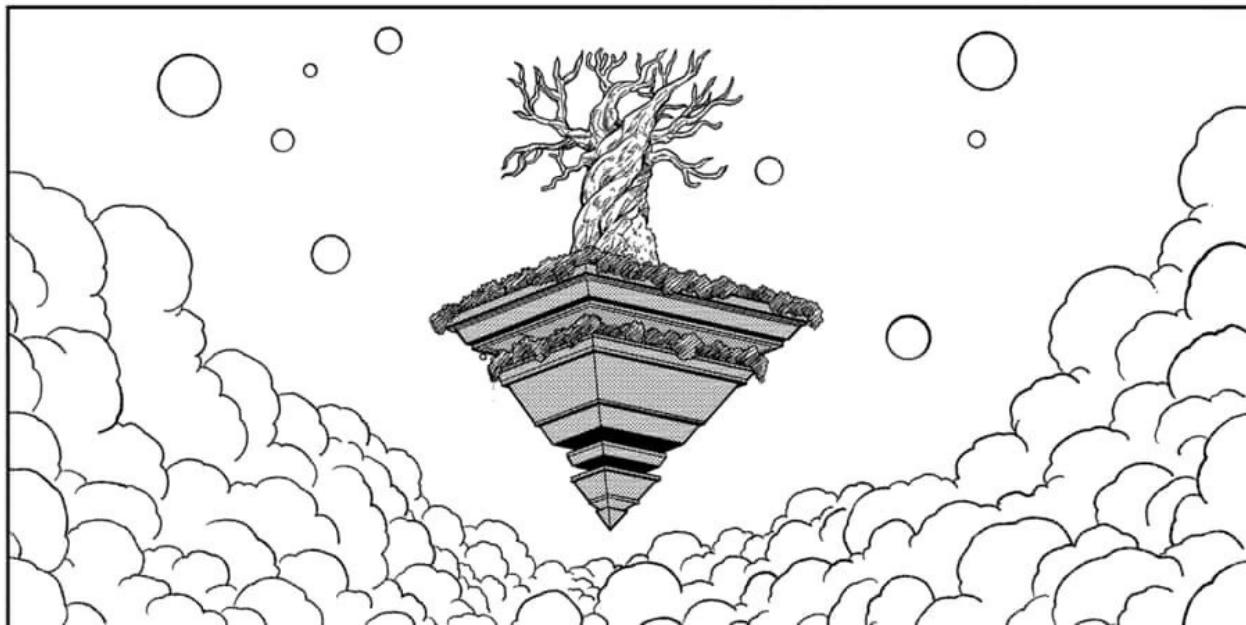


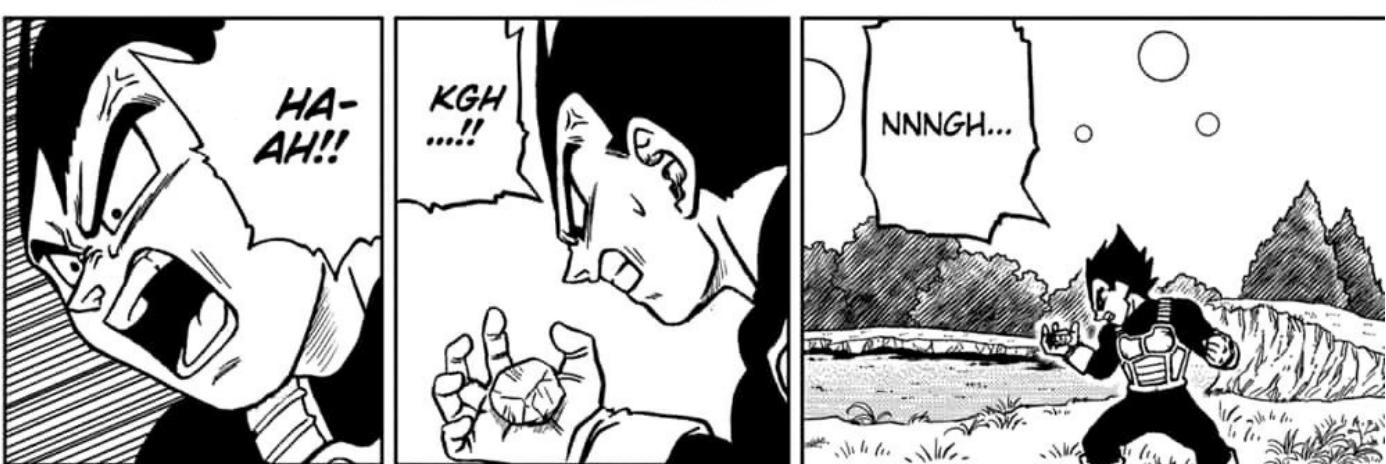
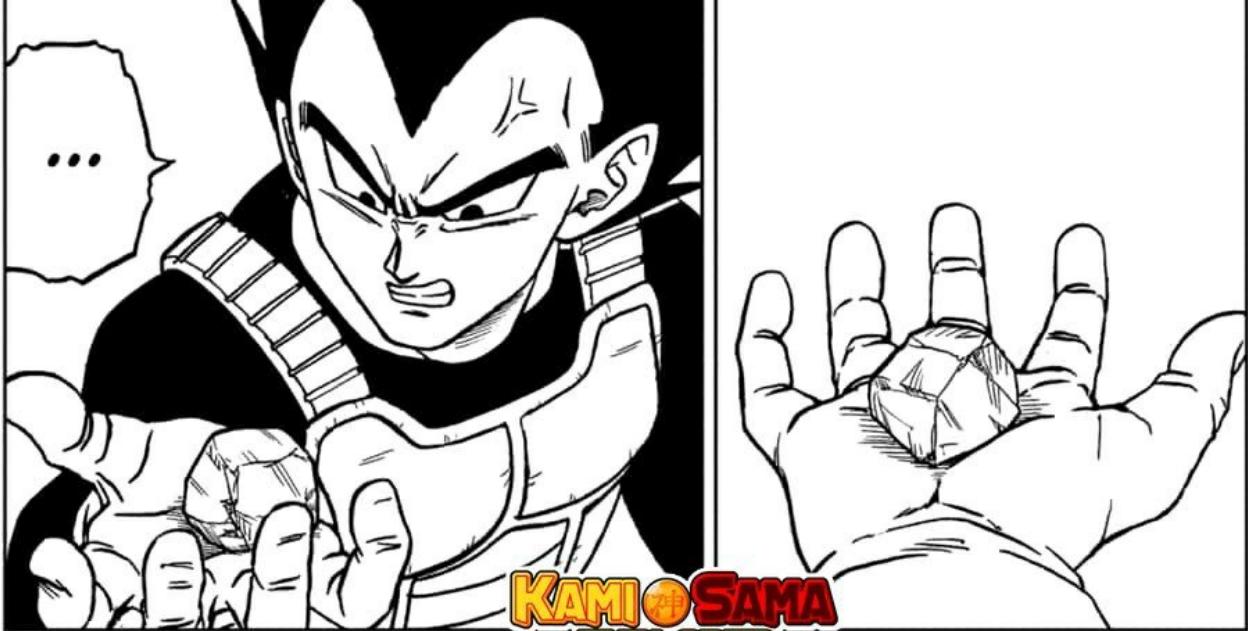
O PODER PARA SER O MAIS FORTE DE TODOS.
TUDO PARA CONSEGUIR SUA VINGANÇA.



KAMI SAMA
EXPLORER

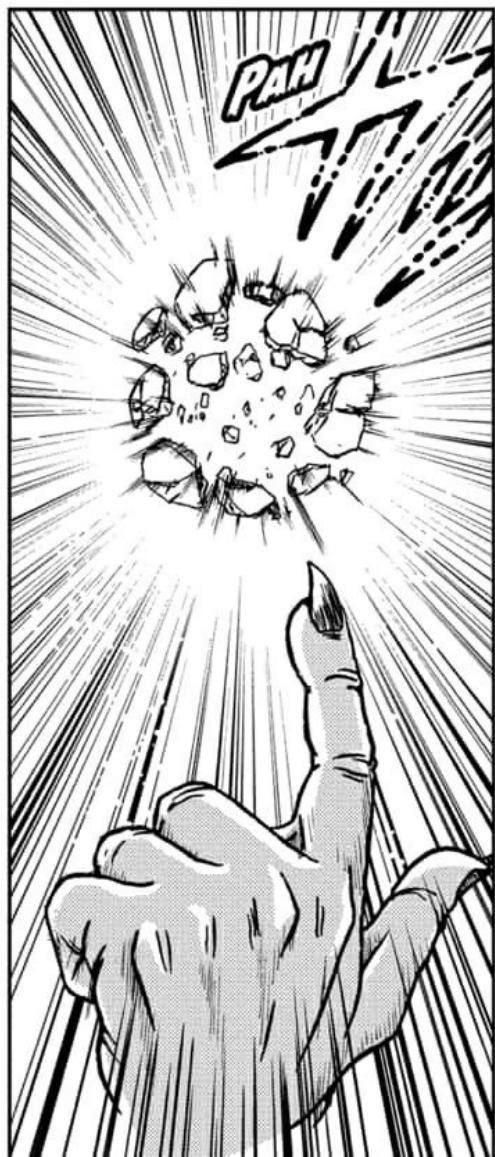
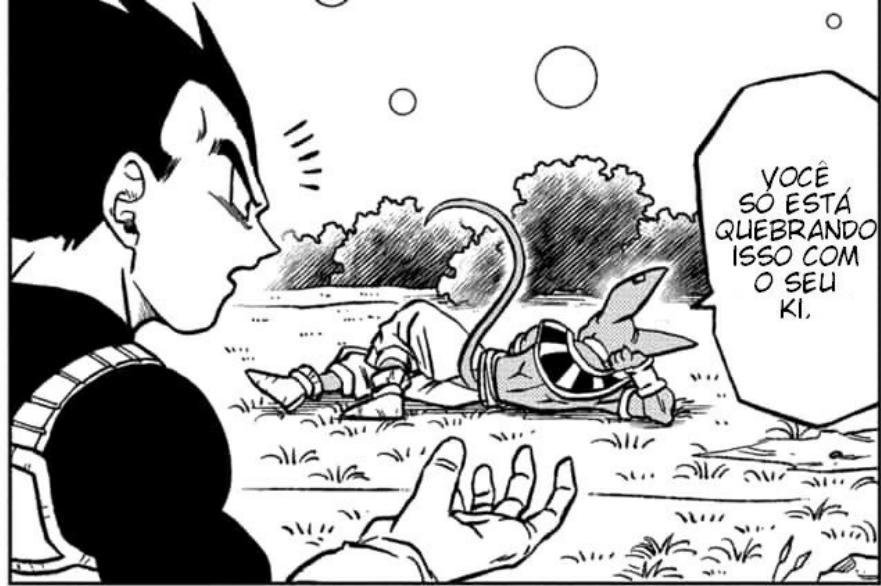


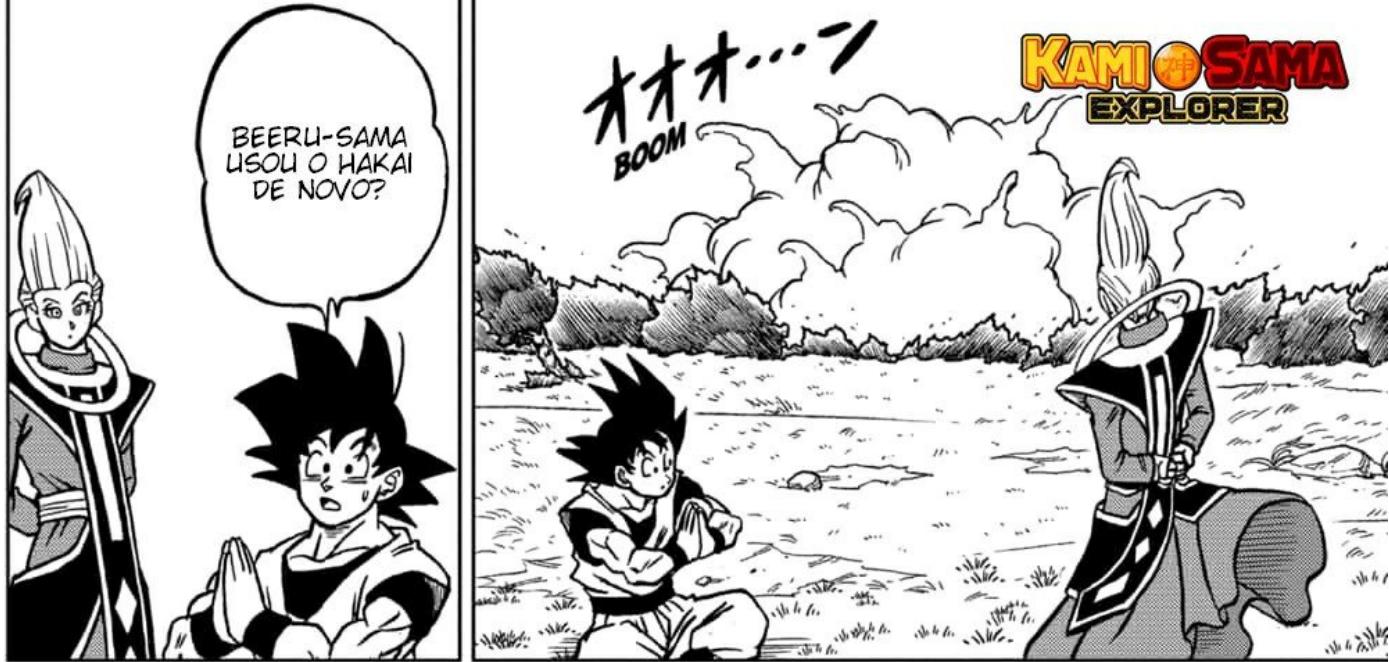




E NO MOMENTO QUE DESAPARECEM, UMA ENORME ENERGIA É LIBERADA.

TUDO É REDUZIDO A NADA.





CONHECE
ALGUEM QUE
SEJA MAIS
FORTE QUE
A GENTE,
WHIS-SAN?

HÁ?

É
MESMO?

VAMOS
VER QUIEM
DE NÓS
SE TORNARA
O MAIS FORTE
DO UNIVERSO.

MAS O
UNIVERSO
É VASTO.
NUNCA SE SABE
QUANDO ALGUEM
REALMENTE
PODEROSO
PODE APARECER.

NÃO
EXATA-
MENTE.

VOCÊS DOIS
NÃO SÃO OS
ÚNICOS SERES
DESTE UNIVERSO.

SIM, E
SERÁ EU!

NÃO
É MESMO,
PEIXE-ORACULO?

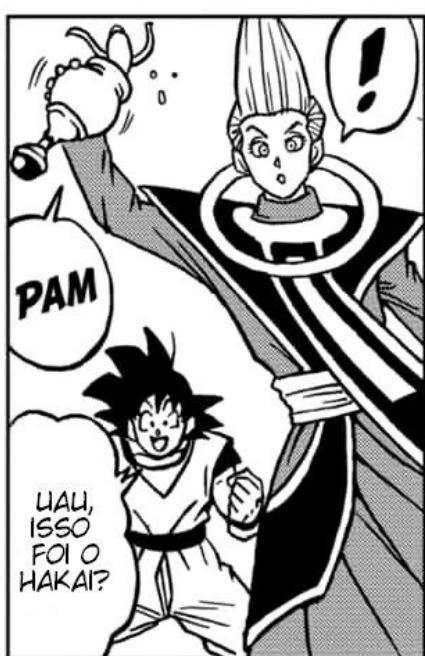
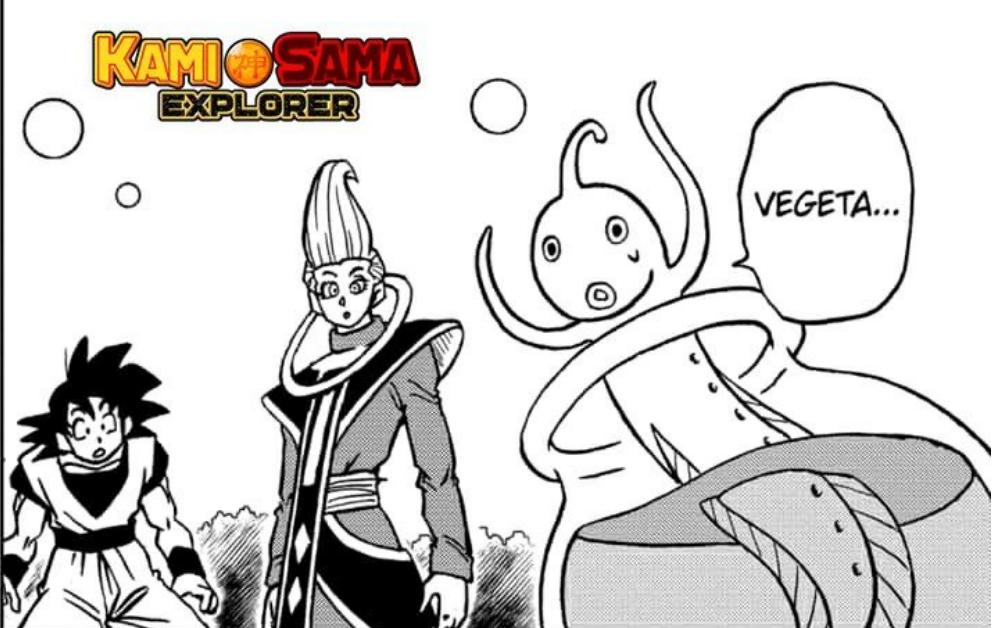
YAAWWN...
LOGO O
MAIS FORTE
DO UNIVERSO
VAI APARECER...

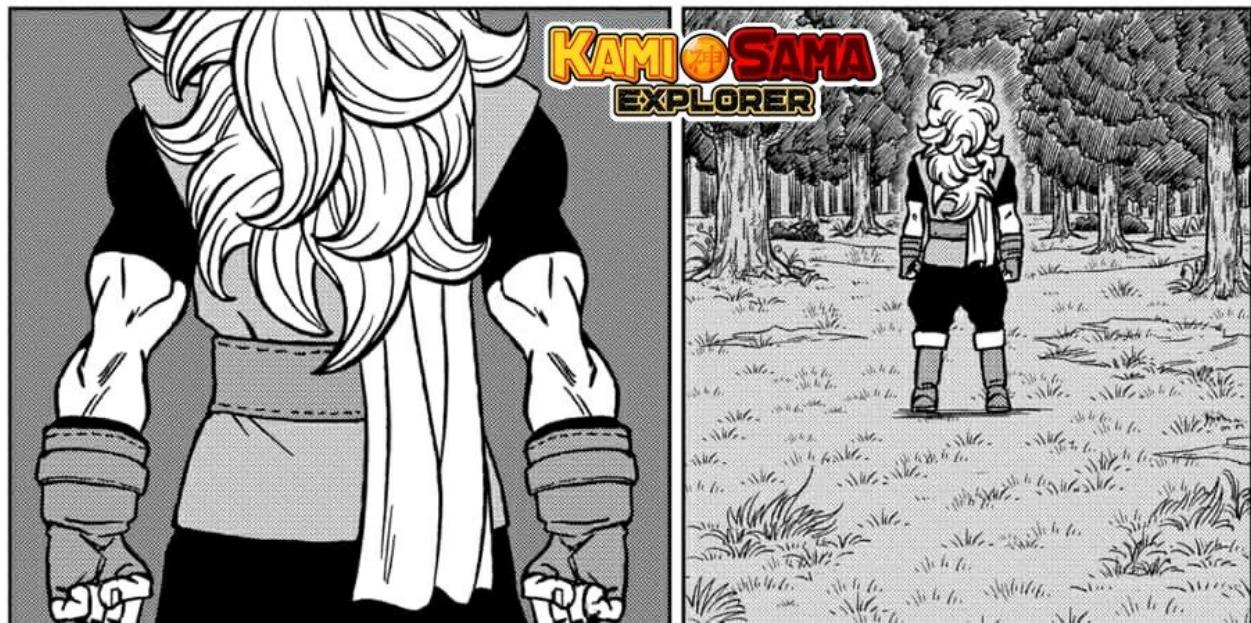
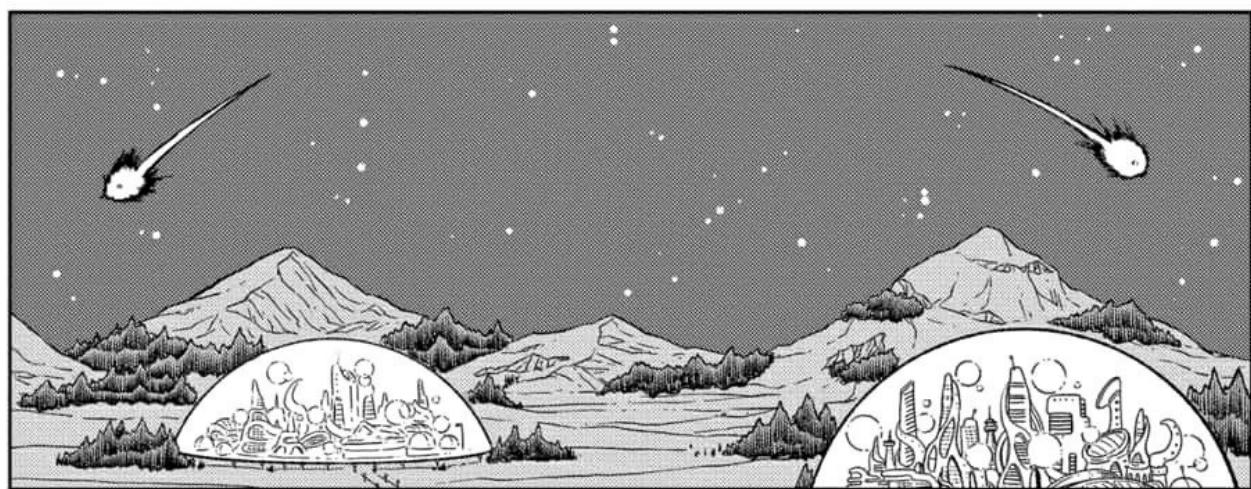
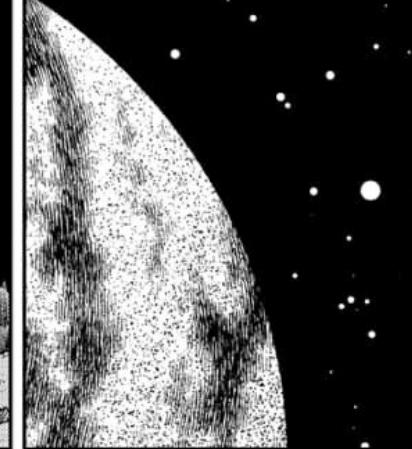
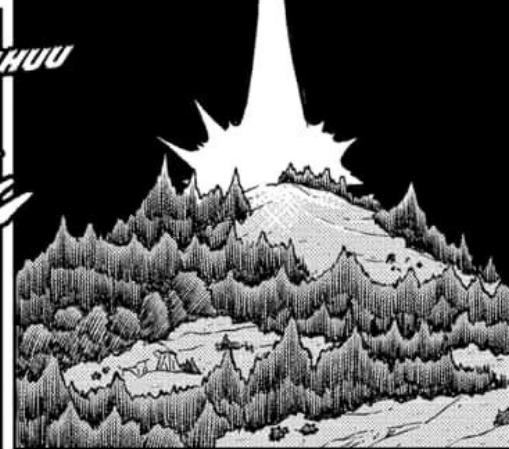
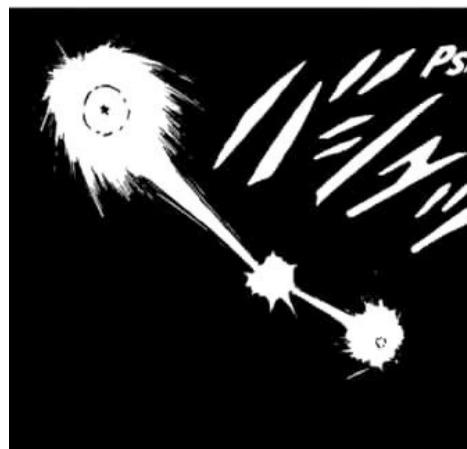
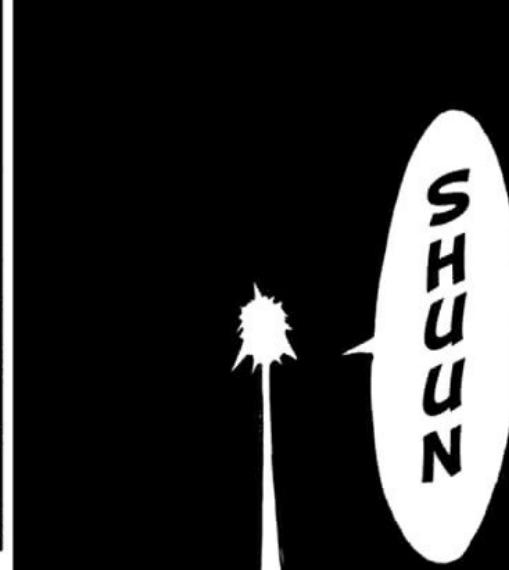
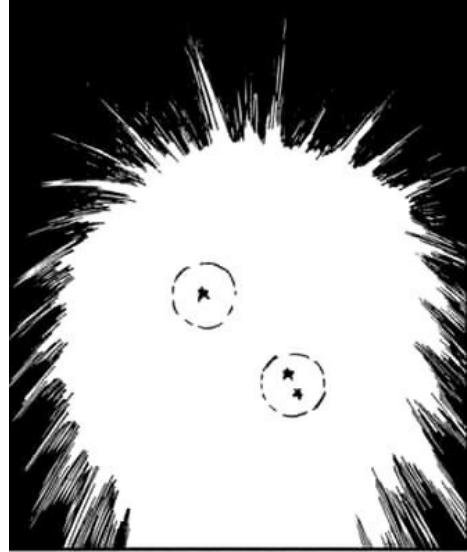
VIU?

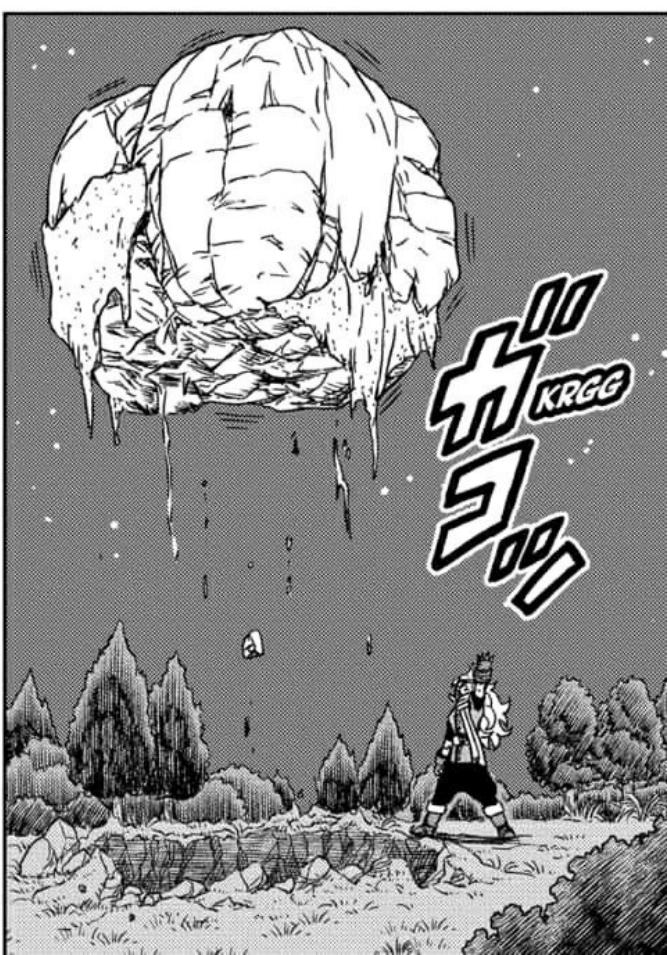
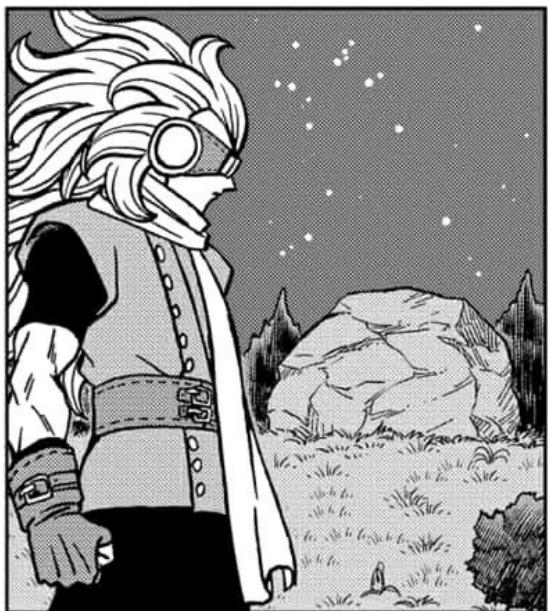
S...
SIM.

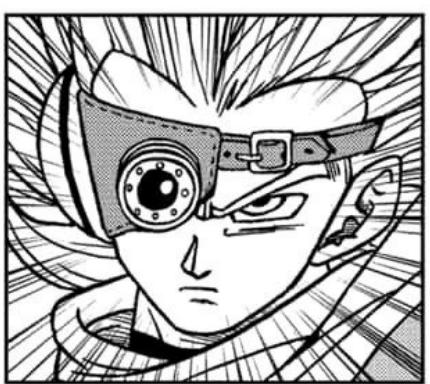
HEIN...!?

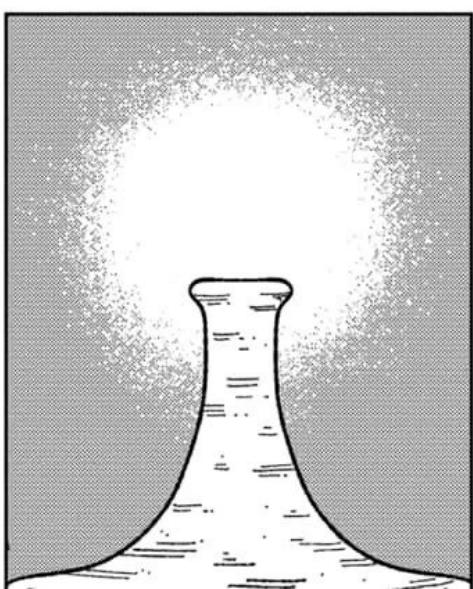
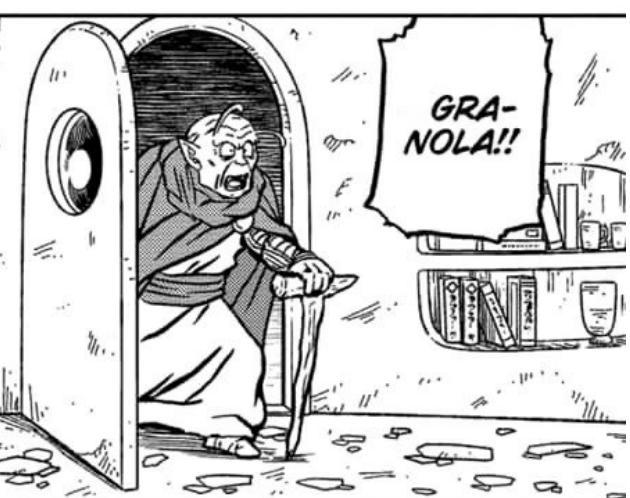
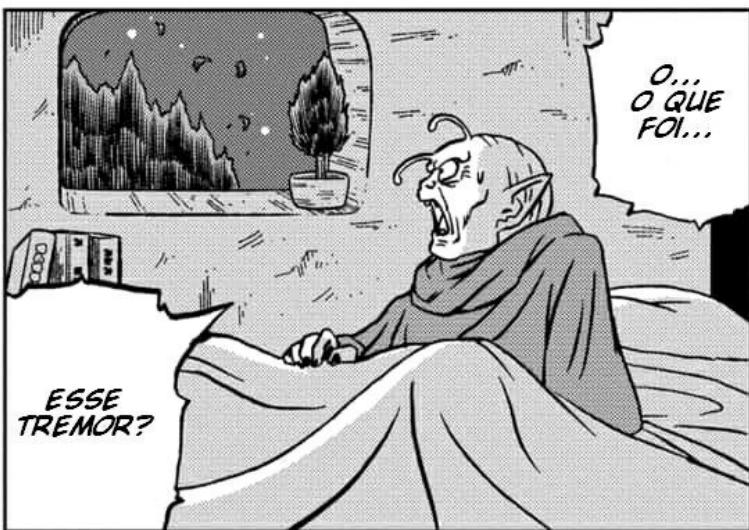
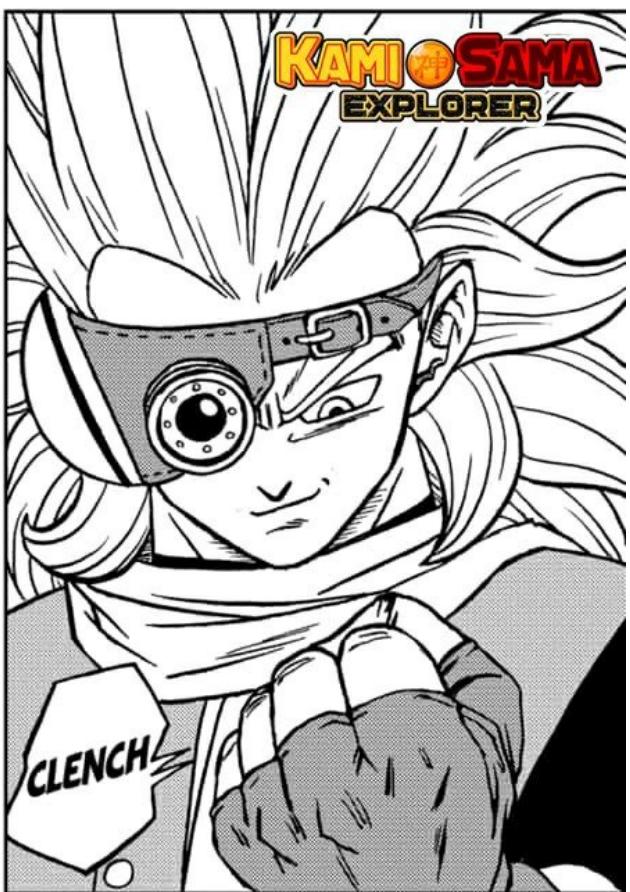
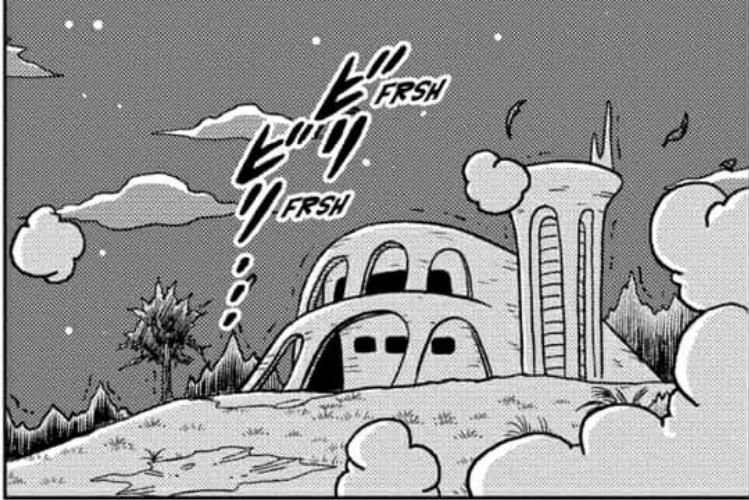
KAMI SAMA EXPLORER

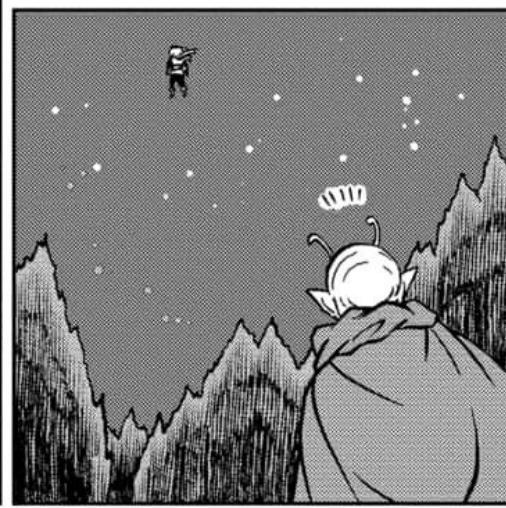
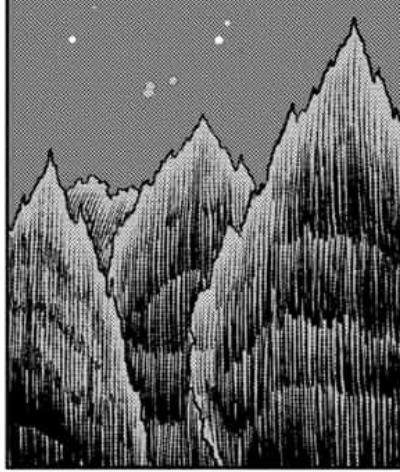
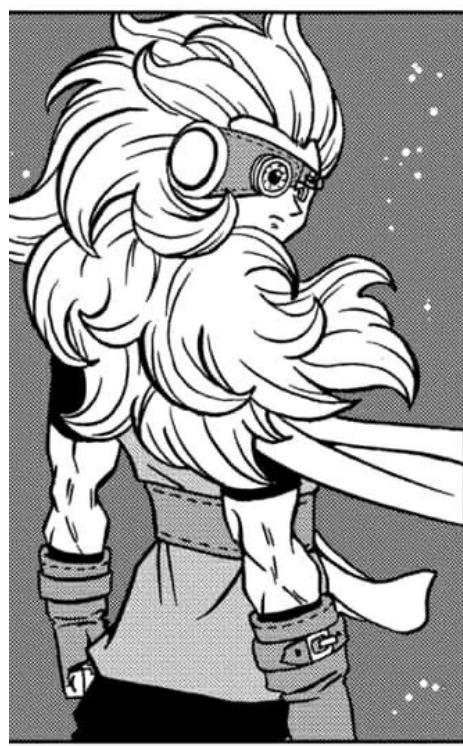


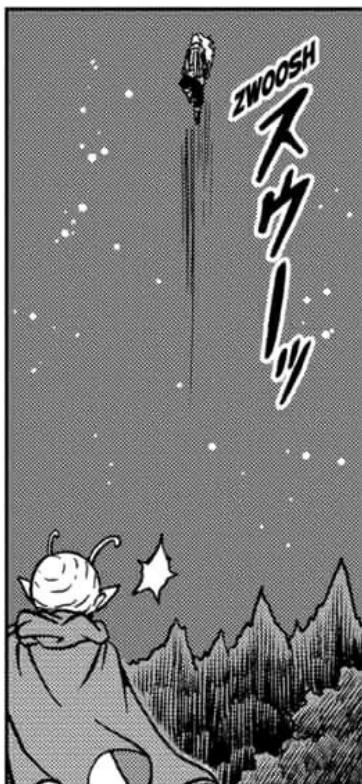
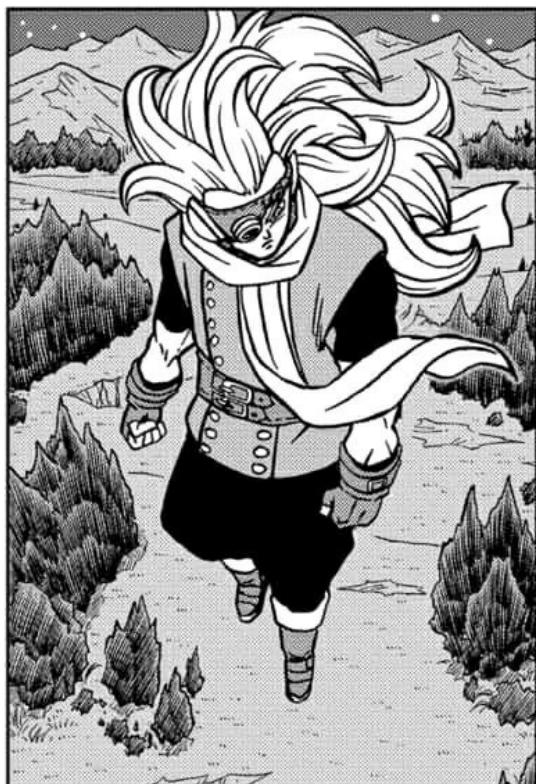












COMO IMAGINAVA,
TEREI QUE PERGUNTAR
AO EREK
SOBRE A LOCALIZAÇÃO
DE FREEZA.

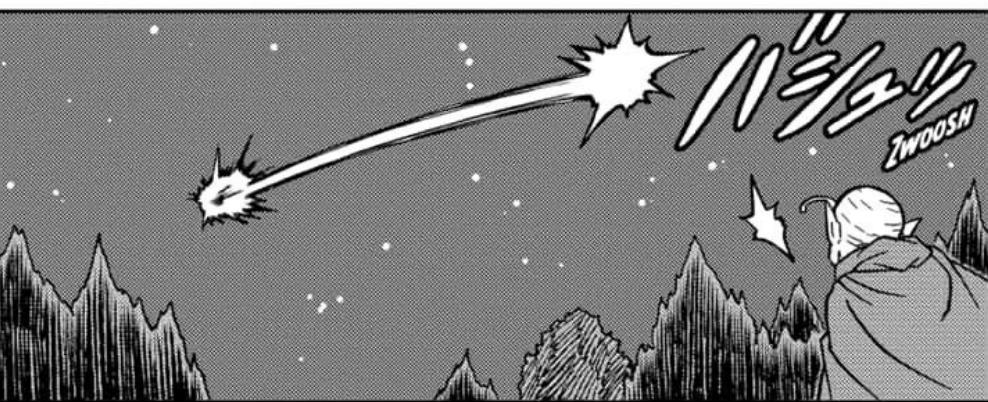
QUE?

AGORA VOCÊ TAMBÉM PODE FAZER ISSO?

NÃO CONSIGO SENTIR NINGUÉM PARECIDO COM FREEZA NOS PLANETAS PRÓXIMOS DAQUI.

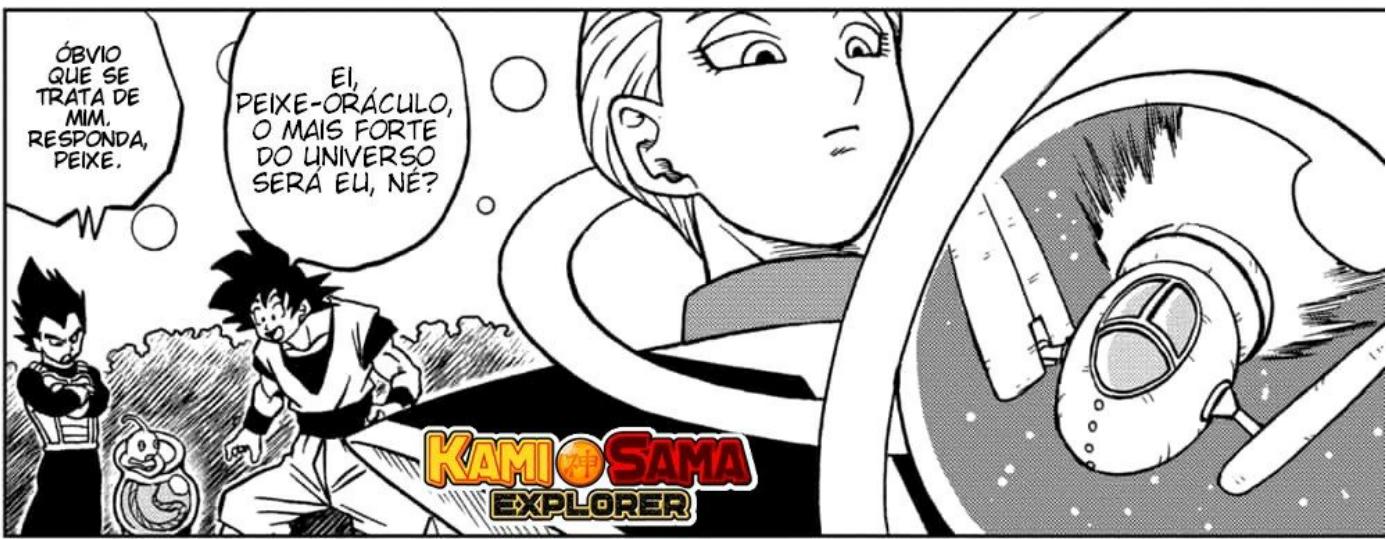
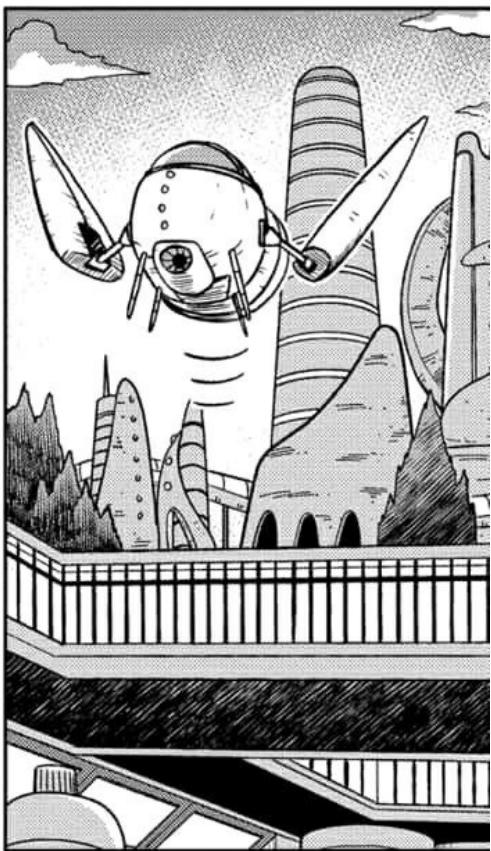
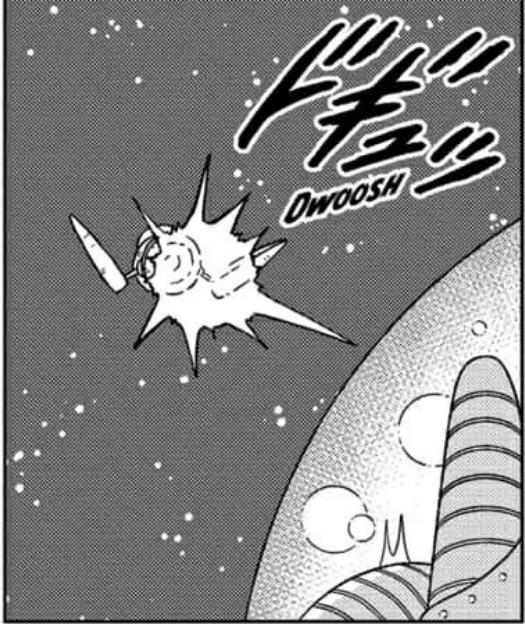
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?

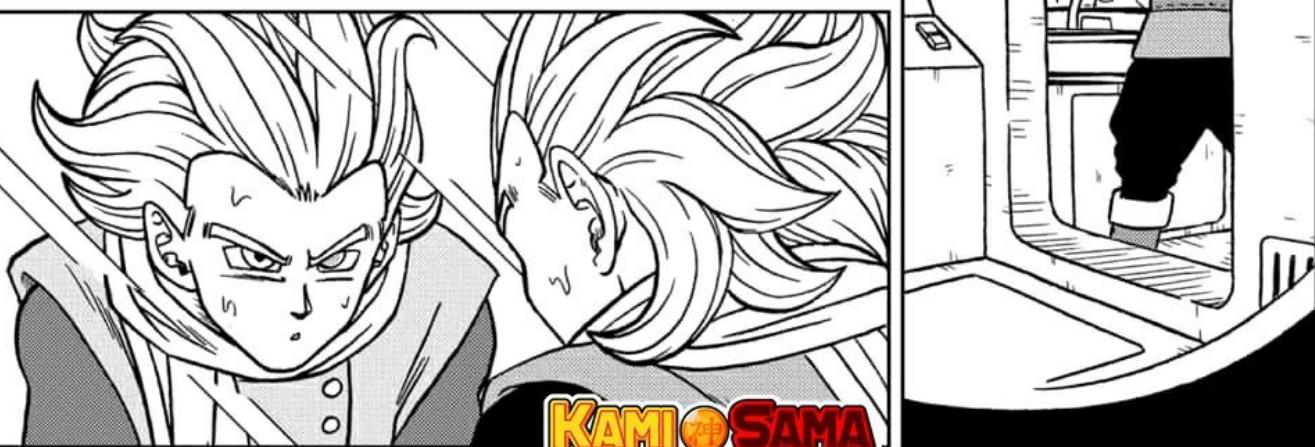
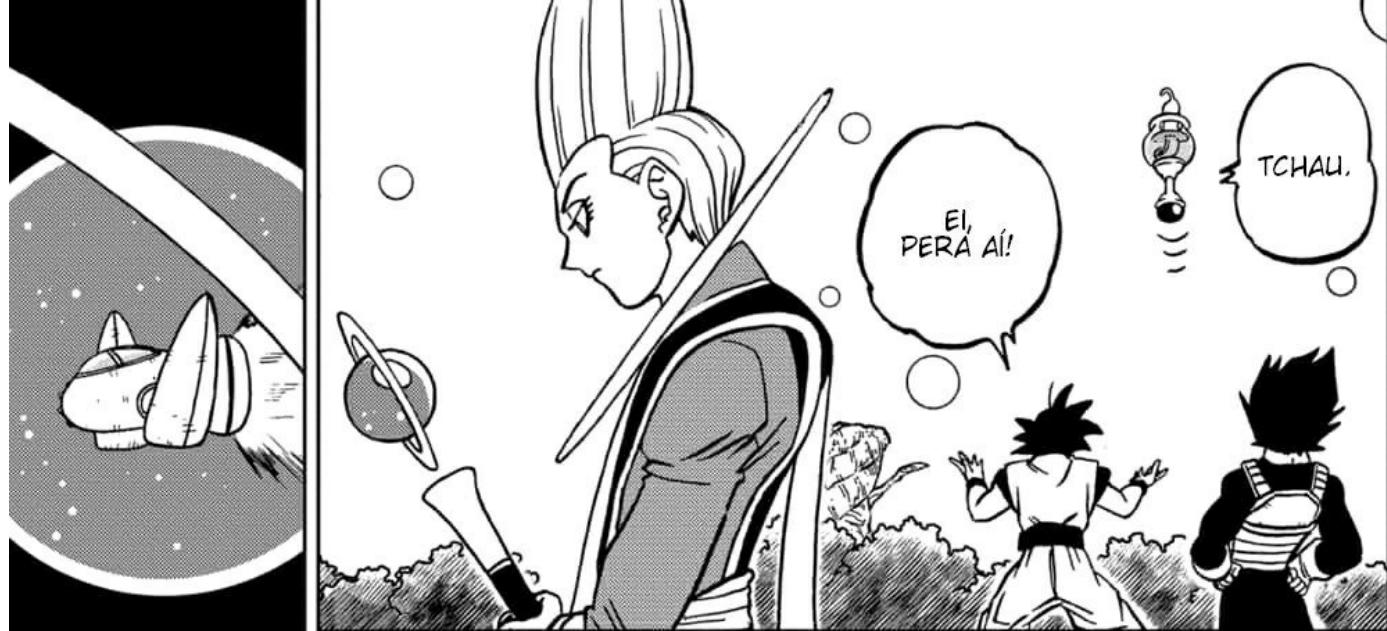
O QUE FOI?

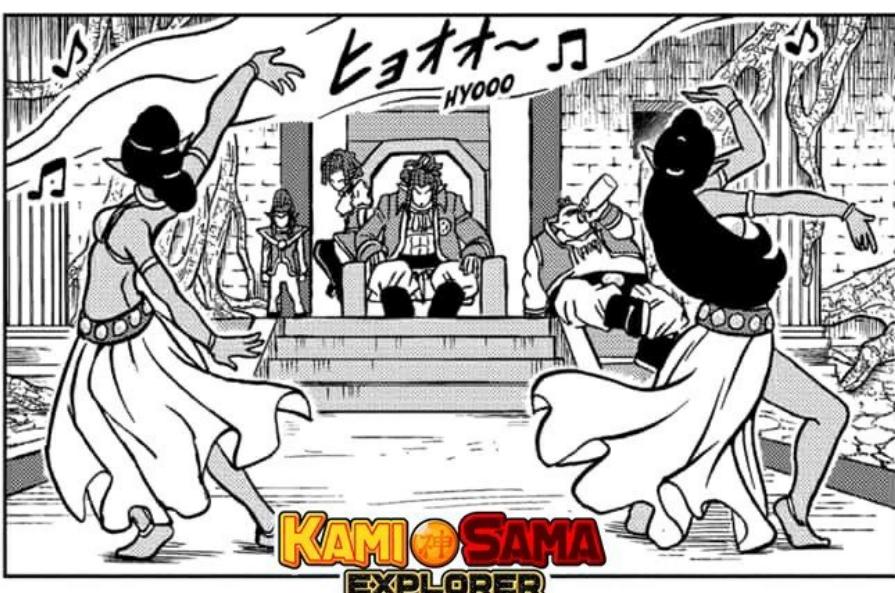
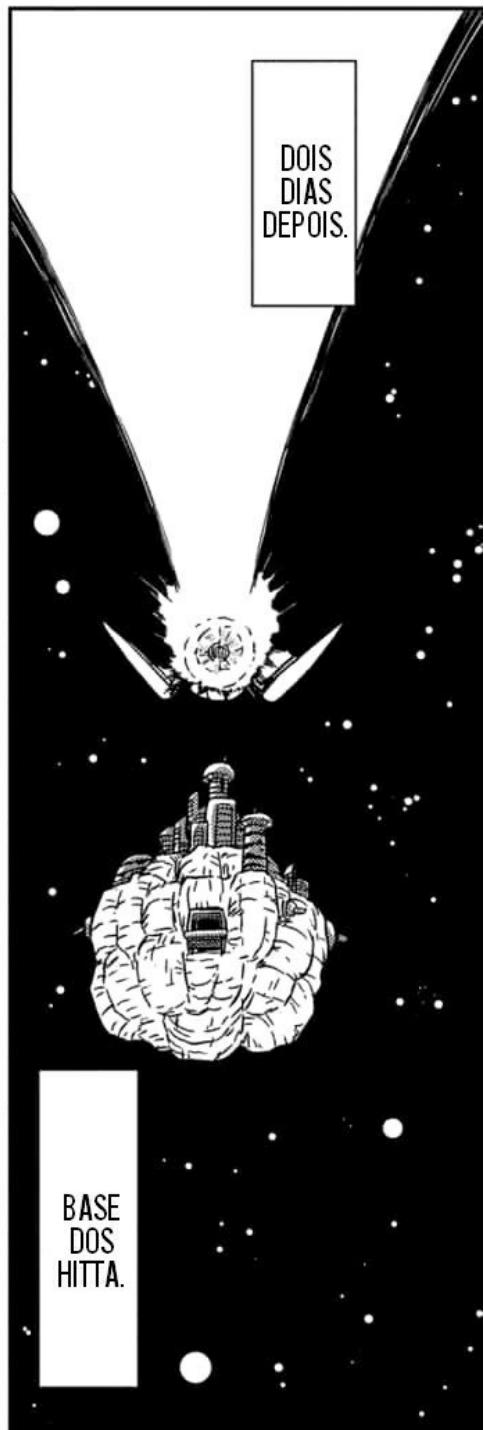


ELI ARRUINEI SUA VIDA NOVAMENTE.

O QUE FOI QUE ELI FIZ?

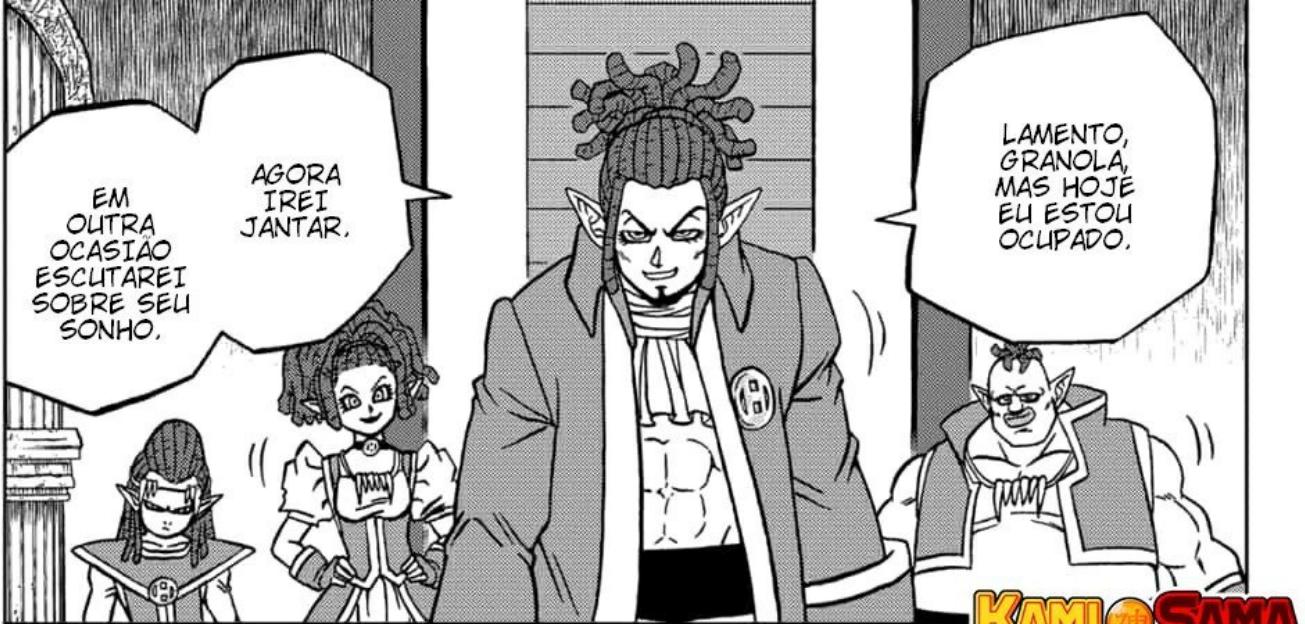






KAMI SAMA EXPLORER

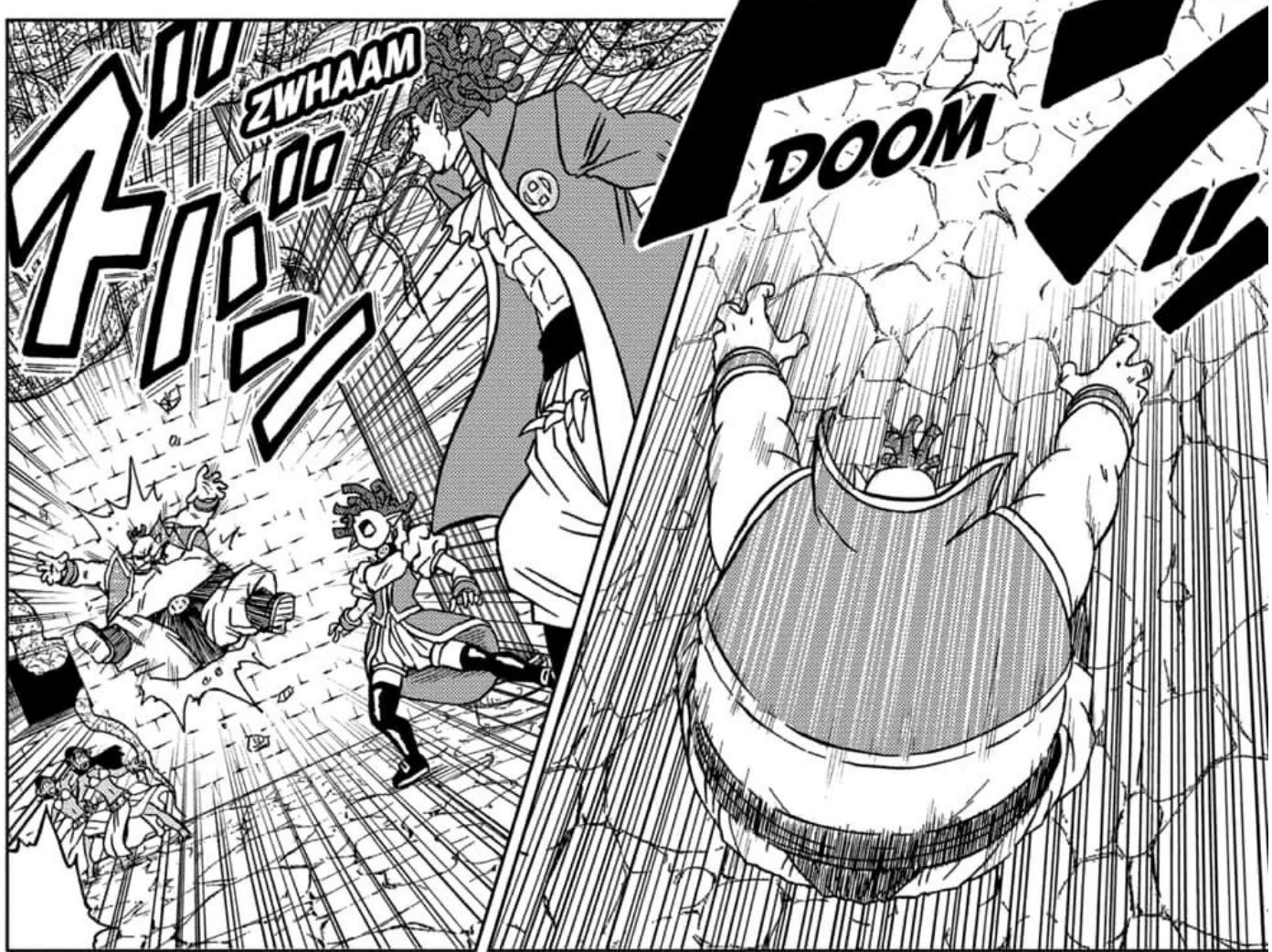
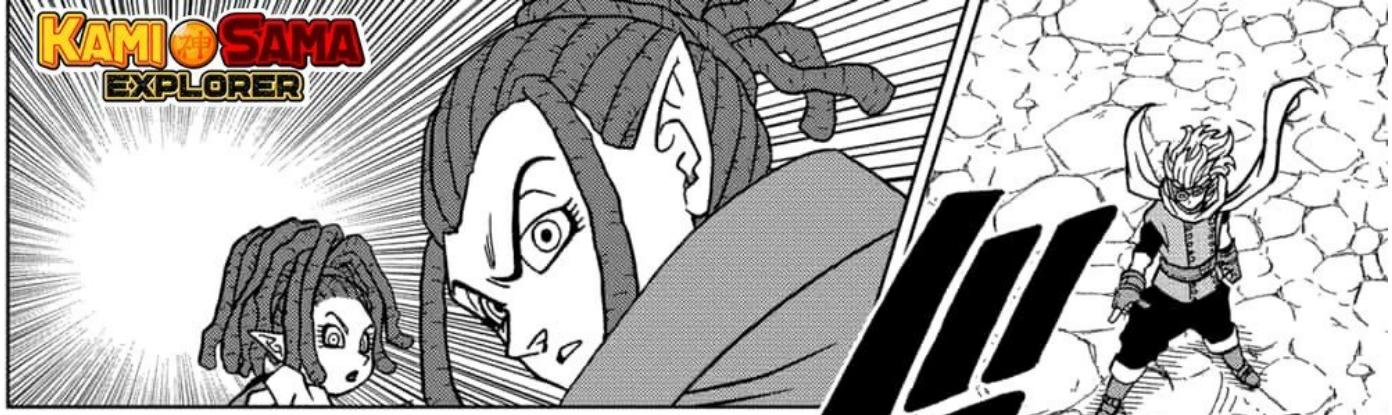




KAMISAMA
EXPLORER

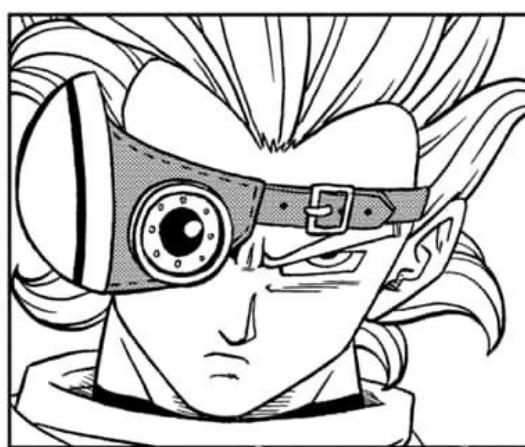
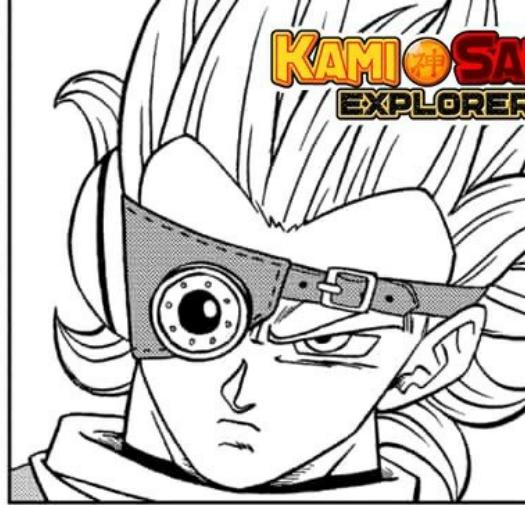




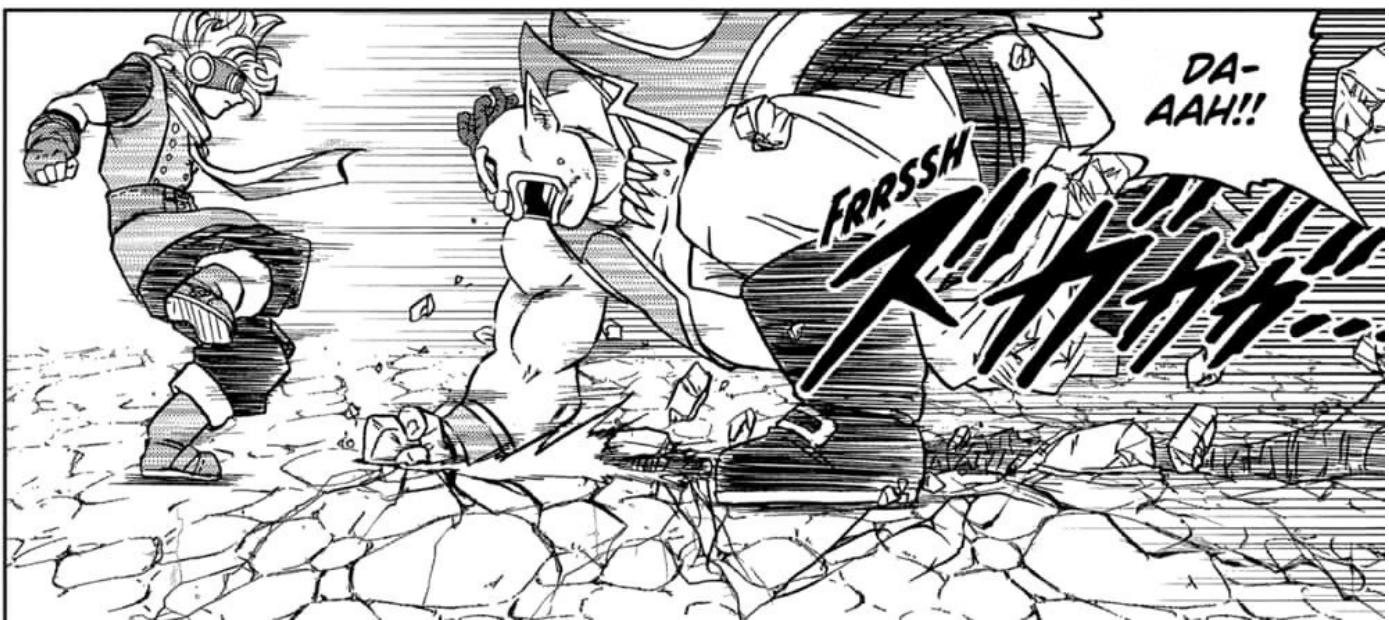


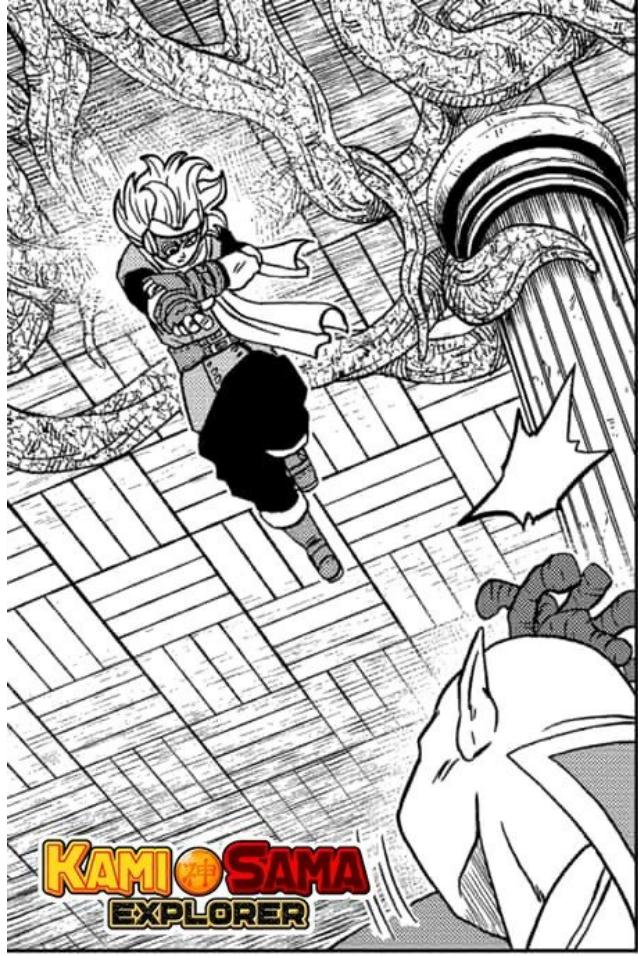


40
00
00
OH !!!





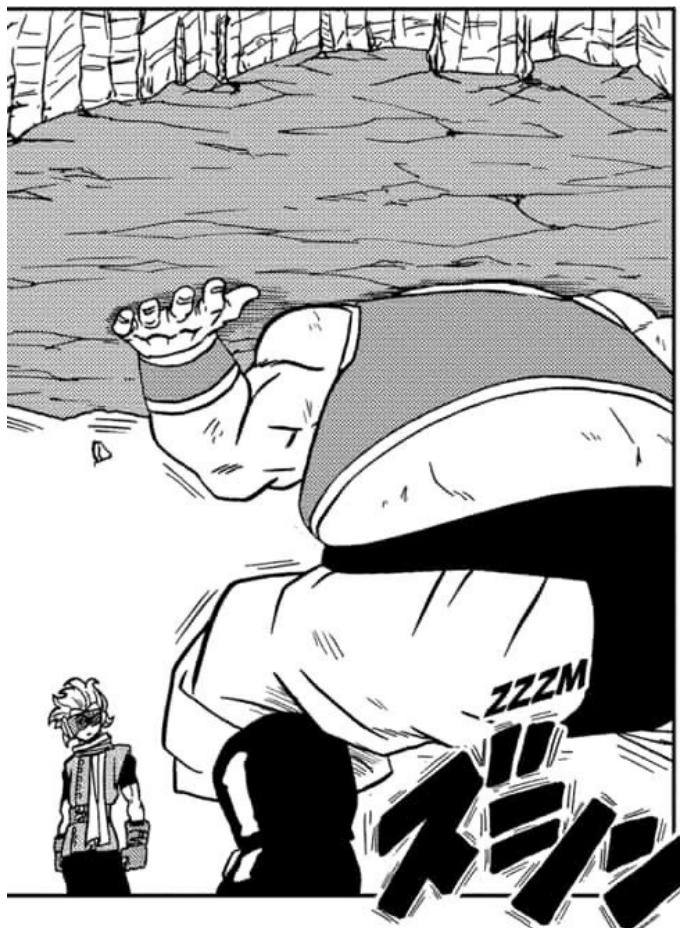




KAMIO SAMA
EXPLORER



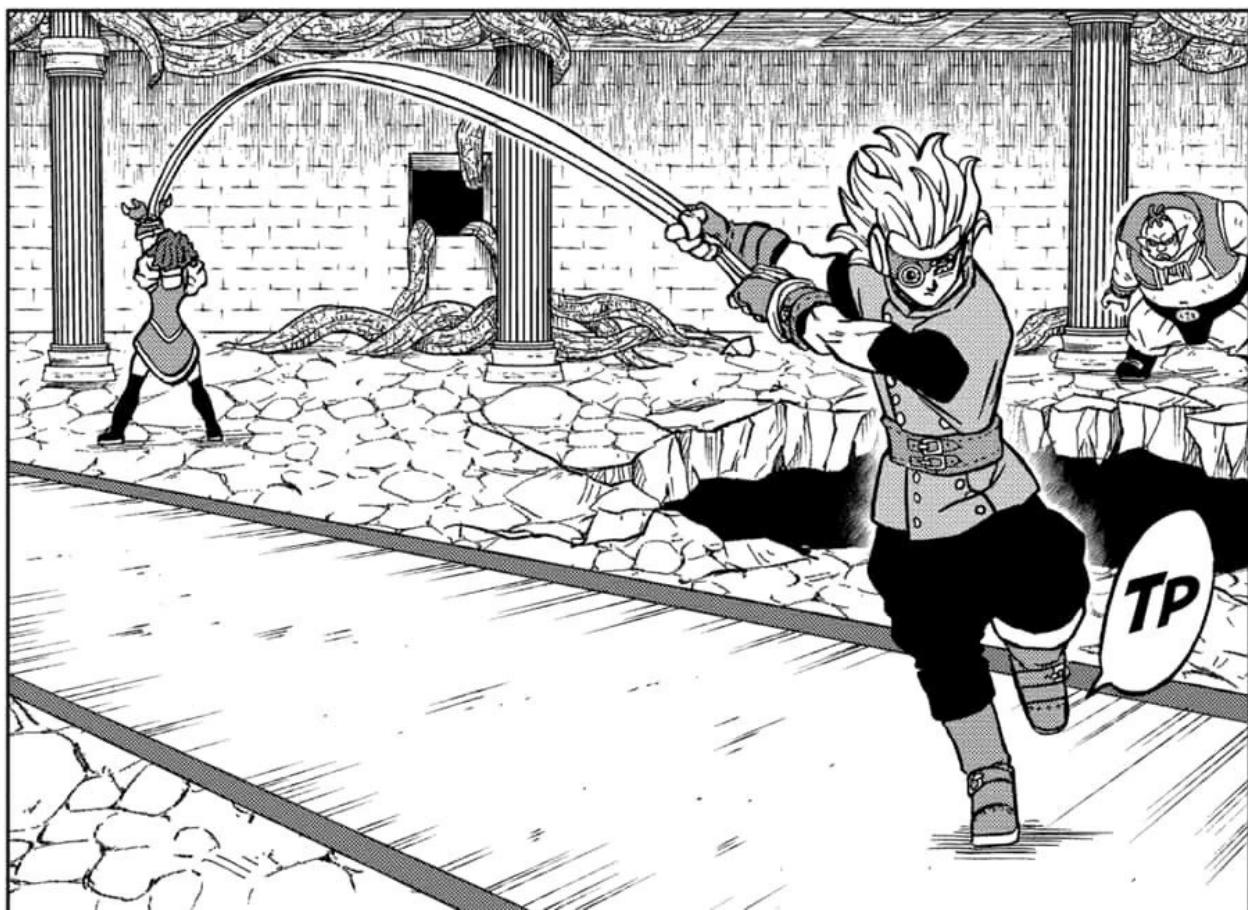
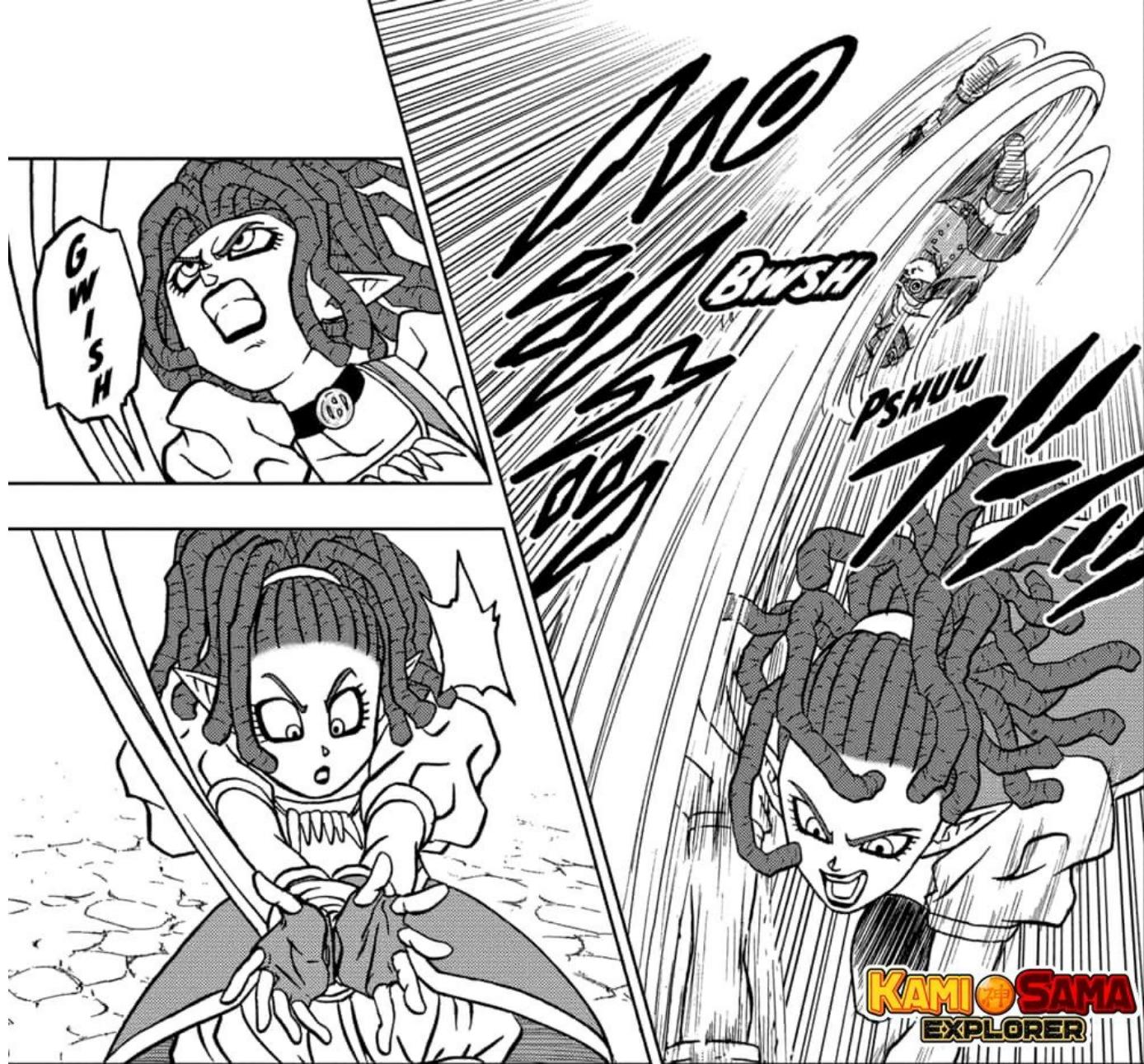


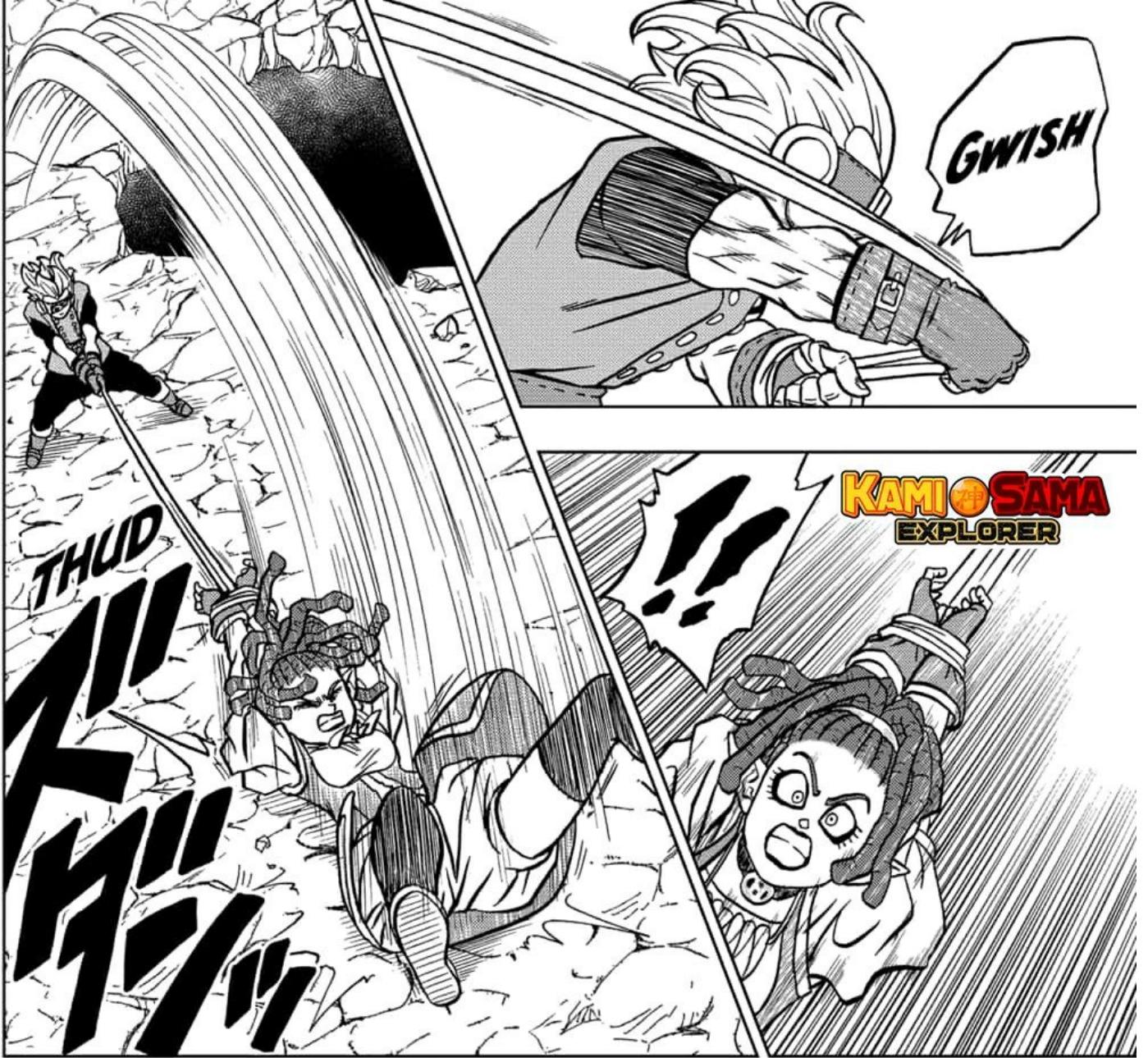


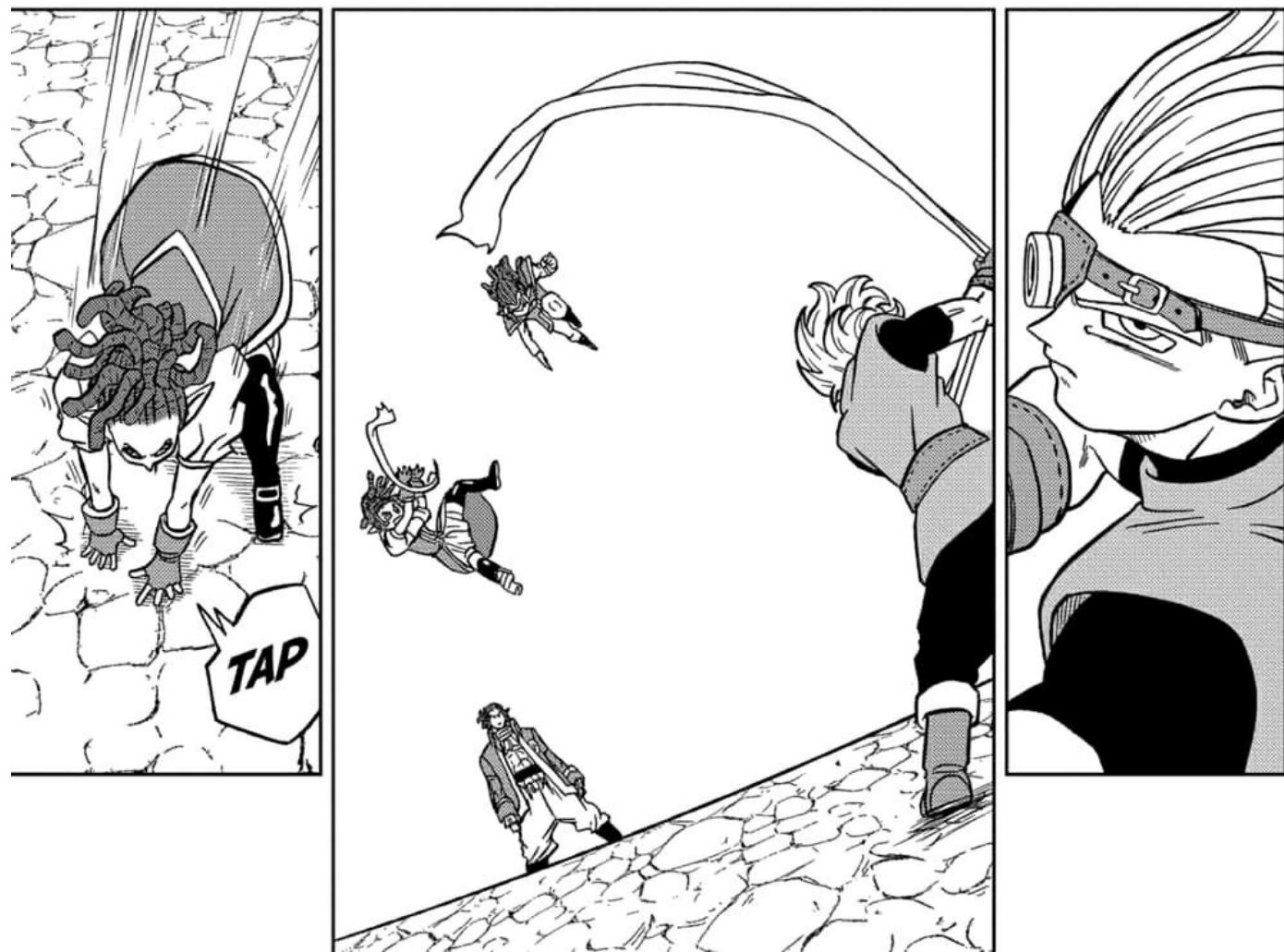
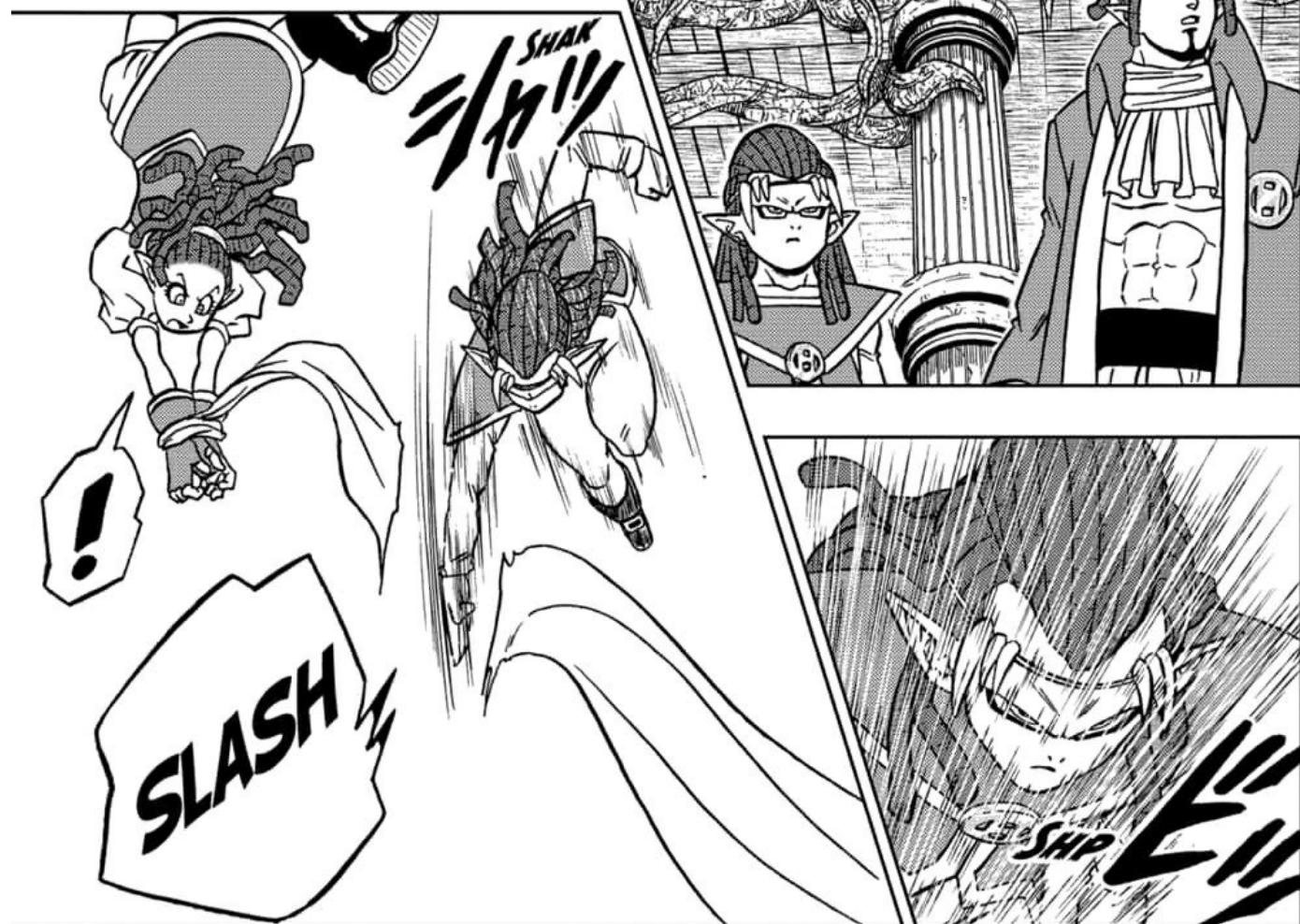


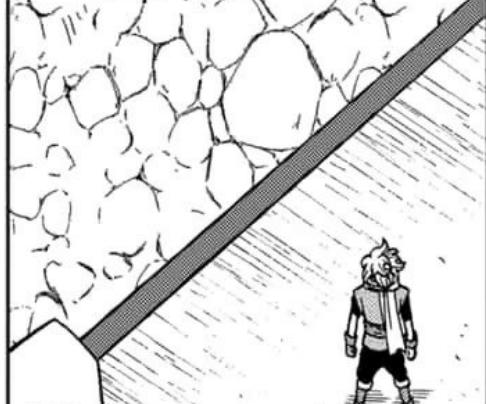
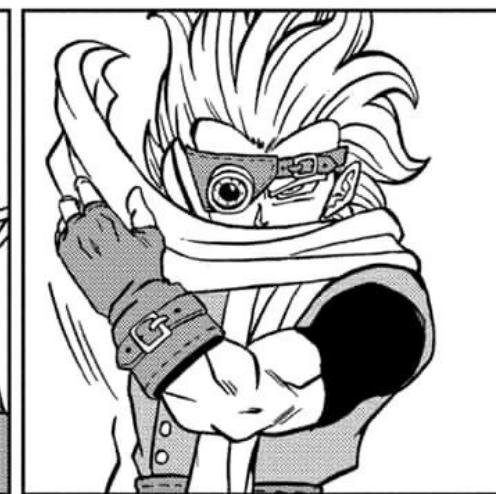
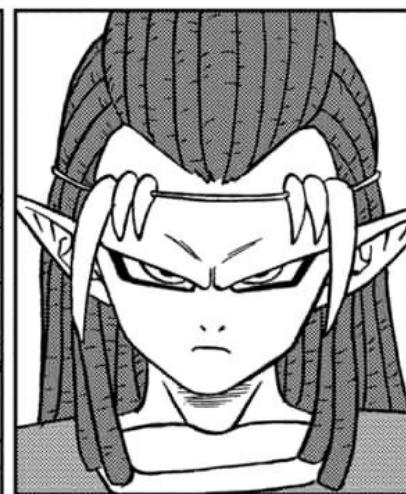


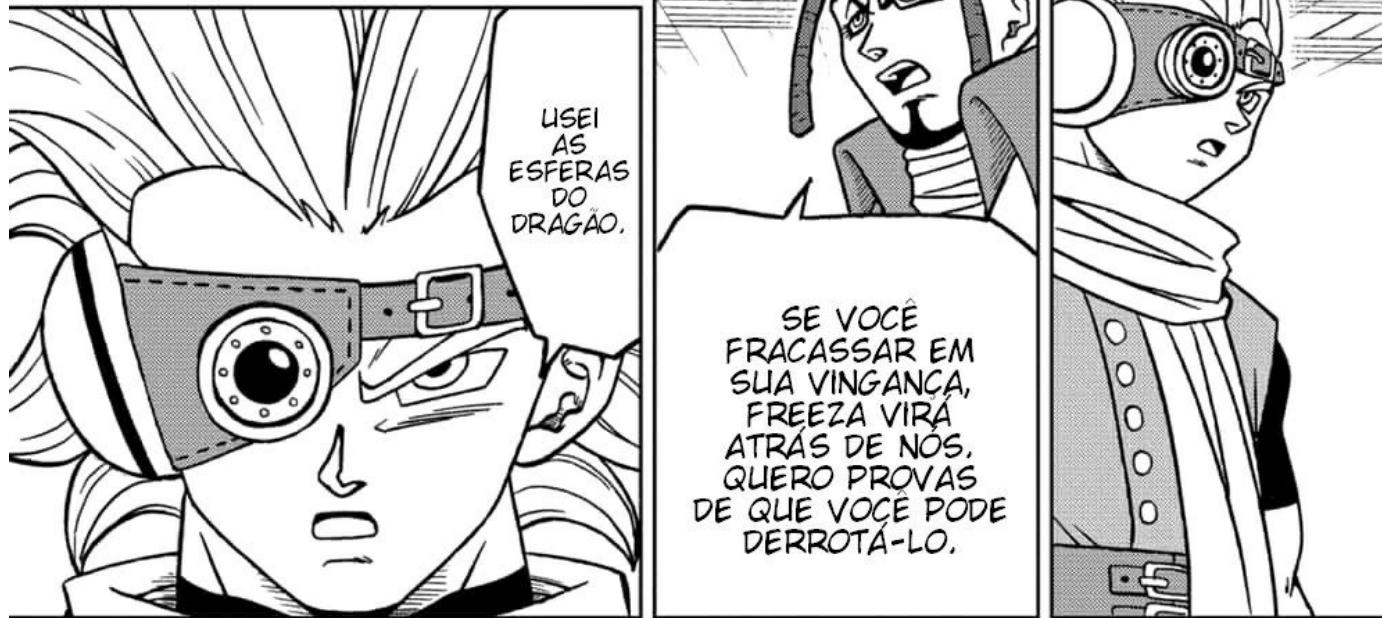








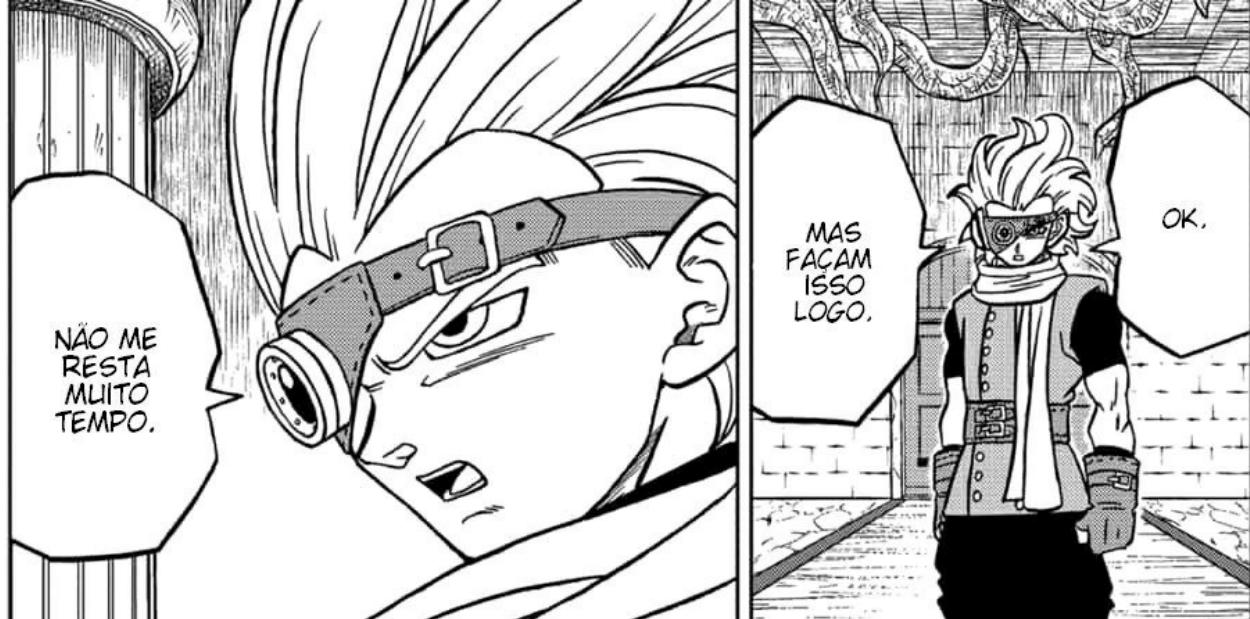




SE VOCÊ FRACASSAR EM SUA VINGANÇA, FREEZA VIRA ATRÁS DE NOS. QUERO PROVAS DE QUE VOCÊ PODE DERROTÁ-LO.





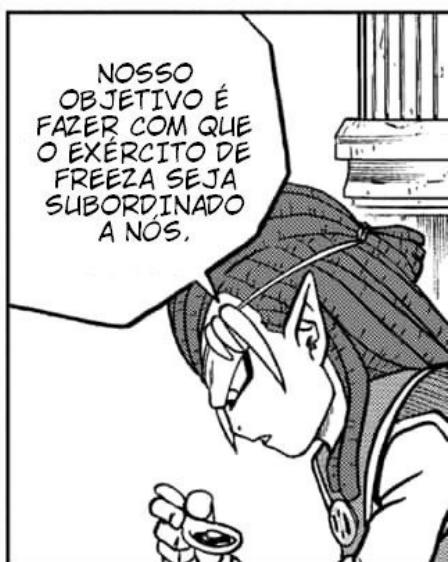




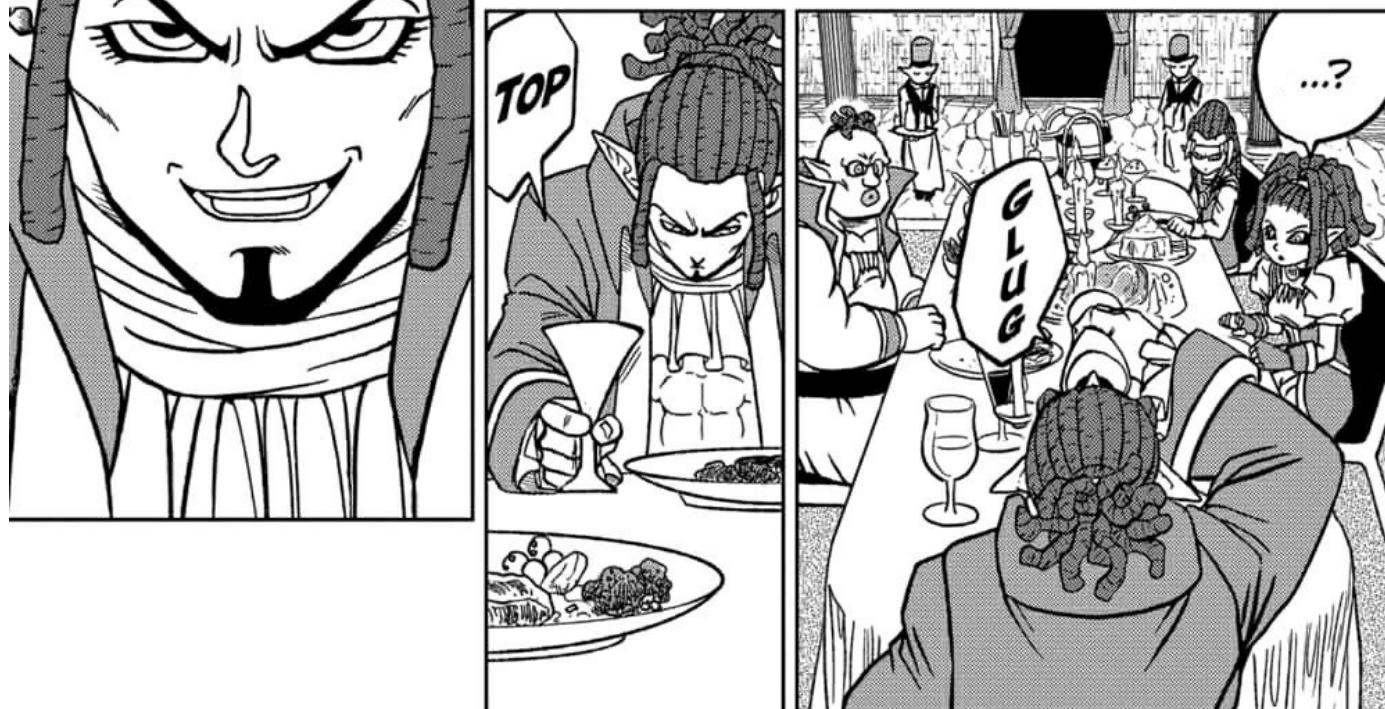


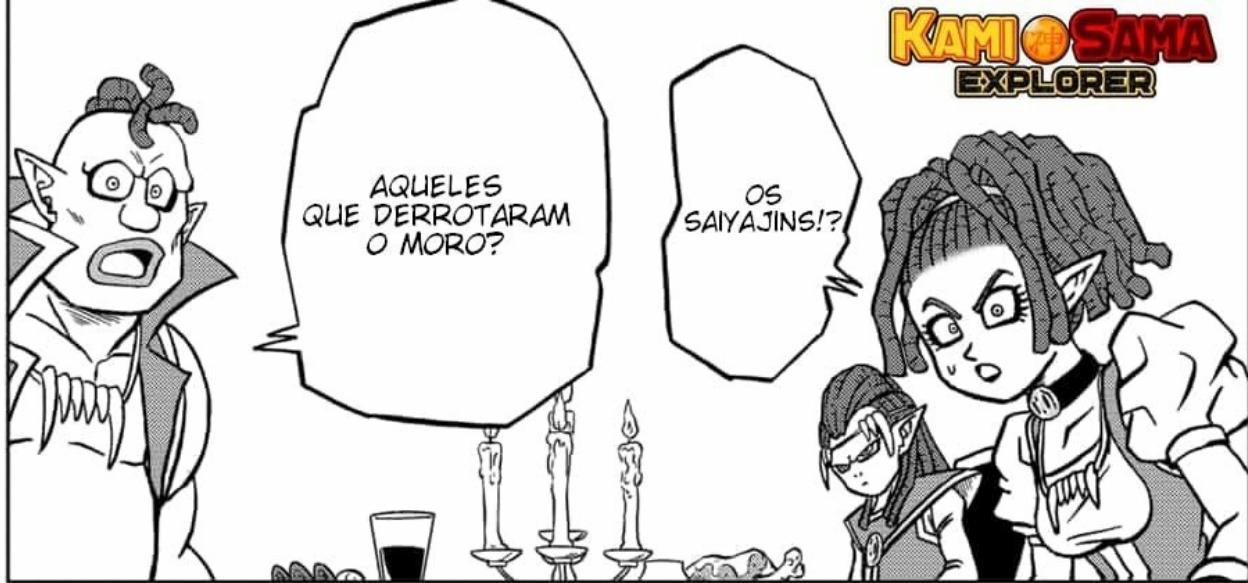


O QUE FAREMOS, EREK? VAI MESMO REVELAR A LOCALIZAÇÃO DE FREEZA PRA ELE?



KAMI SAMA EXPLORER







POR VINGANÇA, PARA DESCOBRIR SEUS LIMITES,
PARA OBTER MAIS PODER... ENFIM OS TRÊS SE ENCONTRARÃO....!!



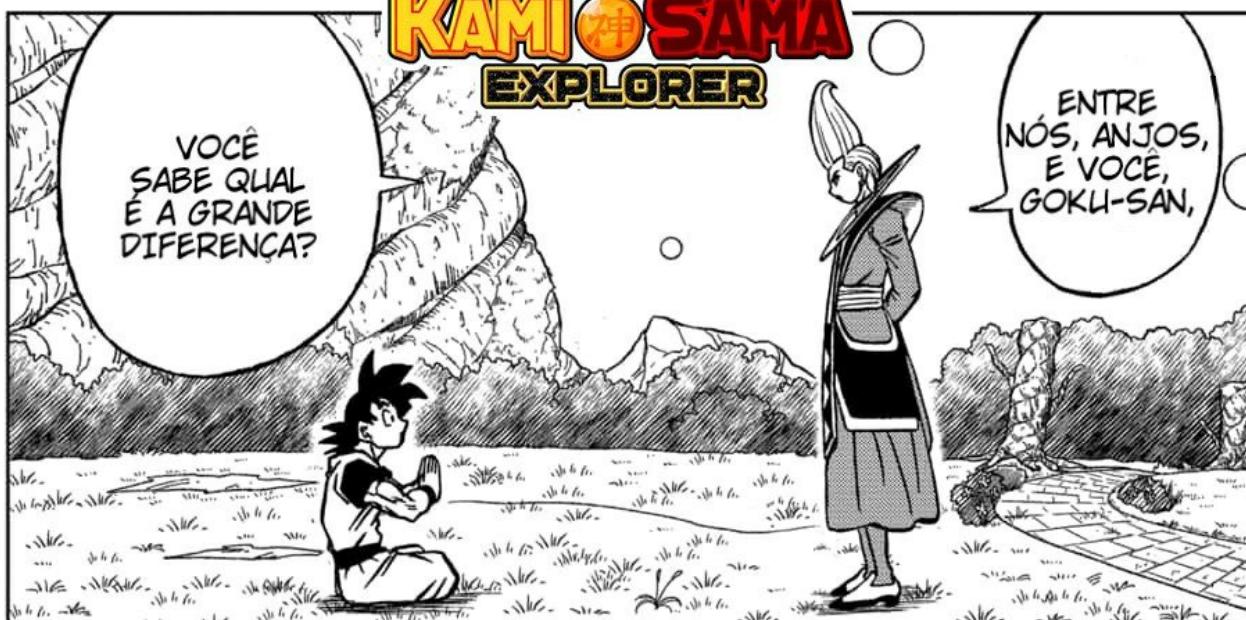
DRAGON BALL SUPER

ドラゴンボールスーパー

CAPÍTULO 71: O PLANO DOS HIITA

TRADUÇÃO: KAMI SAMA EXPLORER & DAIKO O SAIYAJIN

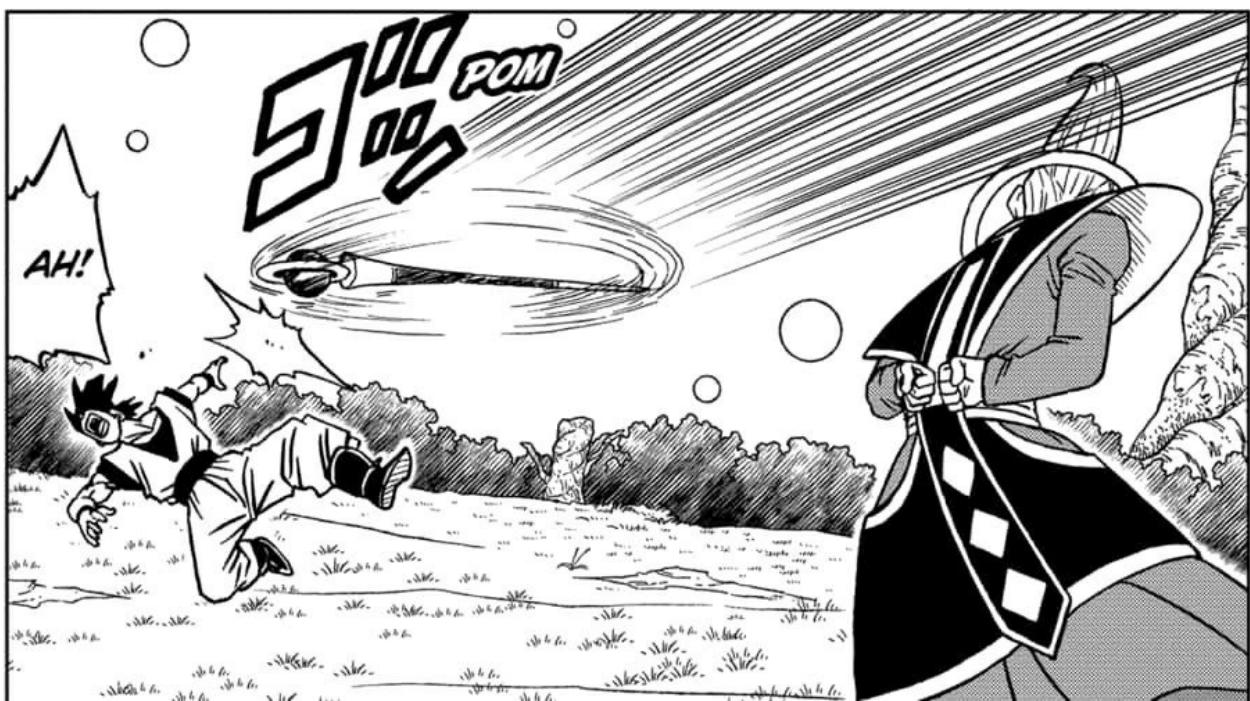
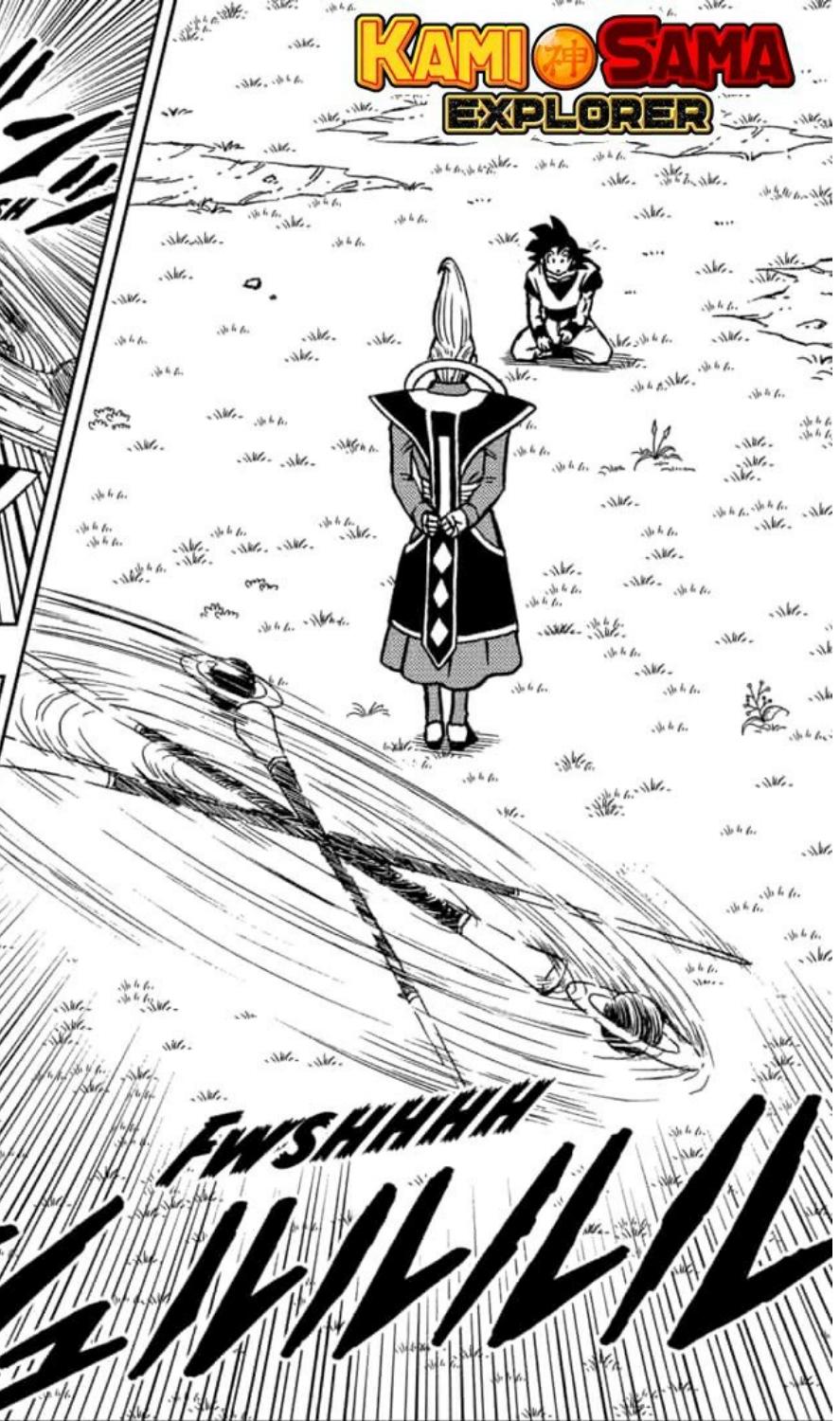
KAMI 神 SAMA
EXPLORER

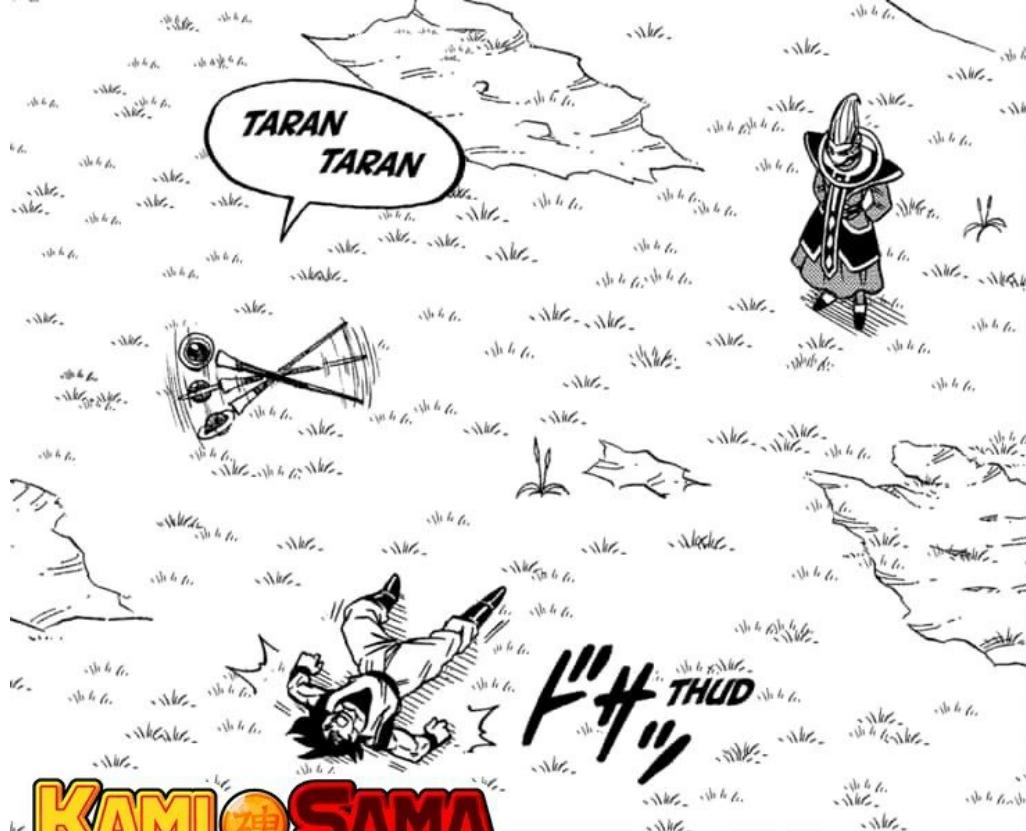


O TREINAMENTO DE GOKU PARA APROXIMAR-SE DOS DEUSES....!!



KAMI 神 SAMA EXPLORER



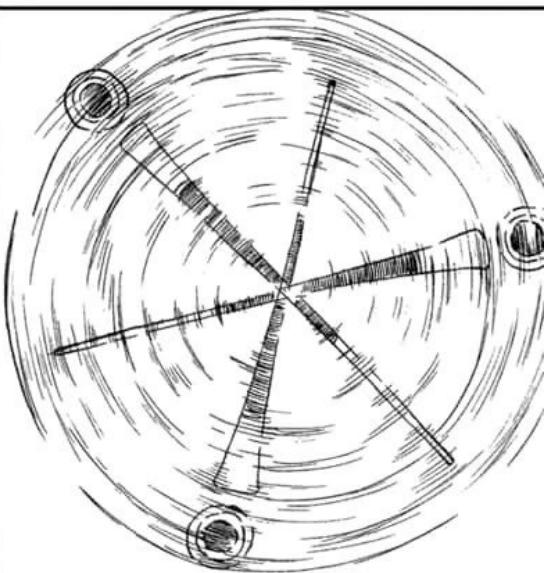
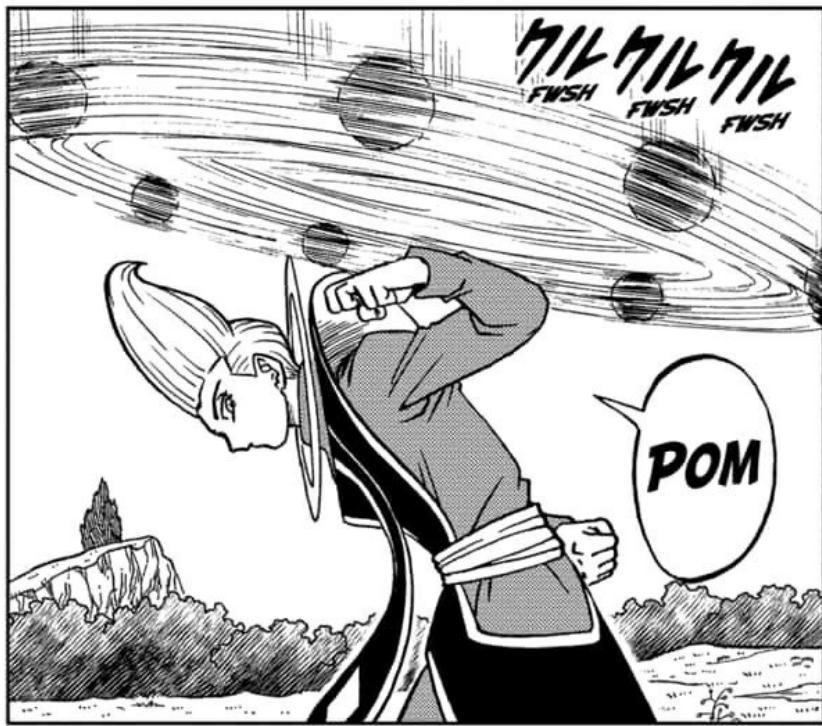
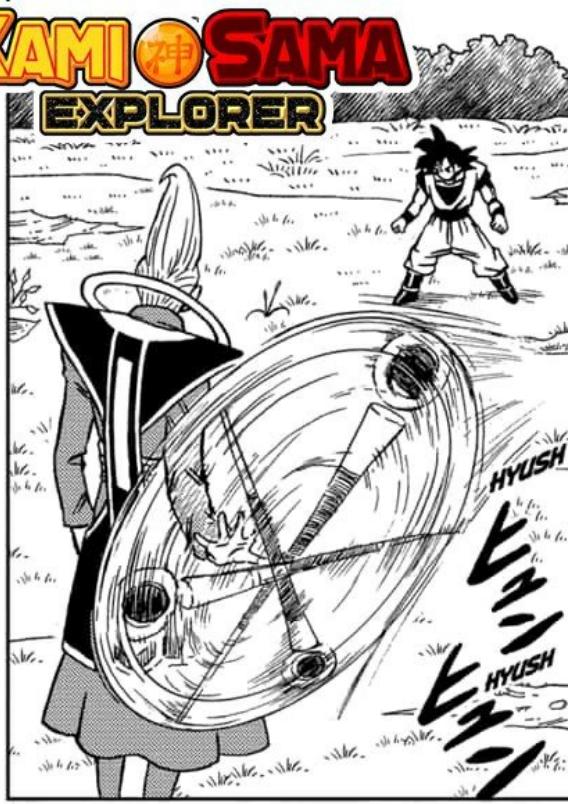


KAMI 神 SAMA EXPLORER

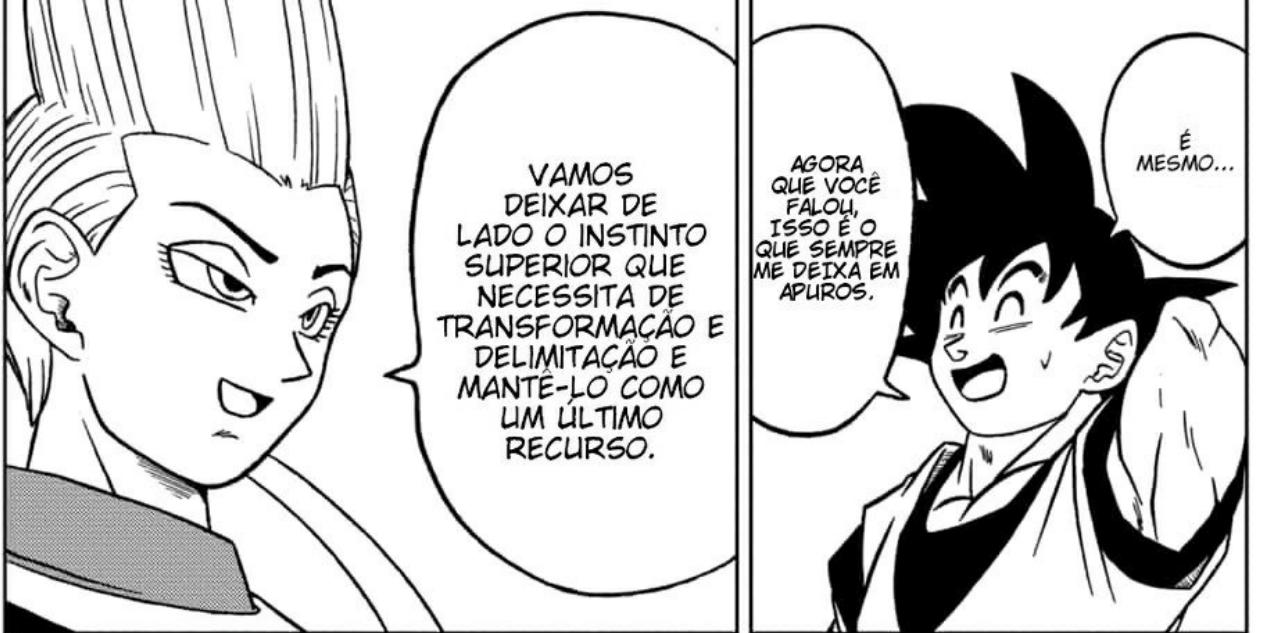


KAMI SAMA

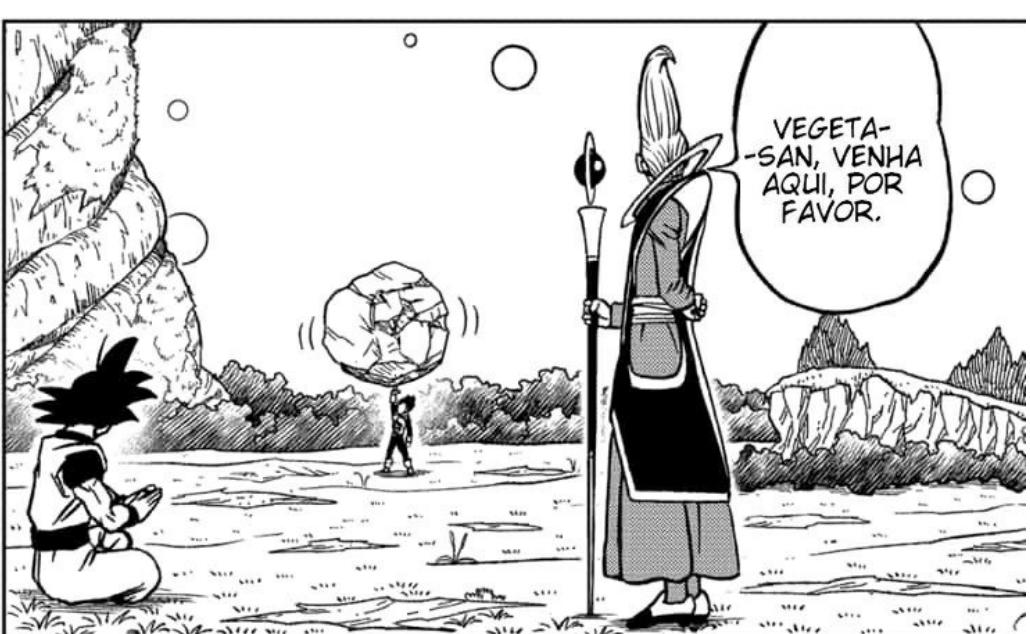
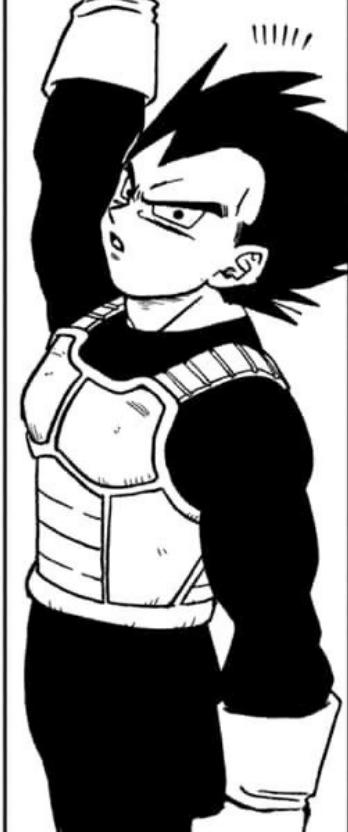
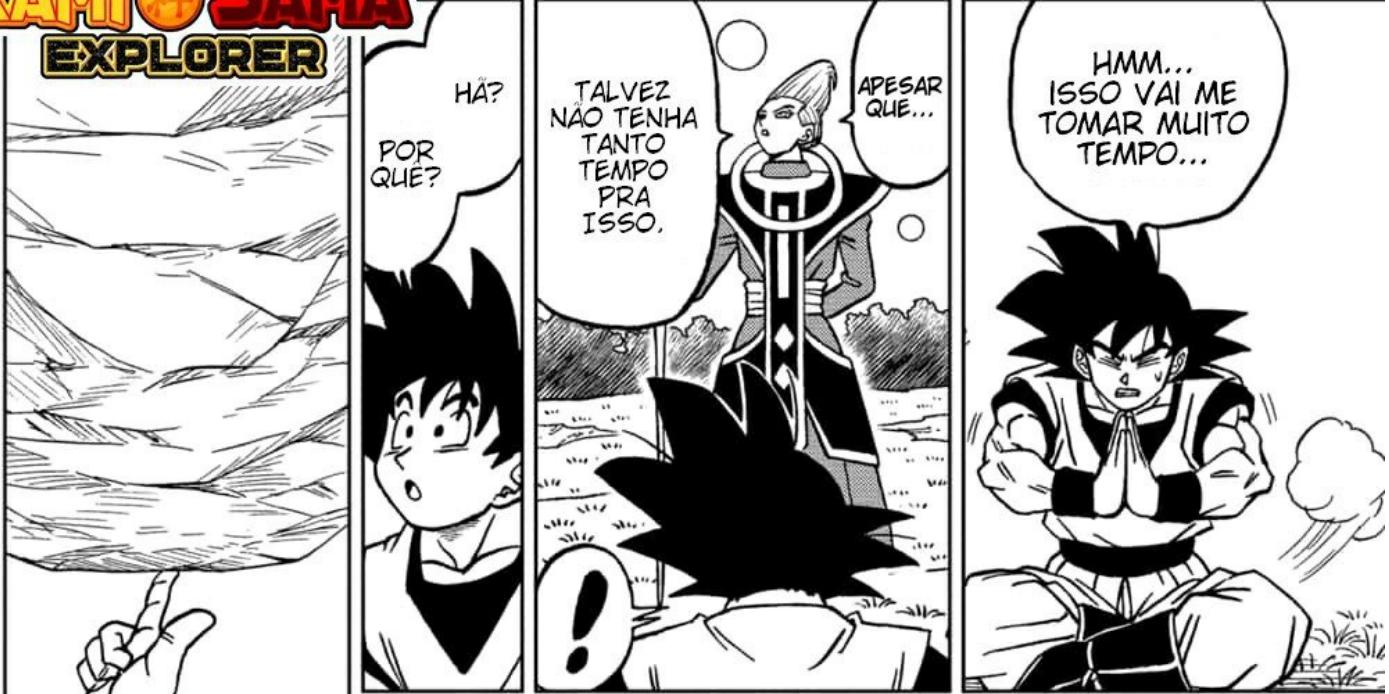
EXPLORER







KAMI SAMA EXPLORER



BEM,
MAS É CLARO
QUE PRETENDO
FICAR MAIS
FORTE A CADA
DIA.



KAMI 神 SAMA EXPLORER

ENQUANTO TREINAM, SEUS RIVais DEVEM SER VOCES DE "ONTEM". SE ESFORCem PARA FICAREM MAIS FORTES DO QUE SELIS "EUS" DO PASSADO.

QUE FOI?

TREINAMOS DIARIAMENTE, ENTÃO OBVIO QUE NOS FICAMOS MAIS FORTES. ISSO ERA PRA SER ALGUM PROVERBIO?



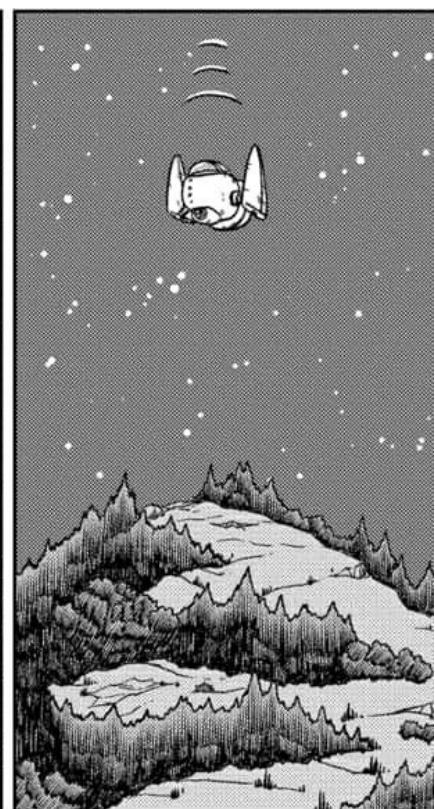
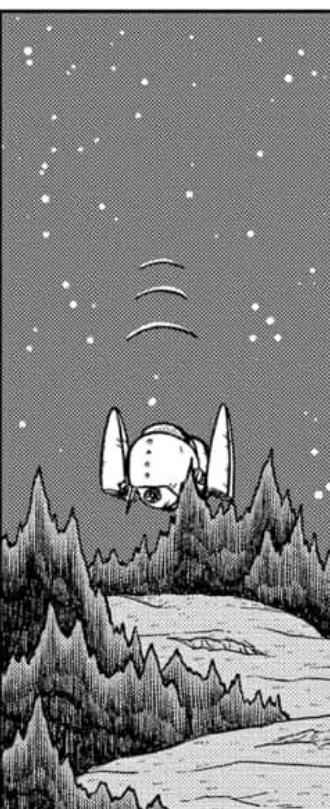
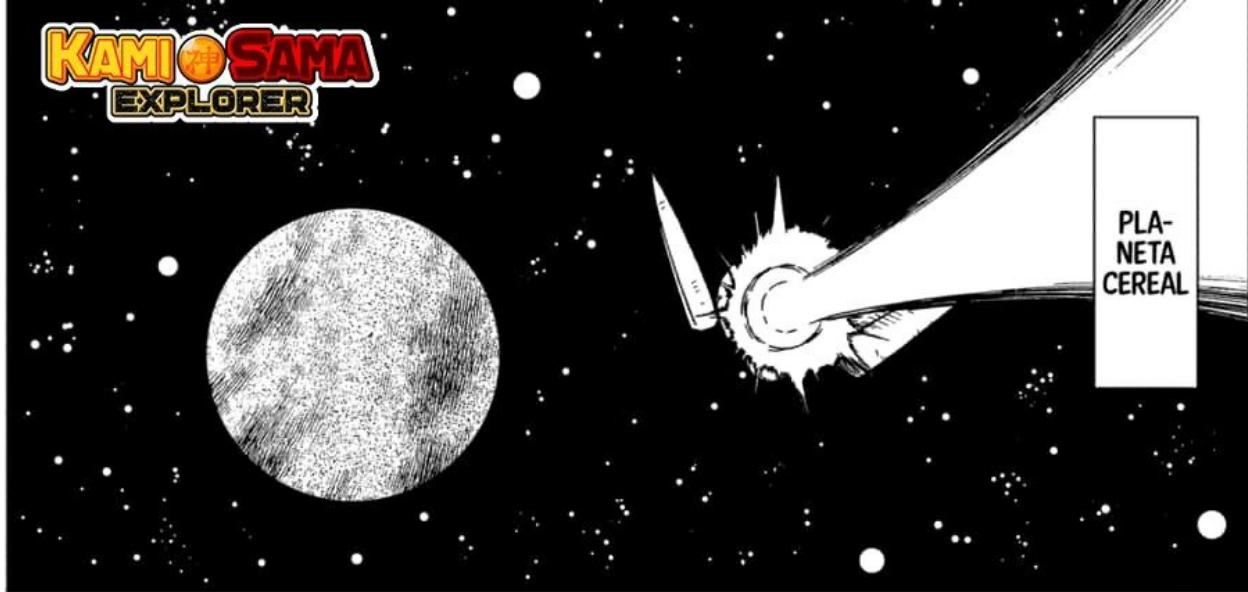
AGORA HÁ POUCO ACONTECEU ALGO DE ESTRANHO NO UNIVERSO... ESTOU FALANDO ISSO PARA QUE FIQUEM ATENTOS.

APARECEU UM NOVO INIMIGO FORTE?

HÃ?

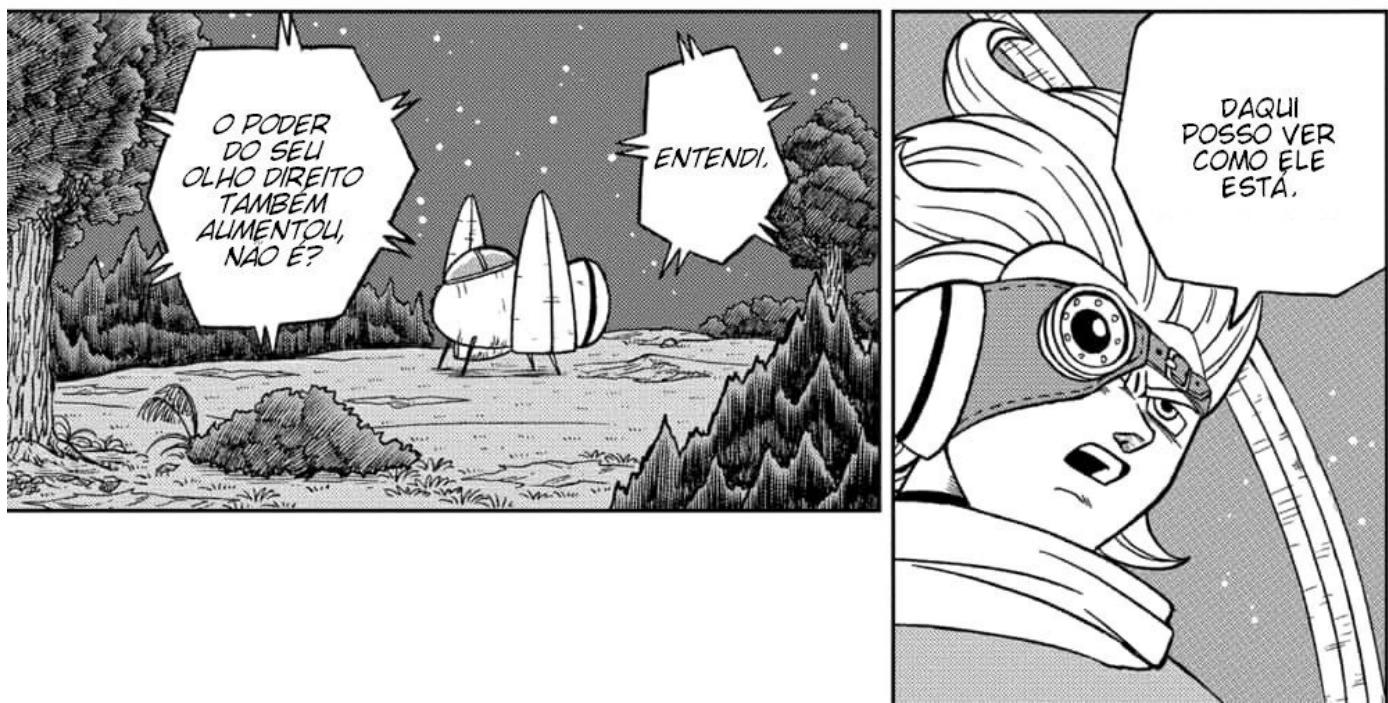
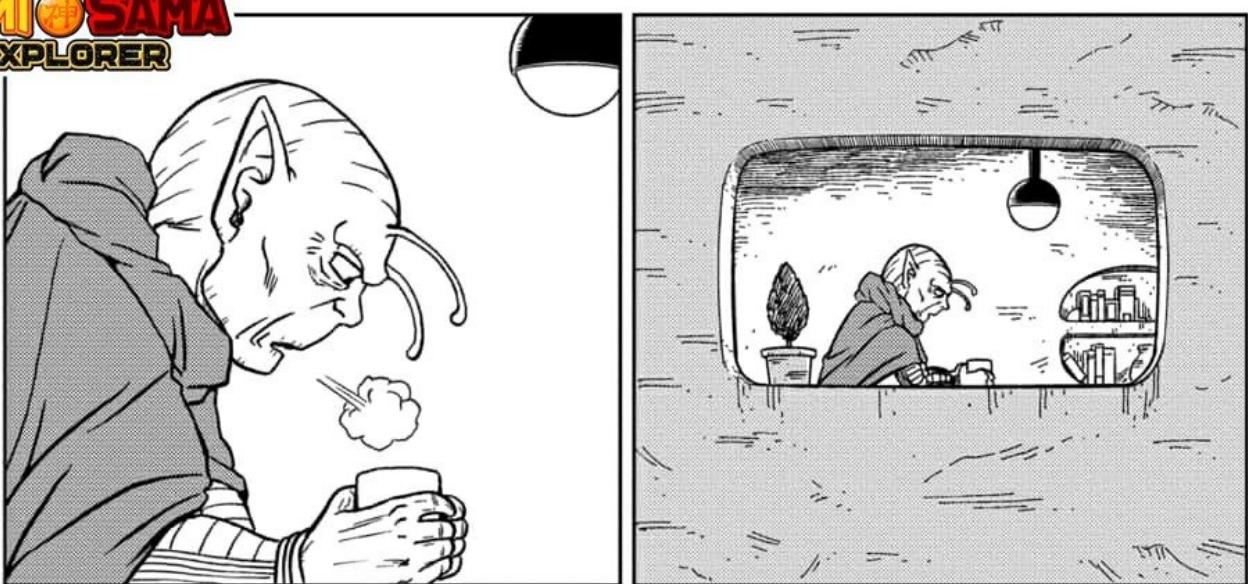
E ISSO TEM A VER COM A GENTE?



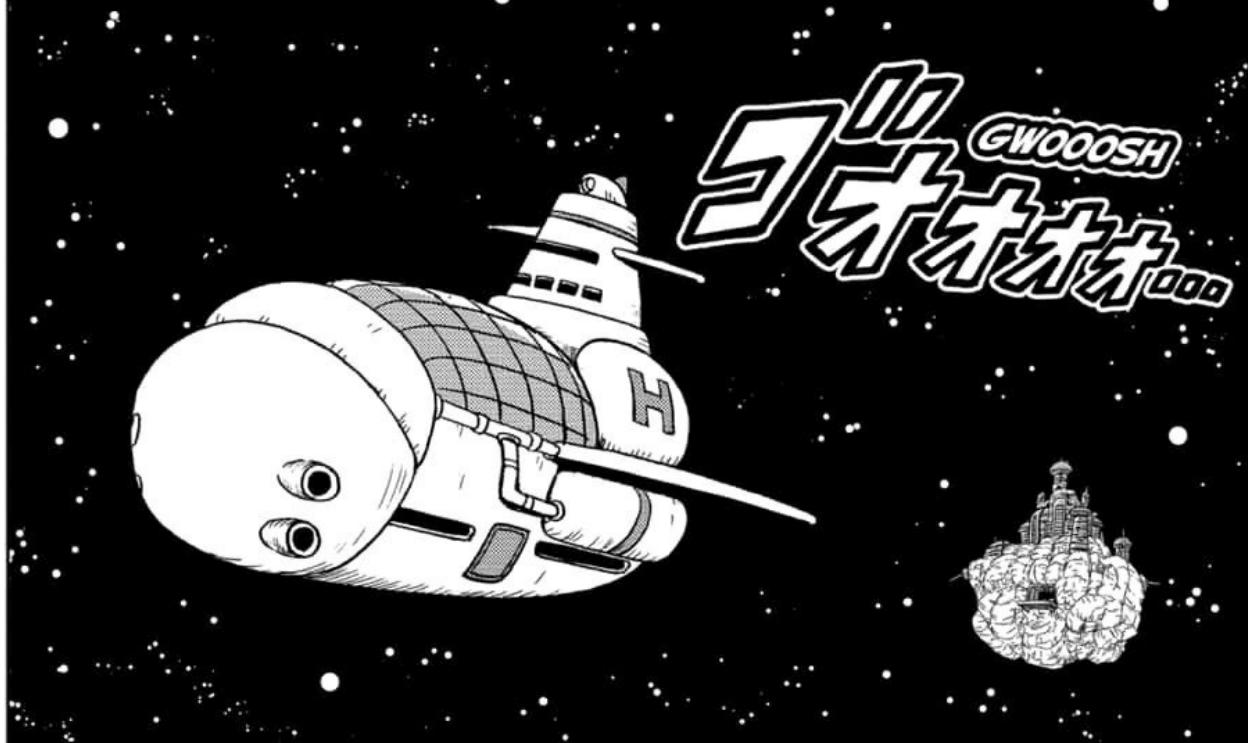




KAMISAMA EXPLORER







KAMISAMA EXPLORER

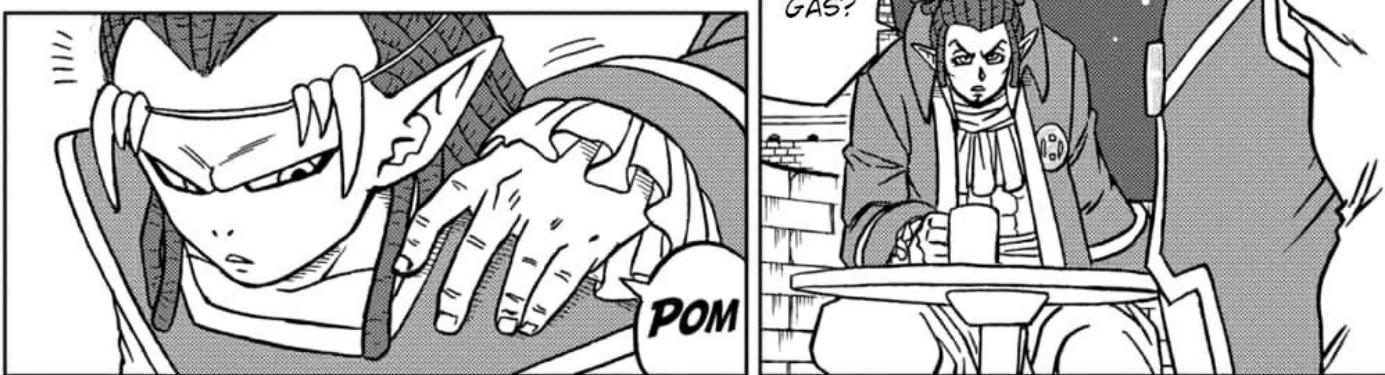


ELE É O MAIS FORTE DO UNIVERSO, AFINAL... ENTÃO, SIM.

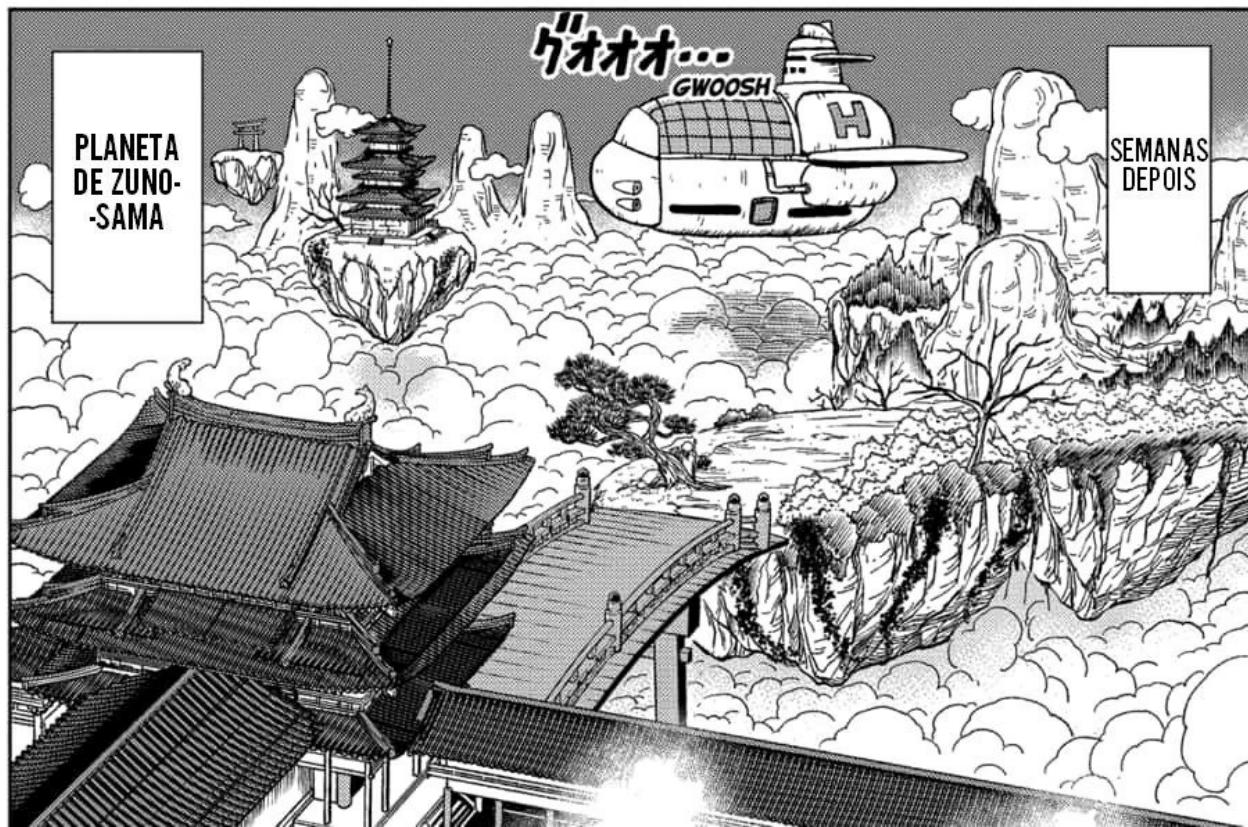
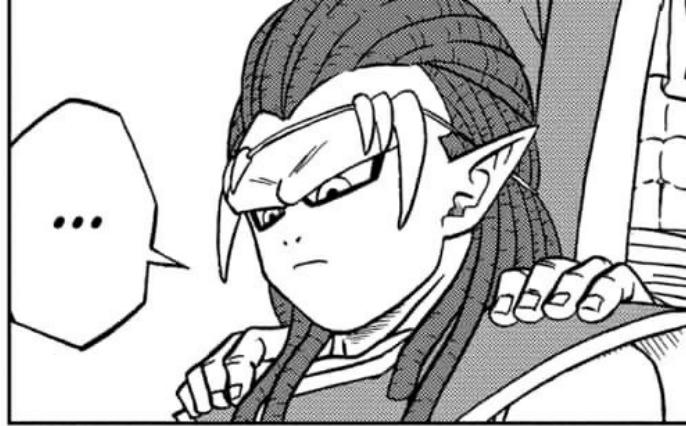
É REALMENTE NECESSARIO QUE GRANOLA SE ENCARREGUE DISSO... SOZINHO?

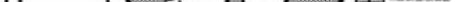
POR MAIS QUE GERALMENTE ISSO SE CONSIGA COM DINHEIRO, ISSO TAMBÉM PERGUNTAREMOS AO ZUNO, TODO MUNDO TEM UM PONTO FRACO.



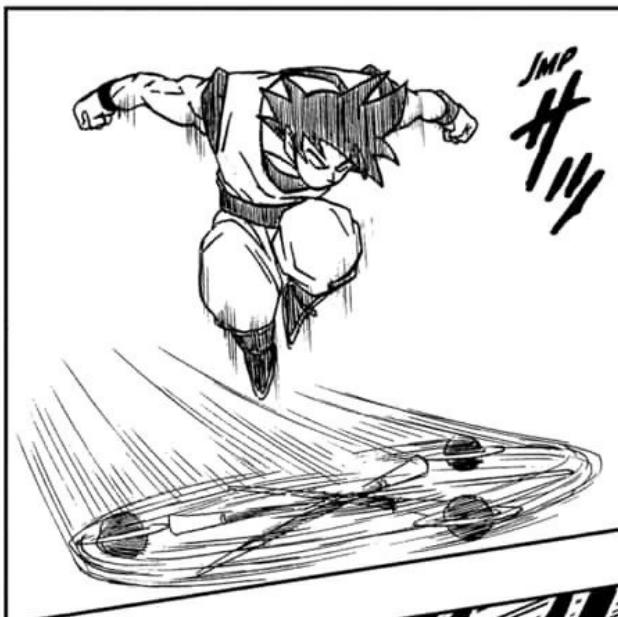


KAMI SAMA EXPLORER

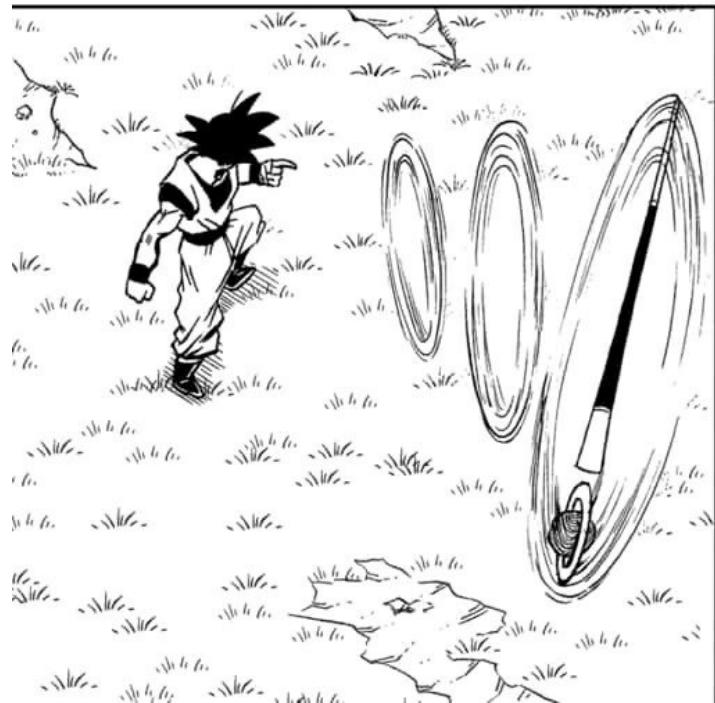
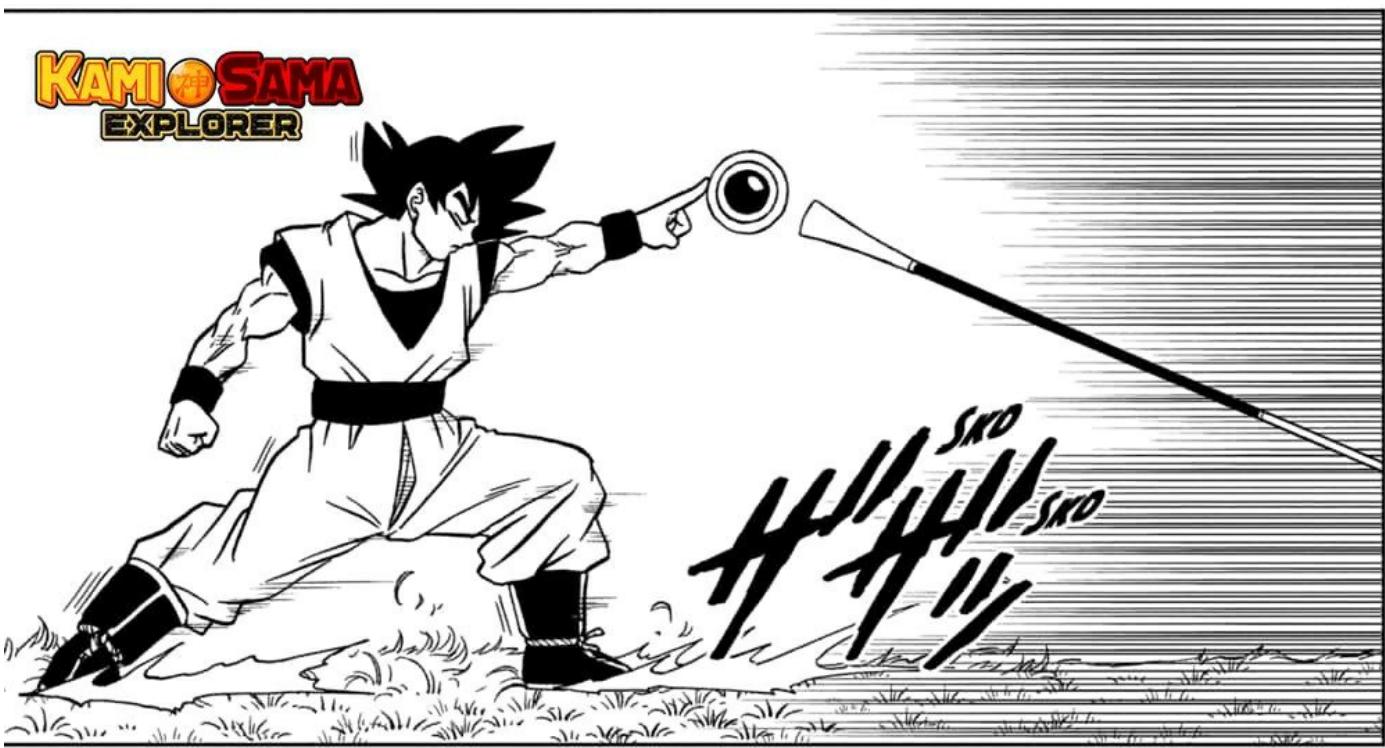
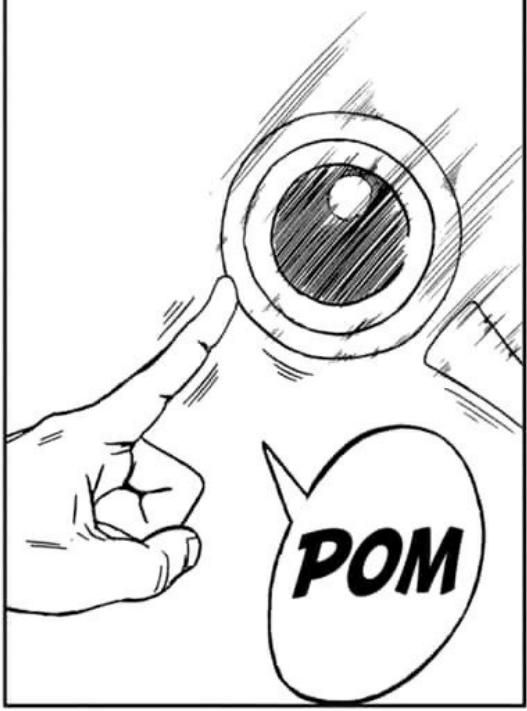






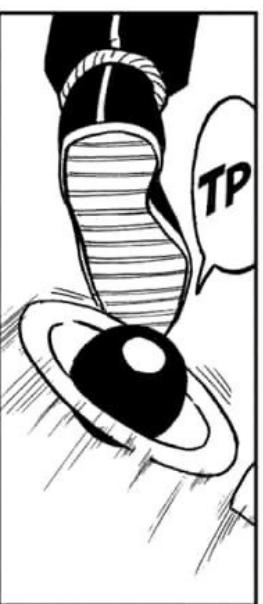
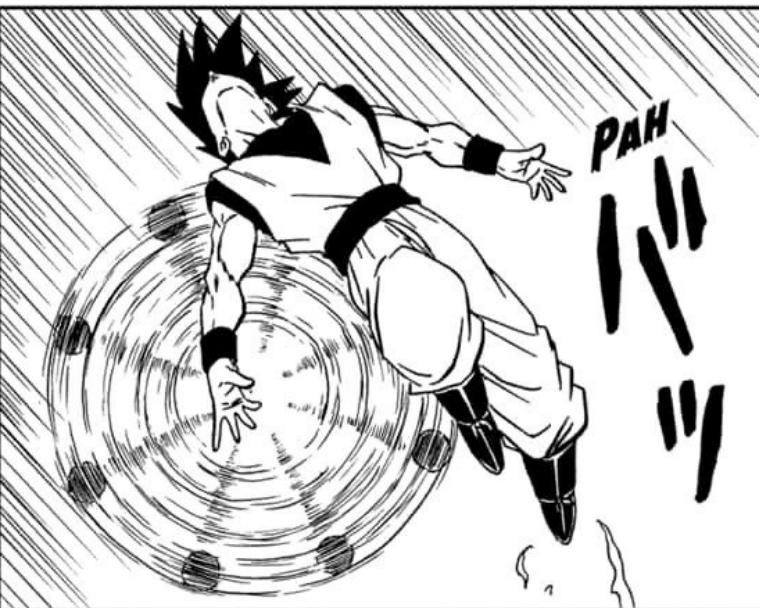
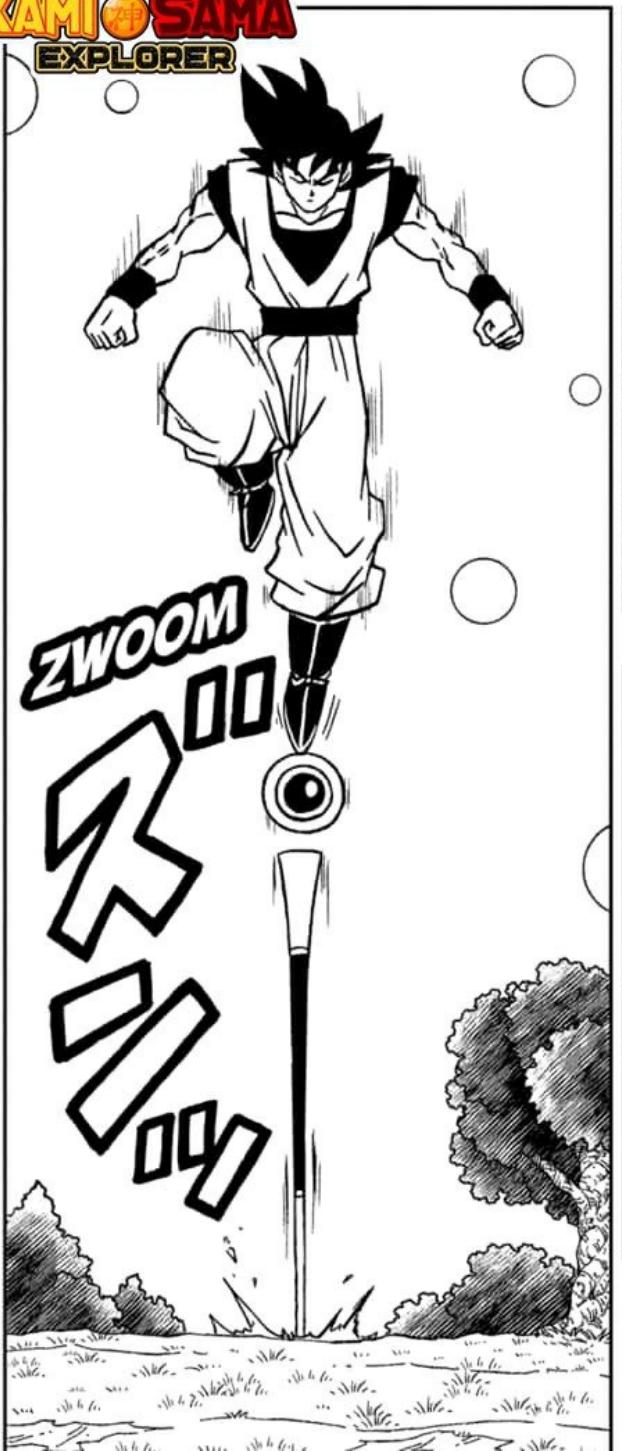


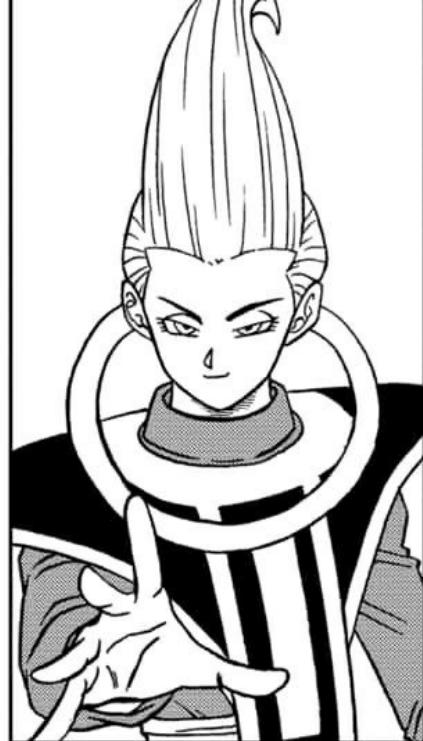
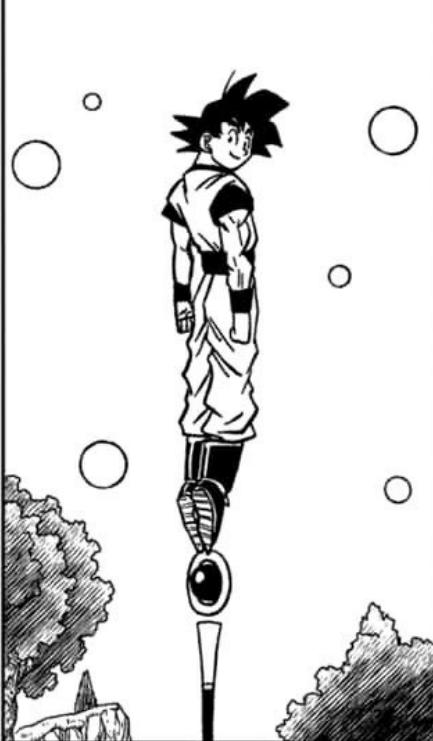
SHUUURL





KAMI SAMA EXPLORER

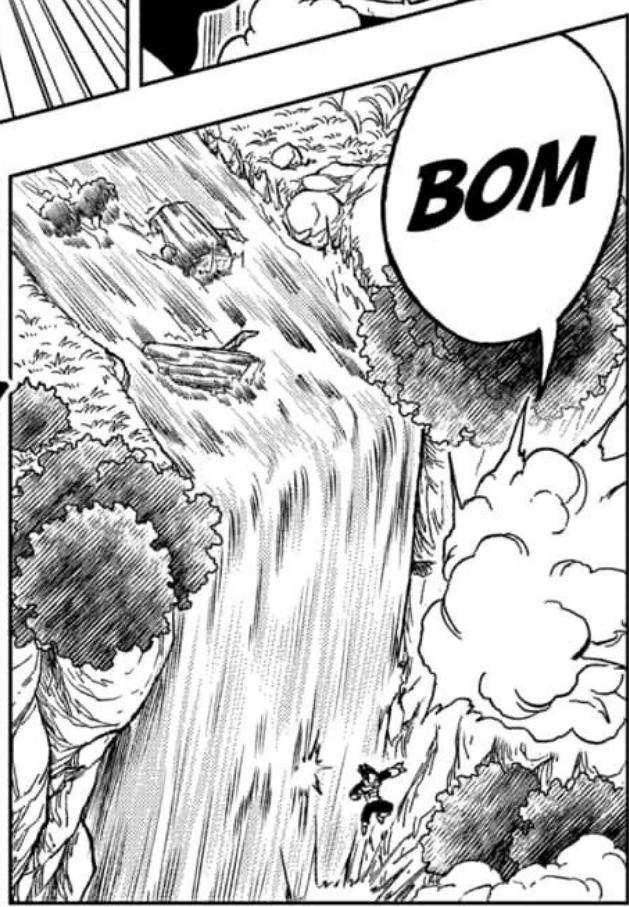
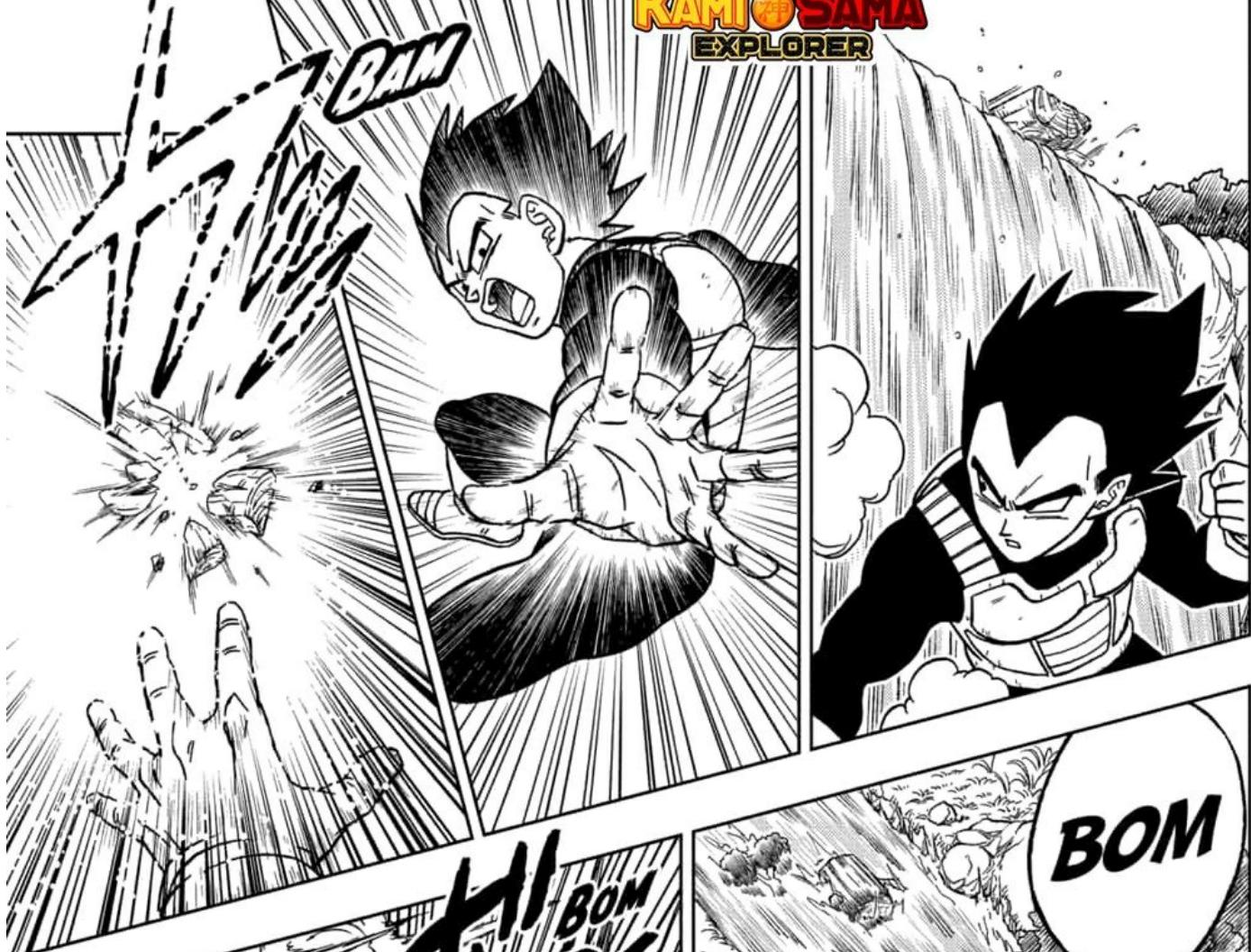


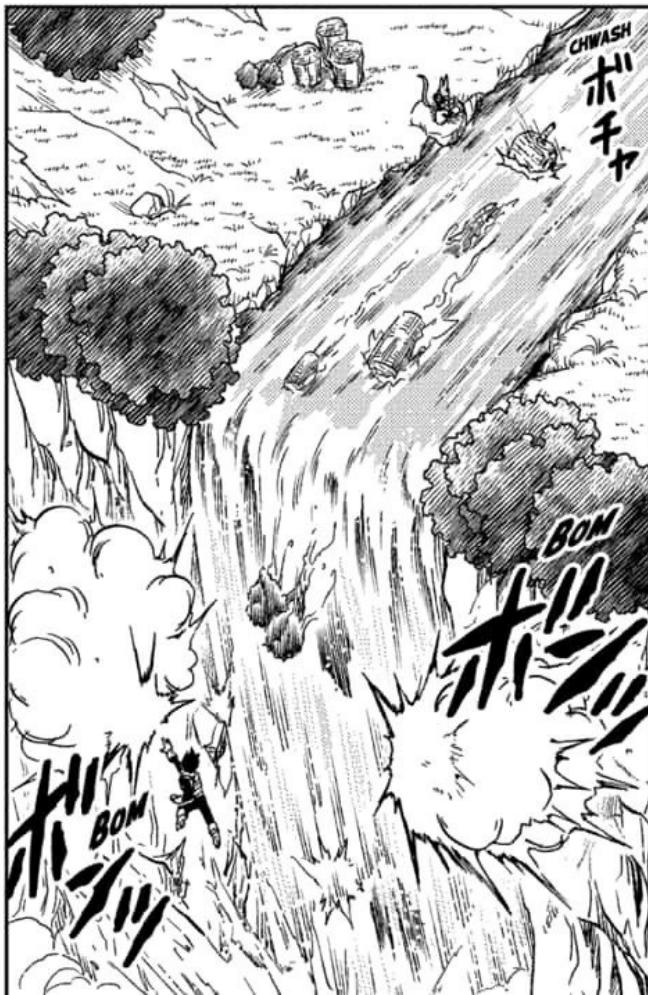




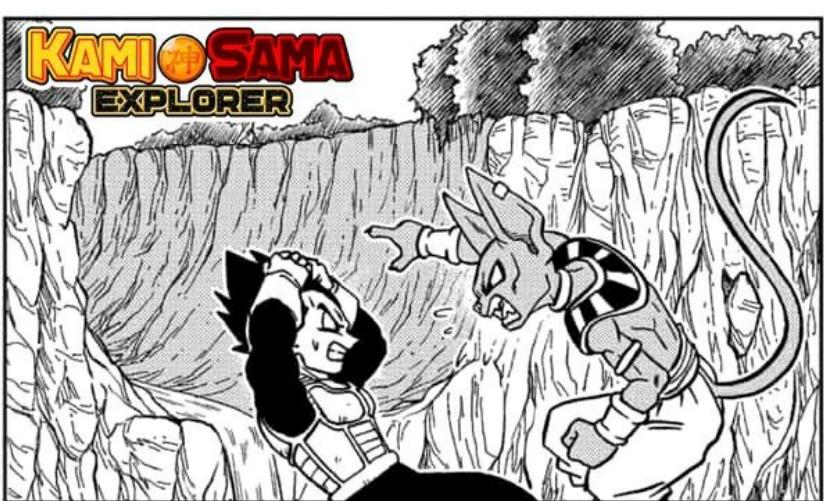
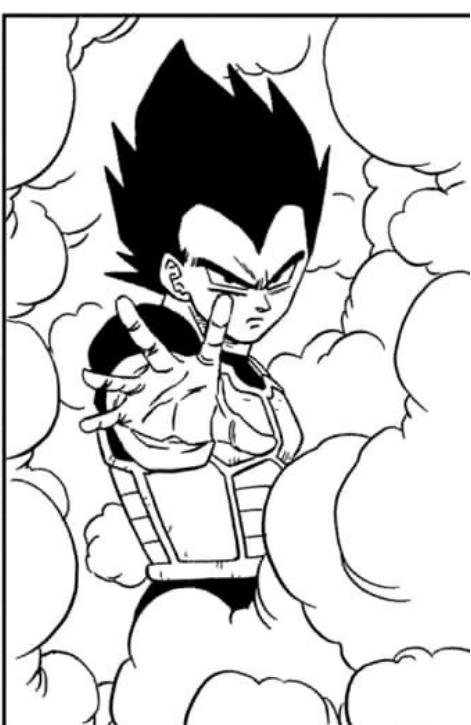
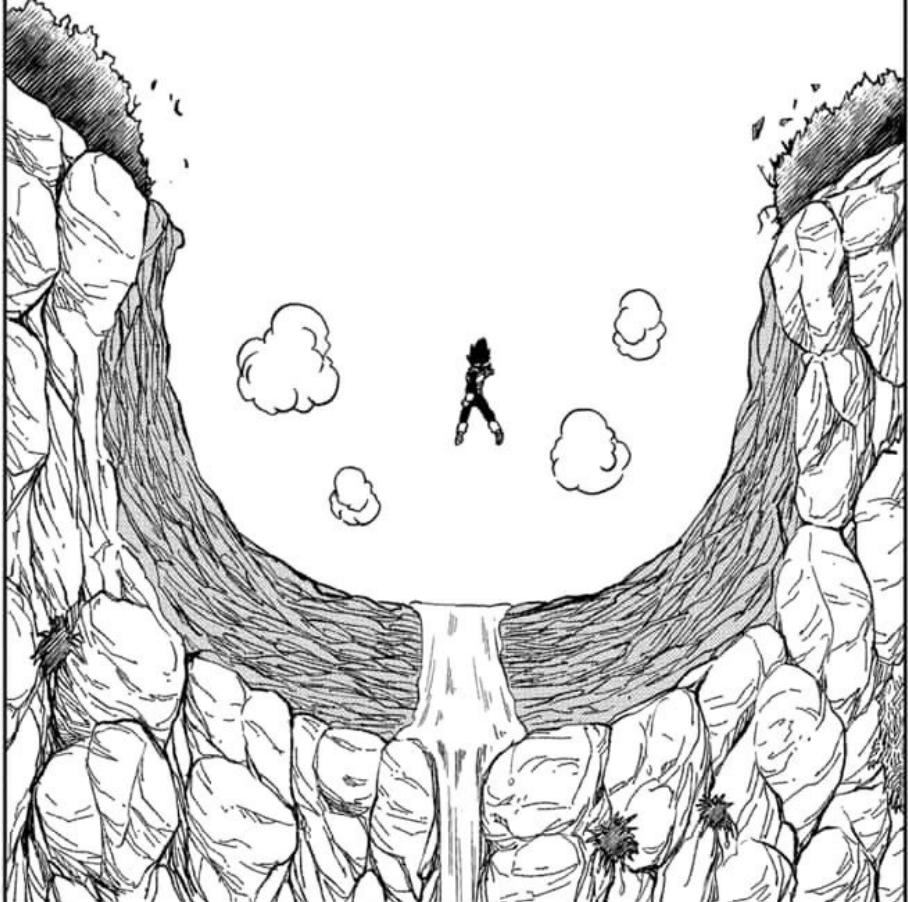
KAMI SAMA
EXPLORER









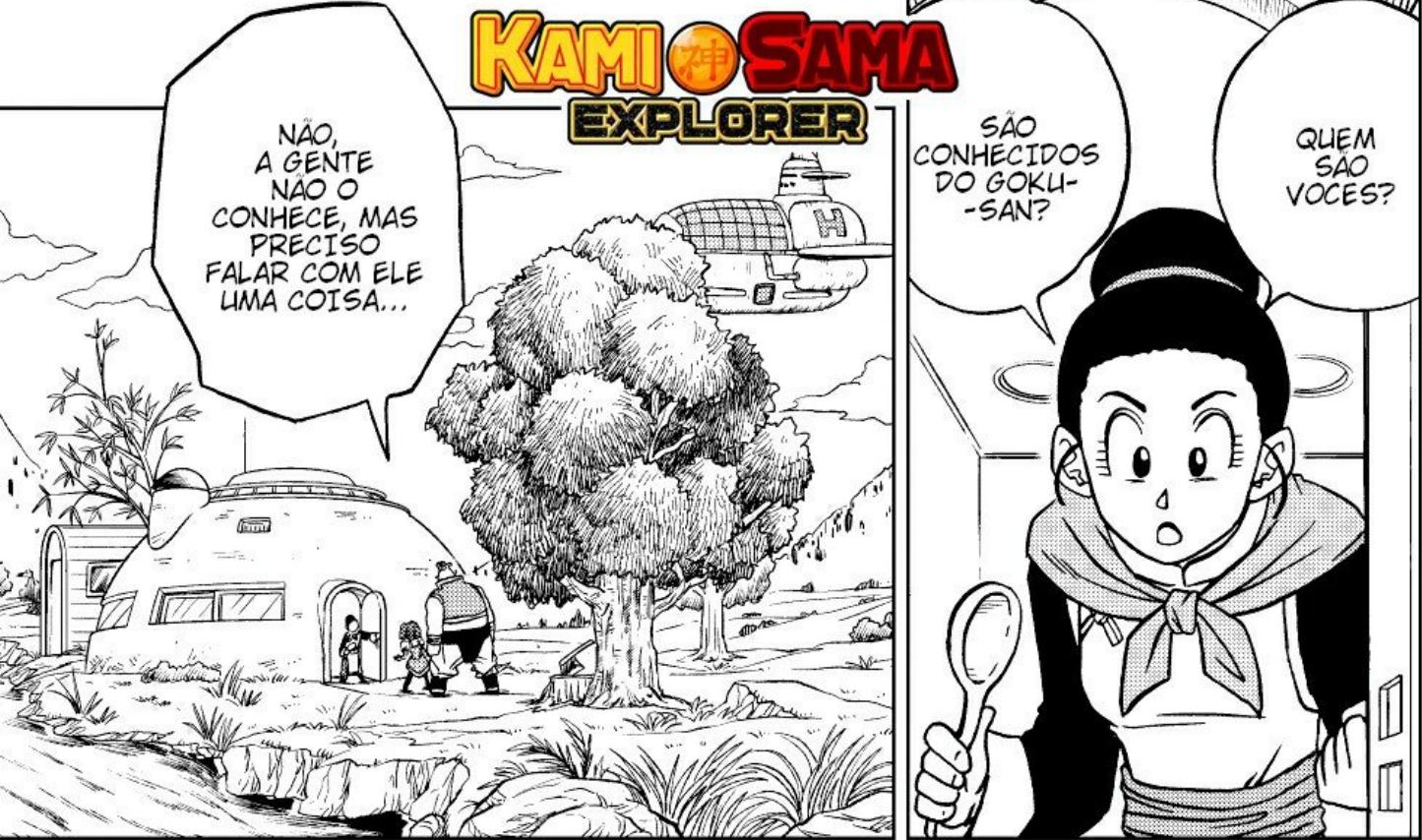


KAMI 神 SAMA EXPLORER

NÃO,
A GENTE
NAO O
CONHECE, MAS
PRECISO
FALAR COM ELE
UMA COISA...

SÃO
CONHECIDOS
DO GOKU-
-SAN?

QUEM
SÃO
VOCES?



?

NESSE
CASO, A
GENTE TEM
A COISA
CERTA PRA
ELE.

VOCÊ
PODERIA
CHAMAR ELE
DE VOLTA?

GOKU NÃO
APARECE HÁ
MESSES.

OLVI
DIZER QUE
GOKU-SAN
NAO TE
DESOBEDICE.

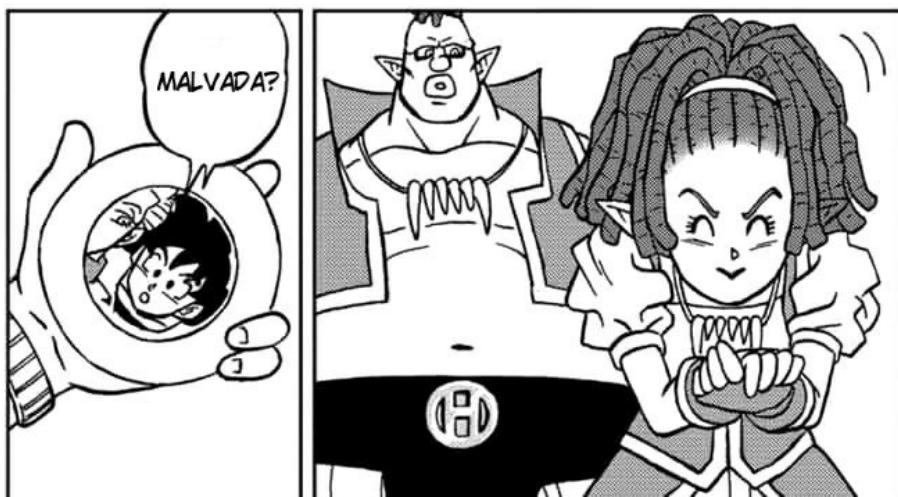
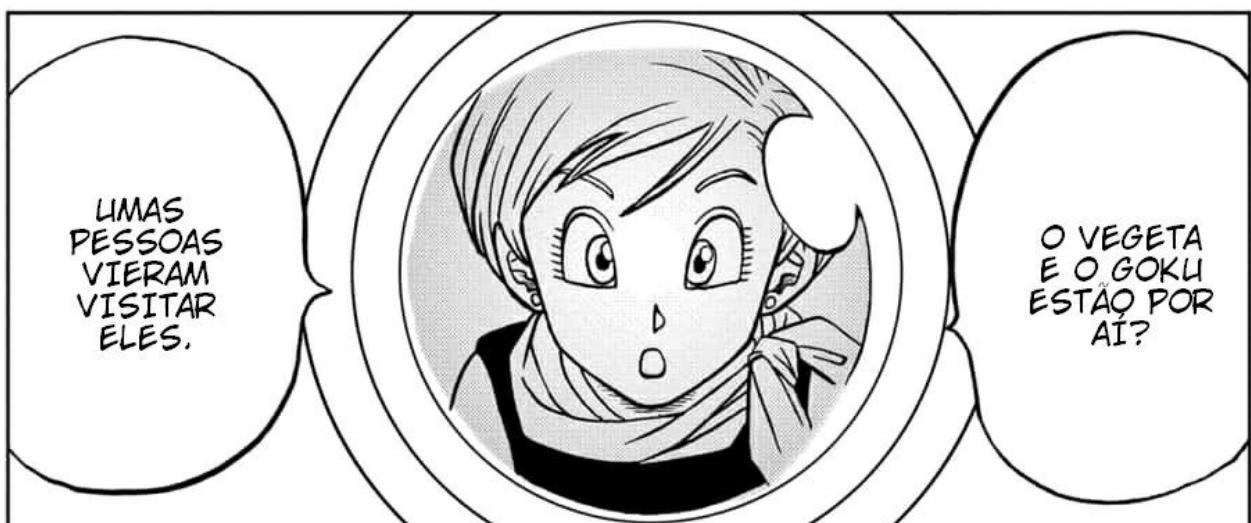
O DINHEIRO
QUE O MR.
SATAN NOS
DEU TÁ
ACABANDO E
ELE PRECISA
VOLTAR A
TRABALHAR.

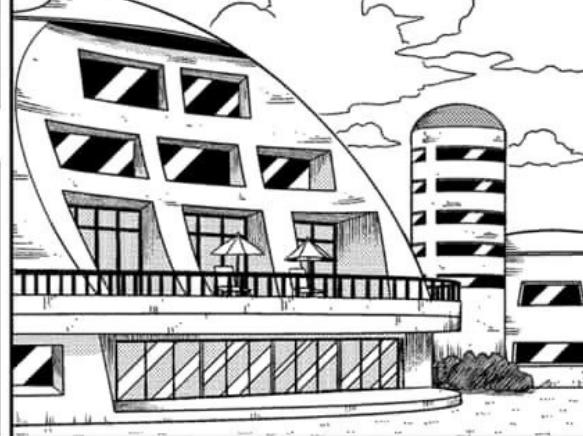
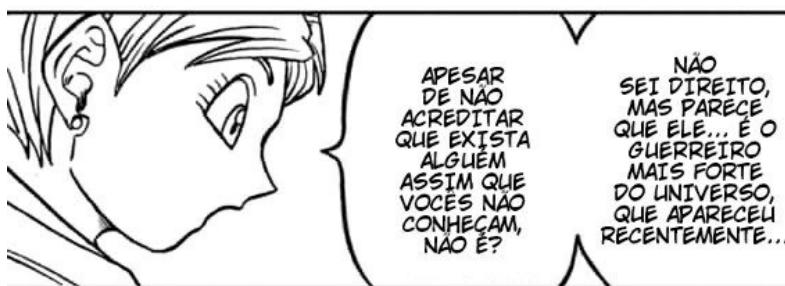
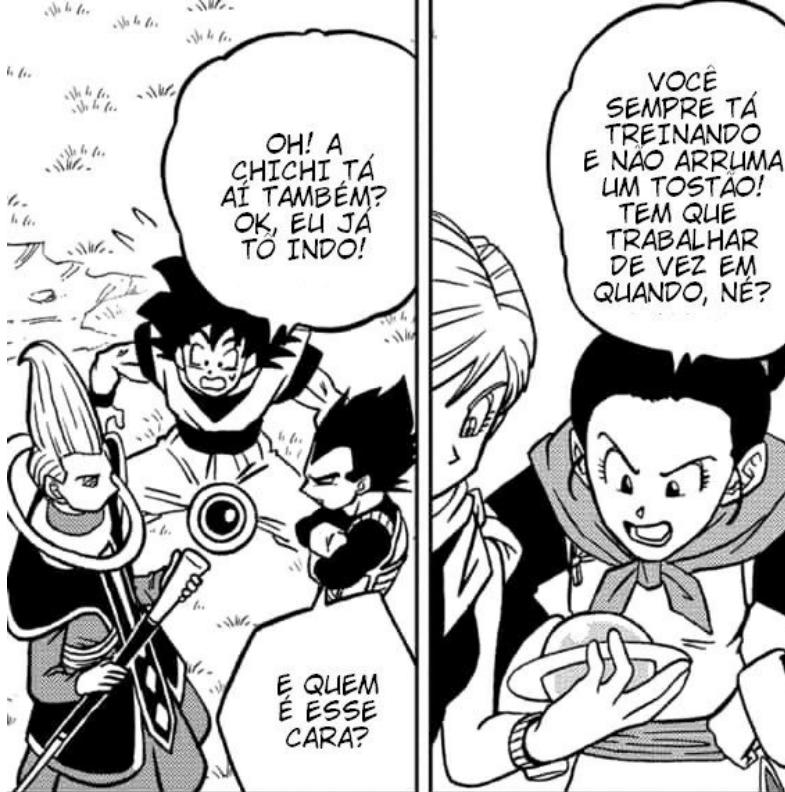
REALMENTE,
MAS JÁ
DEVE ESTAR
NA HORA
DELE
VOLTAR.

PRECI-
SANDO DE
DINHEIRO?

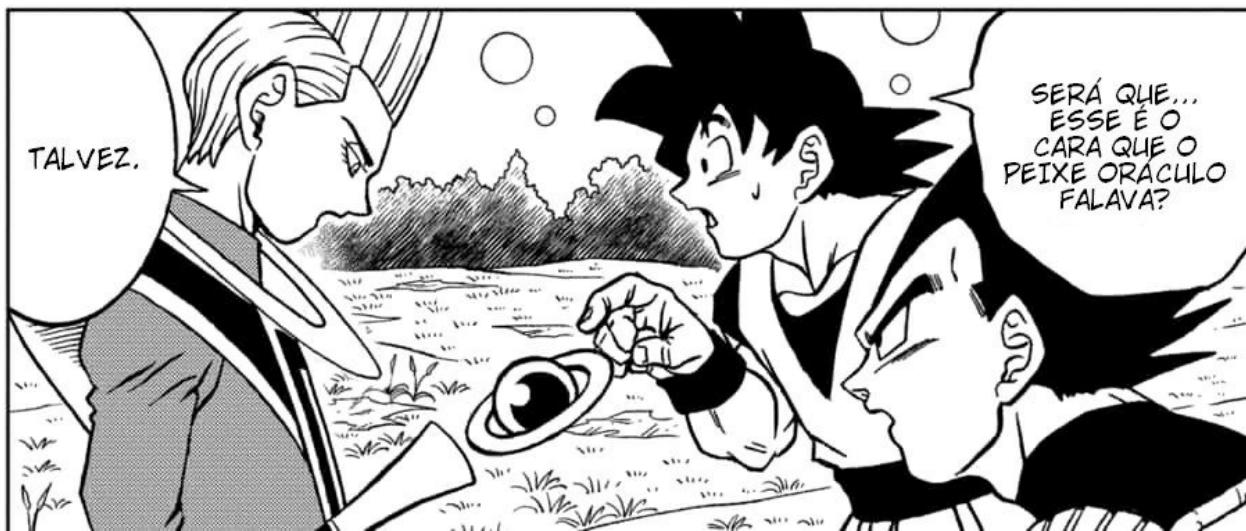


KAMI SAMA EXPLORER

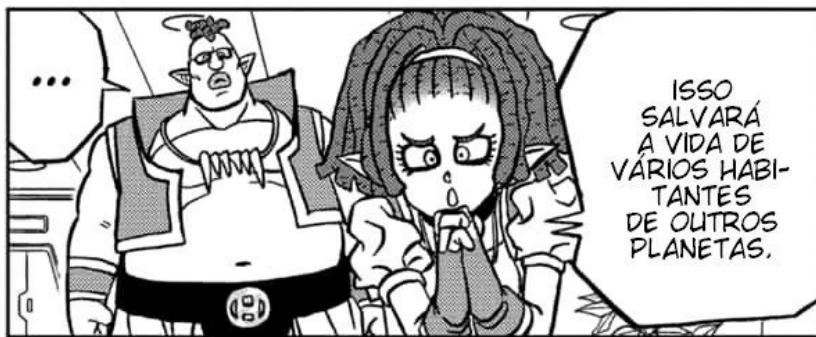




KAMI 神 SAMA EXPLORER



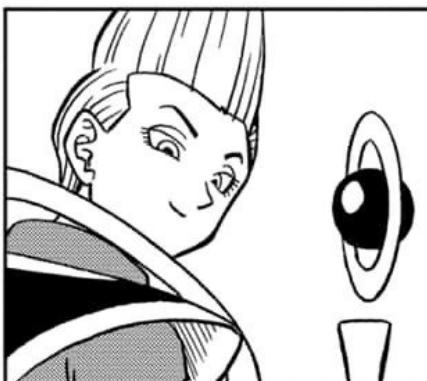
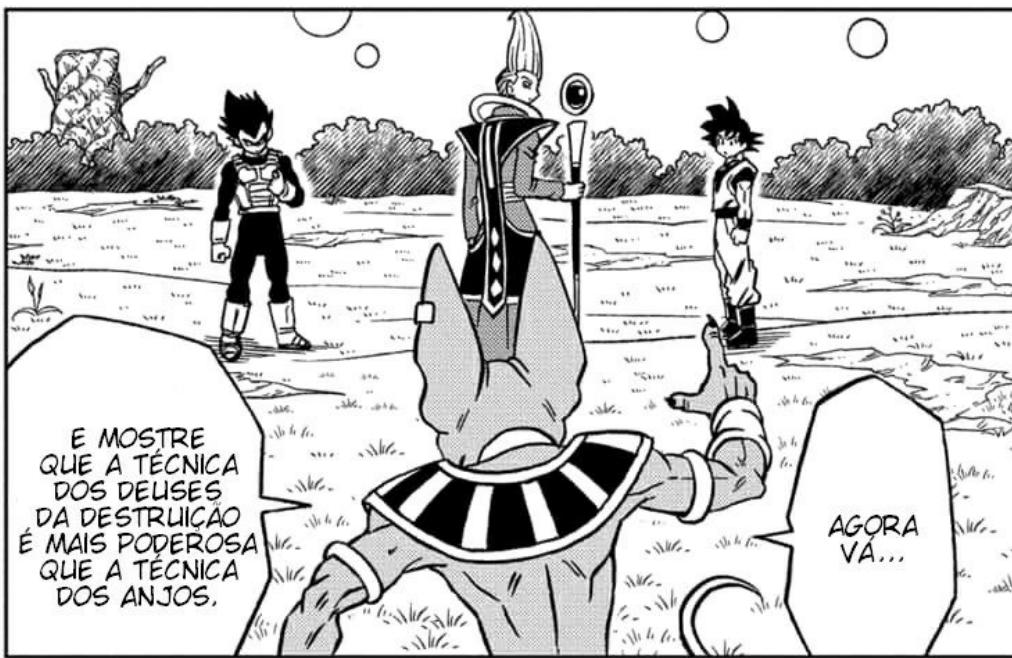
KAMI SAMA EXPLORER







KAMI 神 SAMA EXPLORER



MAS FOI
VOCÊ QUEM
COMEÇOU,
BEERLIS-SAMA.

O QUE
É ISSO,
WHIS? TÁ
QUERENDO
COMPETIR
COMIGO, É?

NÃO SE
PREOCUPE,
BEERLIS-
SAMA.

E EU
LÁ VOU
PERDER.

NÃO TENHO
INTENÇÃO DE
PERDER PRO
KAKAROTTO.

AFINAL,
ELE ACABOU
DE SURGIR.

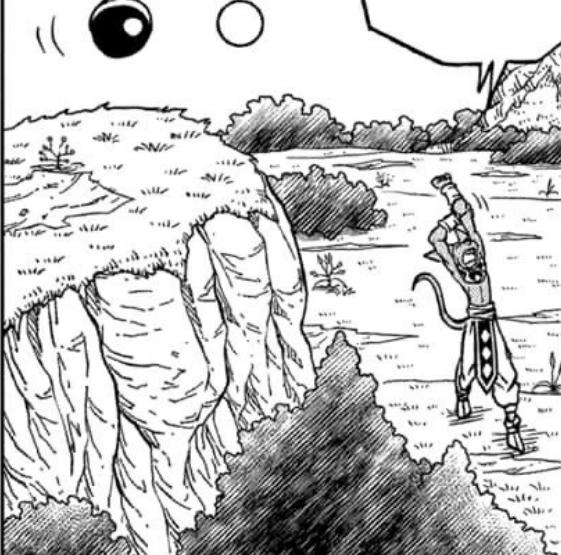
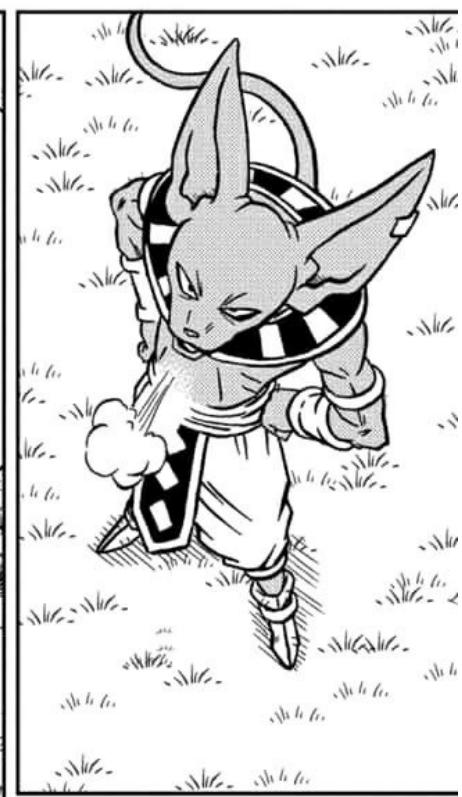
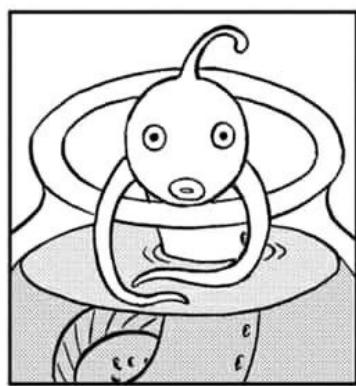
NÃO
SEI SE É
PERIGOSO
OU NÃO.

ESSE
CARA É
TAO PERI-
GOSO?

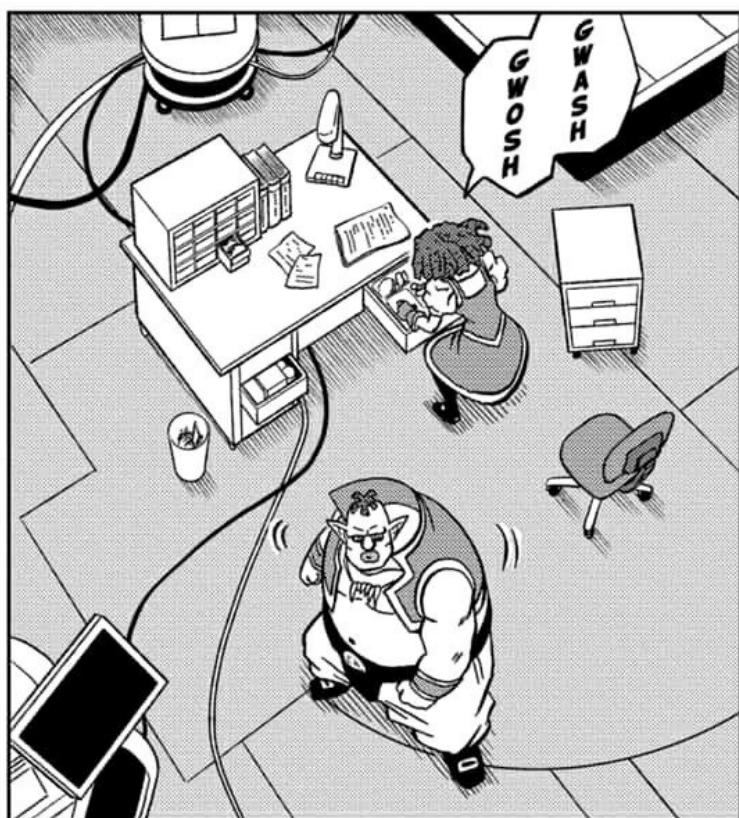
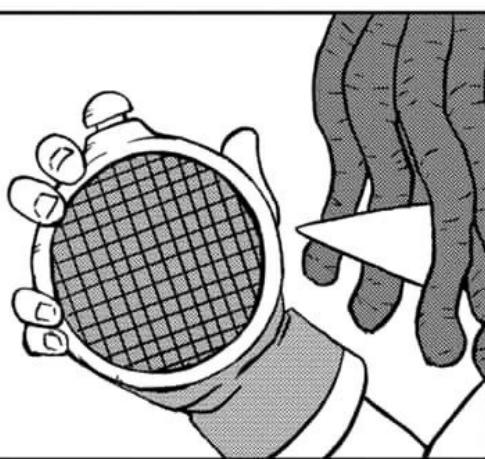
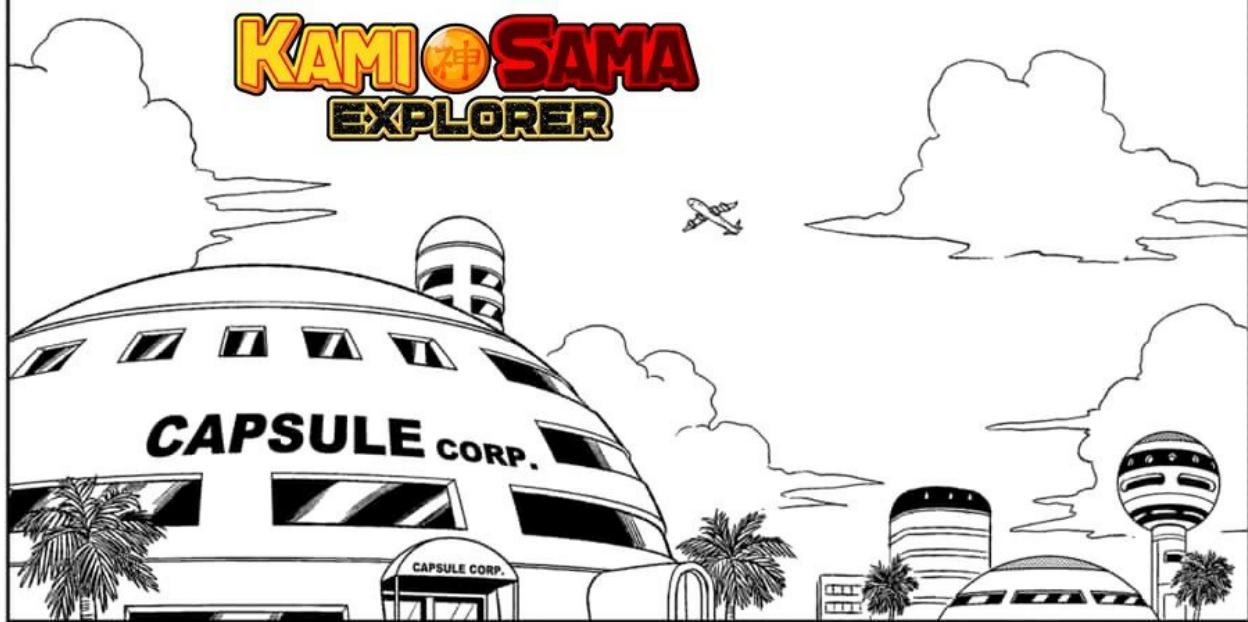
HÁ?
EXCESSO DE
CONFIANÇA
NÃO É BOM.

MUITO
BOA ESSA
RIVALIDADE
AMISTOSA DE
VOCES, MAS...

KAMI SAMA EXPLORER



KAMI 神 SAMA EXPLORER

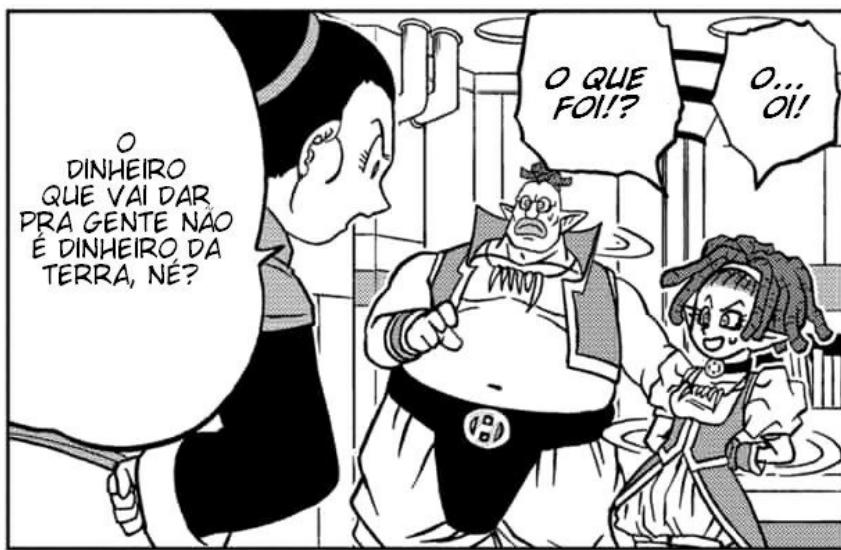
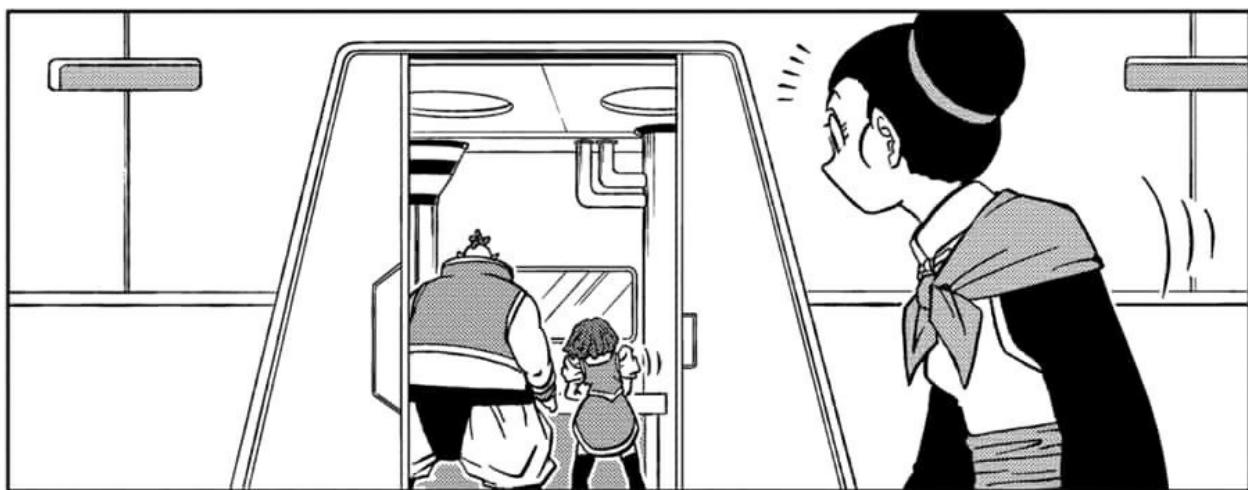


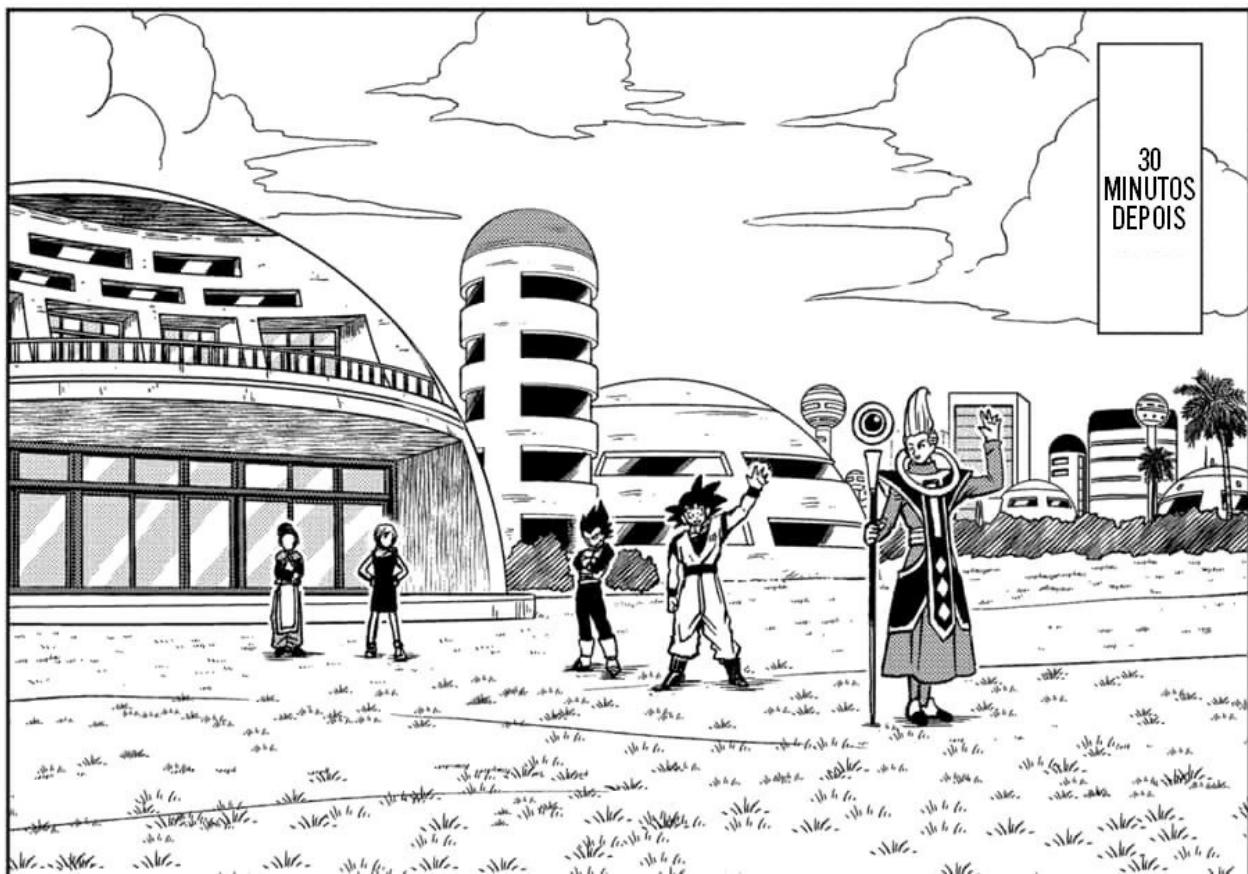
HÃ? NÃO
APARECE NADA.
SERÁ QUE
TÁ QUEBRADO?

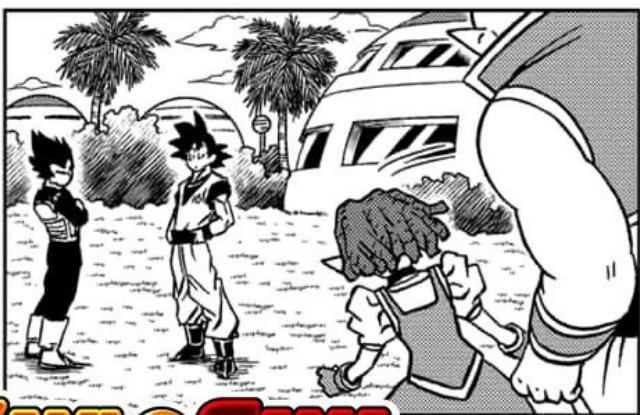
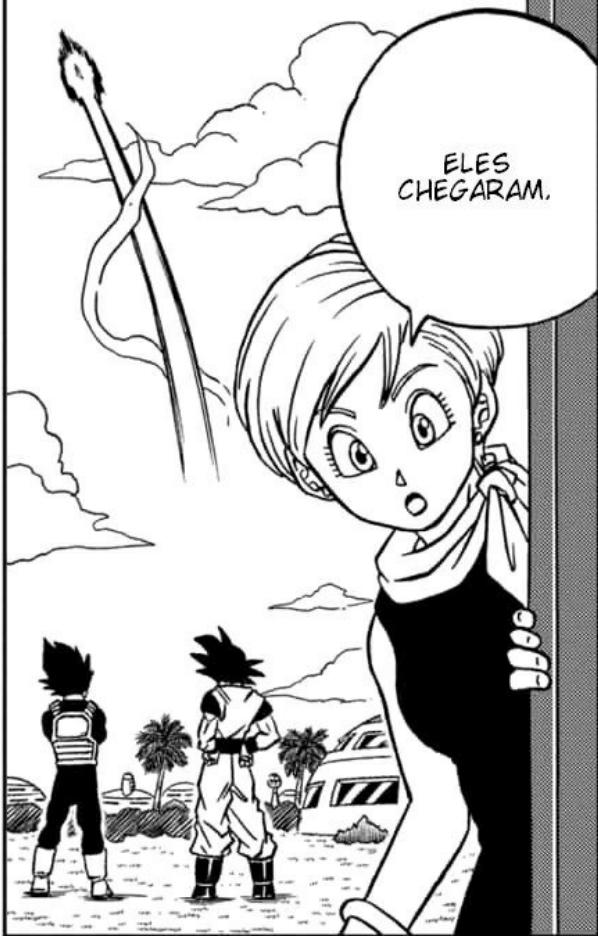
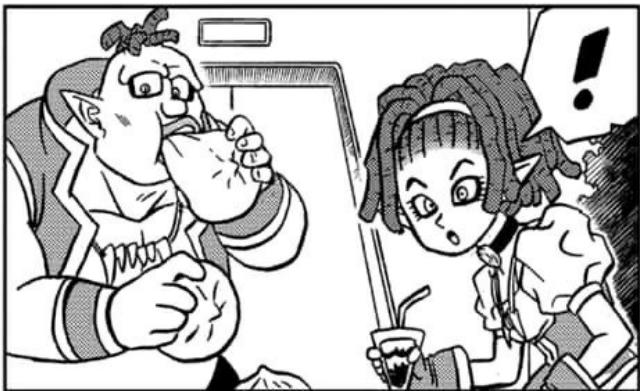
ENTÃO AS
INFORMAÇÕES
DE ZUNO
ESTAVAM
CERTAS.



KAMI 神 SAMA EXPLORER

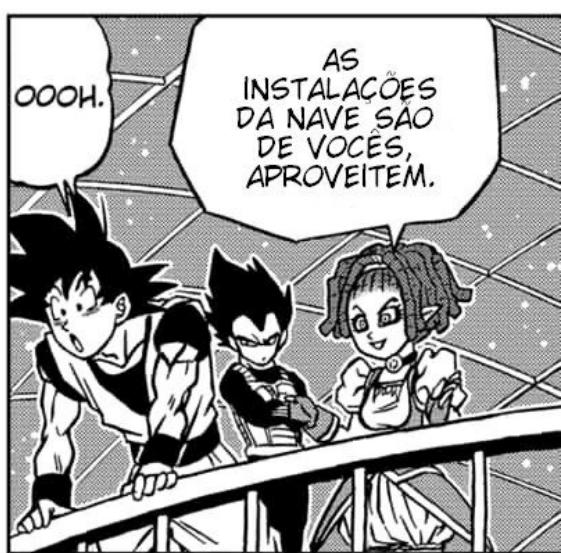
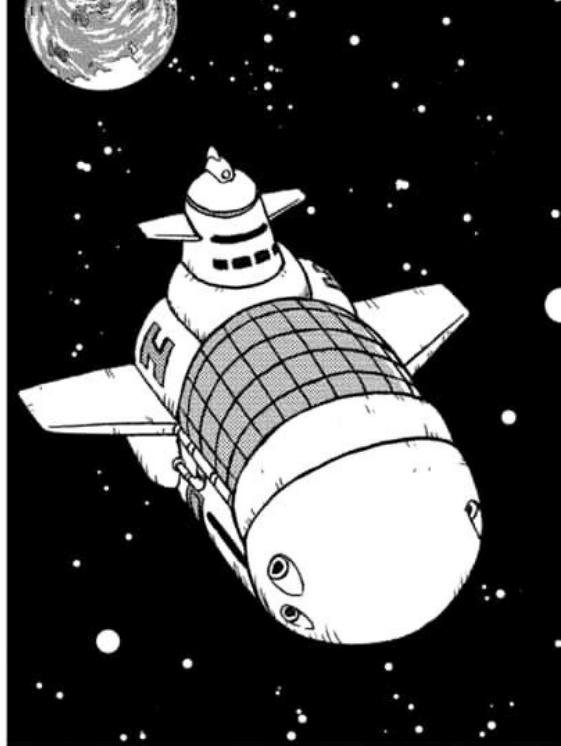


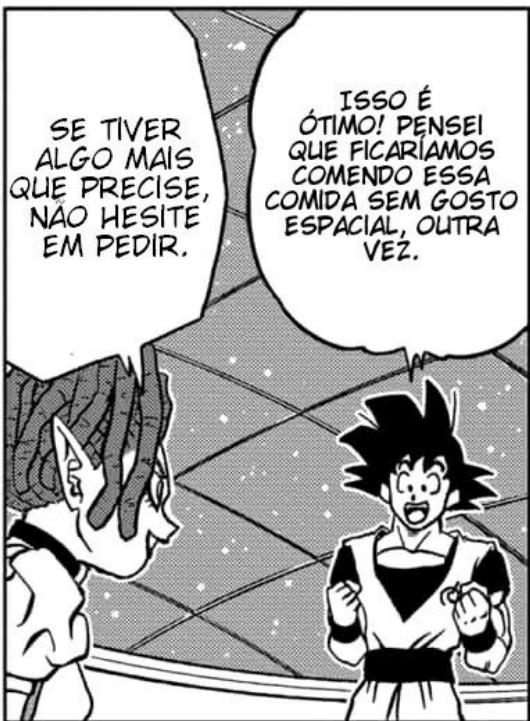




KAMI SAMA EXPLORER

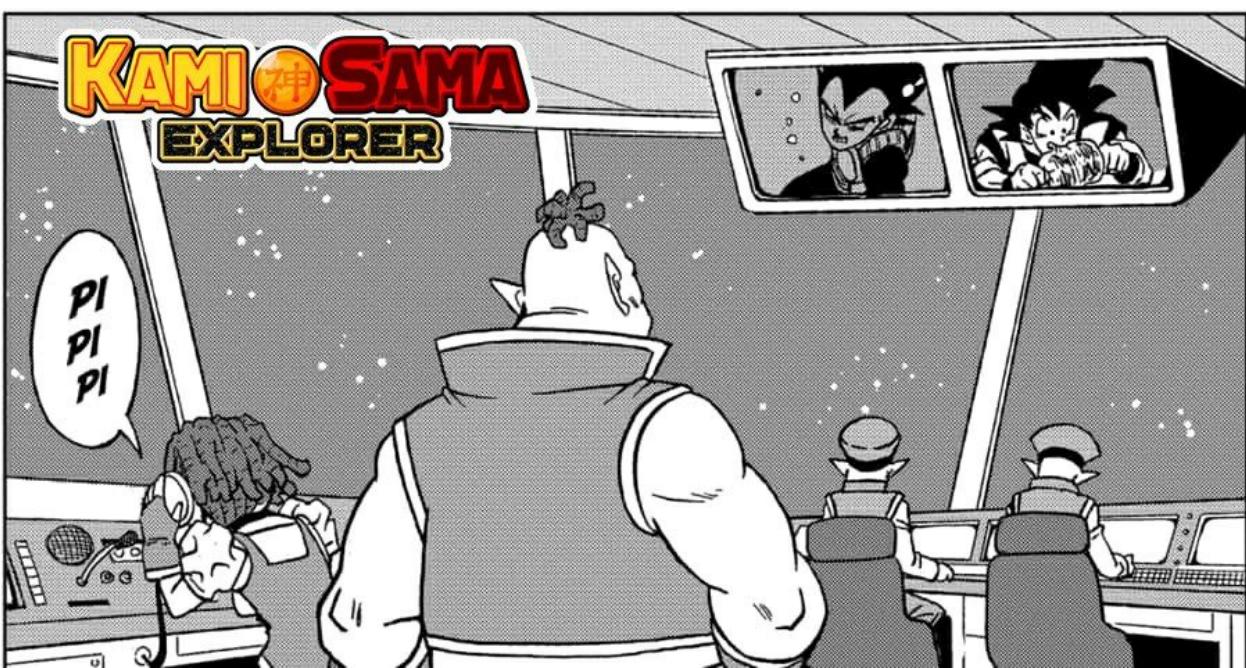
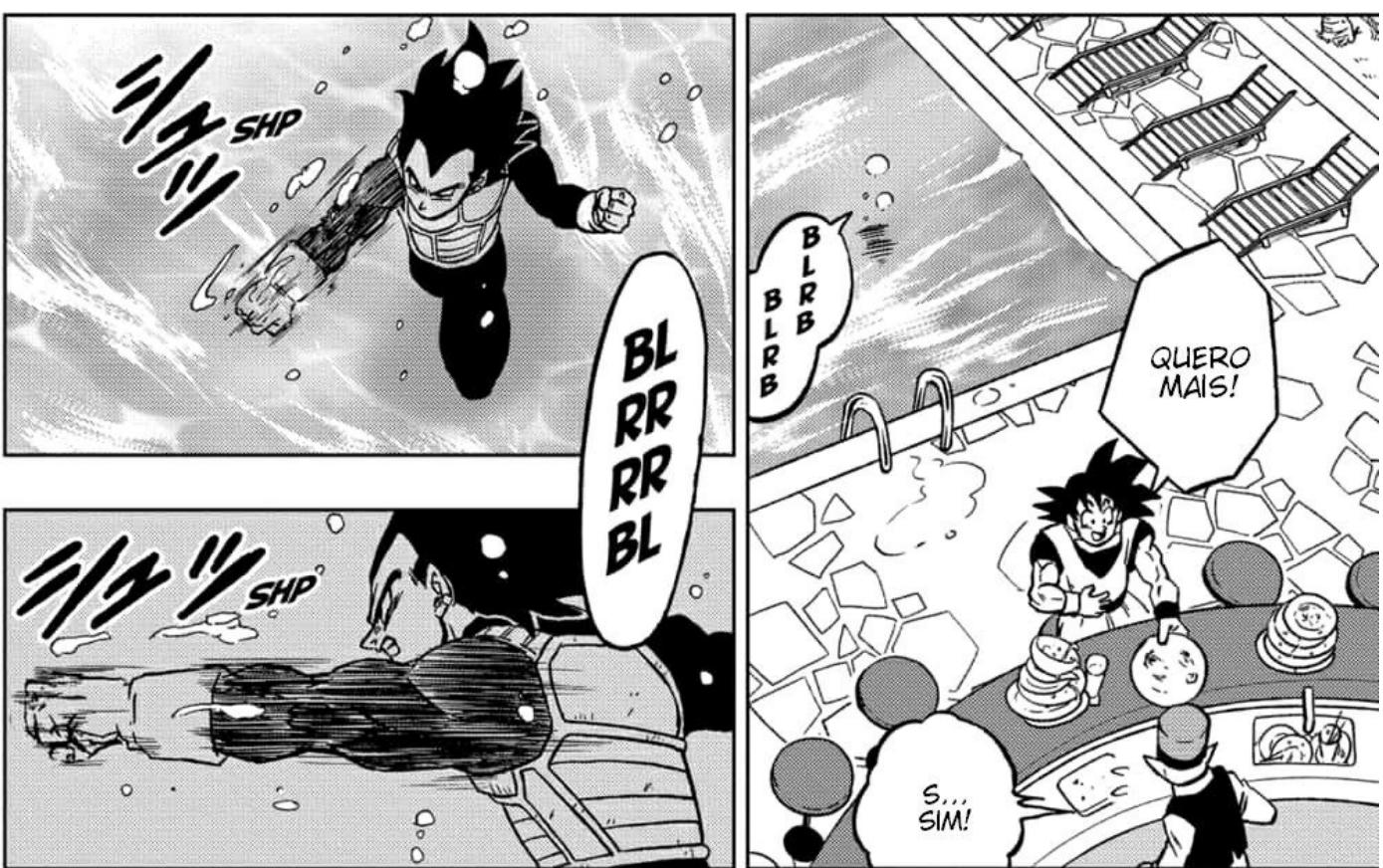




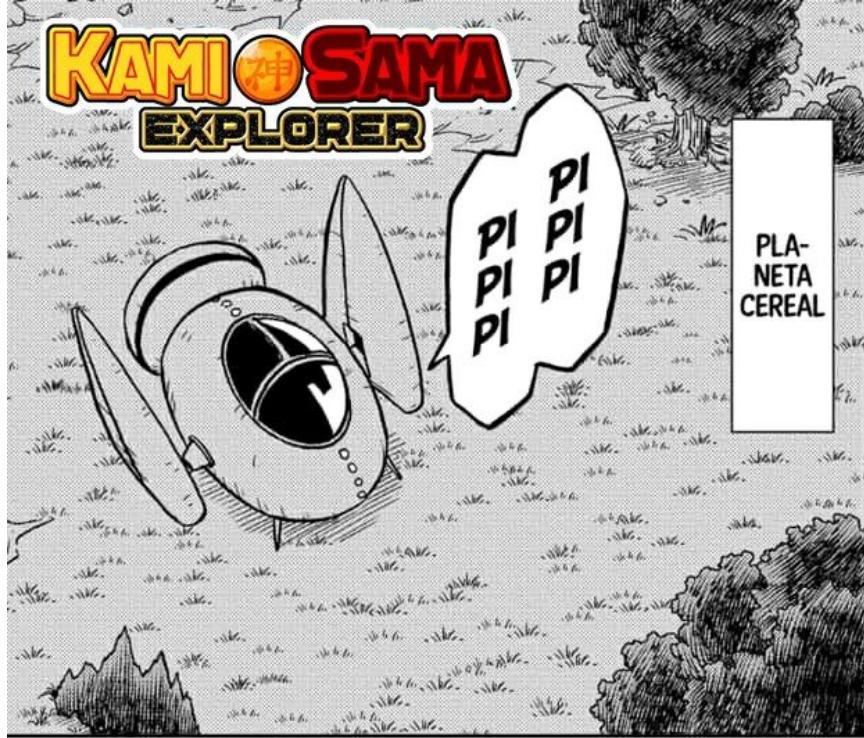


KAMI 神 SAMA EXPLORER



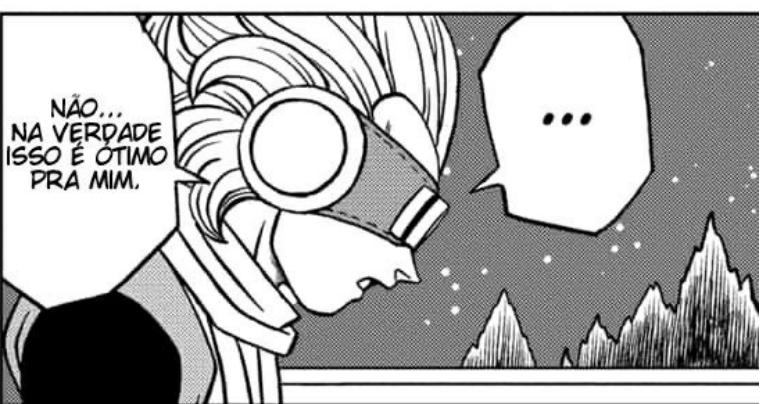


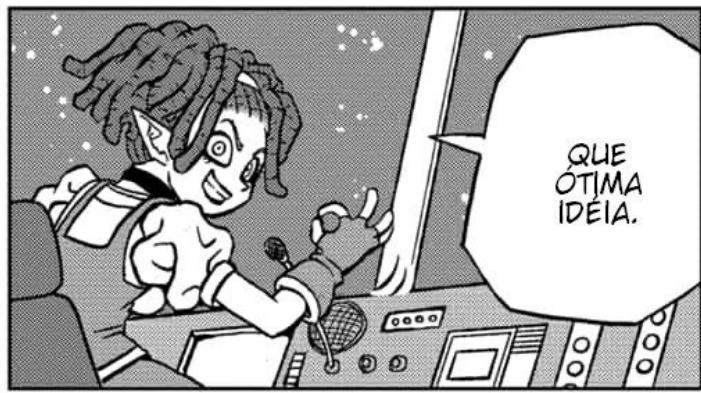
KAMI 神 SAMA EXPLORER



PLA-
NETA
CEREAL

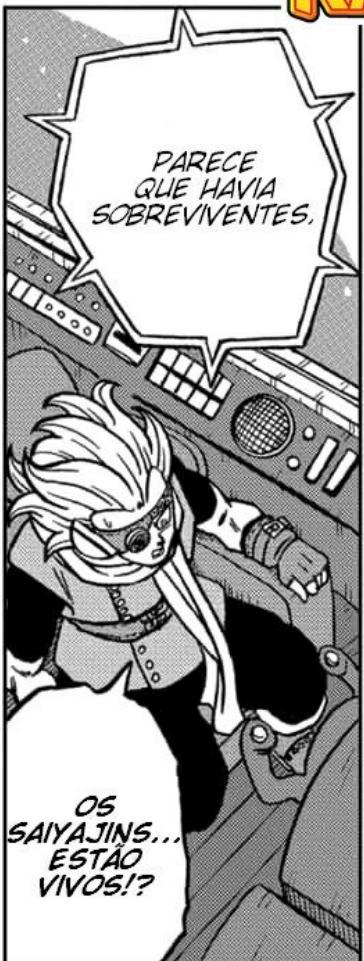


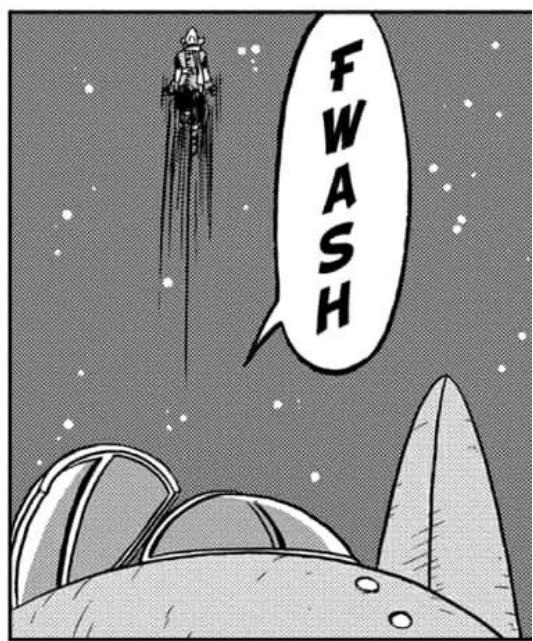
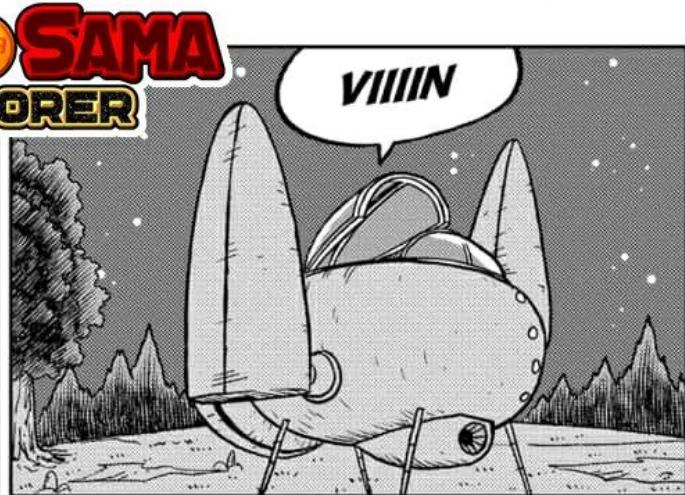


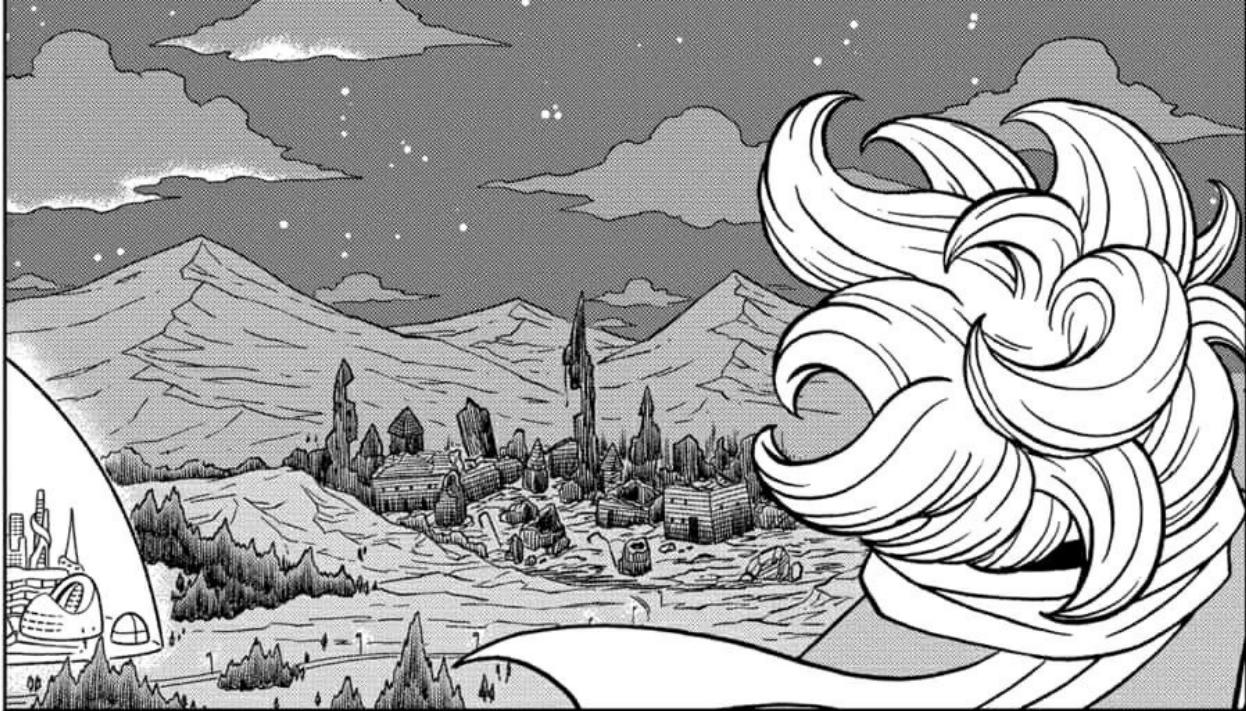


KAMI 神 SAMA

EXPLORER







KAMI 神 SAMA EXPLORER

MINHA
VINGANÇA PELO
OCORRIDO HÁ 50
ANOS... FINALMENTE
CHEGOU A HORA.



VOLTARÃO
NOVAMENTE
A ESTE
PLANETA!

OS
SAIYA-
JINS...

GOKU, VEGETA E GRANOLA. TRÊS PESSOAS
QUE JAMAISS SE ENCONTRARIAM, POR FIM IRÃO...!?



EU NÃO
TENHO MAIS
NADA PARA
PERGUNTAR!

SE VOCÊ
O BEIJAR
NOVAMENTE,
ELE ABRIRÁ UMA
EXCEÇÃO E
RESPONDERÁ
MAIS DEZ
PERGUNTAS.

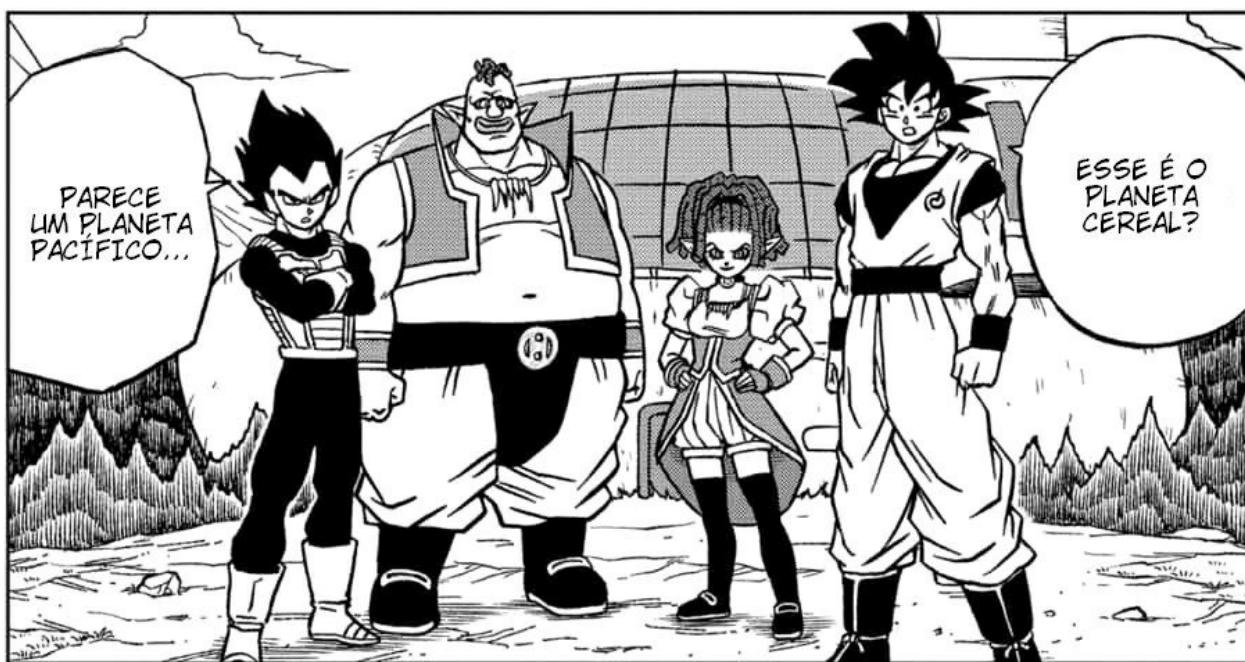
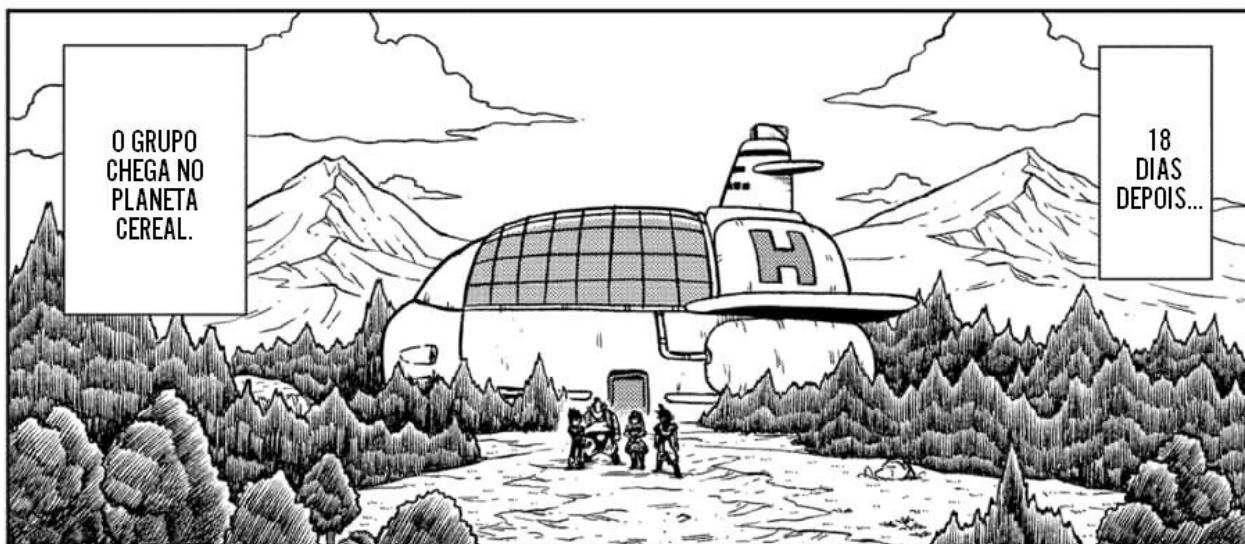
KAMI 神 SAMA
EXPLORER

DRAGONBALL SUPER

ト ラ ゴン ボ ー ル ス ー パ ー

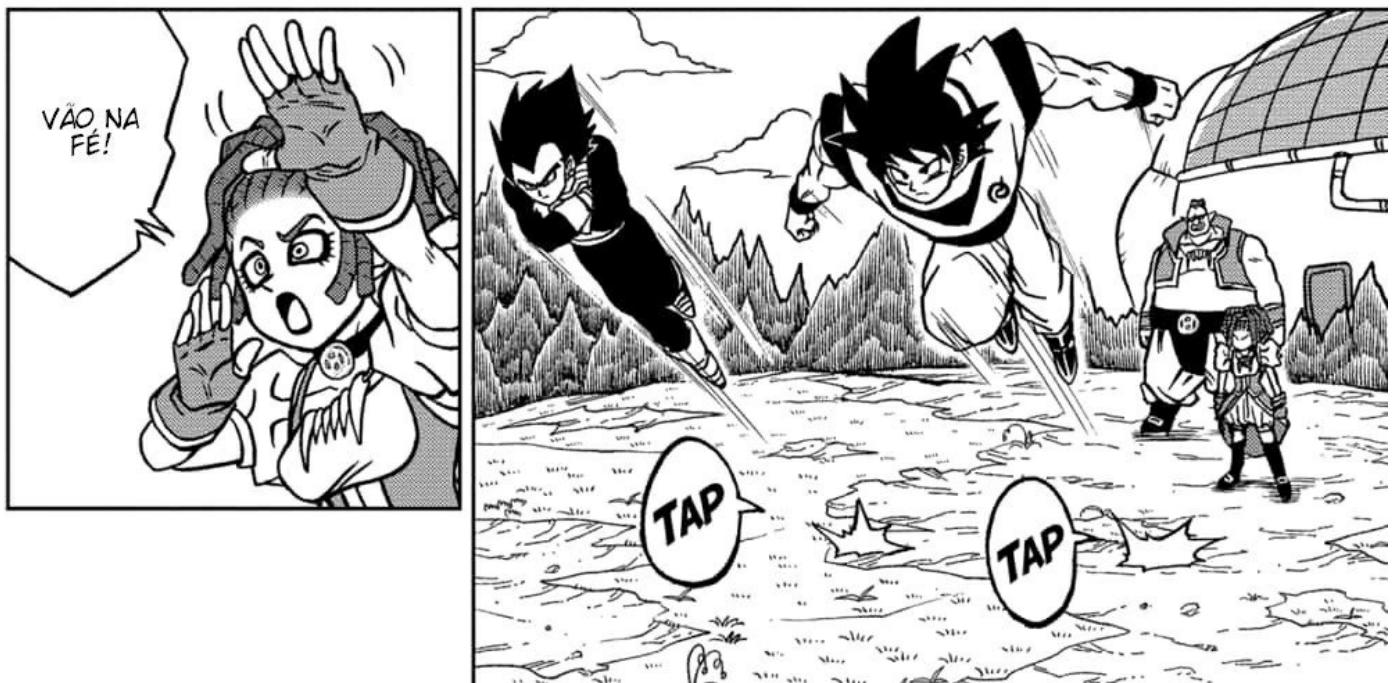
DRAGON BALL SUPER 72: SAIYAJINS E CEREALIN

TRADUÇÃO: ANDERSON & LUCAS
KAMI SAMA EXPLORER & DAIKO O SAIYAJIN

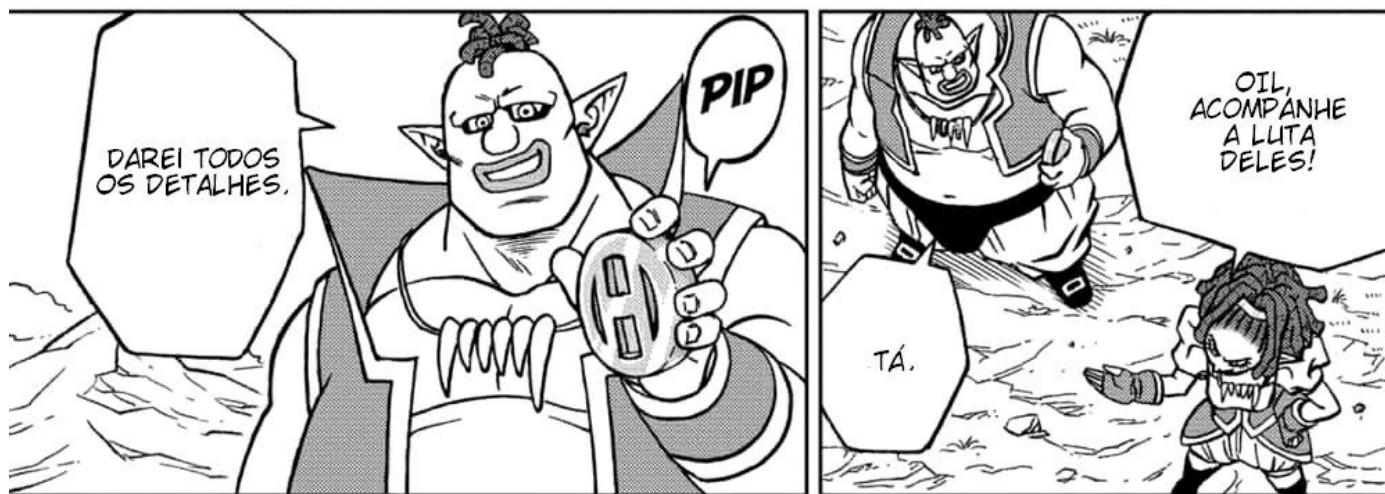


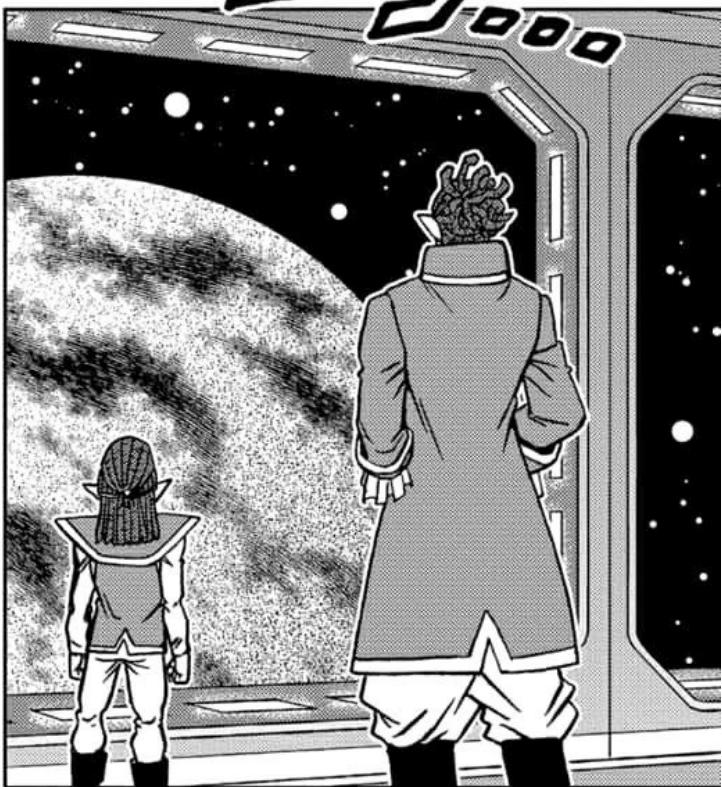
DEPOIS DE SUPERAREM SEUS TREINAMENTOS, ENFIM
COMEÇA O COMBATE CONTRA GRANOLA!

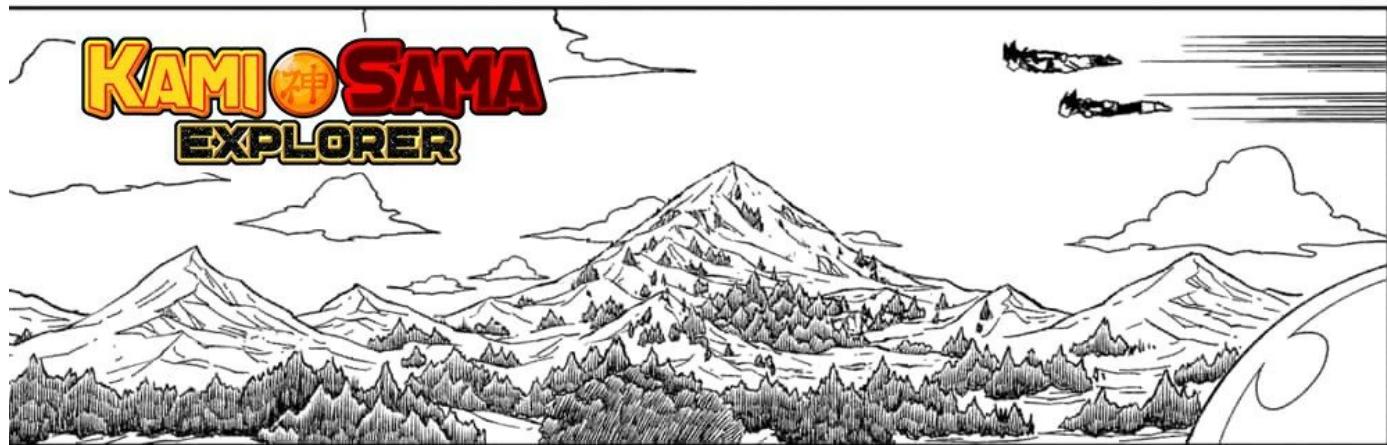
KAMI SAMA EXPLORER

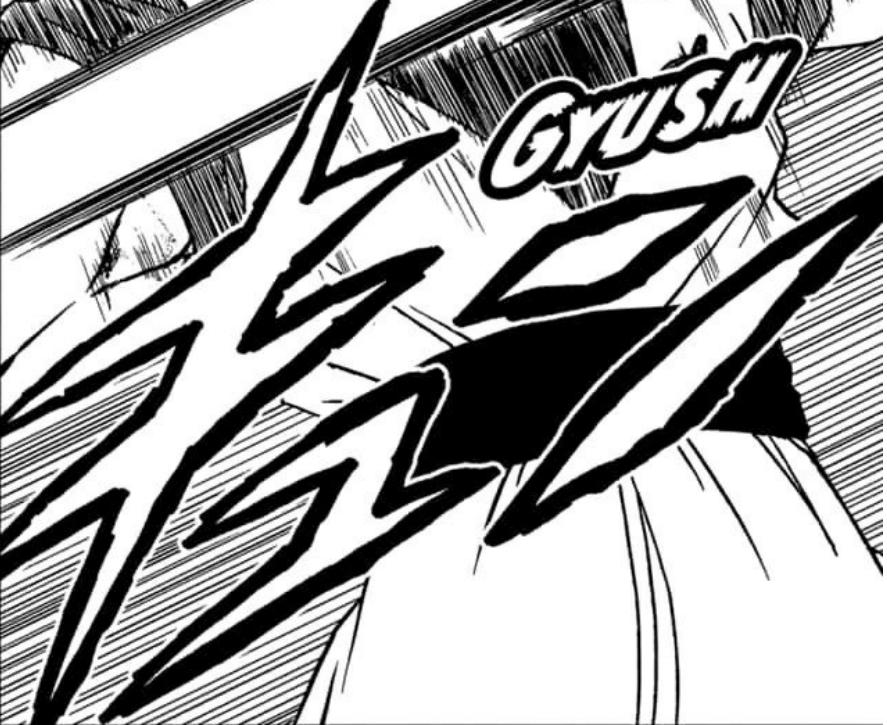
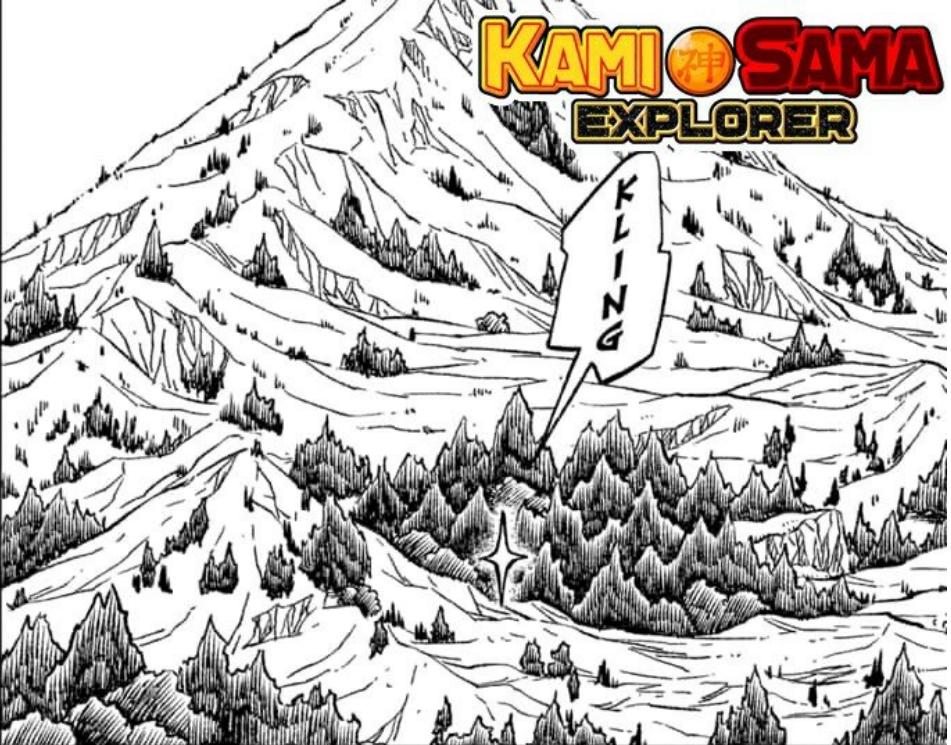


KAMI SAMA EXPLORER



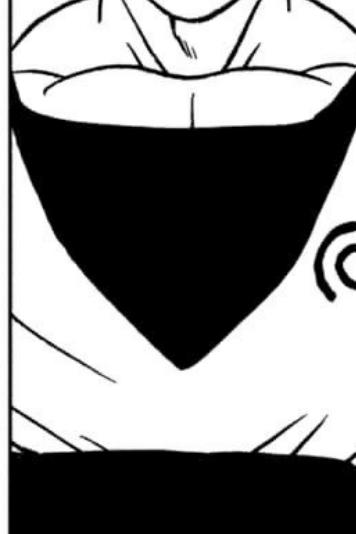








KAMI 神 SAMA EXPLORER



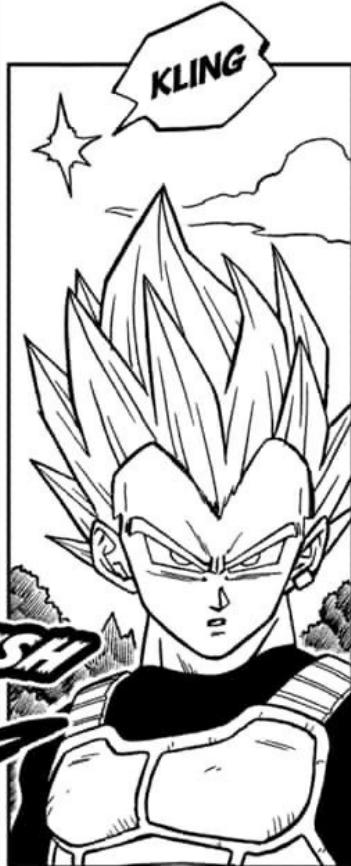


KAMI 神 SAMA
EXPLORER

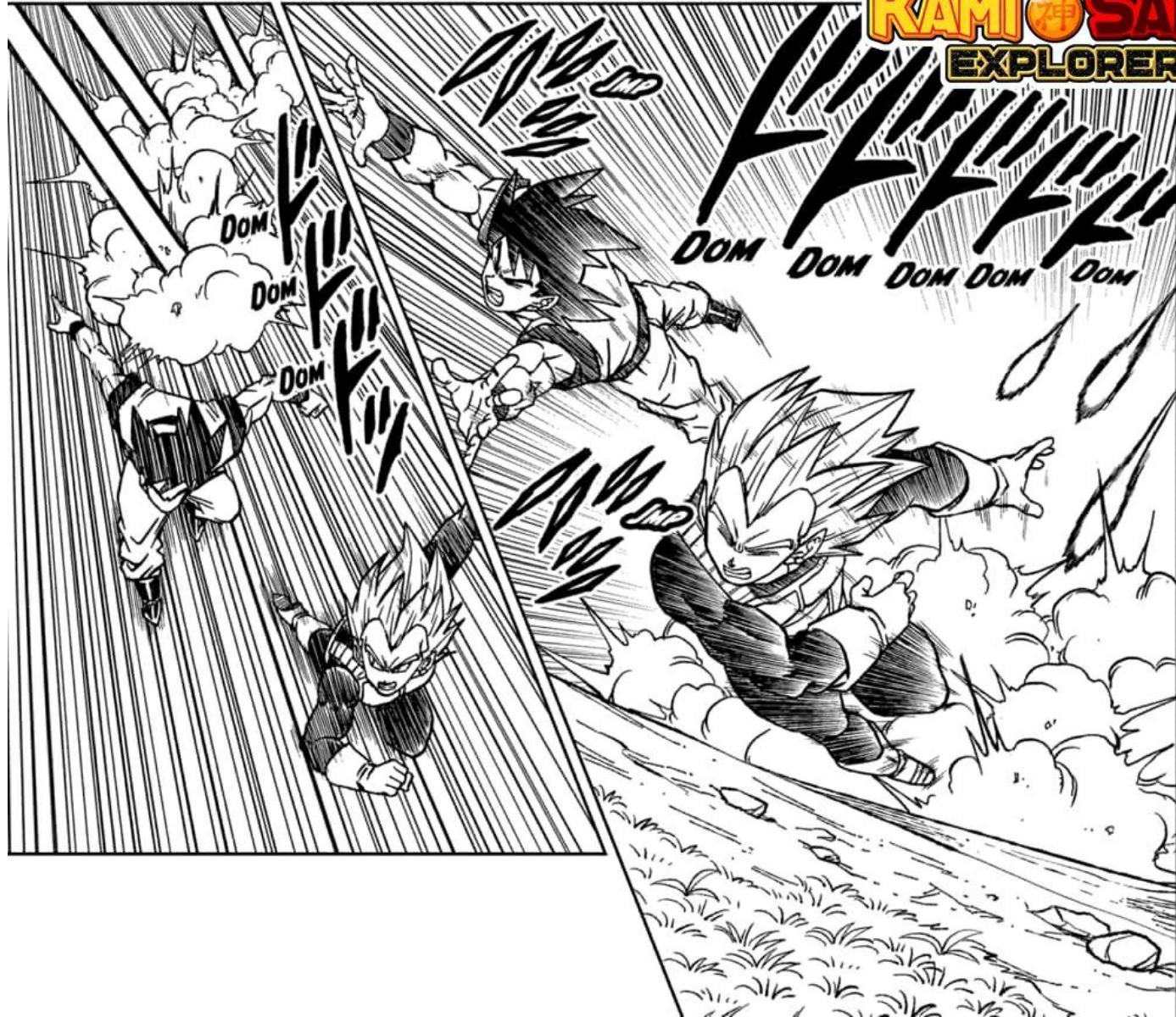


KAMI 神 SAMA EXPLORER





KAMI 神 SAMA
EXPLORER





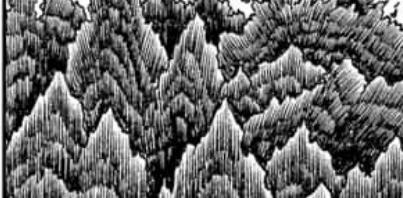
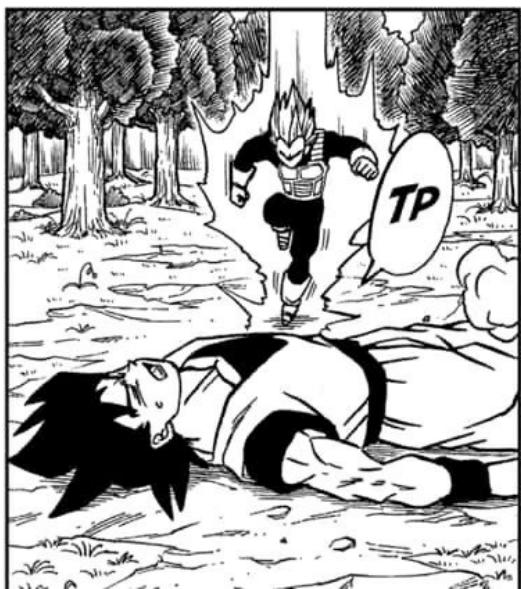


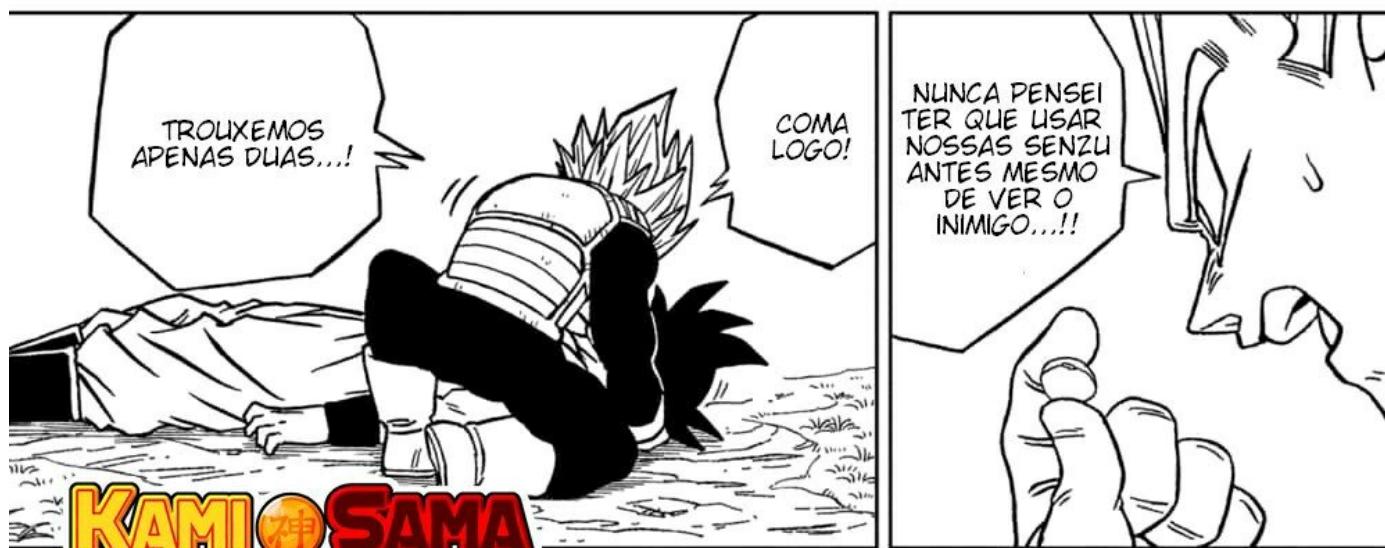
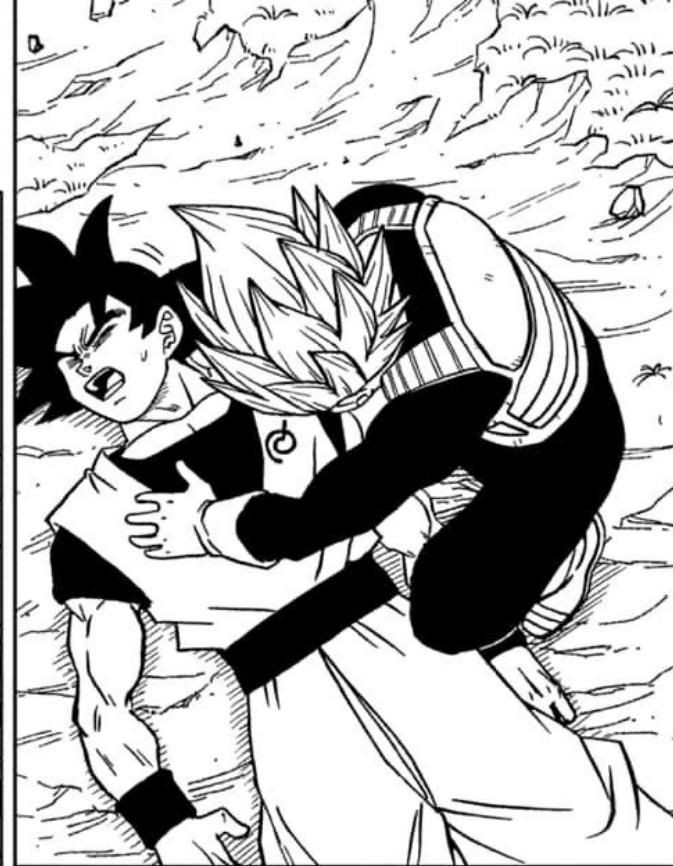
KAMI 神 SAMA

EXPLORER



KAMI 神 SAMA EXPLORER



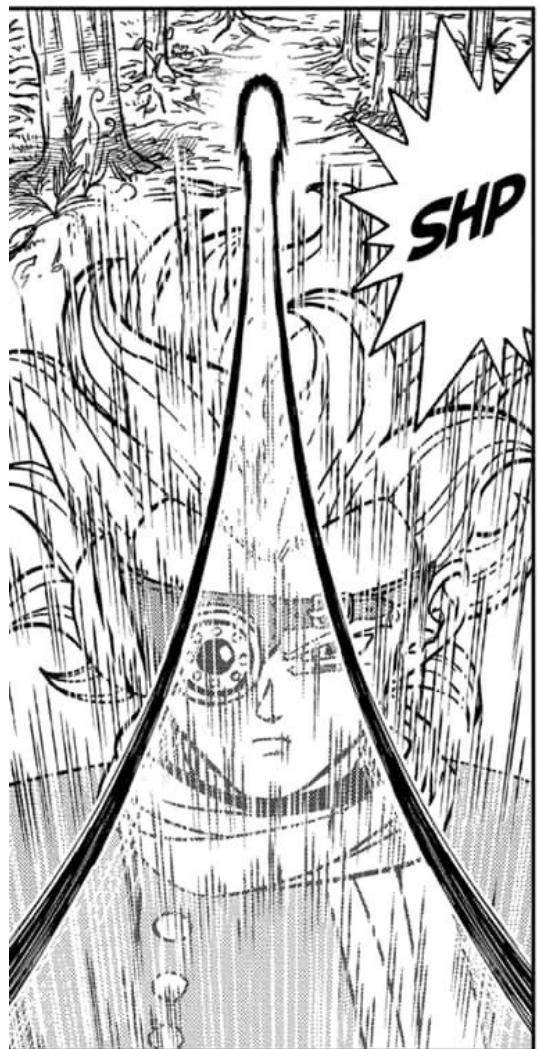


KAMI 神 SAMA EXPLORER

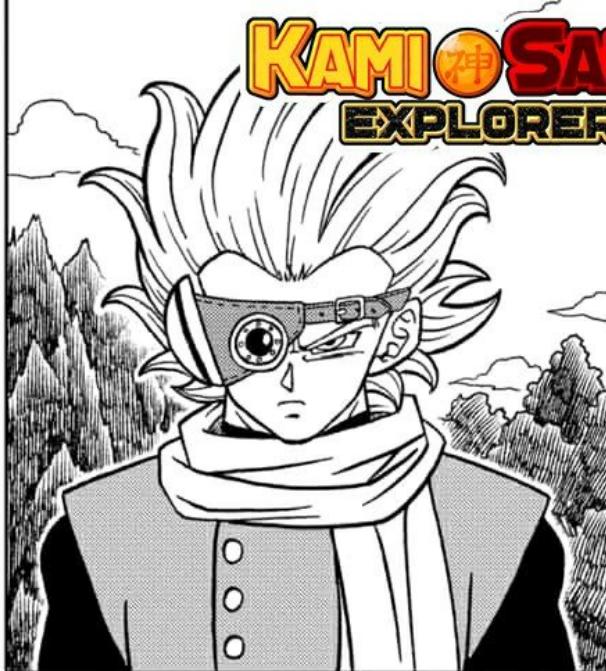


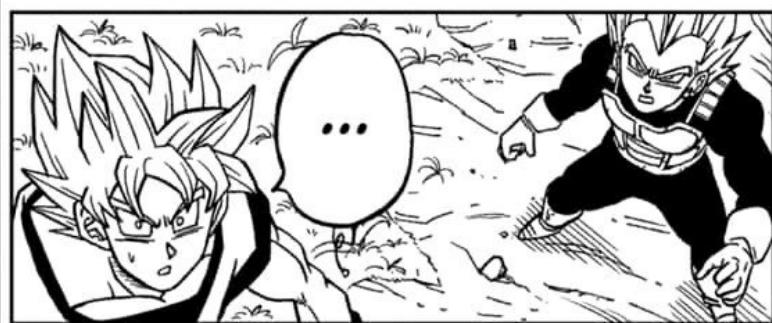
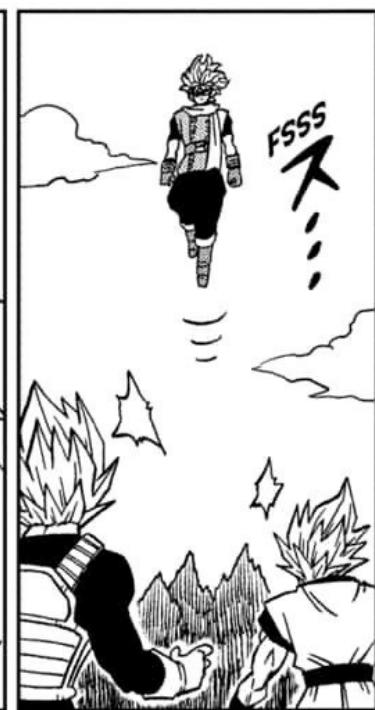
KAMI 神 SAMA EXPLORER



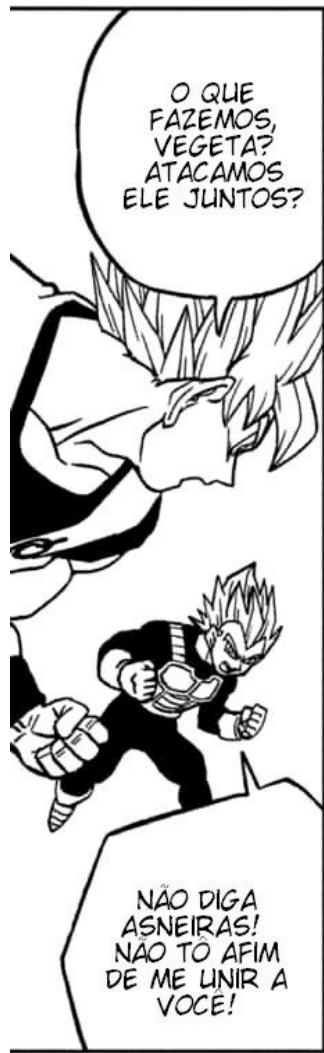


KAMI 神 SAMA EXPLORER



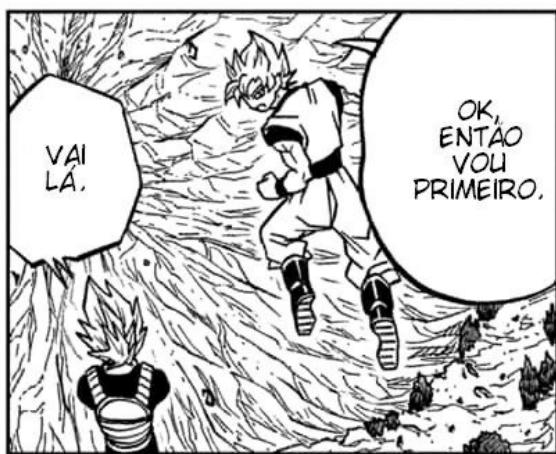






KAMI 神 SAMA EXPLORER





ESSE VERME DO GRANOLA... PARECE QUE TEM ALGUM TIPO DE RESSENTIMENTO...



TAP



EI...



POR QUE NÃO LUTAM JUNTOS?



PARECE QUE ISSO NÃO SE TRATA APENAS DE ELIMINAR UM CRIMINOSO.

POR ENQUANTO FICAREI DE OLHO NA SITUAÇÃO.



KAMI 神 SAMA EXPLORER

PELO VISTO VOCÊ CONHECE A GENTE MUITO BEM.

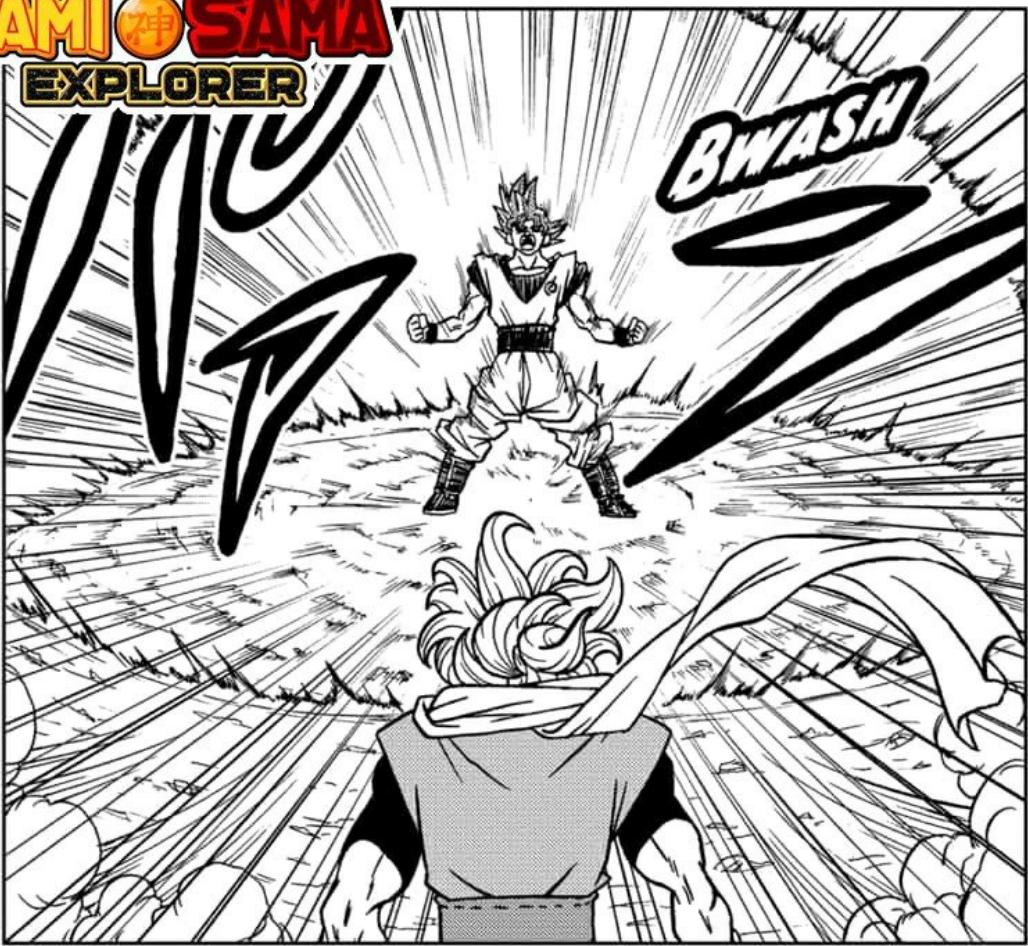
TEM CERTEZA DE QUE NAO QUER SE TRANSFORMAR EM MACACO GIGANTE?



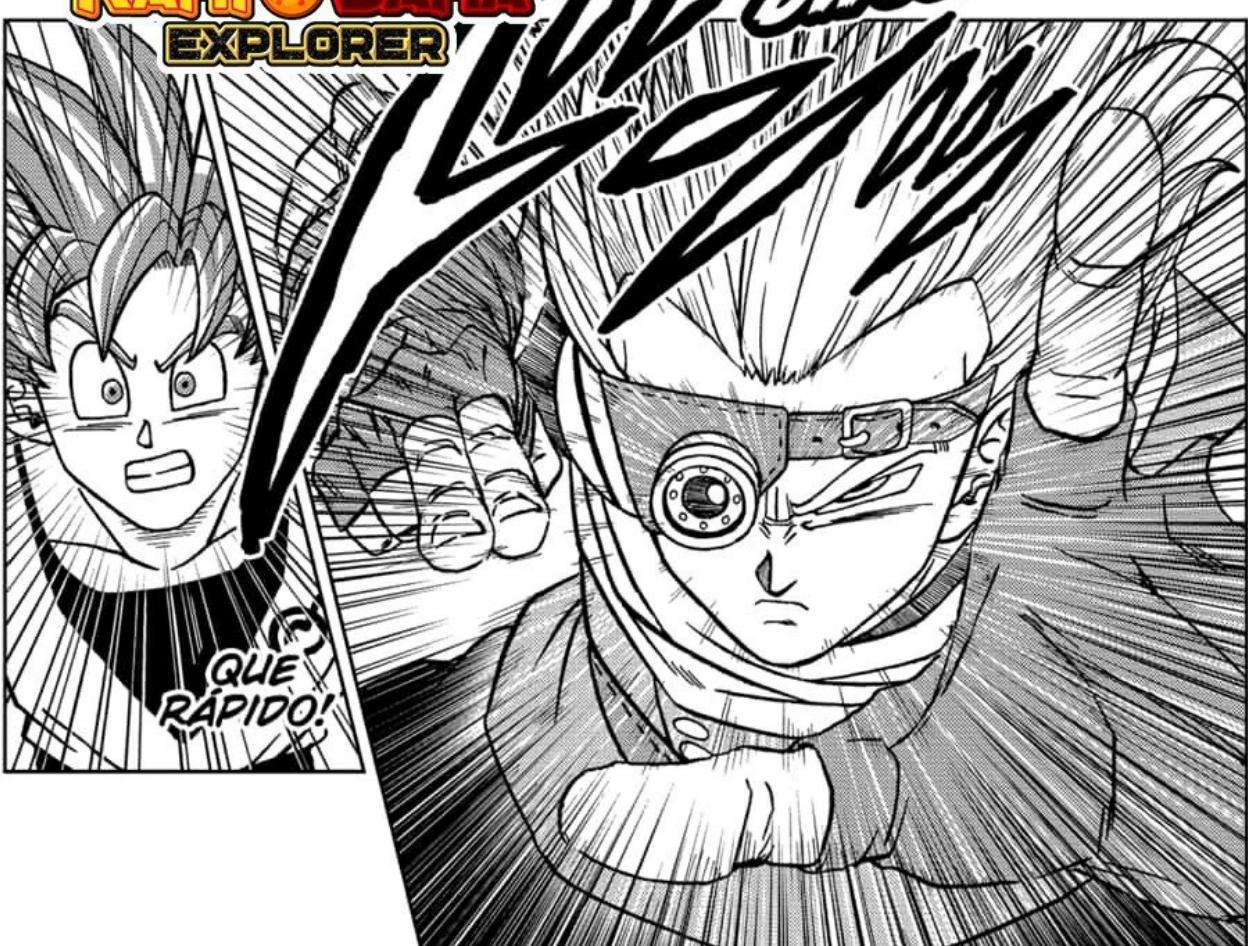
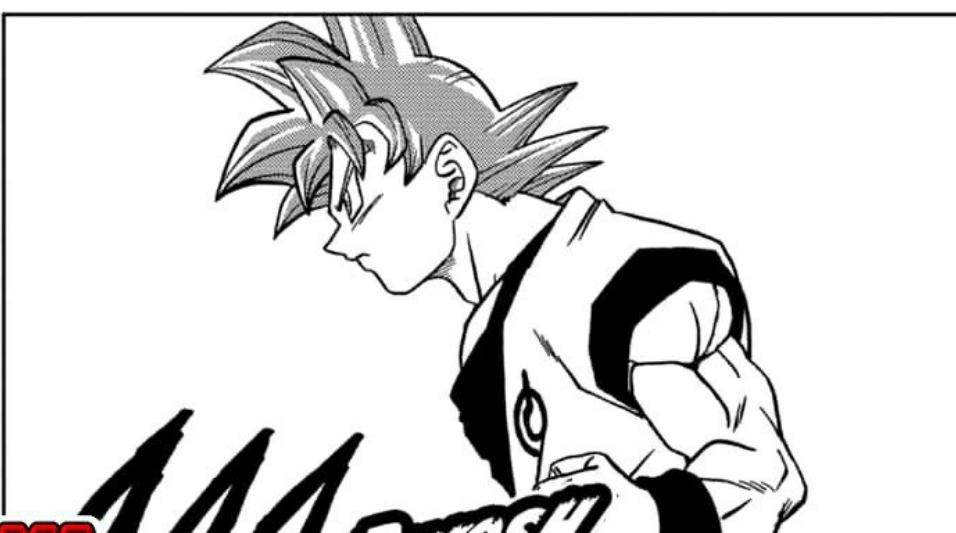
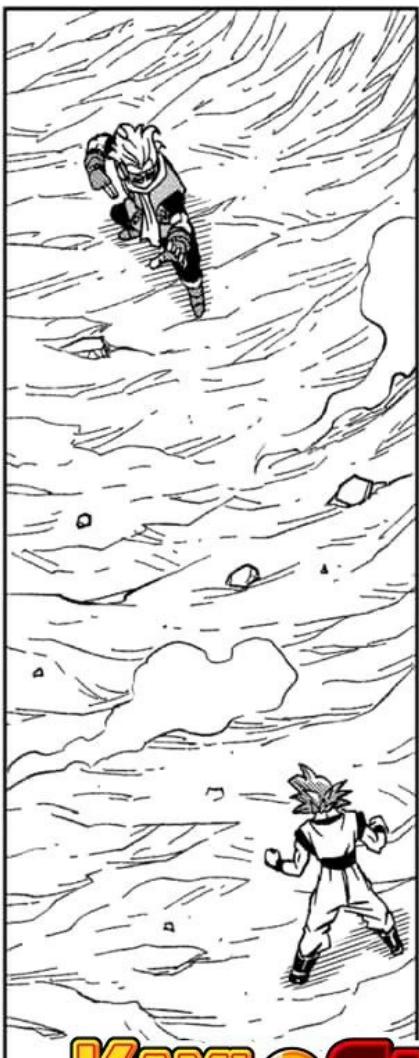


KAMI 神 SAMA

EXPLORER



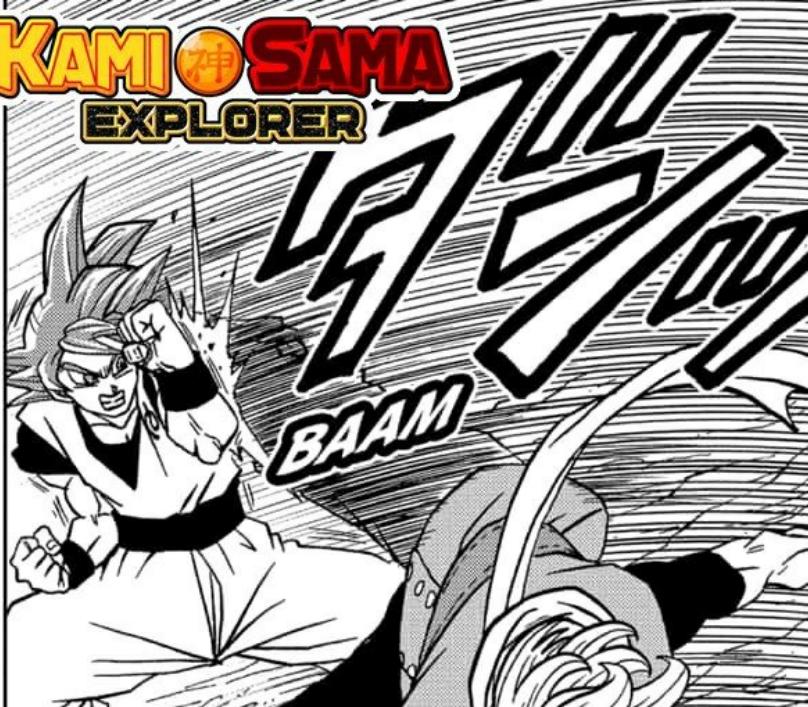




KAMI 神 SAMA
EXPLORER



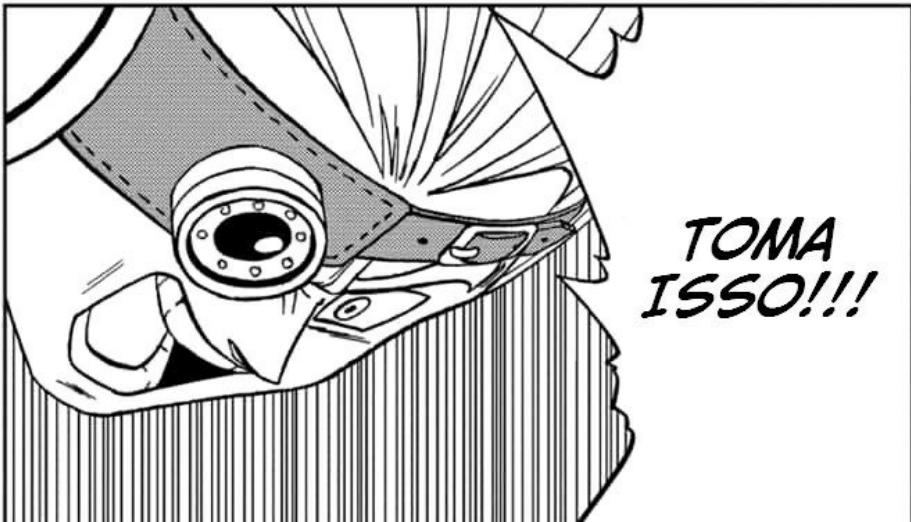
KAMI SAMA EXPLORER



KAMI 神 SAMA

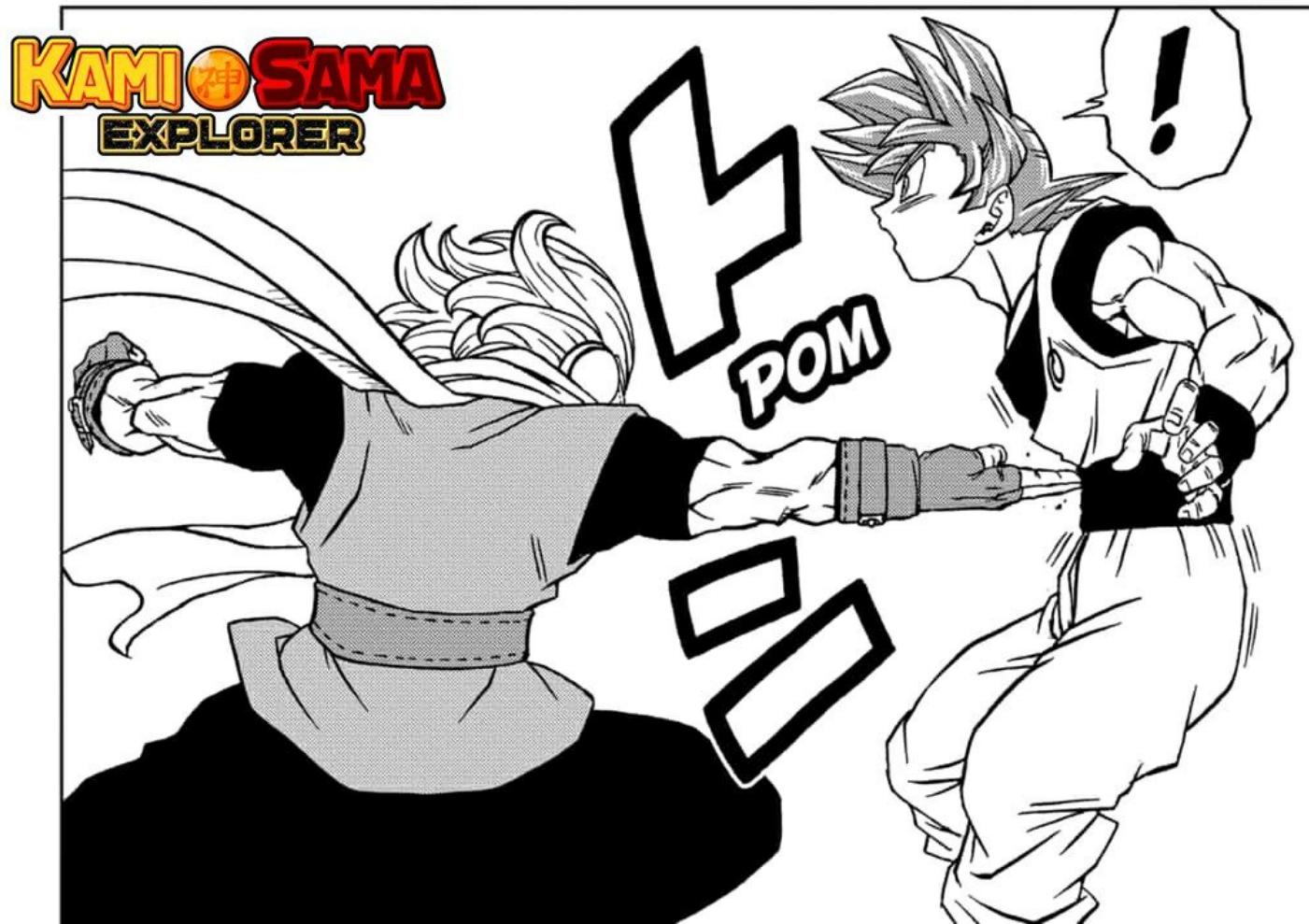
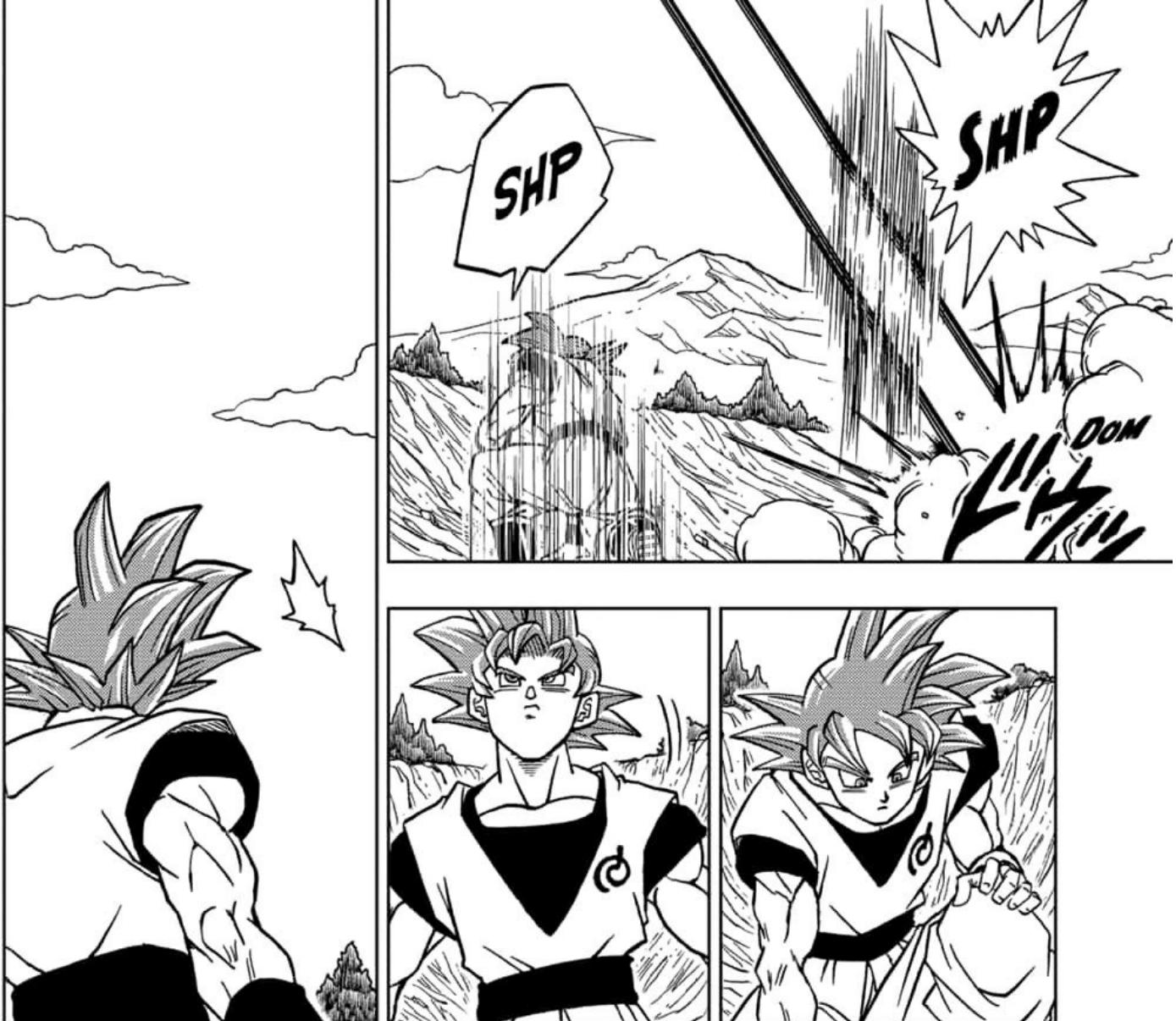
EXPLORER

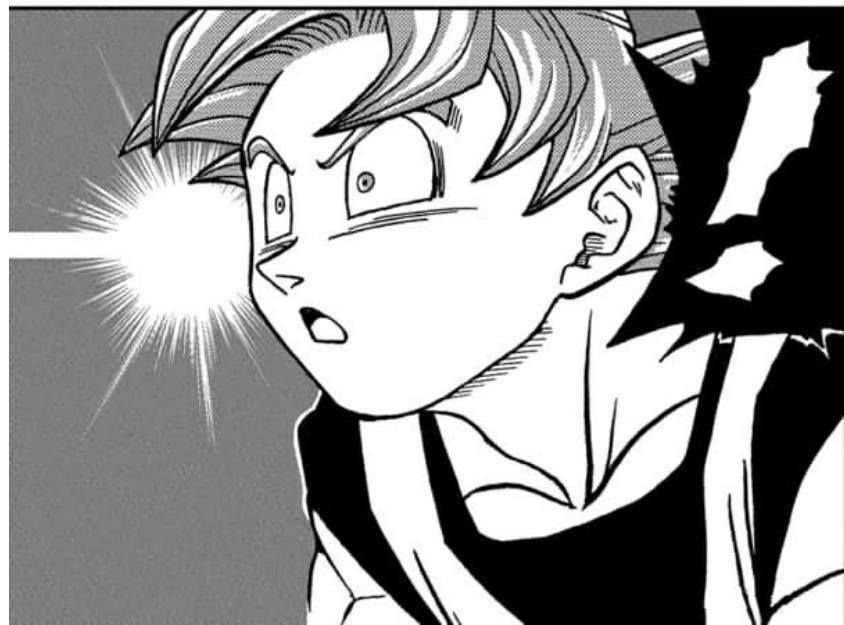
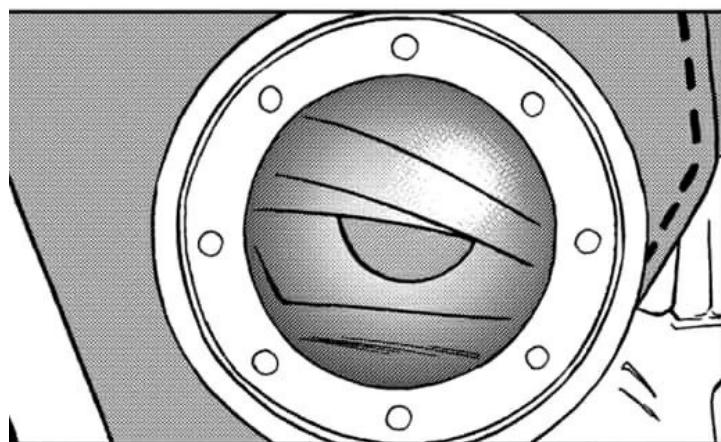
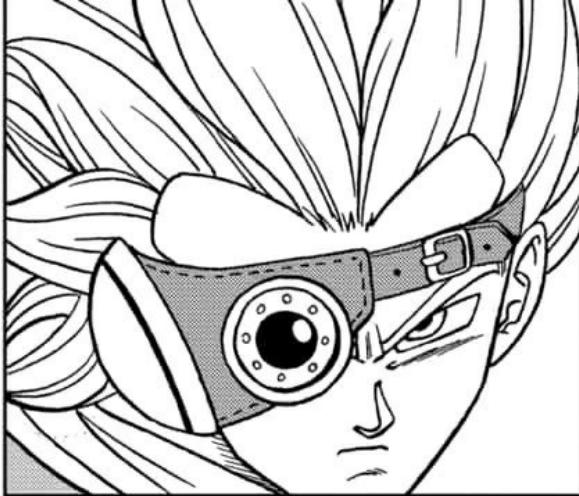




KAMI 神 SAMA EXPLORER







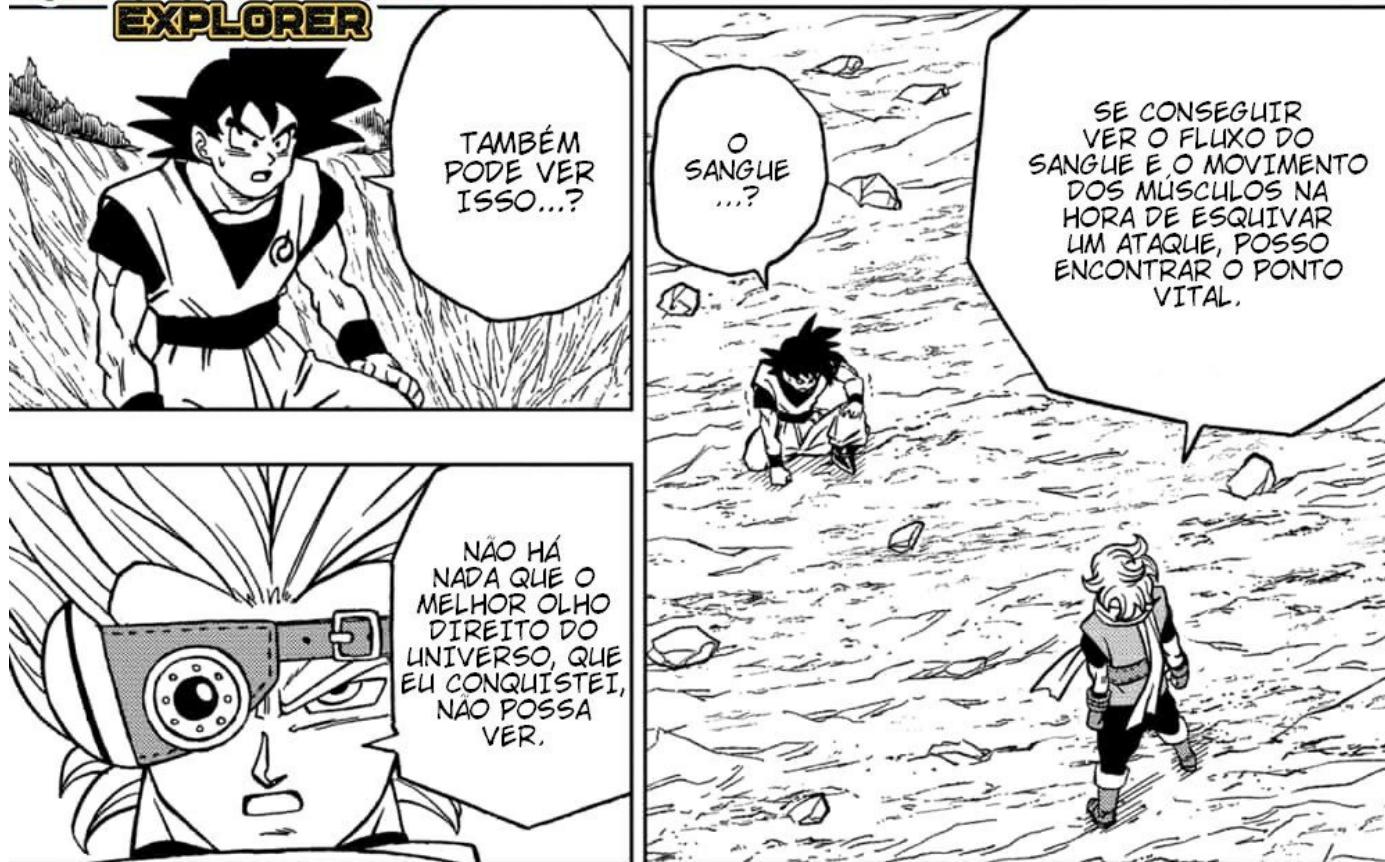


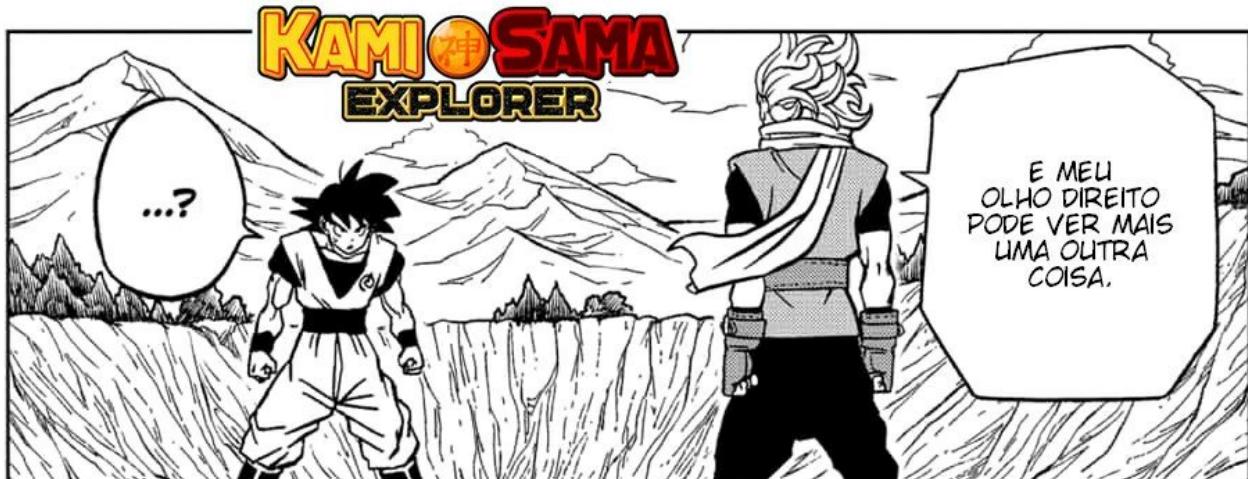
KAMI 神 SAMA EXPLORER





KAMI 神 SAMA EXPLORER







KAMI 神 SAMA EXPLORER





ISSO
SIGNIFICA
QUE ESTOU
ACIMA DE
VOCES!!

JÁ TE
DISSE QUE
SOU O MAIS
FORTE DO
UNIVERSO!

FALA
SERIO!

OWOOM

VOCE
TEM TODO
ESSE
KI...!?

O
CORPO DO
GRANOLA
TA EMITINDO
UMA ENER-
GIA!

KAMI 神 SAMA EXPLORER

TÁ MUITO
CONFIANTE...

...

GWSH

NÃO
VOLI DEIXAR
QUE SE
CHAME
DE "O MAIS
FORTE DO
UNIVERSO" SÓ
PORQUE
QUER.
DE
QUALQUER
FORMA...
EU TAMBÉM
TREINEI.





BORA,
QUE COMECE
O SEGUNDO
ROUND... AQUI
VOU EU!

VENHA
DE LIMA
VEZ!

NÃO ME
IMPORTA
COMO SE
CHAMA.

AGORA
O CABELO
É AZUL?

NÓS O
CHAMAMOS
DE SUPER
SAIYAJIN
BLUE.

KAMI SAMA EXPLORER

OWOSH





WOOOM

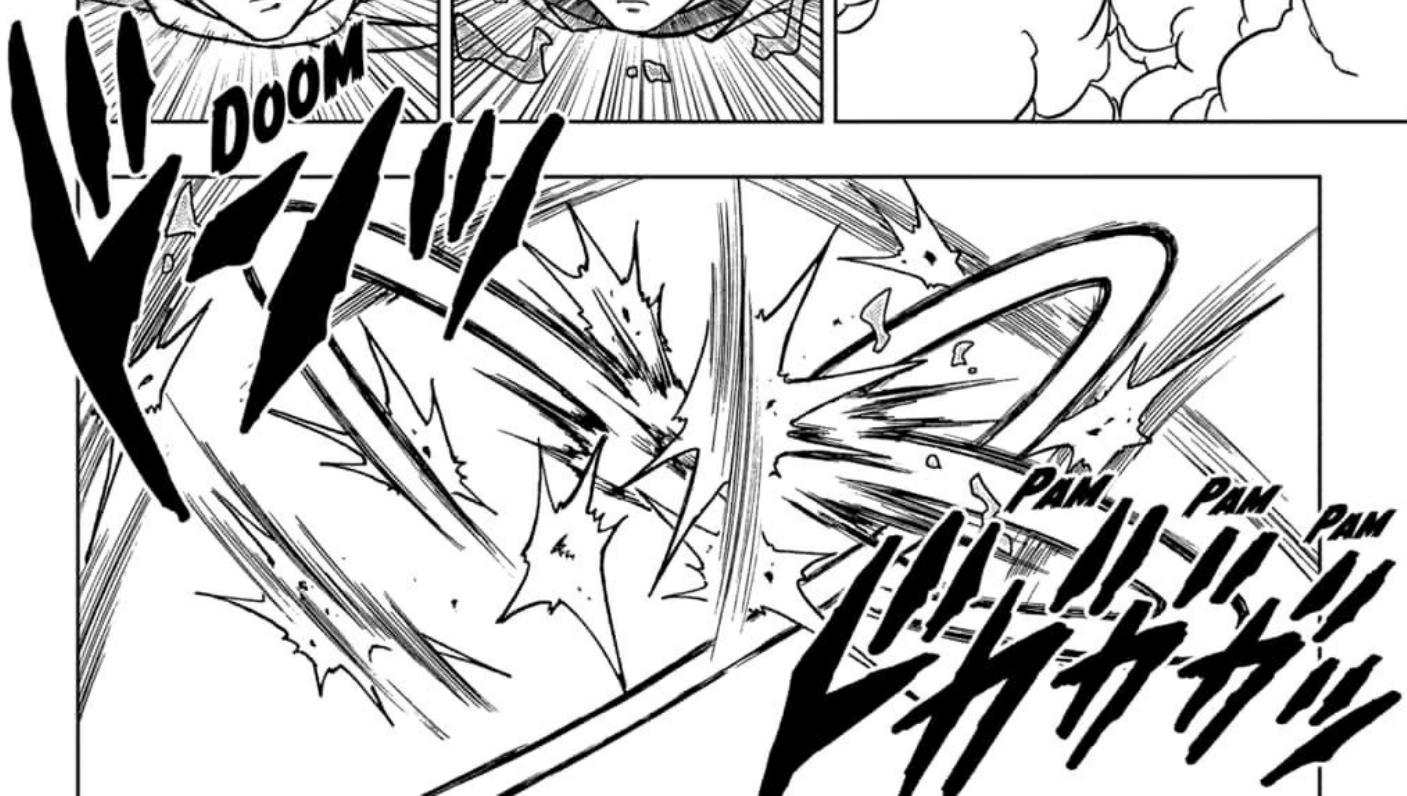
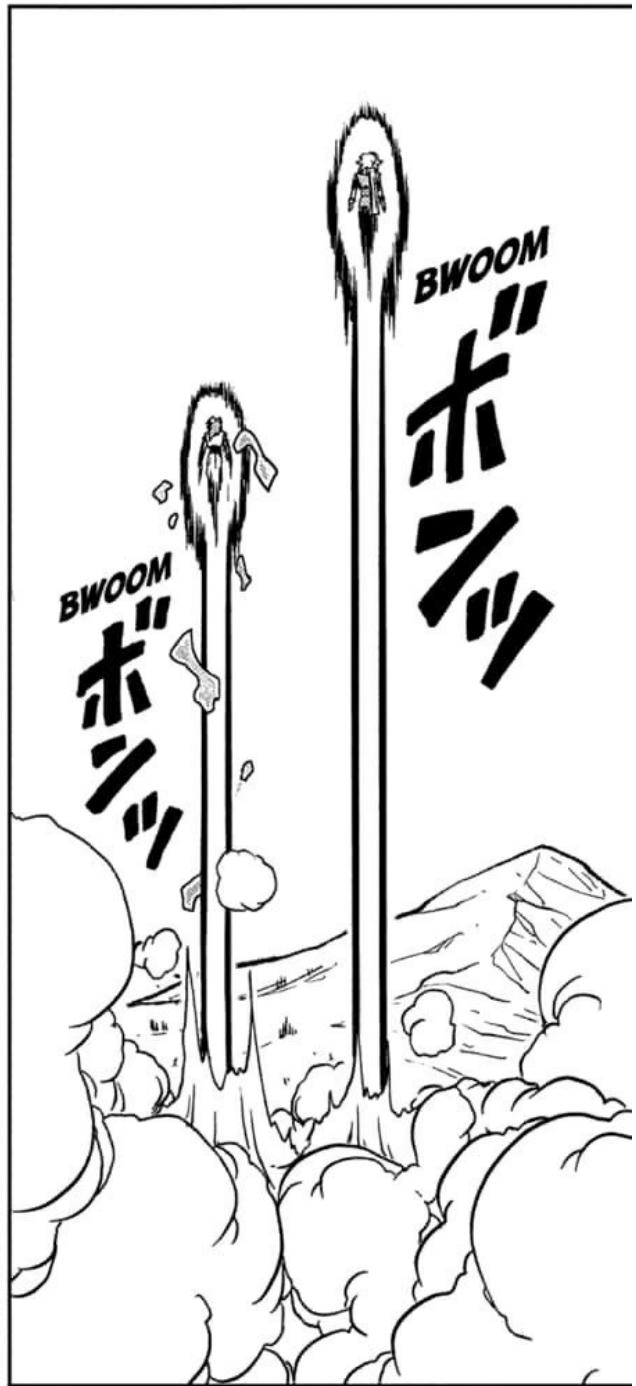


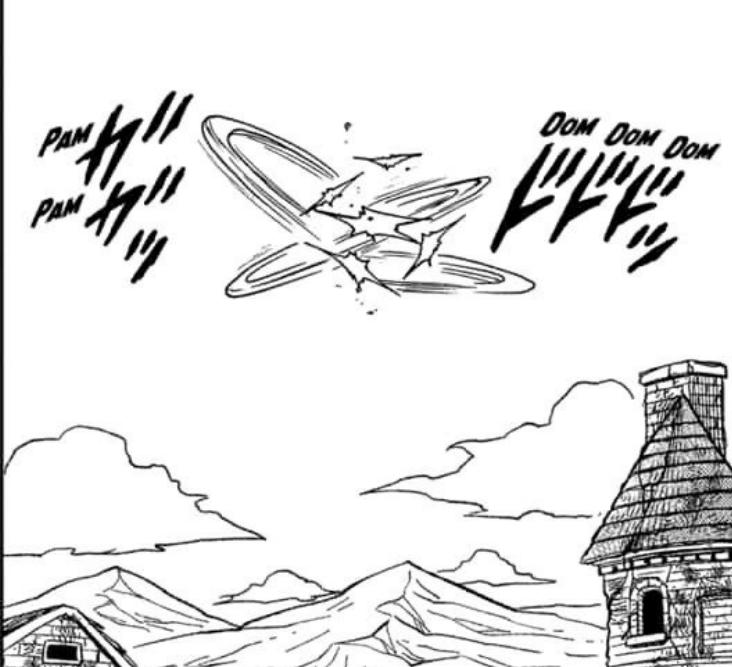
KAMI 神 SAMA
EXPLORER



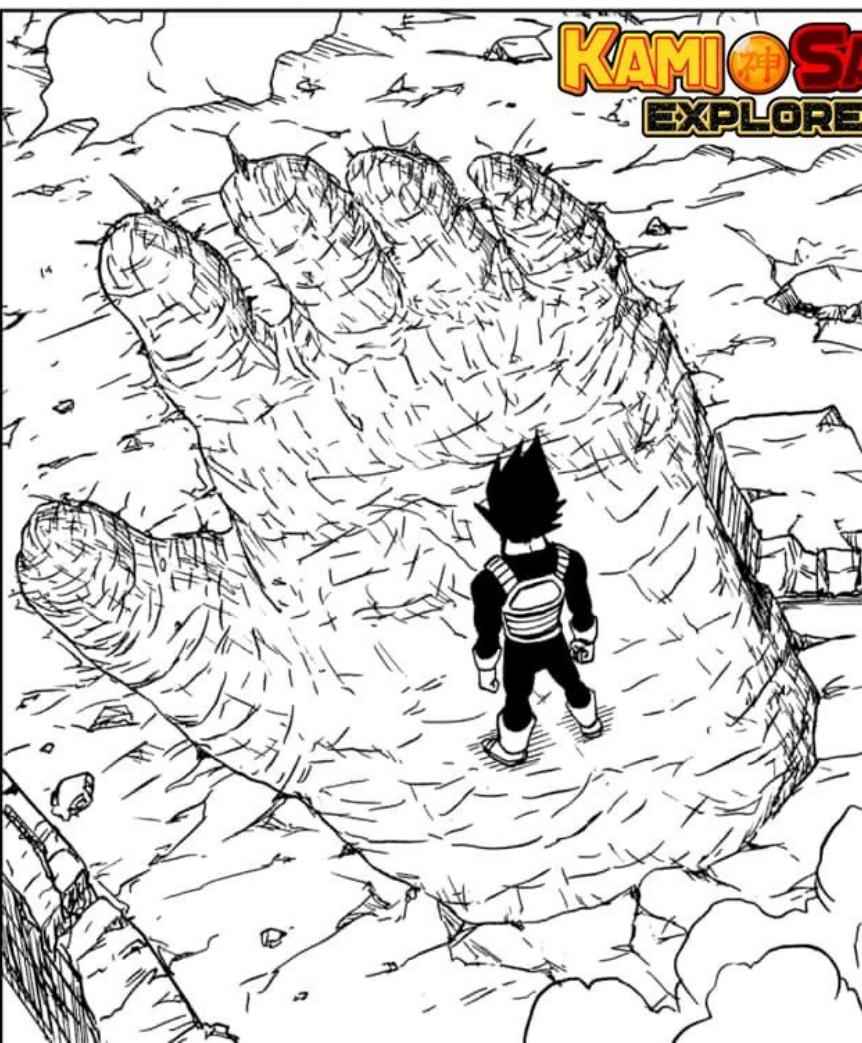


KAMI 神 SAMA EXPLORER





GRANOLA POSSUI O MELHOR OLHO DIREITO E UM PODER ESMAGADOR!!



SER O MAIS FORTE DO UNIVERSO
NÃO FOI ALGO DITO À TOA!

DRAGONBALL SUPER

トランクス・ゴードン編
新章
生贋者グランナ編

鳥山先生デザインの キャラを紹介!!

VAMOS APRESENTAR OS PERSONAGENS CRIADOS PELO MESTRE TORIYAMA!!

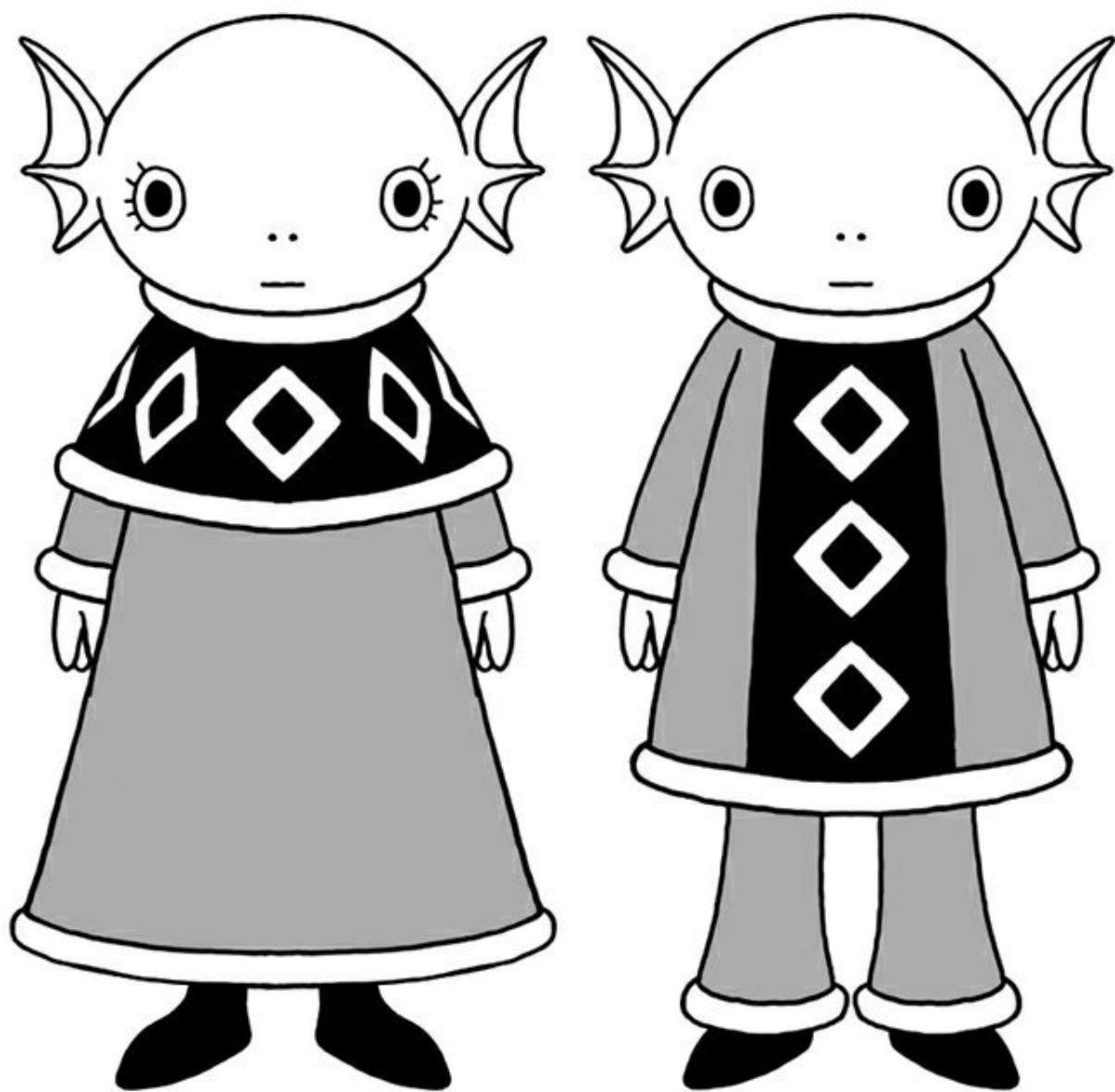
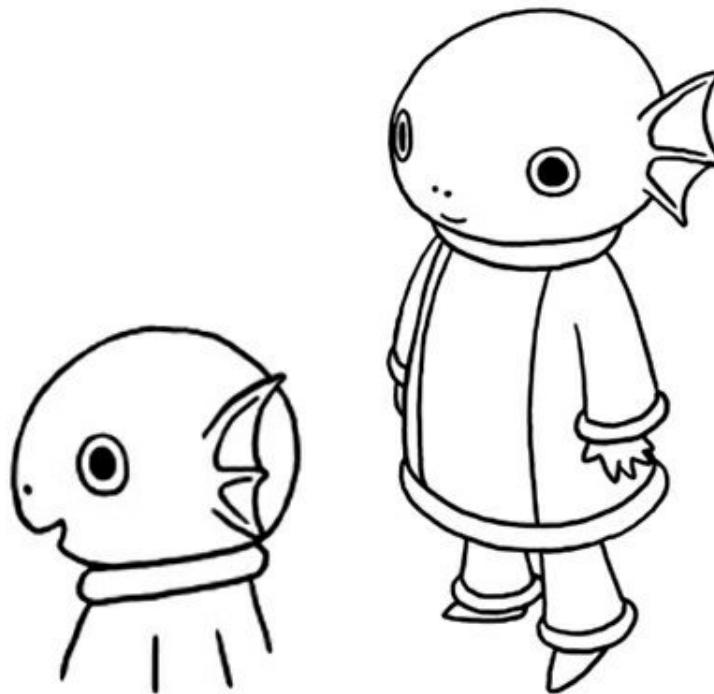
MONAITO

NA IDEA ORIGINAL DO MESTRE TORIYAMA, SEU NOME ERA SLUG, MAS PARA DIFERENCIAR DO SLUG QUE APARECE NA VERSÃO TEATRAL DO DRAGON BALL Z, TROCAMOS SEU NOME PARA MONAITO.



SUGARIANOS

SÃO IMIGRANTES DE BOA
ÍDOLE QUE SE MUDARAM
PARA O PLANETA CEREAL.
PEDI PARA QUE TIVESSEM
UMA APARÊNCIA FOFA,
BASICAMENTE, TODOS
TÊM A MESMA CARA.



■編集協力／由木デザイン
■カバー、表紙デザイン／出口真美(バナナグローブスタジオ)



ドラゴンボール超

16巻

とよたろう

© とよたろう 2021, 2021

鳥山明

© バード・スタジオ 2021, 2021

初版発行 2021年

デジタル版発行 2021年

発行所 集英社

<http://www.shueisha.co.jp>

この作品は、デジタル配信用に再編集を行ったものです。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、
無断で複製、改竄、公衆送信(インターネット上への掲載
を含む)することは、法律で禁じられています。また、個人
的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなど
の著作権保護技術を解除して行うことはできません。